



Ysia 1 Zigbee

Ysia 5 Zigbee

EN	Instructions
FR	Notice
ES	Manual de instrucciones
IT	Istruzioni
PT	Instruções
DE	Anleitung
NL	Handleiding
DA	Anvisninger
FI	Käyttöohje
SV	Bruksanvisning
NO	Veiledning
RO	Manual
SL	Navodila
HR	Upute

PL	Instrukcja
EL	Οδηγίες
TR	Kılavuz
RU	Инструкции
BG	Инструкции
CS	Návod
HU	Útmutató
ZH	说明书
AR	التعليمات

ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions apply to all Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, the different versions of which are available in the current catalogue.

This complete instruction guide complements the short installation guide available with the product. Please also comply with the instructions set out in the **Safety instructions** document enclosed with this product and available online on www.somfy.info.

CONTENTS

1. Prior information.....	3
1.1. Introduction.....	3
1.2. Safety and liability	3
1.3. Items included in the box.....	3
1.4. Ysia 1 Zigbee in detail	3
1.5. Ysia 5 Zigbee in detail	3
1.6. Installing the batteries	4
1.7. Feedback LED behaviour	4
1.8. Channel selection on Ysia 5 Zigbee	5
2. Installation.....	5
2.1. Commissioning with a control point.....	5
2.2. Commissioning with TaHoma pro application (recommended).....	6
2.3. Resetting the network.....	7
2.4. Tips and advice on installation.....	7
2.5. Wall mounting	7
3. Use and maintenance	7
3.1. Up and Down buttons.....	7
3.2. Stop/my button	8
3.3. Saving or modifying the favorite position (my).....	8
3.4. Replacing the batteries	8
3.5. Tips and advice on operation	9
4. Technical data	9

GENERAL INFORMATION

Safety instructions



DANGER

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.



WARNING

Indicates a danger which may result in death or serious injury.



PRECAUTION

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.



CAUTION

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

1. PRIOR INFORMATION

1.1. Introduction

Ysia 1 Zigbee is a radio remote control point that allows the user to control a group of one or more Zigbee products.

Ysia 5 Zigbee is a radio remote control point that allows the user to control up to 5 groups of one or more Zigbee products.

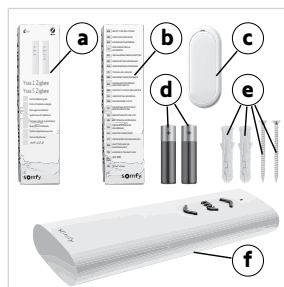
These control points are compatible with Zigbee window covering and ON/OFF products.

1.2. Safety and liability

Before installing and using Ysia Zigbee, please consult the instructions set out in the **Safety instructions** document enclosed in the product box and available online on www.somfy.info.

1.3. Items included in the box

- a) Short installation guide
- b) Safety instructions
- c) Wall bracket
- d) 2 x type AAA LR03 batteries
- e) Screw kit
- f) Ysia Zigbee control point

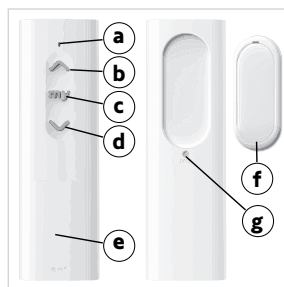


1.4. Ysia 1 Zigbee in detail

① NOTICE

For more information on button functions, refer to the chapter *Use and maintenance*.

- a) **Feedback LED** (refer to section **Feedback LED ergonomics**)
- b) **Up button**
- c) **Stop/my button**
- d) **Down button**
- e) **Battery cover**
- f) **Wall bracket**
- g) **PROG button**

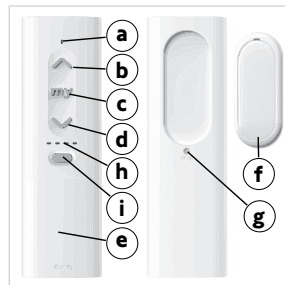


1.5. Ysia 5 Zigbee in detail

① NOTICE

For more information on button functions, refer to the chapter *Use and maintenance*.

- a) **Feedback LED** (refer to section **Feedback LED ergonomics**)
- b) **Up button**
- c) **Stop/my button**
- d) **Down button**
- e) **Battery cover**
- f) **Wall bracket**
- g) **PROG button**
- h) **Channel selection LED** (Ysia 5 Zigbee control point only)
- i) **Channel selector**



1.6. Installing the batteries



DANGER

Read the *Safety instructions document*.

Explosion risk if the battery is replaced by an incorrect type.

Insert the batteries type AAA LR03, 2 x 1.5 V, as indicated by the polarity markings (+ and - signs) in the battery compartment. The power supply terminals must not be short-circuited.



1.7. Feedback LED behaviour

Green LED lights up to indicate correct process



Heartbeat: The control point is sending an order in broadcast.

ON for 2 seconds: Acknowledge received from the drive ("my" position registered, reset to factory mode, exit from setting mode, network pooling finished, Bind/Unbind OK, New end limit registered, Change of direction of rotation).

Orange LED lights up to indicate settings



Slow blinking: The control point is in setting mode with a drive.

Regular blinking: For Tahoma Ready solution network management - the control point is scanning to join a network to find a product in programming mode, or it is ready to join another remote network.

Fast blinking: For Tahoma switch solution network creation - the control point is scanning to join a network and polling for binding.

Red LED lights up to indicate an error



Blinking 3 times: Error Signal (ACK error, Channel empty, "my" registration error, identify error, rotation update error, end limit registration error, binding/unbinding error, return to factory mode error, network pooling error, proximity pairing mode error, scanning mode error).

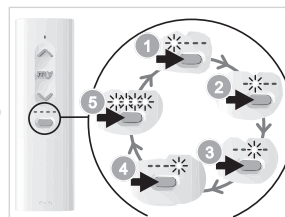
1.8.Channel selection on Ysia 5 Zigbee

Before using Ysia Zigbee, check that the correct channel has been selected.

A short press on the channel selector displays the selected channel.

Successive presses change the selected channel.

The LED for each channel from 1 to 4 lights up individually then all the LEDs light up for the selection of channel 5.



① NOTICE

Each channel can be used with different products or group of products.

2.INSTALLATION

2.1.Commissioning with a control point

This chapter describes the commissioning of the drive with a control point, without using the TaHoma pro application.

This configuration is referring to TaHoma ready solution.

For commissioning using the TaHoma pro application, please refer to chapter **Commissionning with TaHoma pro**.

2.1.1.Introduction

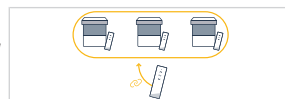
Creation of a network from a control point without TaHoma switch is possible to have a first implementation. This network will only be accessible to specific compatible products. Each control point creates its own interface with its products in a unique network of its own.

① NOTICE

In the case of several control points in the same installation, the network must first be shared between the new control points and the existing network to avoid breaking links with already paired products.

2.1.2.Add control points in the installation

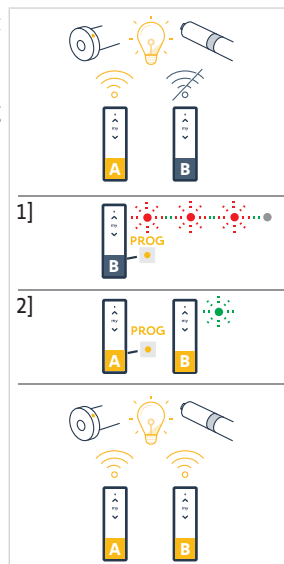
If a new control point is needed on the installation (to control the same drive), the first step is to share the network of the control point(s) already in place with the new control point.



CAUTION

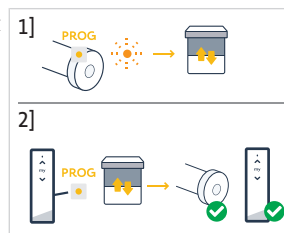
Move the control point away from the drives to avoid modifying the drives settings with the control point (during these operations with a control point, the drives must not make any movement).

- 1] Press and hold the **PROG** button of the new control point **B** until the light turns off (after the third red blink). The control point blinks in orange (see Feedback LED ergonomics). It is ready to join an existing network.
- 2] Briefly press the **PROG** button on the existing control point **A** while **A** being close to the new control point, after a few seconds LED lights up green on the new control point.
 - All control points share the same network now.
 - If in doubt whether your installation shares the same network, repeat the procedure above.



2.1.3. Add a drive in the installation

- 1] Press and hold the **PROG** button on the drive until the motorised product moves up and down while being close to the control point:
 - ⇒ The LED on the drive will begin to blink orange (programming mode).
- 2] Briefly press the **PROG** button on the control point:
 - ⇒ The motorised product briefly moves up and down.
 - ⇒ The drive is paired with the control point.



NOTICE

If after adding the drive, the motorised product does not move when using the control point, refer to the drive instructions for the setting procedure.

2.2. Commissioning with TaHoma pro application (recommended)



CAUTION

Settings are not possible if the control point batteries are too low.



Commissioning with TaHoma pro application is possible and recommended for both TaHoma ready solution and TaHoma switch solution.

2.2.1. Starting-up

A Somfypro account is required but TaHoma switch is not mandatory.

To set the drive, you need to access and use TaHoma pro application, you must have a compatible phone or mobile device.

The application is downloadable for free from **Apple Store** platforms and **Google Play Store** on the following mobile devices:

- Apple iPhone® mobile phone or mobile device with iOS operating system running iOS 15.0 and later.

- Mobile phone or mobile device with operating system Android™ OS 8.0 and later.

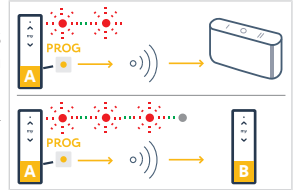
The software version of the TaHoma pro application may be updated from time to time to add new features and services.

2.2.2. Network management

To pair a control point to the drive, to add a new control point or a new drive in the installation, follow the instructions on the TaHoma pro application.

2.3. Resetting the network

- Press and hold the **PROG** button from a control point until the **second** red blink: the control point leaves current network. Then the control point is scanning for a network in a hub solution and polling for binding (TaHoma switch).
- Press and hold the **PROG** button from a control point until the **third** red blink and the indicator light turns off: the control point leaves current network, and the control point is ready to join another remote network (TaHoma ready).



2.4. Tips and advice on installation

2.4.1. Questions about the product?

① NOTICE

- Make sure that all products to be set or binded are in "programming" mode (orange flashing).
- From the Application "Help me by Somfy" follow the complete instructions step by step.

The application is downloadable for free from **Apple Store** platforms and **Google Play Store** on the following mobile devices:

- Apple iPhone® mobile phone or mobile device with iOS operating system running iOS 15.0 and later.
- Mobile phone or mobile device with operating system Android™ OS 8.0 and later.

The software version of the "Help me by Somfy", application may be updated from time to time to add new features and services.

2.5. Wall mounting

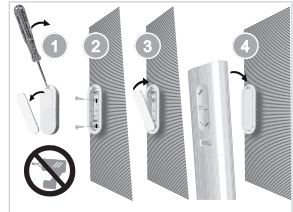
Open the wall bracket and fix it to a flat surface using a screwdriver and an M3-type screw.

△ CAUTION

Do not use an electric screwdriver.

① NOTICE

Adhesive tape can be used but is not supplied with Ysia Zigbee control points.



3. USE AND MAINTENANCE

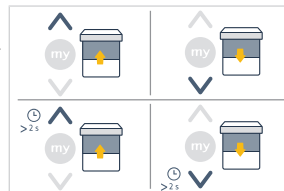
3.1. Up and Down buttons

① NOTICE

The use of these buttons depends on the products associated in the same channel.

With TaHoma ready:

- If the **Up** or **Down** button is **briefly** pressed, the motorised product raises or lowers.
- If the **Up** or **Down** button is **pressed** and **held**, the motorised product is in movement until the button is released, then the movement stops. (Recommended way with venetian blinds to tilt the slats.)

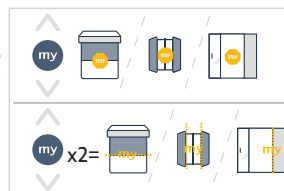
**With TaHoma switch:**

- If the **Up** or **Down** button is **briefly** pressed, the motorised product raises/opens or lowers/closes. Lights and plugs are switched ON or switched OFF.
- With venetian blinds, **press** and **hold** the **Up** or **Down** button to tilt the slats.



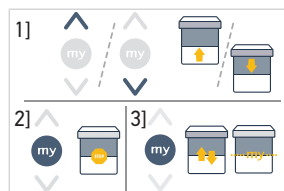
3.2. Stop/my button

- Briefly press **my** to stop the motorised-product from activating.
- Briefly press **my** **twice** successively to move the motorised product to its favorite position [see paragraph **Saving or modifying the favorite position (my)**].



3.3. Saving or modifying the favorite position (my)

Place the motorised product in the desired position then press **my** for 5 seconds to save or to modify the favorite position (my).



3.4. Replacing the batteries

**DANGER**

Read the Safety instructions document.

Explosion risk if the batteries are replaced by an incorrect type.

Batteries level is only indicated in the TaHoma pro application. When the low batteries level is displayed, replace the batteries according to the following procedure.

**NOTICE**

There is no batteries level indicator on the control point.

Insert the batteries type AAA LR03, 2 x 1.5 V, as indicated by the polarity markings (+ and - signs) in the battery compartment. The power supply terminals must not be short-circuited.



3.5. Tips and advice on operation

3.5.1. Questions about the product?

Observations	Possible causes	Solutions
The product does not operate (No LED reaction when pressing the buttons)	The control point battery is low.	Change control point battery as required.

NOTICE
If the product still does not operate, contact a drive and home automation professional.

3.5.2. Replacing a lost or broken Somfy control point

To replace a lost or broken control point, contact a drive and home automation professional.

4. TECHNICAL DATA

Frequency range used: 2.405 GHz - 2.480 GHz.
US and Canada maximum e.r.p. < 100 mW.
Other countries maximum e.r.p. < 10 mW.
The environment in which the product is used might reduce the radio range.
The use in the same room as the controlled products is recommended.
Radio range: 50 m in Free field (optimal condition).

NOTICE
Radio range can be extended depending on the network configuration.

Operating temperature: 0°C (+32°F) to +48°C (+118.4°F).
Power supply: Battery type AAA LR03, 2 x 1.5 V.
FCC: DWN-Ysia1, DWN-Ysia5
ISED: 12049A-Ysia1, 12049A-Ysia5
This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference; and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.



FCC warning statement:

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Apple and Apple logos are trademarks of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries.

iPad® and iPhone® are registered trademarks of Apple, Inc. App Store is a service mark of Apple Inc.

Android is a trademark of Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK, hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of UK legislation: the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N°1206.

The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www.somfy.co.uk

NOTICE TRADUITE

Les présentes consignes s'appliquent à toutes les versions de la Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

Cette notice complète d'installation et d'usage s'ajoute à la notice d'installation abrégée fournie avec le produit. Respecter également les consignes exposées dans le document de **Consignes de sécurité** joint au produit et disponible en ligne sur www.somfy.info.

SOMMAIRE

1. Informations préalables.....	12
1.1. Introduction.....	12
1.2. Sécurité et responsabilité.....	12
1.3. Articles compris dans la boîte.....	12
1.4. Ysia 1 Zigbee en détails.....	12
1.5. Ysia 5 Zigbee en détails.....	12
1.6. Installation des piles.....	13
1.7. Comportement de la LED de feedback.....	13
1.8. Sélection de canal avec Ysia 5 Zigbee.....	14
2. Installation.....	14
2.1. Mise en service avec un point de commande.....	14
2.2. Mise en service avec l'application TaHoma pro (recommandée).....	15
2.3. Réinitialiser le réseau.....	16
2.4. Astuces et conseils d'installation.....	16
2.5. Support mural.....	16
3. Utilisation et maintenance.....	16
3.1. Touches Montée et Descente.....	16
3.2. Touche STOP/my.....	17
3.3. Enregistrement ou modification de la position favorite (my).....	17
3.4. Remplacement des piles.....	17
3.5. Astuces et conseils d'utilisation.....	18
4. Caractéristiques techniques.....	18

GÉNÉRALITÉS

Consignes de sécurité



DANGER

Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.



PRÉCAUTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.



ATTENTION

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1.INFORMATIONS PRÉALABLES

1.1.Introduction

Ysia 1 Zigbee est un point de commande radio qui permet à l'utilisateur de commander un groupe d'un ou plusieurs produits Zigbee.

Ysia 5 Zigbee est un point de commande radio qui permet à l'utilisateur de commander jusqu'à 5 groupes d'un ou plusieurs produits Zigbee.

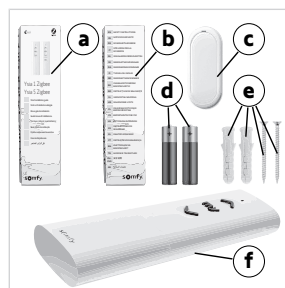
Ces points de commandes sont compatibles avec les produits de couverture de fenêtre et ON/OFF Zigbee.

1.2.Sécurité et responsabilité

Avant l'installation et l'utilisation de Ysia Zigbee, veuillez consulter les instructions exposées dans le document de **Consignes de sécurité** présent dans la boîte du produit et disponible en ligne sur www.somfy.info.

1.3.Articles compris dans la boîte

- a) Notice d'installation abrégée
- b) Consignes de sécurité
- c) Support mural
- d) 2 x piles AAA LR03
- e) Kit visserie
- f) Point de commande Ysia Zigbee

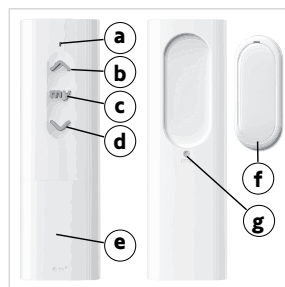


1.4.Ysia 1 Zigbee en détails

① INFORMATION

Pour de plus amples informations sur les fonctions des touches, veuillez consulter le chapitre *Utilisation et maintenance*.

- a) **LED de feedback** (voir la section **Ergonomie de la LED de feedback**)
- b) **Touche montée**
- c) **Touche STOP/my**
- d) **Touche Descente**
- e) **Couvercle des piles**
- f) **Support mural**
- g) **Bouton PROG**

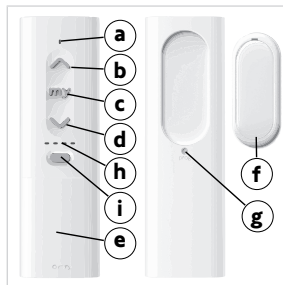


1.5.Ysia 5 Zigbee en détails

① INFORMATION

Pour de plus amples informations sur les fonctions des touches, veuillez consulter le chapitre *Utilisation et maintenance*.

- a) **LED de feedback** (voir la section **Ergonomie de la LED de feedback**)
- b) **Touche montée**
- c) **Touche STOP/my**
- d) **Touche Descente**
- e) **Couvercle des piles**
- f) **Support mural**
- g) **Bouton PROG**
- h) **LED témoin de sélection de canal** (Ysia 5 Zigbee point de commande uniquement)
- i) **Sélecteur de canal**



1.6. Installation des piles



DANGER

Lire le document Consignes de sécurité.

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

Insérer des piles de type AAA LR03, 2 x 1.5 V, conformément aux indications de polarité (signes + et -) dans le compartiment à piles. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.



1.7. Comportement de la LED de feedback

La LED verte s'allume pour indiquer un processus correct



Rythme cardiaque : le point de commande envoie un ordre en diffusion.

ON pendant 2 secondes : Accusé de réception reçu depuis la motorisation (position « my » enregistrée, réinitialisation en mode usine, sortie du mode réglage, mise en réseau terminée, appairage/désappairage OK, nouvelle fin de course enregistrée, changement de sens de rotation).

La LED orange s'allume pour indiquer les réglages



Clignotement lent : Le point de commande est en mode réglage avec une motorisation.

Clignotement régulier : Pour la gestion du réseau avec la solution Tahoma Ready - le point de commande cherche à rejoindre un réseau pour trouver un produit en mode programmation, ou il est prêt à se connecter à un autre réseau distant.

Clignotement rapide : Pour la création de réseau avec la solution Tahoma switch - le point de commande cherche à rejoindre un réseau et le sélectionne pour se connecter.

La LED rouge s'allume pour indiquer une erreur



Clignote 3 fois : Signal d'erreur (erreur ACK, canal vide, erreur d'enregistrement « my », erreur d'identification, erreur de mise à jour de la rotation, erreur d'enregistrement de la fin de course, erreur d'appairage/désappairage, erreur de retour au mode usine, erreur de mise en réseau, erreur de mode d'appairage de proximité, erreur du mode de recherche).

1.8.Sélection de canal avec Ysia 5 Zigbee

Avant d'utiliser Ysia Zigbee, s'assurer que le bon canal est sélectionné.

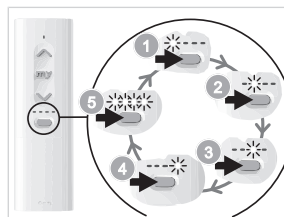
Un appui court sur le sélecteur de canal affiche le canal sélectionné.

Des appuis successifs modifient le canal sélectionné.

La LED de chaque canal de 1 à 4 s'allume individuellement, puis toutes les LED s'allument pour sélectionner le canal 5.

① INFORMATION

Chaque canal peut être utilisé avec différents produits ou groupes de produits.



2.INSTALLATION

2.1.Mise en service avec un point de commande

Le présent chapitre décrit la mise en service de la motorisation avec un point de commande, sans utiliser l'application TaHoma pro.

Cette configuration fait référence à la solution TaHoma ready.

Pour une mise en service avec l'application TaHoma pro, veuillez consulter le chapitre **Mise en service avec TaHoma pro**.

2.1.1.Introduction

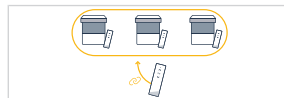
La création d'un réseau à partir d'un point de commande sans TaHoma switch est possible pour avoir une première mise en place. Ce réseau ne sera accessible qu'à certains produits compatibles spécifiques. Chaque point de commande crée sa propre interface avec ses produits dans son propre réseau unique.

① INFORMATION

Dans le cas de plusieurs points de commande dans une même installation, le réseau doit d'abord être partagé entre les nouveaux points de commande et le réseau existant afin d'éviter de rompre les liens avec les produits déjà appairés.

2.1.2.Ajouter des points de commande dans l'installation

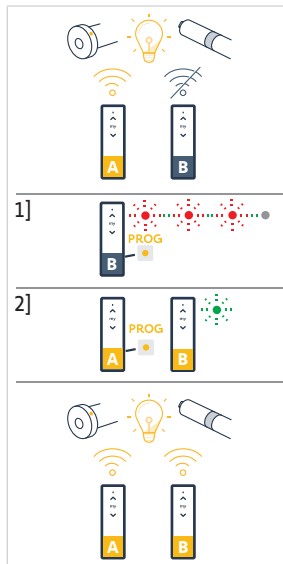
Si un nouveau point de commande est nécessaire dans l'installation (pour commander la même motorisation), la première étape consiste à partager le réseau de point(s) de commande déjà en place avec le nouveau point de commande.



ATTENTION

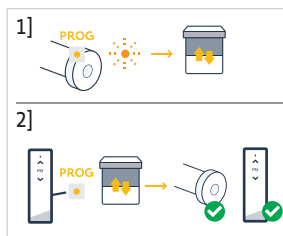
Éloigner le point de commande des motorisations afin d'éviter de modifier les réglages des motorisations avec le point de commande (pendant ces opérations avec un point de commande, les motorisations ne doivent pas faire de mouvement).

- 1] Appuyer et maintenir enfoncé le bouton **PROG** du nouveau point de commande **B** jusqu'à ce que la lumière s'éteigne (après le troisième clignotement rouge). Le point de commande clignote en orange (voir Ergonomie de la LED de feedback). Il est prêt à rejoindre un réseau existant.
- 2] Appuyer brièvement sur le bouton **PROG** du point de commande existant, **A** étant à proximité du nouveau point de commande. Au bout de quelques secondes, la LED s'allume en vert sur le nouveau point de commande.
 - Tous les points de commande partagent maintenant le même réseau.
 - En cas de doute sur le fait que l'installation partage un même réseau, répéter la procédure ci-dessus.



2.1.3. Ajouter une motorisation à l'installation

- 1] Appuyer et maintenir enfoncé le bouton **PROG** sur la motorisation jusqu'au va-et-vient du produit motorisé sans qu'il soit proche du point de commande :
 - ⇒ La LED sur la motorisation commencera à clignoter en orange (mode programmation).
- 2] Appuyer brièvement sur le bouton **PROG** du point de commande :
 - ⇒ Le produit motorisé effectue un bref va-et-vient.
 - ⇒ La motorisation est appairée avec le point de commande.



① INFORMATION

Si après avoir ajouté la motorisation, le produit motorisé ne bouge pas lors de l'utilisation du point de commande, consulter la notice de la motorisation pour la procédure de réglage.

2.2. Mise en service avec l'application TaHoma pro (recommandée)



ATTENTION

Les réglages sont impossibles si les piles du point de commande sont trop faibles.



La mise en service avec l'application TaHoma pro est possible et recommandée à la fois pour la solution TaHoma ready et la solution TaHoma switch.

2.2.1. Mise en route

Un compte Somfypro est indispensable, mais TaHoma switch n'est pas obligatoire.

Pour paramétrer la motorisation, il convient d'accéder et d'utiliser l'application TaHoma pro, il faut donc avoir un téléphone ou un appareil mobile compatible.

L'application est téléchargeable gratuitement depuis l'**Apple Store** et le **Google Play Store** sur les appareils mobiles suivants :

- Téléphone portable Apple Iphone® ou appareil mobile avec système d'exploitation iOS version 15.0 ou supérieure.
- Téléphone portable ou appareil mobile avec système d'exploitation Android™ version 8.0 ou supérieure.

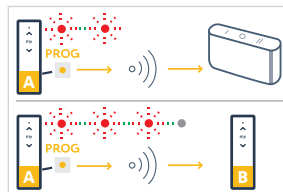
La version logicielle de l'application TaHoma pro peut être mise à jour de temps en temps pour ajouter de nouvelles fonctionnalités et de nouveaux services.

2.2.2. Gestion de réseau

Pour appairer un point de commande à la motorisation, pour ajouter un nouveau point de commande ou une nouvelle motorisation à l'installation, suivre les consignes de l'application TaHoma pro.

2.3. Réinitialiser le réseau

- Appuyer et maintenir enfoncé le bouton **PROG** depuis un point de commande jusqu'au **deuxième** clignotement rouge : le point de commande quitte le réseau actuel. Ensuite, le point de commande recherche un réseau dans une solution de hub et le sélectionne pour se connecter (TaHoma switch).
- Appuyer et maintenir enfoncé le bouton **PROG** depuis un point de commande jusqu'au **troisième** clignotement rouge et jusqu'à ce que la lumière de l'indicateur s'éteigne : le point de commande quitte le réseau actuel, et le point de commande est prêt à rejoindre un autre réseau distant (TaHoma ready).



2.4. Astuces et conseils d'installation

2.4.1. Questions sur le produit ?

① INFORMATION

- S'assurer que tous les produits à paramétrer ou à connecter sont en mode « programmation » (clignotement orange).
- Depuis l'application « Help me by Somfy », suivre les consignes complètes étape par étape.

L'application est téléchargeable gratuitement depuis l'**Apple Store** et le **Google Play Store** sur les appareils mobiles suivants :

- Téléphone portable Apple Iphone® ou appareil mobile avec système d'exploitation iOS version 15.0 ou supérieure.
- Téléphone portable ou appareil mobile avec système d'exploitation Android™ version 8.0 ou supérieure.

La version logicielle de l'application « Help me by Somfy » peut être mise à jour de temps en temps pour ajouter de nouvelles fonctionnalités et de nouveaux services.

2.5. Support mural

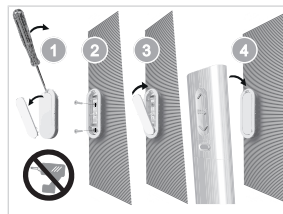
Ouvrir le support mural et le fixer sur une surface plane à l'aide d'un tournevis et d'une vis de type M3.

△ ATTENTION

Ne pas utiliser un tournevis électrique.

① INFORMATION

Il est possible d'utiliser du ruban adhésif, mais il n'est pas fourni avec les points de commande Ysia Zigbee.



3. UTILISATION ET MAINTENANCE

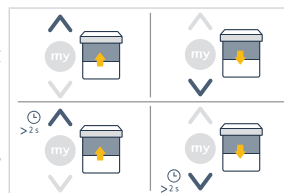
3.1. Touches Montée et Descente

① INFORMATION

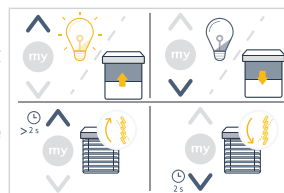
L'utilisation de ces touches dépend des produits associés au même canal.

Avec TaHoma ready :

- Si la touche **Montée** ou **Descente** est appuyée **brèvement**, le produit motorisé monte ou descend.
- Si la touche **Montée** ou **Descente** est **appuyée et maintenue enfoncée**, le produit motorisé est en mouvement jusqu'à ce que la touche soit relâchée, alors le mouvement s'arrête. (Méthode recommandée avec les stores vénitiens pour orienter les lames.)

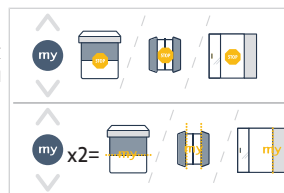
**Avec TaHoma switch :**

- Si la touche **Montée** ou **Descente** est appuyée **brèvement**, le produit motorisé monte/s'ouvre ou descend/se ferme. Les éclairages et prises de courant sont mis sous tension ou arrêtés.
- Avec les stores vénitiens, **appuyer et maintenir enfoncé** la touche **Montée** ou **Descente** pour orienter les lames.



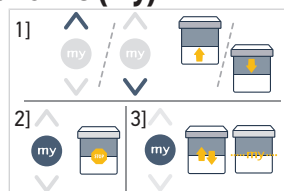
3.2. Touche STOP/my

- Appuyer brièvement sur « **my** » pour arrêter l'activation du produit motorisé.
- Appuyer brièvement sur **my deux fois** successivement pour placer le produit motorisé dans sa position favorite [voir paragraphe **Enregistrement ou modification de la position favorite (my)**].



3.3. Enregistrement ou modification de la position favorite (my)

Placer le produit motorisé dans la position souhaitée, puis appuyer sur **my** pendant 5 secondes pour enregistrer ou modifier la position favorite (my).



3.4. Remplacement des piles

⚠ DANGER

Lire le document Consignes de sécurité.

Risque d'explosion si les piles sont remplacées par un type incorrect.

Le niveau des piles est uniquement indiqué dans l'application TaHoma pro. Lorsque le niveau des piles affiché est faible, remplacer les piles en suivant la procédure ci-dessous.

📘 INFORMATION

Il n'y a pas d'indicateur du niveau des piles sur le point de commande.

Insérer des piles de type AAA LR03, 2 x 1.5 V, conformément aux indications de polarité (signes + et -) dans le compartiment à piles. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.



3.5. Astuces et conseils d'utilisation

3.5.1. Questions sur le produit ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit ne fonctionne pas (aucune réaction LED en appuyant sur les boutons)	La pile du point de commande est faible.	Remplacer la pile du point de commande si nécessaire.

① INFORMATION

Si le produit motorisé ne fonctionne toujours pas, consulter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

3.5.2. Remplacement d'un point de commande Somfy perdu ou cassé

Pour le remplacement d'un point de commande perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Gamme de fréquences utilisée : 2.405 GHz - 2.480 GHz.

US et Canada e.r.p. maximum < 100 mW.

Autres pays e.r.p. maximum < 10 mW.

L'environnement dans lequel le produit est utilisé peut réduire la portée radio.

L'utilisation dans la même pièce que les produits commandés est conseillée.

Portée radio : 50 m en champ libre (condition optimale).

① INFORMATION

La portée radio peut être étendue en fonction de la configuration du réseau.

Température de fonctionnement : 0°C (+32°F) à +48°C (+118.4°F).

Alimentation secteur : Piles de type AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC : DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED : 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Cet appareil est conforme aux normes d'exemption de licence RSS d'Industry Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence ; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de celui-ci.



Déclaration de la FCC :

- Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles ; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

- Cet équipement est conforme aux limitations prévues par la FCC pour l'exposition aux radiations dans le cadre d'un environnement d'accès libre. Les utilisateurs finaux doivent suivre les instructions d'utilisation spécifiques pour garantir la conformité aux limites d'exposition RF. Cet émetteur ne doit pas être situé au même endroit ou utilisé conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.

- Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Apple et les logos Apple sont des marques déposées appartenant à Apple, Inc., société inscrite au répertoire des entreprises aux États-Unis et dans d'autres pays.

iPad® et iPhone® sont des marques déposées d'Apple, Inc. L'App Store est une marque de service d'Apple Inc.

Android est une marque déposée de Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Par la présente, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives européennes applicables.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

MANUAL TRADUCIDO

Estas instrucciones son aplicables a todos los Ysia 1 Zigbee y Ysia 5 Zigbee, cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo en vigor.

Esta completa guía de instrucciones complementa la breve guía de instalación disponible con el producto. Siga también las instrucciones del documento **Instrucciones de seguridad** suministrado con este producto y disponible en la página web www.somfy.info.

ÍNDICE

1. Información previa	21
1.1. Presentación	21
1.2. Seguridad y responsabilidad	21
1.3. Artículos incluidos en la caja	21
1.4. Ysia 1 Zigbee en detalle	21
1.5. Ysia 5 Zigbee en detalle	21
1.6. Colocación de las pilas	22
1.7. Comportamiento del LED de respuesta	22
1.8. Selección del canal en Ysia 5 Zigbee	23
2. Instalación	23
2.1. Puesta en marcha con un punto de mando	23
2.2. Puesta en marcha con la aplicación TaHoma Pro (recomendado)	24
2.3. Reinicio de la red	25
2.4. Trucos y consejos de instalación	25
2.5. Soporte mural	25
3. Uso y mantenimiento	25
3.1. Botones de subida y bajada	25
3.2. Botón de parada/my	26
3.3. Guardar o modificar la posición favorita (my)	26
3.4. Sustitución de las pilas	26
3.5. Trucos y consejos de uso	27
4. Características técnicas	27

INFORMACIÓN GENERAL

Normas de seguridad



PELIGRO

Señala un peligro que provoca inmediatamente la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

Señala un peligro susceptible de provocar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Señala un peligro susceptible de provocar lesiones leves o moderadamente graves.



ATENCIÓN

Señala un peligro susceptible de dañar o destruir el producto.

1.INFORMACIÓN PREVIA

1.1.Presentación

Ysia 1 Zigbee es un punto de mando a distancia por radio que permite al usuario controlar un grupo de uno o varios productos Zigbee.

Ysia 5 Zigbee es un punto de mando a distancia por radio que permite al usuario controlar hasta 5 grupos de uno o varios productos Zigbee.

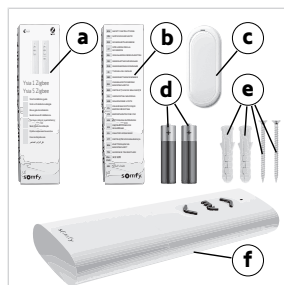
Estos puntos de mando son compatibles con los productos de cobertura de ventanas Zigbee y los productos de encendido/apagado.

1.2.Seguridad y responsabilidad

Antes de instalar y usar Ysia Zigbee, consulte las instrucciones detalladas en el documento **Instrucciones de seguridad** suministrado en la caja del producto y disponibles en la página web www.somfy.info.

1.3.Artículos incluidos en la caja

- a) Breve guía de instalación
- b) Normas de seguridad
- c) Soporte mural
- d) 2x pilas tipo AAA LR03
- e) Kit de tornillos
- f) punto de mando Ysia Zigbee

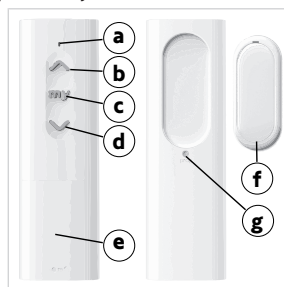


1.4.Ysia 1 Zigbee en detalle

ⓘ AVISO

Para obtener más información sobre las funciones de los botones, consulte el capítulo **Uso y mantenimiento**.

- a) **LED de respuesta** (consulte la sección **Ergonomía del LED de respuesta**)
- b) **Botón de subida**
- c) **Botón de parada/my**
- d) **Botón de bajada**
- e) **Tapa de la batería**
- f) **Soporte mural**
- g) **Botón PROG**

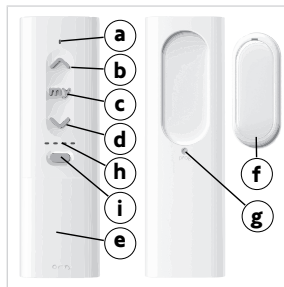


1.5.Ysia 5 Zigbee en detalle

ⓘ AVISO

Para obtener más información sobre las funciones de los botones, consulte el capítulo **Uso y mantenimiento**.

- a) **LED de respuesta** (consulte la sección **Ergonomía del LED de respuesta**)
- b) **Botón de subida**
- c) **Botón de parada/ my**
- d) **Botón de bajada**
- e) **Tapa de la batería**
- f) **Soporte mural**
- g) **Botón PROG**
- h) **Selector de canal LED** (Ysia 5 Zigbee solo punto de mando)
- i) **Selector de canales**



1.6.Colocación de las pilas

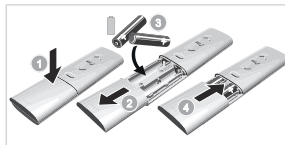


PELIGRO

Lea el documento Instrucciones de seguridad.

Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye por una de tipo incorrecto.

Introduzca las pilas de tipo AAA LR03 o 2 x 1.5 V en el compartimento para pilas teniendo en cuenta las marcas de polaridad (signos + y -). Los terminales de alimentación no se deben cortocircuitar.



1.7.Comportamiento del LED de respuesta

El LED verde se enciende para indicar que el proceso es correcto



Estado: El punto de mando envía una orden de emisión.

Encendido durante dos 2 segundos: Confirmación recibida de la motorización (posición favorita (my) registrada, reinicio al modo de fábrica, salida del modo de ajuste, finalización de la agrupación de redes, vincular/desvincular OK, nuevo fin de carrera registrado, cambio del sentido de rotación).

El LED naranja se enciende para indicar los ajustes



Parpadeo lento: el punto de mando se encuentra en modo de ajuste con una motorización.

Parpadeo regular: para la gestión de red de la solución Tahoma Ready, el punto de mando está escaneando para unirse a una red y encontrar un producto en modo de programación, o está listo para unirse a otra red remota.

Parpadeo rápido: para la creación de la red de la solución TaHoma Switch, el punto de mando está escaneando para unirse a una red y buscando la vinculación.

El LED rojo se enciende para indicar un error



3 parpadeos: señal de error (error ACK, canal vacío, error de registro «my», error de identificación, error de actualización de rotación, error de registro de fin de carrera, error de vinculación/desvinculación, error de vuelta al modo de fábrica, error de agrupación de red, error de modo de emparejamiento de proximidad, error de modo de escaneo).

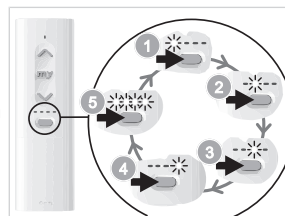
1.8. Selección del canal en Ysia 5 Zigbee

Antes de usar Ysia Zigbee, compruebe que se ha seleccionado el canal correcto.

Una pulsación corta en el selector de canales muestra el canal seleccionado.

Varias pulsaciones sucesivas cambian el canal seleccionado.

El LED de cada canal del 1 al 4 se enciende por separado y, a continuación, para seleccionar el canal 5, se encienden todos los LED.



① AVISO

Cada canal se puede usar con diferentes productos o grupo de productos.

2. INSTALACIÓN

2.1. Puesta en marcha con un punto de mando

Este capítulo describe la puesta en marcha del motor solo con un punto de mando, sin utilizar la aplicación TaHoma pro.

Esta configuración se aplica a la solución TaHoma ready.

Para la puesta en marcha mediante la aplicación TaHoma pro, consulte el capítulo **Puesta en marcha con TaHoma Pro**.

2.1.1. Presentación

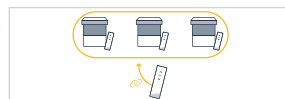
Es posible crear una red desde un punto de mando sin TaHoma switch para realizar una primera implementación. La red solo será accesible para productos específicos compatibles. Cada punto de mando crea su propia interfaz con sus productos en una red única y propia.

① AVISO

En el caso de varios puntos de mando en la misma instalación, la red debe compartirse primero entre los nuevos puntos de mando y la red existente para evitar romper los enlaces con los productos ya emparejados.

2.1.2. Añadir puntos de mando en la instalación

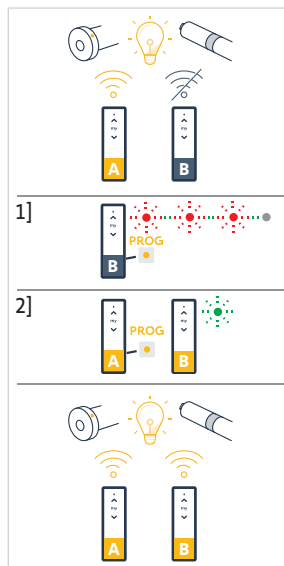
En caso de que sea necesario un nuevo punto de mando en la instalación (para controlar la misma motorización), el primer paso es compartir la red del punto o puntos de mando ya existentes con el nuevo punto de mando.



ATENCIÓN

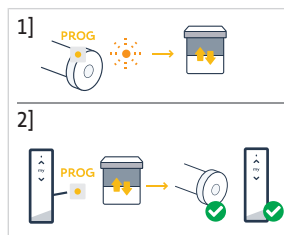
Aleje el punto de mando de las motorizaciones para evitar modificar los ajustes de las motorizaciones con el punto de mando (durante estas operaciones con un punto de mando, las motorizaciones no deben moverse).

- 1] Mantenga pulsado el botón **PROG** del nuevo punto de mando **B** hasta que se apague la luz (después del tercer parpadeo rojo). El punto de mando parpadea en naranja (véase Ergonomía del LED de respuesta). Está listo para unirse a una red ya existente.
- 2] Pulse brevemente el botón **PROG** en el punto de mando existente mientras **A** está cerca del nuevo punto de mando, tras unos segundos el LED verde se enciende en el nuevo punto de mando.
 - Ahora, todos los puntos de mando comparten la misma red.
 - Si tiene dudas sobre si su instalación comparte la misma red, repita el procedimiento anterior.



2.1.3. Añada una motorización en la instalación

- 1] Mantenga pulsado el botón **PROG** en la motorización hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada mientras está cerca del punto de mando:
 - ⇒ El LED de la motorización empezará a parpadear en naranja (modo de programación).
- 2] Pulse brevemente el botón **PROG** del punto de mando:
 - ⇒ El producto automatizado realiza un breve movimiento de subida y bajada.
 - ⇒ La motorización ha quedado emparejada con el punto de mando.



ⓘ AVISO

Si tras añadir la motorización, el producto automatizado no se mueve al usar el punto de mando, consulte las instrucciones de la motorización para el proceso de ajuste.

2.2. Puesta en marcha con la aplicación TaHoma Pro (recomendado)

⚠ ATENCIÓN

Los ajustes no son posibles si las baterías del punto de mando están demasiado bajas.



La puesta en marcha con la aplicación TaHoma pro es posible y se recomienda tanto para la solución TaHoma ready como para la solución TaHoma switch.

2.2.1. Inicio

Se requiere una cuenta Somfypro, pero TaHoma switch no es obligatorio.

Para configurar el motor, debe acceder y utilizar la aplicación TaHoma pro para ello, debe disponer de un teléfono o dispositivo móvil compatible.

Puede descargar la aplicación de forma gratuita desde las plataformas de **Apple Store** y **Google Play Store** en los siguientes dispositivos móviles:

- teléfono móvil Apple iPhone® o dispositivo móvil con sistema operativo iOS con la versión iOS 15.0 o posterior.
- teléfono móvil o dispositivo móvil con sistema operativo Android™ OS 8.0 o posterior.

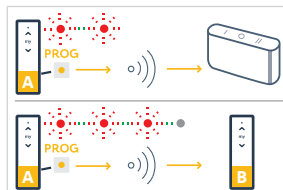
La versión de software de la aplicación TaHoma pro puede actualizarse en cualquier momento para añadir nuevas funciones y servicios.

2.2.2. Gestión de redes

Para emparejar un punto de mando con la motorización, añadir un punto de mando o una motorización nueva a la instalación, siga las instrucciones de la aplicación TaHoma pro.

2.3. Reinicio de la red

- Mantenga pulsado el botón **PROG** del punto de mando hasta el **segundo** parpadeo rojo: el punto de mando abandona la red actual. A continuación, el punto de mando busca una red en una solución de centro y realiza una búsqueda de vinculación (TaHoma switch).
- Mantenga pulsado el botón **PROG** del punto de mando hasta el **tercer** parpadeo rojo y el apagado del indicador luminoso: el punto de mando abandona la red actual y está listo para unirse a otra red remota (TaHoma ready).



2.4. Trucos y consejos de instalación

2.4.1. ¿Preguntas sobre el producto?

ⓘ AVISO

- *Asegúrese de que todos los productos esté ajustados o vinculados en modo «programación» (parpadeo naranja).*
- *Desde la aplicación «Help me by Somfy» siga todas las instrucciones paso a paso.*

Puede descargar la aplicación de forma gratuita desde las plataformas de **Apple Store** y **Google Play Store** en los siguientes dispositivos móviles:

- teléfono móvil Apple iPhone® o dispositivo móvil con sistema operativo iOS con la versión iOS 15.0 o posterior.
- teléfono móvil o dispositivo móvil con sistema operativo Android™ OS 8.0 o posterior.

La versión de software de la aplicación «Help me by Somfy» puede actualizarse en cualquier momento para añadir nuevas funciones y servicios.

2.5. Soporte mural

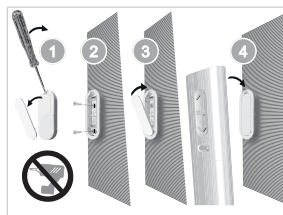
Abra el soporte mural y fíjelo sobre una superficie lisa utilizando un destornillador de tipo M3.

⚠ ATENCIÓN

No utilice un destornillador eléctrico.

ⓘ AVISO

Se puede utilizar cinta adhesiva, pero no se suministra con los puntos de mando Ysia Zigbee.



3. USO Y MANTENIMIENTO

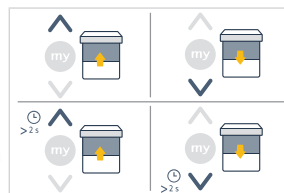
3.1. Botones de subida y bajada

ⓘ AVISO

El uso de estos botones depende de los productos asociados en el mismo canal.

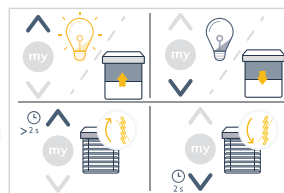
Con TaHoma Ready:

- Si se pulsa **brevemente** el botón de **subida** o **bajada**, el producto automatizado sube o baja.
- Si se **mantiene pulsado** el botón de **subida** o **bajada**, el producto automatizado está en movimiento hasta que se suelta el botón, entonces el movimiento para. (Modo recomendado con persianas venecianas para orientar las lamas)



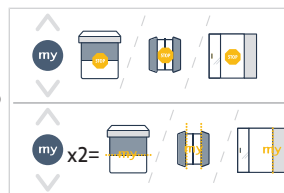
Con el TaHoma Switch:

- Si se pulsa **brevemente** el botón de **subida** o **bajada**, el producto automatizado sube/abre o baja/cierra. Las luces y los enchufes están encendidos o apagados.
- Con las persianas venecianas, **mantenga pulsado** el botón de **subida** o **bajada** para orientar las lamas.



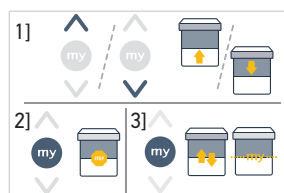
3.2. Botón de parada/my

- Pulse brevemente el botón **my** para impedir la activación del producto automatizado.
- Pulse brevemente el botón **my dos veces** sucesivamente para mover el producto automatizado a su posición favorita [véase párrafo **Guardar o modificar la posición favorita (my)**].



3.3. Guardar o modificar la posición favorita (my)

Coloque el producto automatizado en la posición deseada y pulse **my** durante 5 segundos para guardar o modificar la posición favorita (my).



3.4. Sustitución de las pilas

⚠ PELIGRO

Lea el documento Instrucciones de seguridad.

Existe riesgo de explosión si las pilas se sustituyen por una de tipo incorrecto.

El nivel de las pilas solo se indica en la aplicación Tahoma Pro. Cuando aparezca el nivel de batería baja, sustitúyalas de acuerdo con el siguiente procedimiento.

📢 AVISO

No hay ningún indicador de nivel de batería en el punto de mando.

Introduzca las pilas de tipo AAA LR03 o 2 x 1.5 V en el compartimento para pilas teniendo en cuenta las marcas de polaridad (signos + y -). Los terminales de alimentación no se deben cortocircuitar.



3.5.Trucos y consejos de uso

3.5.1.¿Preguntas sobre el producto?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto no funciona (el LED no reacciona al pulsar los botones)	La pila del punto de mando está agotada.	Cambie la batería del punto de mando según se requiera.

① AVISO

Si el producto sigue sin funcionar, póngase en contacto con un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

3.5.2.Sustitución de un punto de mando Somfy perdido o dañado

La sustitución de puntos de mando perdidos o deteriorados debe ser llevada a cabo por un instalador profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

4.CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rango de frecuencia: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

EE. UU y Canadá: p.r.a. máx.< 100 mW.

Otros países: p.r.a. máx.< 10 mW.

El entorno en el que se utilice el producto también puede reducir el alcance radio.

Se recomienda su uso en la misma habitación que los productos controlados.

Alcance del radiocontrol: 50 m en campo libre (condiciones óptimas).

① AVISO

El alcance del radiocontrol puede ampliarse en función de la configuración de la red.

Temperatura de funcionamiento: 0°C (+32°F) a +48°C (+118.4°F).

Alimentación: Tipo de pila AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Este dispositivo cumple las RSS exentas de licencia de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones:

(1) El dispositivo no puede provocar interferencias; y (2) debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado del mismo.



Advertencia de la FCC:

- Este dispositivo cumple la Parte 15 de las normas de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones:

(1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas; y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

- Este equipo cumple los límites de exposición a la radiación de la FCC para entornos no controlados. Los usuarios finales deben seguir las instrucciones de uso específicas para cumplir la normativa de exposición a radiofrecuencias. Este transmisor no debe instalarse ni funcionar junto con ninguna otra antena o transmisor.

- Los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Apple y los logotipos de Apple son marcas de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países.

iPad® y iPhone® son marcas registradas de Apple, Inc. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Android es una marca de Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCIA declara por la presente que el equipo de radio objeto de las presentes instrucciones es conforme con los requisitos de la Directiva de radio 2014/53/UE y los demás requisitos básicos de las Directivas europeas aplicables.

El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

ISTRUZIONI TRADOTTE

Le presenti istruzioni si applicano a tutti gli Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, le cui diverse versioni sono disponibili nel catalogo corrente.

Le presenti istruzioni complete costituiscono un complemento alla Breve guida all'installazione disponibile con il prodotto. Rispettare, inoltre, le istruzioni riportate nel documento **Istruzioni di sicurezza** fornito insieme al prodotto e, inoltre, disponibile online all'indirizzo www.somfy.info.

INDICE

1. Informazioni preliminari	30
1.1. Introduzione	30
1.2. Sicurezza e responsabilità	30
1.3. Elementi inclusi nella confezione	30
1.4. Ysia 1 Zigbee in dettaglio	30
1.5. Ysia 5 Zigbee in dettaglio	30
1.6. Inserimento delle batterie	31
1.7. Comportamento del LED di verifica	31
1.8. Selezione del canale su Ysia 5 Zigbee	32
2. Installazione	32
2.1. Messa in servizio con un punto di comando	32
2.2. Messa in servizio con l'applicazione TaHoma pro (consigliato)	33
2.3. Ripristino della rete	34
2.4. Consigli e raccomandazioni per l'installazione	34
2.5. Supporto a muro	34
3. Uso e manutenzione	34
3.1. Pulsanti Salita e Discesa	34
3.2. Pulsante Stop/my	35
3.3. Salvataggio o modifica della posizione preferita (my)	35
3.4. Sostituzione delle batterie	35
3.5. Consigli e raccomandazioni per l'utilizzo	36
4. Caratteristiche tecniche	36

INFORMAZIONI GENERALI

Istruzioni di sicurezza



PERICOLO

Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.



AVVERTENZA

Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.



PRECAUZIONE

Segnala un pericolo che può causare lesioni fisiche lievi o mediamente gravi.



ATTENZIONE

Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

1.1. Introduzione

Ysia 1 Zigbee è un punto di comando remoto radio che consente all'utente di pilotare un gruppo di uno o più prodotti Zigbee.

Ysia 5 Zigbee è un punto di comando remoto radio che consente all'utente di pilotare fino a 5 gruppi di uno o più prodotti Zigbee.

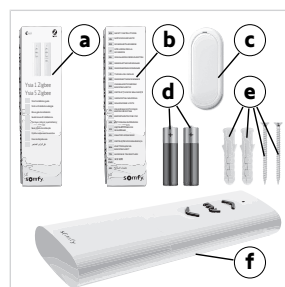
Questi punti di comando sono compatibili con le coperture per finestre e i prodotti ON/OFF Zigbee.

1.2. Sicurezza e responsabilità

Prima di installare e utilizzare Ysia Zigbee, si prega di consultare le istruzioni riportate nel documento **Istruzioni di sicurezza** incluso nella confezione del prodotto e disponibile online all'indirizzo www.somfy.info.

1.3. Elementi inclusi nella confezione

- a) Guida breve all'installazione
- b) Istruzioni di sicurezza
- c) Supporto a muro
- d) 2 x batterie di tipo AAA LR03
- e) Kit viti
- f) Punto di comando Ysia Zigbee

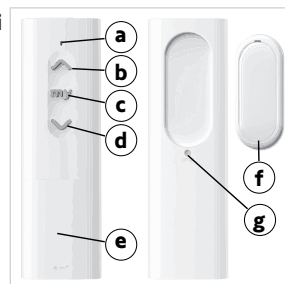


1.4. Ysia 1 Zigbee in dettaglio

① INFORMAZIONE

Per maggiori informazioni sulle funzioni dei pulsanti, fare riferimento al capitolo **Uso e manutenzione**.

- a) **LED di verifica** (fare riferimento alla sezione **Ergonomia del LED di verifica**)
- b) **Pulsante Salita**
- c) **Pulsante Stop/my**
- d) **Pulsante Discesa**
- e) **Coperchio batterie**
- f) **Supporto a muro**
- g) **Pulsante PROG**

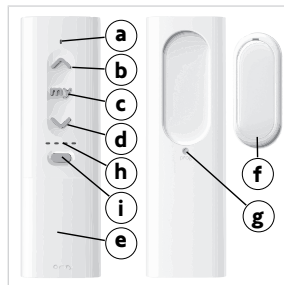


1.5. Ysia 5 Zigbee in dettaglio

① INFORMAZIONE

Per maggiori informazioni sulle funzioni dei pulsanti, fare riferimento al capitolo **Uso e manutenzione**.

- a) **LED di verifica** (fare riferimento alla sezione **Ergonomia del LED di verifica**)
- b) **Pulsante Salita**
- c) **Pulsante Stop/my**
- d) **Pulsante Discesa**
- e) **Coperchio batterie**
- f) **Supporto a muro**
- g) **Pulsante PROG**
- h) **LED di selezione del canale** (solo punto di comando Ysia 5 Zigbee)
- i) **Selettore del canale**



1.6. Inserimento delle batterie

⚠ PERICOLO

Leggere il documento Istruzioni di sicurezza.

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo errato.

Inserire le batterie di tipo AAA LR03, 2 x 1.5 V, rispettando la polarità (segni + e -) indicata nel vano batterie. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.



1.7. Comportamento del LED di verifica

Il LED verde si illumina per indicare che il processo è corretto



Lampeggio "Heartbeat": Il punto di comando sta inviando un ordine in broadcast.

ON per 2 secondi: Ricevuto riconoscimento ("acknowledge") da parte della motorizzazione (posizione "my" registrata, ripristino alla modalità di fabbrica, uscita dalla modalità regolazione, network pooling terminato, Bind/Unbind OK, Nuovo fine corsa registrato, Modifica del senso di rotazione).

Il LED arancione si illumina per indicare le regolazioni



Lampeggiamento lento: Il punto di comando è in modalità regolazione con una motorizzazione.

Lampeggiamento regolare: Per la gestione della rete con la soluzione Tahoma Ready - il punto di comando sta effettuando la scansione per unirsi a una rete per trovare un prodotto in modalità regolazione, oppure è pronto per unirsi ad un'altra rete remota.

Lampeggiamento rapido: Per la creazione della rete con la soluzione Tahoma switch - il punto di comando sta effettuando la scansione per unirsi a una rete e il polling per il binding.

Il LED rosso si illumina per indicare un errore



3 lampeggiamenti: Segnale di errore (errore ACK, Canale vuoto, errore di registrazione "my", errore di identificazione, errore di aggiornamento rotazione, errore di registrazione fine corsa, errore di binding/unbinding, errore di ritorno alla modalità di fabbrica, errore di network pooling, errore della modalità di abbinamento di prossimità, errore della modalità di scansione).

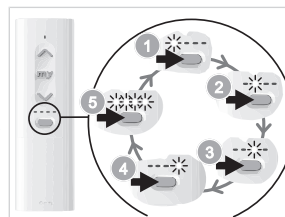
1.8. Selezione del canale su Ysia 5 Zigbee

Prima di utilizzare Ysia Zigbee, assicurarsi di aver selezionato il canale giusto.

Una pressione breve sul selettore del canale comporta la visualizzazione del canale selezionato.

Eventuali pressioni successive modificano il canale selezionato.

I LED per ciascun canale dall'1 al 4 si illuminano individualmente, quindi tutti i LED si illuminano per la selezione del canale 5.



① INFORMAZIONE

È possibile utilizzare ciascun canale con prodotti o gruppi di prodotti differenti.

2. INSTALLAZIONE

2.1. Messa in servizio con un punto di comando

Il presente capitolo descrive la messa in servizio della motorizzazione con un punto di comando, senza utilizzare l'applicazione TaHoma pro.

Questa configurazione fa riferimento alla soluzione TaHoma ready.

Per la messa in servizio utilizzando l'applicazione TaHoma pro, fare riferimento al capitolo **Messa in servizio con TaHoma pro**.

2.1.1. Introduzione

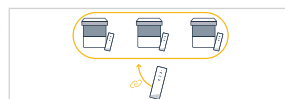
Per avere una prima implementazione, è possibile procedere alla creazione di una rete a partire da un punto di comando senza TaHoma switch. Tale rete sarà accessibile solamente a specifici prodotti compatibili. Ciascun punto di comando crea la propria interfaccia con i relativi prodotti in una propria rete specifica.

① INFORMAZIONE

Nel caso di diversi punti di comando nella medesima installazione, la rete dovrà innanzitutto essere condivisa tra i nuovi punti di comando e la rete esistente, così da evitare di interrompere i collegamenti con i prodotti già abbinati.

2.1.2. Aggiungere punti di comando nell'installazione

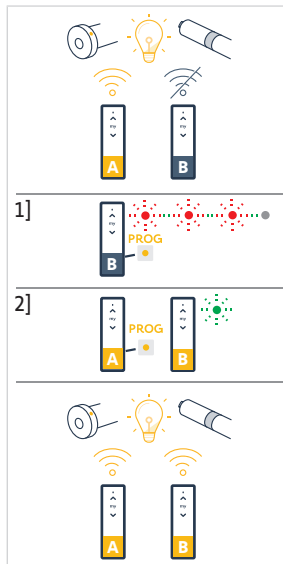
Se nell'installazione è necessario un nuovo punto di comando (per pilotare la medesima motorizzazione), il primo passo consiste nel condividere la rete del o dei punti di comando già esistenti con il nuovo punto di comando.



ATTENZIONE

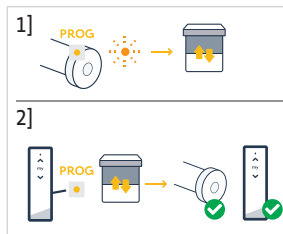
Spostare il punto di comando lontano dalle motorizzazioni, così da evitare di modificare le regolazioni delle motorizzazioni stesse con il punto di comando (durante queste operazioni con un punto di comando le motorizzazioni non devono compiere alcun movimento).

- 1] Premere e tenere premuto il pulsante **PROG** del nuovo punto di comando **B** fino a quando la spia si spegnerà (dopo il terzo lampeggiamento). Il punto di comando lampeggia in arancione (vedere Ergonomia del LED di verifica). È pronto a unirsi ad una rete esistente.
- 2] Premere brevemente il pulsante **PROG** sul punto di comando esistente mantenendo **A** nelle vicinanze del nuovo punto di comando, dopo pochi secondi il LED presente sul nuovo punto di comando si illumina di verde.
 - Tutti i punti di comando condividono ora la medesima rete.
 - Se si hanno dubbi sul fatto che la propria installazione condivida la medesima rete, ripetere la procedura di cui sopra.



2.1.3. Aggiungere una motorizzazione nell'installazione

- 1] Premere e tenere premuto il pulsante **PROG** sulla motorizzazione fino al movimento di salita/discesa, il punto di comando deve essere nelle vicinanze della motorizzazione:
 - ⇒ Il LED presente sulla motorizzazione inizierà a lampeggiare in arancione (modalità programmazione).
- 2] Premere brevemente il pulsante **PROG** del punto di comando:
 - ⇒ Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento di salita/discesa.
 - ⇒ La motorizzazione è abbinata con il punto di comando.



❗ INFORMAZIONE

Qualora, dopo aver aggiunto la motorizzazione, il prodotto motorizzato non si muova quando si utilizza il punto di comando, fare riferimento alle istruzioni della motorizzazione per la procedura di regolazione.

2.2. Messa in servizio con l'applicazione TaHoma pro (consigliato)



ATTENZIONE

Non è possibile procedere alle regolazioni se le batterie del punto di comando sono troppo scariche.



La messa in servizio con l'applicazione TaHoma pro è possibile e consigliata sia per la soluzione TaHoma ready che per la soluzione TaHoma switch.

2.2.1. Avvio

È necessario un account Somfypro, tuttavia non è obbligatorio disporre di un TaHoma switch.

Per procedere alla regolazione della motorizzazione è necessario accedere e utilizzare l'applicazione TaHoma pro, è tassativo disporre di un telefono o di un dispositivo mobile compatibile.

L'applicazione può essere scaricata gratuitamente dalle piattaforme **Apple Store** e **Google Play Store** sui seguenti dispositivi mobili:

- Apple iPhone® o dispositivo mobile con sistema operativo iOS in versione 15.0 e versioni successive.
- Smartphone o dispositivo mobile con sistema operativo Android™ OS 8.0 e versioni successive.

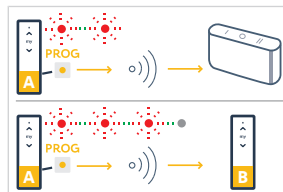
La versione del software dell'applicazione TaHoma pro potrà essere aggiornata di volta in volta per aggiungere nuovi servizi e caratteristiche.

2.2.2. Gestione della rete

Per abbinare un punto di comando con la motorizzazione, per aggiungere un nuovo punto di comando o una nuova motorizzazione nell'installazione, seguire le istruzioni sull'applicazione TaHoma pro.

2.3. Ripristino della rete

- Premere e tenere premuto il pulsante **PROG** da un punto di comando fino a quando si otterrà il **secondo** lampeggio rosso: il punto di comando abbandona la rete corrente. Quindi, il punto di comando effettuerà la scansione di una rete con soluzione hub e il polling del binding (TaHoma switch).
- Premere e tenere premuto il pulsante **PROG** da un punto di comando fino a quando si otterrà il **terzo** lampeggiamento in rosso e la spia si spegnerà: il punto di comando abbandona la rete corrente, ed è pronto a unirsi ad un'altra rete remota (TaHoma ready).



2.4. Consigli e raccomandazioni per l'installazione

2.4.1. Domande sul prodotto?

① INFORMAZIONE

- *Accertarsi che tutti i prodotti di cui effettuare la regolazione o il binding siano in modalità "programmazione" (lampeggio arancione).*
- *Dall'Applicazione "Help me by Somfy", seguire le istruzioni complete passo per passo.*

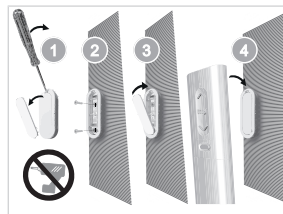
L'applicazione può essere scaricata gratuitamente dalle piattaforme **Apple Store** e **Google Play Store** sui seguenti dispositivi mobili:

- Apple iPhone® o dispositivo mobile con sistema operativo iOS in versione 15.0 e versioni successive.
- Smartphone o dispositivo mobile con sistema operativo Android™ OS 8.0 e versioni successive.

La versione del software dell'applicazione "Help me by Somfy", potrà essere aggiornata di volta in volta per aggiungere nuovi servizi e caratteristiche.

2.5. Supporto a muro

Aprire il supporto a muro e assicurarlo ad una superficie piana utilizzando un cacciavite e una vite di tipo M3.



△ ATTENZIONE

Non utilizzare avvitatori elettrici.

① INFORMAZIONE

È possibile impiegare del nastro adesivo (non fornito con i punti di comando Ysia Zigbee).

3. USO E MANUTENZIONE

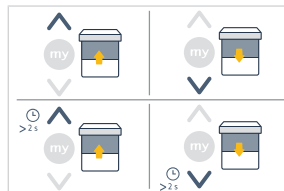
3.1. Pulsanti Salita e Discesa

① INFORMAZIONE

L'utilizzo di questi pulsanti dipende dai prodotti associati nel medesimo canale.

Con TaHoma ready:

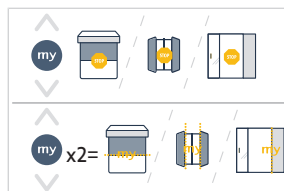
- Premendo **brevemente** il pulsante **Salita** o **Discesa** si attivano la salita o la discesa del prodotto motorizzato.
- **Premendo e tenendo premuto** il pulsante **Salita** o **Discesa**, il prodotto motorizzato si muoverà fino a quando il pulsante non verrà rilasciato e, quindi, si arresterà. (Metodo consigliato per inclinare le lamelle delle tende veneziane.)

**Con TaHoma switch:**

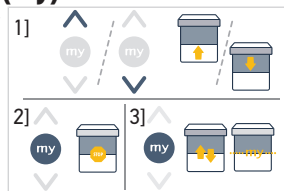
- Premendo **brevemente** il pulsante **Salita** o **Discesa** si attivano la salita/l'apertura o la discesa/chiusura del prodotto motorizzato. Le luci e le prese vengono accese (ON) o spente (OFF).
- Per le veneziane, **premere e tenere premuto** il pulsante **Salita** o **Discesa** per inclinare le lamelle.

**3.2. Pulsante Stop/my**

- Per arrestare l'attivazione del prodotto motorizzato, premere brevemente **my**.
- Premere brevemente **my due volte** in successione per spostare il prodotto motorizzato nella posizione preferita [vedere il paragrafo **Salvataggio o modifica della posizione preferita (my)**].

**3.3. Salvataggio o modifica della posizione preferita (my)**

Collocare il prodotto motorizzato nella posizione desiderata e, quindi, premere **my** per 5 secondi per salvare o modificare la posizione preferita (my).

**3.4. Sostituzione delle batterie****PERICOLO**

Leggere il documento Istruzioni di sicurezza.

Rischio di esplosione se le batterie vengono sostituite con altre di tipo errato.

Il livello delle batterie viene indicato solamente nell'applicazione TaHoma. Quando viene indicato che il livello delle batterie è basso, sostituirle come descritto di seguito.

**INFORMAZIONE**

Il punto di comando non è dotato di alcun indicatore del livello delle batterie.

Inserire le batterie di tipo AAA LR03, 2 x 1.5 V, rispettando la polarità (segni + e -) indicata nel vano batterie. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.



3.5. Consigli e raccomandazioni per l'utilizzo

3.5.1. Domande sul prodotto?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto non funziona (non vi è alcuna reazione da parte dei LED quando si premono i pulsanti)	La batteria del punto di comando è scarica.	Sostituire la batteria del punto di comando, se necessario.

① INFORMAZIONE

Se il prodotto continua a non funzionare, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

3.5.2. Sostituzione di un punto di comando Somfy perso o guasto

Per la sostituzione di un punto di comando perso o guasto, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

Campo di frequenze utilizzato: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

E.r.p. massimo per USA e Canada < 100 mW.

E.r.p. massimo per gli altri Paesi < 10 mW.

L'ambiente all'interno del quale viene utilizzato il prodotto può ridurre la portata radio.

Si consiglia l'utilizzo nello stesso ambiente dei prodotti controllati.

Portata radio: 50 m in Campo libero (condizione ottimale).

① INFORMAZIONE

È possibile estendere la portata radio a seconda della configurazione di rete.

Temperatura di utilizzo: da 0°C (+32°F) a +48°C (+118.4°F).

Alimentazione: Tipo di batteria AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Questo dispositivo è conforme agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

(1) Questo dispositivo non deve causare interferenze; e (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse quelle che potrebbero causare il funzionamento indesiderato del dispositivo stesso.



Dichiarazione di sicurezza FCC:

- Il dispositivo è conforme con la Parte 15 delle Normative FCC.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

(1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose, e (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse quelle che potrebbero causare funzionamenti indesiderati.

- Il dispositivo è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni FCC definiti per un ambiente non controllato. Gli utenti finali devono attenersi alle istruzioni operative specifiche per soddisfare la conformità all'esposizione alle radiazioni RF. Questo trasmettitore non può essere posizionato o funzionare insieme a un'altra antenna o trasmettitore.

- Qualsiasi cambiamento o modifica non approvata espressamente dalla parte responsabile per la conformità potrebbe annullare l'autorizzazione dell'utente ad utilizzare l'apparecchio.

Apple e i logo Apple sono marchi commerciali di Apple, Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

iPad® e iPhone® sono marchi commerciali registrati di Apple, Inc. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.

Android è un marchio commerciale di Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Con la presente SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo internet www.somfy.com/ce.

INSTRUÇÕES TRADUZIDAS

Estas instruções aplicam-se a todos os Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, cujas variantes estão disponíveis no catálogo em vigor. Este guia de instruções completo complementa o guia rápido de instalação disponibilizado com o produto. Cumpra também as instruções apresentadas no documento **Instruções de segurança**, fornecido juntamente com este produto e disponível online em www.somfy.info.

ÍNDICE

1. Informações prévias.....	39
1.1. Introdução.....	39
1.2. Segurança e responsabilidade.....	39
1.3. Artigos incluídos na caixa.....	39
1.4. O Ysia 1 Zigbee em pormenor.....	39
1.5. O Ysia 5 Zigbee em pormenor.....	39
1.6. Colocação das baterias.....	40
1.7. Comportamento do LED de feedback.....	40
1.8. Seleção de canal no Ysia 5 Zigbee.....	41
2. Instalação.....	41
2.1. Colocação em serviço com um ponto de comando.....	41
2.2. Colocação em serviço com a aplicação TaHoma pro (recomendado).....	42
2.3. Reinicialização da rede.....	43
2.4. Sugestões e conselhos de instalação.....	43
2.5. Suporte de parede.....	43
3. Utilização e manutenção.....	43
3.1. Botões Subida e Descida.....	43
3.2. Botão Stop/my.....	44
3.3. Registar ou modificar a posição favorita (my).....	44
3.4. Substituir as baterias.....	44
3.5. Sugestões e conselhos de utilização.....	45
4. Características técnicas.....	45

INFORMAÇÕES GERAIS

Instruções de segurança



PERIGO

Assinala um perigo suscetível de provocar a morte imediata ou ferimentos graves.



AVISO

Assinala um perigo suscetível de provocar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO

Assinala um perigo suscetível de provocar ferimentos ligeiros ou de média gravidade.



AVISO

Assinala um perigo suscetível de danificar ou destruir o produto.

1. INFORMAÇÕES PRÉVIAS

1.1. Introdução

O Ysia 1 Zigbee é um ponto de comando à distância via rádio que permite ao utilizador comandar um grupo de um ou mais produtos Zigbee.

O Ysia 5 Zigbee é um ponto de comando à distância via rádio que permite ao utilizador comandar até 5 grupos de um ou mais produtos Zigbee.

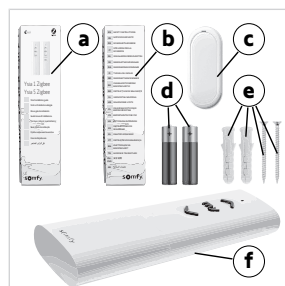
Estes pontos de comando são compatíveis com os produtos Zigbee de cobertura de janelas e ON/OFF.

1.2. Segurança e responsabilidade

Antes de instalar e utilizar o Ysia Zigbee, consulte as instruções apresentadas no documento **Instruções de segurança** incluído na caixa do produto e disponível online em www.somfy.info.

1.3. Artigos incluídos na caixa

- a) Guia rápido de instalação
- b) Instruções de segurança
- c) Suporte de parede
- d) 2 baterias AAA LR03
- e) Conjunto de parafusos
- f) Ponto de comando Ysia Zigbee

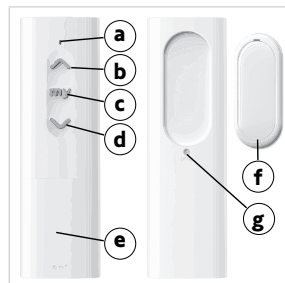


1.4. O Ysia 1 Zigbee em pormenor

① INFORMAÇÃO

Para mais informações sobre as funções dos botões, consulte o capítulo *Utilização e manutenção*.

- a) **LED de feedback** (consulte a secção **Ergonomia do LED de feedback**)
- b) **Botão Subida**
- c) **Botão Stop/my**
- d) **Botão Descida**
- e) **Tampa do compartimento das baterias**
- f) **Suporte de parede**
- g) **Botão PROG**

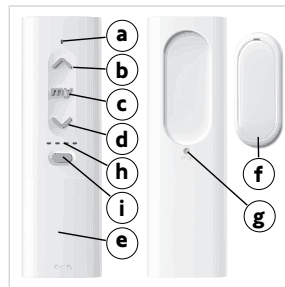


1.5. O Ysia 5 Zigbee em pormenor

① INFORMAÇÃO

Para mais informações sobre as funções dos botões, consulte o capítulo *Utilização e manutenção*.

- a) **LED de feedback** (consulte a secção **Ergonomia do LED de feedback**)
- b) **Botão Subida**
- c) **Botão Stop/my**
- d) **Botão Descida**
- e) **Tampa do compartimento das baterias**
- f) **Suporte de parede**
- g) **Botão PROG**
- h) **LED de seleção de canal** (apenas ponto de comando Ysia 5 Zigbee)
- i) **Seletor de canal**



1.6. Colocação das baterias

⚠ PERIGO

Leia o documento Instruções de segurança.

Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto.

Insira as baterias do tipo AAA LR03, 2 x 1.5 V, conforme indicado pelas marcas de polaridade (sinais + e -) no compartimento das baterias. Os bornes de alimentação não devem estar em curto-circuito.



1.7. Comportamento do LED de feedback

O LED verde acende-se para indicar o processo correto



Pulsação: o ponto de comando está a transmitir uma ordem.

Aceso durante 2 segundos: reconhecimento recebido do motor (posição "my" registada, reinicialização no modo de fábrica, saída do modo de regulação, pesquisa de rede concluída, vinculação/desvinculação OK, novo fim de curso registado, mudança do sentido de rotação).

O LED laranja acende-se para indicar regulações



A piscar lentamente: o ponto de comando está no modo de regulação com um motor.

A piscar regularmente: para a gestão da rede da solução Tahoma Ready - o ponto de comando está a fazer uma análise para se juntar a uma rede e encontrar um produto no modo de programação, ou está pronto para se juntar a outra rede remota.

A piscar rapidamente: para a criação da rede da solução Tahoma switch - o ponto de comando está a fazer uma análise para se juntar a uma rede e uma pesquisa para se vincular.

O LED vermelho acende-se para indicar um erro



A piscar 3 vezes: sinal de erro (erro ACK, canal vazio, erro de registo "my", erro de identificação, erro de atualização da rotação, erro de registo do fim de curso, erro de vinculação/desvinculação, erro de retorno ao modo de fábrica, erro de pesquisa de rede, erro do modo de emparelhamento de proximidade, erro do modo de análise).

1.8. Seleção de canal no Ysia 5 Zigbee

Antes de usar o Ysia Zigbee, verifique se foi selecionado o canal correto.

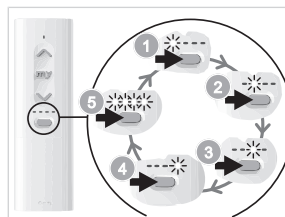
Premir brevemente o seletor do canal apresenta o canal seleccionado.

Premindo sucessivamente, altera o canal seleccionado.

O LED para cada canal de 1 a 4 acende-se individualmente; depois, todos os LEDs acendem-se para a seleção do canal 5.

① INFORMAÇÃO

Cada canal pode ser usado com diferentes produtos ou grupo de produtos.



2. INSTALAÇÃO

2.1. Colocação em serviço com um ponto de comando

Este capítulo descreve a colocação em serviço do motor com um ponto de comando, sem utilizar a aplicação TaHoma pro.

Esta configuração refere-se à solução TaHoma ready.

Para a colocação em serviço utilizando a aplicação TaHoma pro, consulte o capítulo **Colocação em serviço com TaHoma pro**.

2.1.1. Introdução

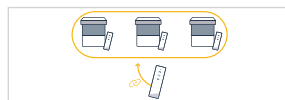
A criação de uma rede a partir de um ponto de comando sem TaHoma switch é possível para uma primeira implementação. Esta rede só estará acessível para produtos compatíveis específicos. Cada um dos pontos de comando cria a sua própria interface com os seus produtos numa rede única própria.

① INFORMAÇÃO

No caso de vários pontos de comando na mesma instalação, a rede tem, primeiro, de ser partilhada entre os novos pontos de comando e a rede existente, para evitar quebrar ligações com produtos já emparelhados.

2.1.2. Adicionar pontos de comando na instalação

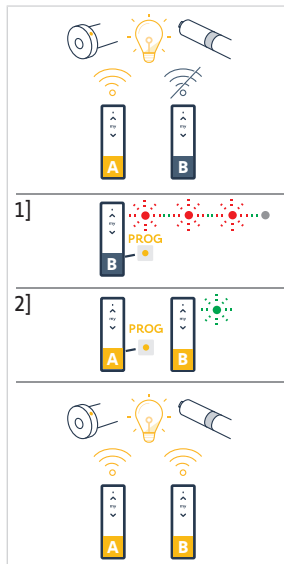
Se for necessário um novo ponto de comando na instalação (para comandar o mesmo motor), o primeiro passo é partilhar a rede do(s) ponto(s) de comando já instalados com o novo ponto de comando.



AVISO

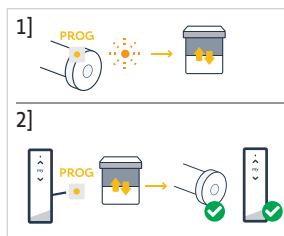
Afaste o ponto de comando dos motores para evitar modificar as regulações dos motores com o ponto de comando (durante estas operações com um ponto de comando, os motores não podem realizar qualquer movimento).

- 1] Prima sem soltar o botão **PROG** do novo ponto de comando **B** até que a luz se apague (depois de piscar três vezes a vermelho). O ponto de comando pisca a laranja (ver Ergonomia do LED de feedback). Está pronto para se juntar a uma rede existente.
- 2] Prima brevemente o botão **PROG** no ponto de comando existente com **A** perto do novo ponto de comando; depois de alguns segundos, o LED acende-se a verde no novo ponto de comando.
 - Todos os pontos de comando partilham agora a mesma rede.
 - Em caso de dúvidas sobre se a sua instalação partilha a mesma rede, repita o procedimento acima.



2.1.3. Adicionar um motor à instalação

- 1] Prima sem soltar o botão **PROG** no motor, até o produto motorizado se mover para cima e para baixo estando perto do ponto de comando:
 - ⇒ O LED no motor começará a piscar a laranja (modo de programação).
- 2] Prima brevemente o botão **PROG** no ponto de comando:
 - ⇒ O produto motorizado efetua um breve movimento de subida e descida.
 - ⇒ O motor é emparelhado com o ponto de comando.



❗ INFORMAÇÃO

Se, depois de adicionar o motor, o produto motorizado não se mover quando usa o ponto de comando, consulte as instruções do motor relativamente ao procedimento de regulação.

2.2. Colocação em serviço com a aplicação TaHoma pro (recomendado)



AVISO

A regulação não são possíveis se as baterias do ponto de comando estiverem com pouca carga.



A colocação em serviço com a aplicação TaHoma pro é possível e recomendada tanto para a solução TaHoma ready, como para a solução TaHoma switch.

2.2.1. Colocação em funcionamento

É necessária uma conta Somfypro, mas não é obrigatória uma TaHoma switch.

Para regular o motor, precisa aceder e usar a aplicação TaHoma pro e tem de possuir um telemóvel ou dispositivo móvel compatível.

A aplicação pode ser descarregada gratuitamente das plataformas **Apple Store** e **Google Play Store** para os seguintes dispositivos móveis:

- Telemóvel Apple iPhone® ou dispositivo móvel com sistema operativo iOS com iOS 15.0 e posterior.

- Telemóvel ou dispositivo móvel com sistema operativo Android™ OS 8.0 e posterior.

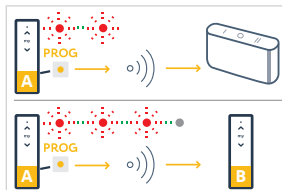
A versão de software da aplicação TaHoma pro pode ser atualizada periodicamente para se adicionarem novas funcionalidades e serviços.

2.2.2. Gestão da rede

Para emparelhar um ponto de comando ao motor ou para adicionar um novo ponto de comando ou um novo motor à instalação, siga as instruções na aplicação TaHoma pro.

2.3. Reinicialização da rede

- Prima sem soltar o botão **PROG** de um ponto de comando, até que o LED pisque **duas** vezes a vermelho: o ponto de comando sai da rede atual. Depois, o ponto de comando procura uma rede numa solução de hub e pesquisa uma ligação (TaHoma switch).
- Prima sem soltar o botão **PROG** de um ponto de comando, até que o LED pisque **três** vezes a vermelho e o indicador luminoso se desligue: o ponto de comando sai da rede atual e está pronto a juntar-se a outra rede remota (TaHoma ready).



2.4. Sugestões e conselhos de instalação

2.4.1. Tem dúvidas sobre o produto?

① INFORMAÇÃO

- *Certifique-se de que todos os produtos a configurar ou vincular estão no modo de "programação" (a piscar a laranja).*
- *Na aplicação "Help me by Somfy", siga todas as instruções passo a passo.*

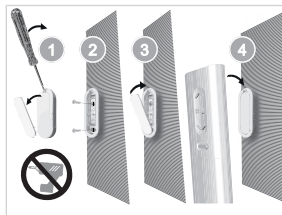
A aplicação pode ser descarregada gratuitamente das plataformas **Apple Store** e **Google Play Store** para os seguintes dispositivos móveis:

- Telemóvel Apple iPhone® ou dispositivo móvel com sistema operativo iOS com iOS 15.0 e posterior.
- Telemóvel ou dispositivo móvel com sistema operativo Android™ OS 8.0 e posterior.

A versão de software da aplicação "Help me by Somfy" pode ser atualizada periodicamente para se adicionarem novas funcionalidades e serviços.

2.5. Suporte de parede

Abra o suporte de parede e fixe-o a uma superfície plana, utilizando uma chave de parafusos e um parafuso do tipo M3.



△ AVISO

Não use uma chave de parafusos elétrica.

① INFORMAÇÃO

Pode usar-se fita adesiva, mas esta não é fornecida com pontos de comando Ysia Zigbee.

3. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

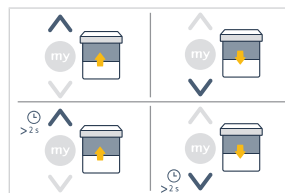
3.1. Botões Subida e Descida

① INFORMAÇÃO

A utilização destes botões depende dos produtos associados no mesmo canal.

Com TaHoma ready:

- Se o botão **Subida** ou **Descida** for premido **brevemente**, o produto motorizado sobe/abre-se ou desce/fecha-se.
- Se o botão **Subida** ou **Descida** for **premido sem soltar**, o produto motorizado realiza movimento até que se solte o botão; depois, o movimento para. (Modo recomendado para inclinar as lâminas nos estores venezianos.)

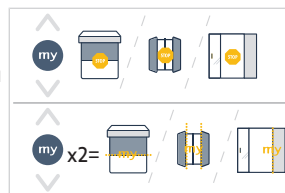
**Com TaHoma switch:**

- Se o botão **Subida** ou **Descida** for premido **brevemente**, o produto motorizado sobe/abre-se ou desce/fecha-se. As luzes e fichas são ligadas ou desligadas.
- Com estores venezianos, **prima sem soltar** o botão **Subida** ou **Descida** para inclinar as lâminas.



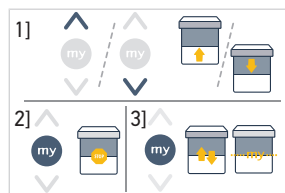
3.2. Botão Stop/my

- Prima brevemente o botão **my** para parar a ativação do produto motorizado.
- Prima brevemente o botão **my duas vezes** sucessivas para mover o produto motorizado para a sua posição favorita [ver o parágrafo **Registrar ou modificar a posição favorita (my)**].



3.3. Registrar ou modificar a posição favorita (my)

Coloque o produto motorizado na posição pretendida e, depois, prima **my** durante 5 segundos para registrar ou modificar a posição favorita (my).



3.4. Substituir as baterias



PERIGO
Leia o documento Instruções de segurança.

Risco de explosão se as baterias forem substituídas por outras de tipo incorreto.

O nível das baterias só é indicado na aplicação TaHoma pro. Quando for apresentado um nível das baterias baixo, substitua as baterias de acordo com o procedimento seguinte.



INFORMAÇÃO
Não existe nenhum indicador do nível das baterias no ponto de comando.

Insira as baterias do tipo AAA LR03, 2 x 1.5 V, conforme indicado pelas marcas de polaridade (sinais + e -) no compartimento das baterias. Os bornes de alimentação não devem estar em curto-circuito.



3.5.Sugestões e conselhos de utilização

3.5.1.Tem dúvidas sobre o produto?

Observações	Causas possíveis	Soluções
O produto não funciona (nenhuma reação do LED ao premir os botões)	A bateria do ponto de comando está fraca.	Substitua a bateria do ponto de comando, se necessário.

① INFORMAÇÃO

Se o produto ainda não funcionar, contacte um profissional da motorização e da automatização do lar.

3.5.2.Substituição de um ponto de comando Somfy perdido ou danificado

Para a substituição de um ponto de comando perdido ou danificado, contacte um profissional da motorização e automatização do lar.

4.CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Gama de frequências utilizada: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

e.r.p. máxima nos EUA e Canadá < 100 mW.

e.r.p. máxima nos outros países < 10 mW.

O ambiente onde o produto é utilizado pode reduzir o alcance de rádio.

Recomenda-se a utilização na mesma divisão que os produtos controlados.

Alcance rádio: 50 m em campo livre (condições ideais).

① INFORMAÇÃO

O alcance rádio pode ser ampliado, consoante a configuração da rede.

Temperatura de utilização: 0°C (+32°F) a +48°C (+118.4°F).

Fonte de alimentação: bateria do tipo AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Este dispositivo está em conformidade com os RSS isentos de licença da indústria do Canadá. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

(1) Este dispositivo não pode causar interferências; e (2) Este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado do dispositivo.



Mensagem de alerta da FCC:

- Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC.

O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

(1) Este dispositivo não pode causar interferências nocivas; e (2) Este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

- Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição a radiação da FCC, estabelecidos para um ambiente não controlado. Os utilizadores finais têm de seguir as instruções de funcionamento específicas para satisfazerem as exigências de conformidade da exposição à RF. Este transmissor não pode estar colocalizado ou funcionar em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.

- Alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autorização do utilizador para operar o equipamento.

Apple e os logótipos Apple são marcas comerciais da Apple, Inc., registadas nos EUA e noutros países.

iPad® e iPhone® são marcas comerciais registadas da Apple, Inc. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc.

Android é uma marca comercial da Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Pela presente, a SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Diretivas Europeias aplicáveis.

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce.

ÜBERSETZTE ANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Ysia 1 Zigbee und Ysia 5 Zigbee, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

Diese vollständige Gebrauchsanleitung ergänzt die Installations-Kurzanleitung, die mit dem Produkt geliefert wird. Befolgen Sie auch die beiliegenden ausführlichen **Sicherheitshinweise**, die zudem online unter www.somfy.info erhältlich sind.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorbemerkungen	48
1.1. Einleitung	48
1.2. Sicherheit und Gewährleistung	48
1.3. Im Lieferumfang enthaltene Artikel	48
1.4. Ysia 1 Zigbee Detailbeschreibung	48
1.5. Ysia 5 Zigbee Detailbeschreibung	48
1.6. Einsetzen der Batterien	49
1.7. Verhalten der LED-Statusanzeige	49
1.8. Gruppenauswahl am Ysia 5 Zigbee	50
2. Installation	50
2.1. Inbetriebnahme mit einer Fernbedienung	50
2.2. Inbetriebnahme mit der TaHoma Pro App (empfohlen)	51
2.3. Rücksetzen des Netzwerks	52
2.4. Tipps und Empfehlungen für die Installation	52
2.5. Wandmontage	52
3. Bedienung und Wartung	52
3.1. AUF- und AB-Taste	52
3.2. Stopp/my-Taste	53
3.3. Speichern oder Ändern der Lieblingsposition (my)	53
3.4. Auswechseln der Batterien	53
3.5. Ratschläge und Tipps für den Betrieb	54
4. Technische Daten	54

ALLGEMEINES

Sicherheitshinweise



GEFAHR

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.



WARNUNG

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.



VORSICHT

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

1.VORBEMERKUNGEN

1.1.Einleitung

Ysia 1 Zigbee ist eine Funk-Fernbedienung, mit welcher der Benutzer eine Gruppe mit einem oder mehreren Zigbee-Produkten ansteuern kann.

Ysia 5 Zigbee ist eine Funk-Fernbedienung, mit der der Benutzer bis zu 5 Gruppen mit einem oder mehreren Zigbee-Produkten ansteuern kann.

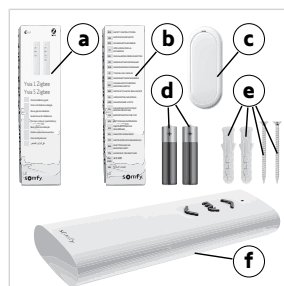
Diese Fernbedienungen sind mit Zigbee-Fensterbehängen und -ON/OFF-Produkten kompatibel.

1.2.Sicherheit und Gewährleistung

Befolgen Sie vor Installation und Verwendung von Ysia Zigbee auch die im Lieferumfang enthaltenen Sicherheitshinweise, die zudem online unter www.somfy.info erhältlich sind.

1.3.Im Lieferumfang enthaltene Artikel

- a) Installations-Kurzanleitung
- b) Sicherheitshinweise
- c) Wandhalterung
- d) 2 Batterien vom Typ AAA LR03
- e) Schraubensatz
- f) Ysia Zigbee Fernbedienung

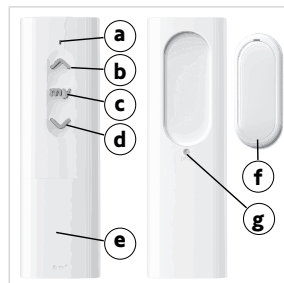


1.4.Ysia 1 Zigbee Detailbeschreibung

① HINWEIS

Genauere Angaben zu den Funktionen der Tasten finden Sie im Kapitel *Bedienung und Wartung*.

- a) LED-Statusanzeige (siehe Abschnitt **Verhalten der LED-Anzeige**)
- b) AUF-Taste
- c) Stopp/my-Taste
- d) AB-Taste
- e) Batterieabdeckung
- f) Wandhalterung
- g) PROG-Taste

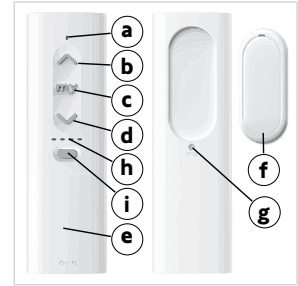


1.5.Ysia 5 Zigbee Detailbeschreibung

① HINWEIS

Genauere Angaben zu den Funktionen der Tasten finden Sie im Kapitel *Bedienung und Wartung*.

- a) **LED-Statusanzeige** (siehe Abschnitt **Verhalten der LED-Anzeige**)
- b) **AUF-Taste**
- c) **Stopp/my-Taste**
- d) **AB-Taste**
- e) **Batterieabdeckung**
- f) **Wandhalterung**
- g) **PROG-Taste**
- h) **Gruppenauswahl-LED** (nur Ysia 5 Zigbee Fernbedienung)
- i) **Gruppenwahl taste**



1.6. Einsetzen der Batterien



GEFAHR

Lesen Sie das Dokument Sicherheitshinweise.

Bei Batterien falschen Typs besteht Explosionsgefahr.

Setzen Sie die Batterien vom Typ AAA LR03, 2 x 1.5 V, gemäß der angegebenen Polarität (+ und - Zeichen) in das Batteriefach ein. Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.



1.7. Verhalten der LED-Statusanzeige

Die grüne LED leuchtet auf, um den korrekten Ablauf anzuzeigen



Blinken: Die Fernbedienung versendet einen Befehl.

Durchgehend ein für 2 Sekunden: Bestätigung, dass vom Antrieb ein Befehl erhalten wurde (Registrierung der Lieblingsposition „my“, Rücksetzen auf die Werkseinstellungen, Verlassen des Einstellmodus, Beendigung der Netzwerk-Verbindung, Verbinden/Verbindung erfolgreich unterbrochen, Registrierung neuer Endlage, Änderung der Drehrichtung).

Die orange LED leuchtet auf, um die Einstellungen anzuzeigen



Langsames Blinken: Die Fernbedienung befindet sich mit einem Antrieb im Einstellmodus.

Mittelschnelles Blinken: Für das Netzwerkmanagement der TaHoma-Ready Lösung (Anwendung ohne TaHoma) – die Fernbedienung sucht nach einem Zigbee-Netzwerk, um sich zu verbinden und ein Produkt im Programmiermodus zu finden, oder sie ist bereit, sich mit einem anderen Fernbedienungsnetzwerk zu verbinden.

Schnelles Blinken: Zur Netzwerkerstellung für die TaHoma Switch Lösung (Anwendung mit TaHoma) – die Fernbedienung sucht nach einem Netzwerk, um sich damit zu verbinden, und sendet Funksignale zur Verbindung.

Die rote LED leuchtet auf, um einen Fehler anzuzeigen



3-maliges Blinken: Fehlersignal (Bestätigungsfehler, Gruppe leer, Fehler bei der Registrierung der Lieblingsposition „my“, Identifizierungsfehler, Fehler bei Aktualisierung der Drehrichtung, Fehler bei Registrierung der Endlage, Fehler beim Verbinden/Unterbrechen einer Verbindung, Fehler beim Rücksetzen auf die Werkseinstellungen, Fehler bei der Netzwerk-Verbindung, Fehler bei direkter Verbindung mit dem Antrieb (ohne TaHoma), Fehler im Scanmodus).

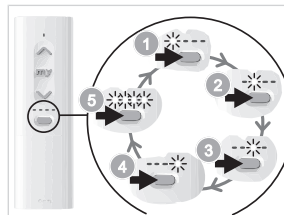
1.8. Gruppenauswahl am Ysia 5 Zigbee

Stellen Sie sicher, dass die richtige Gruppe gewählt wurde, bevor Sie Ysia Zigbee verwenden.

Ein kurzes Drücken der Gruppenwahltaste zeigt die ausgewählte Gruppe an.

Wiederholtes Drücken wechselt die ausgewählte Gruppe.

Die LED für jede Gruppe von 1–4 leuchtet einzeln auf und dann leuchten alle LEDs für die Wahl von Gruppe 5 auf.



① HINWEIS

Jede Gruppe kann mit verschiedenen Produkten oder einer Produktgruppe verwendet werden.

2. INSTALLATION

2.1. Inbetriebnahme mit einer Fernbedienung

Dieses Kapitel beschreibt die Inbetriebnahme des Antriebs mit einer Fernbedienung ohne Verwendung der TaHoma Pro App.

Dieses Kapitel bezieht sich auf die TaHoma-Ready Lösung (Anwendung ohne TaHoma).

Zur Inbetriebnahme mit der TaHoma Pro App beachten Sie bitte das Kapitel **Inbetriebnahme mit der TaHoma Pro App**.

2.1.1. Einleitung

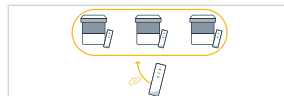
Die Erstellung eines Netzwerks von einer Fernbedienung ohne TaHoma Switch ist machbar, um eine anfängliche Implementierung zu ermöglichen. Dieses Netzwerk ist nur für spezifische kompatible Produkte zugänglich. Jede Fernbedienung erstellt ihre eigene Schnittstelle mit ihren Produkten in einem spezifischen eigenen Netzwerk.

① HINWEIS

Wenn mehrere Fernbedienungen in derselben Anlage vorhanden sind, muss das Netzwerk zuerst mit den neuen Fernbedienungen und dem vorhandenen Netzwerk geteilt werden, um zu verhindern, dass die Verbindung zu bereits verbundenen Produkten unterbrochen wird.

2.1.2. Hinzufügen von Fernbedienungen zur Anlage

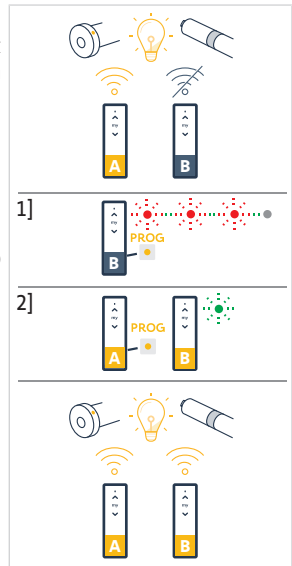
Wenn eine neue Fernbedienung in der Anlage gebraucht wird (um denselben Antrieb anzusteuern), besteht der erste Schritt darin, mit der neuen Fernbedienung das Netzwerk von Fernbedienungen zu teilen, die bereits vorhanden sind.



△ ACHTUNG

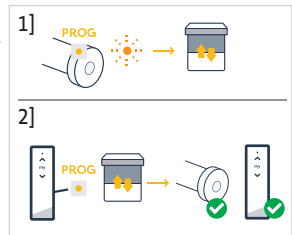
Bewegen Sie die Fernbedienung von den Antrieben weg, um zu verhindern, dass die Einstellungen der Antriebe durch die Fernbedienung geändert werden (während dieser Vorgänge mit einer Fernbedienung dürfen die Antriebe keine Bewegung durchführen).

- 1] Drücken und halten Sie die **PROG**-Taste der neuen Fernbedienung **B**, bis die LED abschaltet (nach dem dritten roten Blinken). Die Fernbedienung blinkt orange (siehe Verhalten der LED-Statusanzeige). Sie ist bereit, sich mit einem vorhandenen Netzwerk zu verbinden.
- 2] Drücken Sie kurz die **PROG**-Taste der vorhandenen Fernbedienung, während **A** sich in der Nähe der neuen Fernbedienung befindet. Nach einigen Sekunden leuchtet die LED an der neuen Fernbedienung grün auf.
 - Jetzt teilen sich alle Fernbedienungen dasselbe Netzwerk.
 - Wiederholen Sie den Vorgang oben, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihre Anlage dasselbe Netzwerk teilt.



2.1.3. Hinzufügen eines Antriebs zur Anlage

- 1] Drücken und halten Sie die **PROG**-Taste am Antrieb, bis das motorisierte Produkt sich auf und ab bewegt, während es sich in der Nähe der Fernbedienung befindet:
 - ⇒ Die LED am Antrieb beginnt orange zu blinken (Programmiermodus).
- 2] Drücken Sie kurz auf die **PROG**-Taste an der Fernbedienung:
 - ⇒ Das motorisierte Produkt führt eine kurze Auf- und Abbewegung aus.
 - ⇒ Der Antrieb ist jetzt mit der Fernbedienung verbunden.



① HINWEIS

Wenn sich nach dem Hinzufügen des Antriebs das motorisierte Produkt bei Verwendung der Fernbedienung nicht bewegt, beachten Sie die Gebrauchsanleitung des Antriebs im Hinblick auf das Einstellverfahren.

2.2. Inbetriebnahme mit der TaHoma Pro App (empfohlen)

⚠ ACHTUNG

Die Einstellung kann nicht vorgenommen werden, wenn die Batterien der Fernbedienung zu stark entladen sind.



Die Inbetriebnahme mit der TaHoma Pro App ist für die TaHoma-Ready Lösung (Anwendung ohne TaHoma) ebenso wie für die TaHoma Switch Lösung (Anwendung mit TaHoma) möglich und empfohlen.

2.2.1. Startverfahren

Ein Somfypro-Konto ist erforderlich, aber TaHoma Switch muss nicht zwingend vorhanden sein.

Zum Einstellen des Antriebs müssen Sie die TaHoma Pro App aufrufen und verwenden. Daher benötigen Sie ein kompatibles Telefon oder Mobilgerät.

Die App kann kostenfrei von den Plattformen **Apple Store** und **Google Play Store** auf die folgenden Mobilgeräte heruntergeladen werden:

- Apple iPhone® Mobiltelefon oder Mobilgerät mit iOS-Betriebssystem (iOS 15.0 oder höher).

- Mobiltelefon oder Mobilgerät mit dem Betriebssystem Android™ OS 8.0 oder höher.

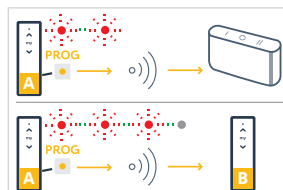
Die Softwareversion der TaHoma Pro App kann gelegentlich aktualisiert werden, um neue Funktionen und Leistungen aufzunehmen.

2.2.2. Netzwerkmanagement

Befolgen Sie die Anweisungen in der TaHoma Pro App, um eine Fernbedienung mit dem Antrieb zu verbinden und eine neue Fernbedienung oder einen neuen Antrieb zur Anlage hinzuzufügen.

2.3. Rücksetzen des Netzwerks

- Drücken und halten Sie die **PROG**-Taste an einer Fernbedienung, bis zum **zweiten** roten Blinken: Die Fernbedienung verlässt das aktuelle Netzwerk. Dann sucht die Fernbedienung nach einem Netzwerk in einer Hub-Lösung und fragt eine Verbindung an TaHoma Switch Lösung (Anwendung mit TaHoma).
- Drücken und halten Sie die **PROG**-Taste an einer Fernbedienung, bis zum **dritten** roten Blinken und bis die LED abschaltet: Die Fernbedienung verlässt das aktuelle Netzwerk und ist bereit, sich mit einem anderen Fernbedienungsnetzwerk zu verbinden TaHoma-Ready Lösung (Anwendung ohne TaHoma).



2.4. Tipps und Empfehlungen für die Installation

2.4.1. Fragen zum Produkt?

① HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass alle Produkte, die eingestellt oder verbunden werden sollen, im Programmiermodus sind (orange LED blinkt).
- Befolgen Sie in der „Help me by Somfy“ App alle Anweisungen Schritt für Schritt.

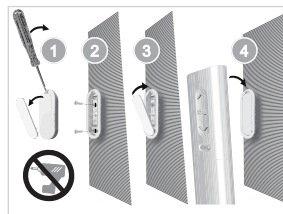
Die App kann kostenfrei von den Plattformen **Apple Store** und **Google Play Store** auf die folgenden Mobilgeräte heruntergeladen werden:

- Apple iPhone® Mobiltelefon oder Mobilgerät mit iOS-Betriebssystem (iOS 15.0 oder höher).
- Mobiltelefon oder Mobilgerät mit dem Betriebssystem Android™ OS 8.0 oder höher.

Die Softwareversion der „Help me by Somfy“ App kann gelegentlich aktualisiert werden, um neue Funktionen und Leistungen aufzunehmen.

2.5. Wandmontage

Öffnen Sie die Wandhalterung und bringen Sie sie mit einem Schraubendreher und einer M3-Schraube an einer flachen Fläche an.



⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie keinen elektrischen Schraubendreher.

① HINWEIS

Ein Klebeband kann verwendet werden, wird jedoch mit den Ysia Zigbee Fernbedienungen nicht mitgeliefert.

3. BEDIENUNG UND WARTUNG

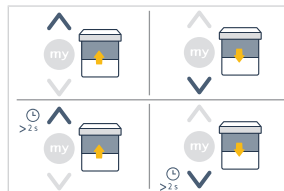
3.1. AUF- und AB-Taste

① HINWEIS

Die Verwendung dieser Tasten ist von den auf der Gruppe eingelernten Produkten abhängig.

Mit TaHoma-Ready Lösung (Anwendung ohne TaHoma):

- Wenn die **AUF-** oder **AB-Taste kurz** gedrückt wird, fährt das motorisierte Produkt hoch oder herunter.
- Wenn die **AUF-** oder **AB-Taste gedrückt und gehalten** wird, ist das motorisierte Produkt in Bewegung, bis die Taste losgelassen wird. Dann stoppt die Bewegung. (Für Jalousien empfohlen, um die Lamellen zu wenden.)



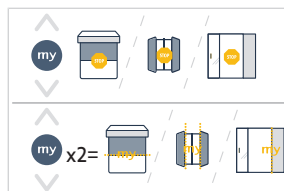
Mit TaHoma Switch Lösung (Anwendung mit TaHoma):

- Wenn die **AUF-** oder **AB-Taste kurz** gedrückt wird, fährt das motorisierte Produkt hoch/öffnet oder herunter/schließt. Beleuchtungen und Steckdosen werden ein- oder ausgeschaltet.
- **Drücken und halten** Sie bei Jalousien die **AUF-** oder **AB-Taste**, um die Lamellen zu wenden.



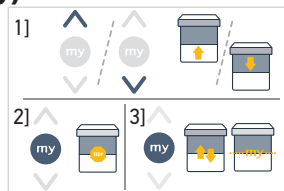
3.2.Stopp/my-Taste

- Drücken Sie kurz die **my**-Taste, um die Aktivierung des motorisierten Produkts zu stoppen.
- Drücken Sie kurz **zweimal** nacheinander **my**, um das motorisierte Produkt in die Lieblingsposition „my“ zu bewegen (siehe Absatz **Speichern oder Ändern der Lieblingsposition (my)**).



3.3.Speichern oder Ändern der Lieblingsposition (my)

Bringen Sie das motorisierte Produkt in die Lieblingsposition und drücken Sie dann für 5 Sekunden **my**, um die Lieblingsposition (my) zu speichern oder zu ändern.



3.4.Auswechseln der Batterien



GEFAHR

Lesen Sie das Dokument Sicherheitshinweise.

Bei Batterien falschen Typs besteht Explosionsgefahr.

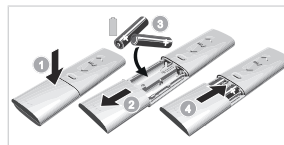
Der Batteriestand wird nur in der TaHoma Pro App angezeigt. Wechseln Sie die Batterien gemäß dem folgenden Verfahren aus, wenn ein niedriger Batteriestand angezeigt wird.



HINWEIS

An der Fernbedienung gibt es keine Anzeige des Batteriestands.

Setzen Sie die Batterien vom Typ AAA LR03, 2 x 1.5 V, gemäß der angegebenen Polarität (+ und - Zeichen) in das Batteriefach ein. Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.



3.5.Ratschläge und Tipps für den Betrieb

3.5.1.Fragen zum Produkt?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Produkt funktioniert nicht (beim Drücken der Tasten leuchtet keine LED auf)	Die Batterie der Fernbedienung ist schwach.	Wechseln Sie bei Bedarf die Batterie der Fernbedienung aus.

① HINWEIS

Wenn das Produkt weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.

3.5.2.Austausch einer verlorenen oder beschädigten Somfy-Fernbedienung

Für den Austausch von verlorenen oder defekten Fernbedienungen wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.

4.TECHNISCHE DATEN

Verwendeter Frequenzbereich: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

Maximale Leistung in den USA und Kanada: e.r.p. < 100 mW.

Maximale Leistung in den anderen Ländern: e.r.p. < 10 mW.

Die Umgebung, in der das Gerät installiert ist, kann die Funkreichweite des Funksignals einschränken.

Es wird empfohlen, die Fernbedienung im gleichen Raum wie das gesteuerte Produkt zu verwenden.

Funkreichweite: 50 m im Freifeld (optimale Bedingungen).

① HINWEIS

Die Funkreichweite kann je nach Netzwerkconfiguration erweitert werden.

Betriebstemperatur: 0°C (+32°F) bis +48°C (+118.4°F).

Spannungsversorgung: Akkutyp AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Dieses Gerät ist mit gemäß Industry Canada lizenzbefreiten RSSs kompatibel. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

(1) Das Gerät darf keine Störungen verursachen und (2) das Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die möglicherweise unerwünschte Auswirkungen auf die Bedienung des Geräts haben.



FCC-Warnhinweis:

- Dieses Gerät ist konform mit Part 15 der FCC Rules.

Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

(1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) das Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die möglicherweise unerwünschte Auswirkungen auf die Bedienung haben.

- Dieses Gerät entspricht den FCC-Strahlungsbelastungsgrenzen für unkontrollierte Umgebungen. Endbenutzer müssen die spezifischen Bedienungsanweisungen zur Gewährleistung der Einhaltung der HF-Strahlungsexposition beachten. Dieser Transmitter darf nicht in der Nähe von oder zusammen mit einer anderen Antenne oder einem anderen Transmitter betrieben werden.

- Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verliert.

Apple und das Apple Logo sind Markenzeichen der Apple Inc., für die USA und andere Länder eingetragen.

iPad® und iPhone® sind eingetragene Markenzeichen von Apple, Inc. App Store ist eine Servicemarke von Apple Inc.

Android ist ein Markenzeichen von Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES, FRANKREICH, erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät alle Anforderungen der Funkgeräte-Richtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen aller anderen anzuwendenden europäischen Richtlinien erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

VERTAALDE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

Deze complete handleiding vormt een aanvulling op de korte installatiegids die bij het product wordt geleverd. Houd u ook aan de instructies in het document met **veiligheidsinstructies** dat bij dit product is gevoegd en online beschikbaar is op www.somfy.info.

INHOUD

1. Informatie vooraf	57
1.1. Inleiding	57
1.2. Veiligheid en aansprakelijkheid.....	57
1.3. Meegeleverde artikelen	57
1.4. Ysia 1 Zigbee in detail	57
1.5. Ysia 5 Zigbee in detail	57
1.6. Plaatsen van de batterijen	58
1.7. Feedback-LED gedrag.....	58
1.8. Kanaalselectie op Ysia 5 Zigbee	59
2. Installatie	59
2.1. In bedrijf stellen met een bedieningspunt	59
2.2. In bedrijf stellen met TaHoma pro toepassing (aanbevolen)	60
2.3. Netwerk resetten	61
2.4. Tips en adviezen voor de installatie	61
2.5. Wandhouder	61
3. Gebruik en onderhoud	61
3.1. Op en Neer toetsen	61
3.2. Stop/my toets	62
3.3. De favoriete positie (my) opslaan of wijzigen.....	62
3.4. Batterijen vervangen.....	62
3.5. Tips en adviezen voor het gebruik	63
4. Technische gegevens	63

ALGEMEEN

Veiligheidsvoorschriften



GEVAAR

Signaleert een gevaar dat de dood of een ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING

Signaleert een gevaar dat de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.



VOORZICHTIG

Signaleert een gevaar dat een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.



OPGELET

Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernielen.

1. INFORMATIE VOORAF

1.1. Inleiding

Ysia 1 Zigbee is een radiografisch afstandsbedieningspunt waarmee de gebruiker een groep van een of meer Zigbee-producten kan bedienen.

Ysia 5 Zigbee is een radiografisch afstandsbedieningspunt waarmee de gebruiker tot 5 groepen van een of meer Zigbee-producten kan bedienen.

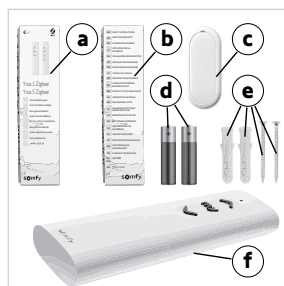
Deze bedieningspunten zijn compatibel met Zigbee-zonwering en AAN/UIT-producten.

1.2. Veiligheid en aansprakelijkheid

Raadpleeg vóór de installatie en het gebruik van Ysia Zigbee de instructies in het document **Veiligheidsvoorschriften** dat in de productdoos zit en online beschikbaar is op www.somfy.info.

1.3. Meegeleverde artikelen

- a) Korte montagehandleiding
- b) Veiligheidsvoorschriften
- c) Wandsteun
- d) 2 x batterijen type AAA LR03
- e) Set bevestigingsmiddelen
- f) Ysia Zigbee-bedieningspunt

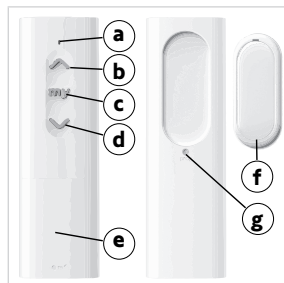


1.4. Ysia 1 Zigbee in detail

① OPMERKING

Zie het hoofdstuk *Gebruik en onderhoud* voor meer informatie over de functies van de toetsen.

- a) **Feedback-LED** (zie sectie **Feedback LED-ergonomie**)
- b) **OP** toets
- c) **STOP/my** toets
- d) **NEER** toets
- e) **Batterijdeksel**
- f) **Wandsteun**
- g) **PROG** toets

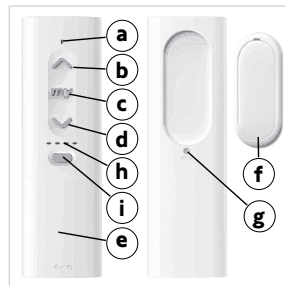


1.5. Ysia 5 Zigbee in detail

① OPMERKING

Zie het hoofdstuk *Gebruik en onderhoud* voor meer informatie over de functies van de toetsen.

- a) **Feedback-LED** (zie sectie **Feedback LED-ergonomie**)
- b) **OP** toets
- c) **STOP/my** toets
- d) **NEER** toets
- e) **Batterijdeksel**
- f) **Wandsteun**
- g) **PROG** toets
- h) **LED voor kanaalkeuze** (Ysia 5 Zigbee alleen bedieningspunt)
- i) **Kanaal-keuzeschakelaar**



1.6. Plaatsen van de batterijen

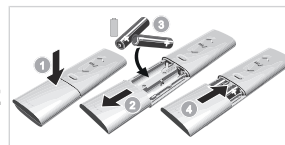


GEVAAR

Lees het document Veiligheidsvoorschriften.

Het vervangen van de batterij door een ongeschikte batterij kan explosiegevaar veroorzaken.

Plaats de batterijen van het type AAA LR03, 2 x 1.5 V, in overeenstemming met de aanduidingen van de polen (+ en -) in het batterijvak. De voedingsklemmen mogen niet kortgesloten worden.



1.7. Feedback-LED gedrag

Groene LED brandt om het correcte proces aan te geven



Hartslag: Het bedieningspunt verzendt een opdracht.

2 seconden AAN: Bevestiging ontvangen van de motor ("my" positie geregistreerd, reset naar fabrieksmodus, verlaten van de instelmodus, netwerkpooling voltooid, koppelen/ontkoppelen OK, nieuw eindpunt geregistreerd, verandering van draairichting).

Oranje LED brandt om instellingen aan te geven



Knippert langzaam: Het bedieningspunt is in de instellingsmodus met een motor.

Knippert regelmatig: Voor netwerkbeheer van de Tahoma Ready-oplossing. Het bedieningspunt scant voor aansluiting met een netwerk om een product in de programmeermodus te vinden, of het is klaar voor aansluiting met een ander netwerk op afstand.

Knippert snel: Voor het opzetten van een netwerk met een Tahoma switch-oplossing. Het bedieningspunt scant voor aansluiting met een netwerk en polt naar koppeling.

De rode LED brandt om een fout aan te geven



Knippert 3 keer: Foutsignaal (ACK fout, kanaal leeg, "my" registratiefout, identificatiefout, rotatie-updatefout, eindpuntregistratiefout, koppeling-/ontkoppelfout, foute reset naar fabrieksmodus, fout bij netwerkpooling, fout bij nabijheidskoppeling, fout bij scannen).

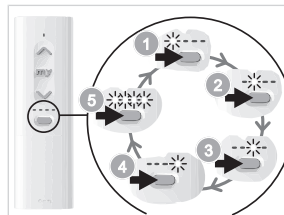
1.8.Kanaalselectie op Ysia 5 Zigbee

Controleer voorafgaand aan het gebruik van Ysia Zigbee of het juiste kanaal is geselecteerd.

Een korte druk op de kanaalkiezer geeft het geselecteerde kanaal weer.

Door opeenvolgende keren te drukken verandert het geselecteerde kanaal.

De LED voor elk kanaal van 1 tot 4 gaat afzonderlijk branden, daarna branden alle LED's voor de selectie van kanaal 5.



① OPMERKING

Elk kanaal kan worden gebruikt voor verschillende producten of productgroepen.

2.INSTALLATIE

2.1.In bedrijf stellen met een bedieningspunt

In dit hoofdstuk wordt de inbedrijfstelling van de motor met een bedieningspunt beschreven, zonder gebruik van de TaHoma pro toepassing.

Deze configuratie verwijst naar TaHoma ready oplossing.

Voor de inbedrijfstelling met gebruik van de TaHoma pro toepassing, zie hoofdstuk **Inbedrijfstelling met TaHoma pro**.

2.1.1.Inleiding

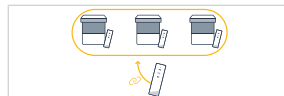
Het opzetten van een netwerk vanaf een bedieningspunt zonder TaHoma switch is mogelijk om een eerste implementatie te hebben. Dit netwerk is alleen toegankelijk voor specifieke compatibele producten. Elk controlepunt creëert zijn eigen interface met zijn producten in een uniek eigen netwerk.

① OPMERKING

In het geval van meerdere bedieningspunten in dezelfde installatie moet het netwerk eerst worden gedeeld tussen de nieuwe bedieningspunten en het bestaande netwerk om te voorkomen dat de koppelingen met reeds gekoppelde producten worden verbroken.

2.1.2.Bedieningspunten in de installatie toevoegen

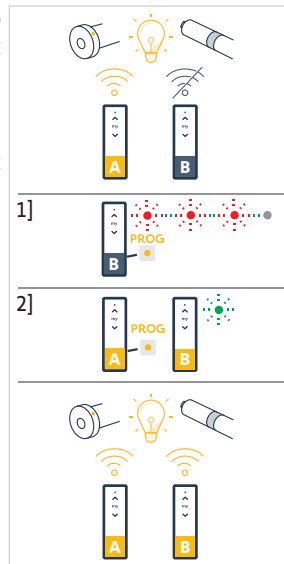
Als er een nieuw bedieningspunt nodig is in de installatie (om dezelfde motor te besturen), is de eerste stap het delen van het netwerk van het/de reeds aanwezige bedieningspunt(en) met het nieuwe bedieningspunt.



OPGELET

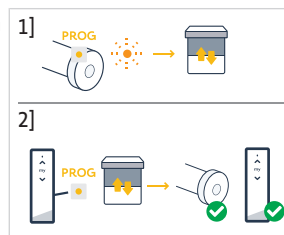
Verplaats het bedieningspunt weg van de motoren om te voorkomen dat de motorinstellingen met het bedieningspunt worden gewijzigd (tijdens deze bewerkingen met een bedieningspunt mogen de motoren geen enkele beweging maken).

- 1] Houd de **PROG** toets van het nieuwe bedieningspunt **B** ingedrukt tot de LED uitgaat (nadat de LED 3 keer rood knippert). Het bedieningspunt knippert oranje (zie feedback LED-ergonomie). Het is gereed voor aansluiting met een bestaand netwerk.
- 2] Druk kort op de **PROG** toets op het bestaande bedieningspunt terwijl **A** zich in de buurt van het nieuwe bedieningspunt bevindt. Na enkele seconden gaat de LED groen branden op het nieuwe bedieningspunt.
 - Alle bedieningspunten delen nu hetzelfde netwerk.
 - Bij twijfel of uw installatie hetzelfde netwerk deelt, moet u bovenstaande procedure herhalen.



2.1.3. Een motor in de installatie toevoegen

- 1] Houd de **PROG** toets op de motor ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt terwijl het dicht bij het controlepunt is:
 - ⇒ De LED op de motor begint oranje te knipperen (programmeermodus).
- 2] Druk kort op de **PROG** toets op het bedieningspunt:
 - ⇒ Het gemotoriseerde systeem beweegt kort op en neer.
 - ⇒ De motor is gekoppeld met het bedieningspunt.



OPMERKING

Als het gemotoriseerde product na het toevoegen van de motor niet beweegt bij gebruik van het bedieningspunt, raadpleeg dan de motorinstructies voor de instelprocedure.

2.2. In bedrijf stellen met TaHoma pro toepassing (aanbevolen)



OPGELET

Instellingen zijn niet mogelijk als het laadniveau van de batterijen van het bedieningspunt te laag is.



In bedrijf stellen met TaHoma pro toepassing is mogelijk en aanbevolen voor zowel TaHoma ready oplossing als TaHoma switch oplossing.

2.2.1. Opstarten

Een Somfy-account is vereist, maar TaHoma switch is niet verplicht.

Om de motor in te stellen, moet u toegang hebben tot de applicatie TaHoma pro en deze gebruiken. U moet een compatibele telefoon of mobiel apparaat hebben.

De toepassing kan gratis worden gedownload in de **Apple Store** platformen en **Google Play** Store op de volgende mobiele apparaten:

- Apple iPhone® mobiele telefoon of mobiel apparaat met besturingssysteem met iOS 15.0 en hoger.

- Mobiele telefoon of mobiel apparaat met besturingssysteem Android™ OS8.0 en hoger.

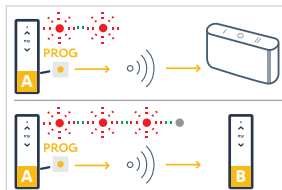
De softwareversie van de TaHoma pro toepassing moet af en toe worden bijgewerkt om nieuwe functies en diensten toe te voegen.

2.2.2. Netwerkbeheer

Om een bedieningspunt aan de motor te koppelen, om een nieuw bedieningspunt of een nieuwe motor aan de installatie toe te voegen, volgt u de instructies op de TaHoma pro applicatie.

2.3. Netwerk resetten

- Houd de **PROG** toets van een bedieningspunt ingedrukt tot de LED **twee** keer rood knippert: het bedieningspunt verlaat het huidige netwerk. Vervolgens scant het controlepunt naar een netwerk in een hub-oplossing en polt om te koppelen (TaHoma switch).
- Houd de **PROG** toets van een bedieningspunt ingedrukt tot de LED **drie** keer rood knippert en de LED dooft: het bedieningspunt verlaat het netwerk, en het bedieningspunt is klaar voor aansluiting met een ander netwerk op afstand (TaHoma ready).



2.4. Tips en adviezen voor de installatie

2.4.1. Vragen over het product?

ⓘ OPMERKING

- *Zorg ervoor dat alle in te stellen of te koppelen producten in de "programmeer"-modus zijn (knippert oranje).*
- *Volg vanuit de applicatie "Help me by Somfy" stap voor stap de volledige instructies.*

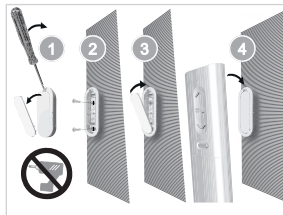
De toepassing kan gratis worden gedownload in de **Apple Store** platformen en **Google Play** Store op de volgende mobiele apparaten:

- Apple iPhone® mobiele telefoon of mobiel apparaat met besturingssysteem met iOS 15.0 en hoger.
- Mobiele telefoon of mobiel apparaat met besturingssysteem Android™ OS8.0 en hoger.

De softwareversie van de "Help me by Somfy" toepassing moet af en toe worden bijgewerkt om nieuwe functies en diensten toe te voegen.

2.5. Wandhouder

Open de wandsteun en bevestig hem, met behulp van een schroevendraaier en een M3-schroef, op een vlak oppervlak.



⚠ OPGELET

Gebruik geen elektrische schroevendraaier.

ⓘ OPMERKING

Er kan plakband worden gebruikt, maar dit wordt niet met Ysia Zigbee controlepunten meegeleverd.

3. GEBRUIK EN ONDERHOUD

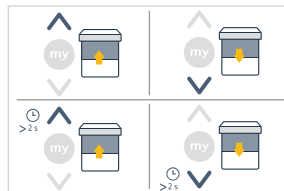
3.1. Op en Neer toetsen

ⓘ OPMERKING

Het gebruik van deze toetsen is afhankelijk van de producten die in hetzelfde kanaal zijn gekoppeld.

Met TaHoma ready:

- Als de **OP** of **NEER** toets **kort** wordt ingedrukt, gaat het gemotoriseerde product respectievelijk omhoog of omlaag.
- Als de **OP** of **NEER** toets **ingedrukt wordt gehouden** beweegt het gemotoriseerde product tot de toets wordt losgelaten. De beweging stopt dan. (Aanbevolen manier bij jaloezieën om de lamellen te kantelen.)

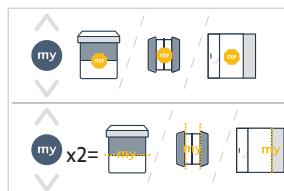
**Met TaHoma switch:**

- Als de **OP** of **NEER** toets **kort** wordt ingedrukt, gaat het gemotoriseerde product omhoog/opent of gaat omlaag/sluit. LED's en stekkers worden in- of uitgeschakeld.
- Houd bij jaloezieën de **OP** of **NEER** toets ingedrukt om de lamellen te kantelen.



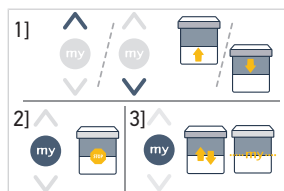
3.2.Stop/my toets

- Druk kort op de **my** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen.
- Druk **twee** keer achter elkaar kort op **my** om het gemotoriseerde product naar zijn favoriete positie te bewegen [zie paragraaf **Favoriete positie opslaan of wijzigen (my)**].



3.3.De favoriete positie (my) opslaan of wijzigen

Plaats het gemotoriseerde product in de gewenste positie en druk vervolgens 5 seconden op **my** om de favoriete positie (my) op te slaan of te wijzigen.



3.4.Batterijen vervangen

**GEVAAR**

Lees het document Veiligheidsvoorschriften.

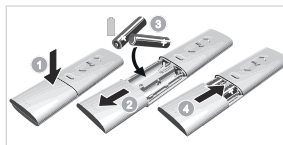
Het vervangen van batterijen door een ongeschikt type kan explosiegevaar veroorzaken.

Het laadniveau van batterijen wordt alleen aangegeven in de toepassing TaHoma pro. Als de batterij bijna leeg is, vervang deze dan aan de hand van de volgende procedure.

**OPMERKING**

Er is geen indicator voor het batterijlaadniveau op het bedieningspunt.

Plaats de batterijen van het type AAA LR03, 2 x 1.5 V, in overeenstemming met de aanduidingen van de polen (+ en -) in het batterijvak. De voedingsklemmen mogen niet kortgesloten worden.



3.5. Tips en adviezen voor het gebruik

3.5.1. Vragen over het product?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het product werkt niet (geen LED-reactie als er op de toetsen wordt gedrukt)	De batterij van het bedieningspunt is bijna leeg.	Vervang de batterij indien nodig.

① **OPMERKING**

Als het product nog steeds niet werkt, neem dan contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

3.5.2. Vervangen van een verloren of defect Somfy bedieningspunt

Voor het vervangen van een verloren of defect Somfy bedieningspunt, moet u contact opnemen met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruikt frequentiebereik: 2.405 GHz – 2.480 GHz.

VS en Canada maximum e.r.p. < 100 mW.

Overige landen maximum e.r.p. < 10 mW.

De omgeving waarin het product gebruikt wordt, kan het ontvangstbereik verminderen.

Het gebruik in dezelfde ruimte als de bediende producten wordt aanbevolen.

Zendbereik: 50 m in open veld (optimale omstandigheid).

① **OPMERKING**

Het radiobereik kan worden uitgebreid, afhankelijk van de netwerkconfiguratie.

Bedrijfstemperatuur: 0°C (+32°F) tot +48°C (+118.4°F).

Voeding: Type batterij AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Dit apparaat voldoet aan de vergunningsvrije RSS'en van Industry Canada. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

(1) Dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken; en (2) Dit apparaat moet elke interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken.



FCC-waarschuivingsverklaring:

- Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regelgeving.

Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

(1) Dit apparaat mag geen schadelijk interferentie veroorzaken; en (2) Dit apparaat moet elke ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken.

- Deze apparatuur voldoet aan de FCC-limieten voor blootstelling aan straling die zijn vastgesteld voor een ongecontroleerde omgeving. Consumenten moeten de specifieke bedieningsinstructies volgen om te voldoen aan de naleving van RF-blootstelling. Deze zender mag niet samen met een andere antenne of zender worden geplaatst of gebruikt.

- Veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen, ongeldig maken.

Apple en Apple-logo's zijn handelsmerken van Apple, Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.

iPad® en iPhone® zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple, Inc. App Store is een servicemerk van Apple Inc.

Android is een handelsmerk van Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Hierbij verklaart SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANKRIJK d33 at de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese Richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.somfy.com/ce.

OVERSATTE INSTRUKTIONER

Disse anvisninger gælder for alle forskellige versioner af Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, som findes i det aktuelle katalog.

Den komplette brugsanvisning komplementerer den korte installationsanvisning, som følger med produktet. Overhold også anvisningerne, som fremgår af dokumentet **Sikkerhedsanvisninger**, som følger med dette produkt, og som findes online på www.somfy.info.

INDHOLD

1. Forudgående oplysninger	66
1.1. Introduktion.....	66
1.2. Sikkerhed og ansvar	66
1.3. Medfølgende dele	66
1.4. Ysia 1 Zigbee nærmere beskrevet	66
1.5. Ysia 5 Zigbee nærmere beskrevet	66
1.6. Isætning af batterier	67
1.7. Betydning af indikatorlysets feedback.....	67
1.8. Kanalvalg på Ysia 5 Zigbee	68
2. Installation.....	68
2.1. Idriftsættelse med en betjeningsenhed	68
2.2. Idriftsættelse med TaHoma pro-appen (anbefales).....	69
2.3. Nulstille netværket.....	70
2.4. Tip og anbefalinger til installation	70
2.5. Vægbeslag	70
3. Brug og vedligeholdelse	70
3.1. Knapperne Op og Ned	70
3.2. Knappen Stop/my	71
3.3. Gemme eller ændre din favoritposition (my)	71
3.4. Udskifte batterierne.....	71
3.5. Tip og anbefalinger til brugen	72
4. Tekniske data	72

GENERELT

Sikkerhedsanvisninger



FARE

Signalerer om en umiddelbart livsfare eller fare for alvorlige personskader.



ADVARSEL

Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.



FORHOLDSREGEL

Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader.



FORSIGTIG

Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet.

1.FORUDGÅENDE OPLYSNINGER

1.1.Introduktion

Ysia 1 Zigbee er en trådløs betjeningsenhed, der giver brugeren mulighed for at styre en gruppe med et eller flere Zigbee-produkter.

Ysia 5 Zigbee er en trådløs betjeningsenhed, der giver brugeren mulighed for at styre op til 5 grupper med et eller flere Zigbee-produkter.

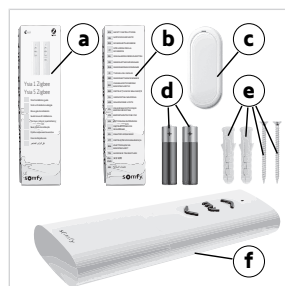
Disse betjeningsenheder er kompatible med Zigbee vinduesafskærmninger og ON/OFF-produkter.

1.2.Sikkerhed og ansvar

Før installation og brug Ysia Zigbeeskal du læse anvisningerne i dokumentet med sikkerhedsanvisninger, som findes i produktets emballage samt online på www.somfy.info.

1.3.Medfølgende dele

- a) Kort installationsvejledning
- b) Sikkerhedsanvisninger
- c) Vægbeslag
- d) 2 x AAA LR03-batterier
- e) Skruesæt
- f) Ysia Zigbee betjeningsenhed

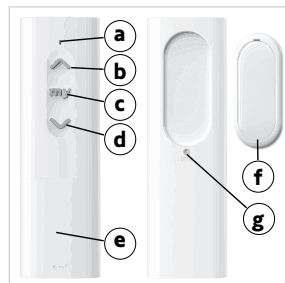


1.4.Ysia 1 Zigbee nærmere beskrevet

① NOTE

Du kan læse mere om knappernes funktioner i afsnittet Brug og vedligeholdelse.

- a) Feedback fra indikatorlys (se afsnittet Indikatorlysets feedback-ergonomi)
- b) Knappen Op
- c) Knappen Stop/my
- d) Knappen Ned
- e) Batteridæksel
- f) Vægbeslag
- g) Knappen PROG

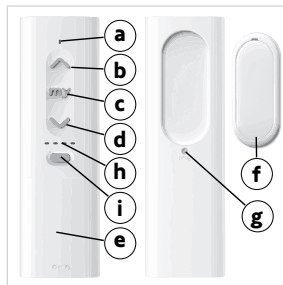


1.5.Ysia 5 Zigbee nærmere beskrevet

① NOTE

Du kan læse mere om knappernes funktioner i afsnittet Brug og vedligeholdelse.

- a) Feedback fra indikatorlys (se afsnittet **Indikatorlysets feedback-ergonomi**)
- b) Knappen Op
- c) Knappen Stop/my
- d) Knappen Ned
- e) Batteridæksel
- f) Vægbeslag
- g) Knappen PROG
- h) Indikatorlys for kanalvalg (Ysia 5 Zigbee gælder kun betjeningsenhed)
- i) Kanalvælger



1.6. Isætning af batterier

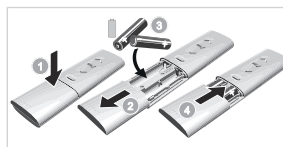


FARE

Læs dokumentet med sikkerhedsanvisninger.

Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet bliver udskiftet med et batteri af ukorrekt type.

Sæt batterier af typen AAA LR03, 2 x 1.5 V i batterirummet, og sørg for at vende dem rigtigt (symbolerne + og -) som vist. Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.



1.7. Betydning af indikatorlysets feedback

Det grønne indikatorlys angiver, at processen forløber korrekt



Pulsslag: Betjeningsenheden udsender en kommando..

Lyser i 2 sekunder: Bekræftelse modtaget fra motoren ("my"-position registreret, nulstilling til fabriksindstillinger, indstillingstilstand afsluttet, netværkspooling afsluttet, forbindelse/frakobling ok, nyt endestop registreret, ændring af rotationsretning).

Det orange indikatorlys lyser for at angive indstillinger



Blinker langsomt: Betjeningsenheden er i indstillingstilstand med en motor.

Blinker almindeligt: Ved en Tahoma Ready-løsningsnetværksstyring - betjeningsenheden scanner for at tilslutte sig et netværk for at finde et produkt i programmeringstilstand, eller det er klar til at tilslutte sig et andet fjernnetværk.

Blinker hurtigt: Ved oprettelse af et Tahoma switch-netværk - betjeningsenheden scanner for at tilslutte sig et netværk og søger efter forbindelse.

Det røde indikatorlys angiver en fejl



Blinker 3 gange: Fejl ved signal (ACK-fejl, kanal tom, fejl ved "my"-registrering, fejl ved identificering, fejl ved ændring af rotation, fejl ved registrering af endestop, fejl ved forbindelse/frakobling, fejl ved nulstilling til fabriksindstillinger, fejl ved netværkspooling, fejl ved nærvædd-parringstilstand, fejl ved scanningstilstand).

1.8. Kanalvalg på Ysia 5 Zigbee

Før brug Ysia Zigbee skal du kontrollere, at den rigtige kanal er valgt.

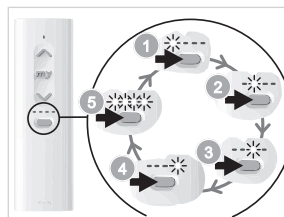
Et kort tryk på kanalvælgeren viser den valgte kanal.

Flere tryk efter hinanden ændrer den valgte kanal.

Indikatorlysene lyser individuelt for hver kanal fra 1 til 4, når kanal 5 er valgt, lyser alle indikatorlys.

① NOTE

Hver kanal kan bruges med forskellige produkter eller grupper af produkter.



2. INSTALLATION

2.1. Idriftsættelse med en betjeningsenhed

Dette kapitel beskriver idriftsættelse af motoren med en betjeningsenhed uden at bruge TaHoma pro appen.

Denne konfiguration henviser til løsningen TaHoma ready.

Du kan læse om idriftsættelse med TaHoma pro appen i kapitlet **Idriftsættelse med TaHoma pro**.

2.1.1. Introduktion

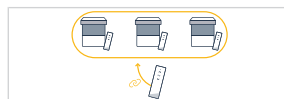
Det er muligt at oprette et netværk fra en betjeningsenhed uden TaHoma switch ved første implementering. Dette netværk er kun tilgængeligt for specifikke kompatible produkter. Hver betjeningsenhed opretter sin egen grænseflade med sine produkter i et unikt eget netværk.

① NOTE

Hvis der er flere betjeningsenheder i samme installation, skal netværket først deles mellem de nye betjeningsenheder og det eksisterende netværk for at undgå at ophæve forbindelser til allerede parrede produkter.

2.1.2. Tilføjelse betjeningsheder i installationen

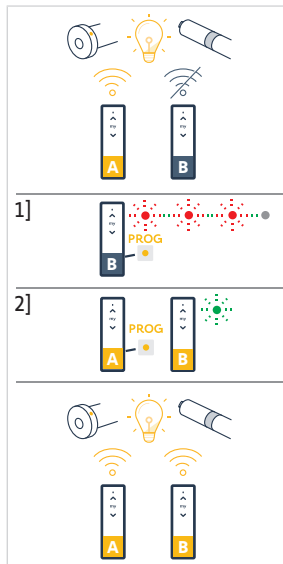
Hvis det er nødvendigt at tilføje en ny betjeningsenhed i installationen (til at styre samme motor), er det første trin at dele det netværk af betjeningsenheder, som allerede er etableret, med den nye betjeningsenhed.



FORSIGTIG

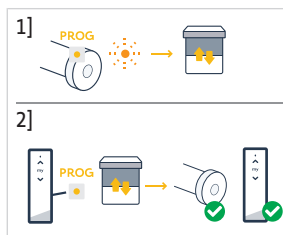
Flyt betjeningsenheden væk fra motorerne for at undgå at ændre motorenes indstillinger med betjeningsenheden (i løbet af disse handlinger med betjeningsenheden må motorerne ikke bevæge sig).

- 1] Hold knappen **PROG** på den nye betjeningsenhed **B** inde, indtil indikatorlyset slukkes (efter det tredje røde blink). Betjeningsenheden blinker orange (se afsnittet Indikatorlysets feedback-ergonomi). Den er klar til at tilslutte sig et eksisterende netværk.
- 2] Tryk kort på knappen **PROG** på den eksisterende betjeningsenhed **A**, mens den er tæt på den nye betjeningsenhed. Efter nogle få sekunder lyser indikatorlyset på den nye betjeningsenhed grønt.
 - Alle betjeningsenheder deler nu det samme netværk.
 - Hvis du er i tvivl, om din installation deler det samme netværk, skal du gentage proceduren ovenfor.



2.1.3. Føje en motor til installationen

- 1] Hold knappen **PROG** på motoren inde, indtil det motordrevne produkt kører op og ned, mens det er tæt ved betjeningsenheden:
 - ⇒ Indikatorlyset på motoren blinker orange (programmeringstilstand).
- 2] Tryk kort på knappen **PROG** på betjeningsenheden:
 - ⇒ Det motorstyrede produkt kører kort op og ned.
 - ⇒ Motoren parres med betjeningsenheden.



NOTE

Hvis det motordrevne produkt ikke kører, når du bruger betjeningsenheden, selv om det er blevet tilføjet, henvises du til beskrivelsen af indstillingsproceduren i motorens brugsanvisning.

2.2. Idriftssættelse med TaHoma pro-appen (anbefales)



FORSIGTIG

Det er ikke muligt at foretage indstillinger, hvis betjeningsenhedens batteriniveau er for lavt.



Idriftssættelse med TaHoma pro appen er mulig og anbefales både for løsningen TaHoma ready og løsningen TaHoma switch.

2.2.1. Opstart

Der kræves en Somfypro-konto, men TaHoma switch er ikke obligatorisk.

For at indstille motoren, skal du tilgå og bruge TaHoma pro appen på en kompatibel mobiltelefon eller tablet.

Appen kan hentes gratis i **Apple Store** eller **Google Play** på følgende enheder:

- Apple iPhone® mobiltelefon eller tablet med operativsystemet iOS i version iOS 15.0 og nyere.
- Mobiltelefon eller tablet med operativsystemet Android™ OS 8.0 og nyere.

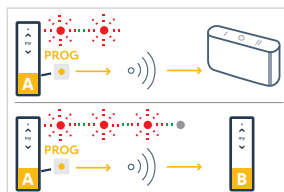
Softwareversionen af TaHoma pro appen kan blive opdateret over tid for at give adgang til nye funktioner og tjenester.

2.2.2. Netværksstyring

Følg anvisningerne i TaHoma pro appen for at parre en betjeningsenhed med motoren eller føje en ny betjeningsenhed eller en ny motor til installationen.

2.3. Nulstille netværket

- Hold knappen **PROG** på en betjeningsenhed inde til det **andet** røde blink: betjeningsenheden forlader det aktuelle netværk. Derefter scanner betjeningsenheden efter et netværk i en hub-løsning og søger forbindelse (TaHoma switch).
- Hold knappen **PROG** på en betjeningsenhed inde til det **tredje** røde blink, og indikatorlyset slukkes: betjeningsenheden forlader det aktuelle netværk og er klar til at forbinde til et andet fjernnetværk (TaHoma ready).



2.4. Tip og anbefalinger til installation

2.4.1. Spørgsmål til produktet?

NOTE

- Sørg for, at alle produkter, der skal indstilles eller have oprettet forbindelse, er i programmeringstilstand (det orange indikatorlys blinker).
- Følg samtlige anvisninger trin for trin i appen "Help me by Somfy".

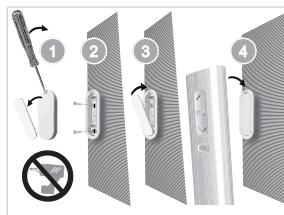
Appen kan hentes gratis i **Apple Store** eller **Google Play** på følgende enheder:

- Apple iPhone® mobiltelefon eller tablet med operativsystemet iOS i version iOS 15.0 og nyere.
- Mobiltelefon eller tablet med operativsystemet Android™ OS 8.0 og nyere.

Softwareversionen af "Help me by Somfy," appen kan blive opdateret over tid for at give adgang til nye funktioner og tjenester.

2.5. Vægbeslag

Åbn vægholderen, og fastgør den til en plan flade ved hjælp af en skruetrækker og en M3-skrue.



FORSIGTIG

Brug ikke en elektrisk skruemaskine.

NOTE

Der kan også bruges dobbeltklæbende tape, men det følger ikke med Ysia Zigbee betjeningsenheden..

3. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

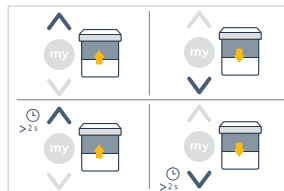
3.1. Knapperne Op og Ned

NOTE

Brugen af disse knapper afhænger af de produkter, der er tilknyttet samme kanal.

Med TaHoma Ready:

- Hvis der trykkes på knappen **Op** eller **Ned kortvarigt**, kører det motordrevne produkt op eller ned.
- Hvis du trykker på knappen **Op** eller **Ned** og **holder dem inde**, kører det motordrevne produkt, indtil knappen slippes, hvorefter bevægelsen stopper. (Den anbefalede metode til at vinkle lamellerne på persienner.)

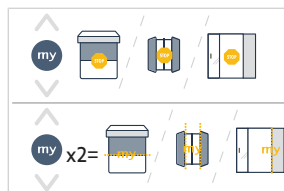
**Med TaHoma switch:**

- Hvis der trykkes på knappen **Op** eller **Ned kortvarigt** kører det motordrevne produkt op/åbner eller ned/lukker. Lys og stik tændes (ON) eller slukkes (OFF).
- Ved persienner skal du **trykke på** og **holde** knappen **Op** eller **Ned** inde for at vinkle lamellerne.



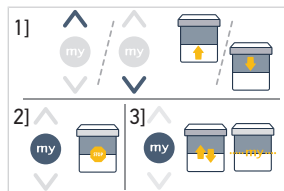
3.2. Knappen Stop/my

- Tryk kort på knappen **my** for at forhindre det motordrevne produkt i at blive aktiveret.
- Tryk på knappen **my to gange** i træk for at flytte det motordrevne produkt til favoritpositionen [se afsnittet **Gemme eller ændre din favoritposition (my)**].



3.3. Gemme eller ændre din favoritposition (my)

Sæt det motordrevne produkt i den ønskede position, og hold knappen **my** inde i 5 sekunder for at gemme eller ændre din favoritposition (my).



3.4. Udskifte batterierne

**FARE**

Læs dokumentet med sikkerhedsanvisninger.

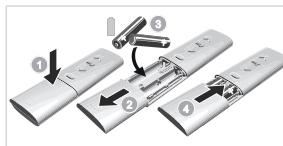
Der er risiko for eksplosion, hvis batterierne udskiftes med en forkert type.

Batteriniveauet kan kun aflæses i TaHoma pro-appen. Hvis batteriniveauet er lavt, skal du udskifte batterierne i henhold til følgende fremgangsmåde.

**NOTE**

Der er ingen indikator for batteriniveau på betjeningsenhederne.

Sæt batterier af typen AAA LR03, 2 x 1.5 V i batterirummet, og sørg for at vende dem rigtigt (symbolerne + og -) som vist. Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.



3.5. Tip og anbefalinger til brugen

3.5.1. Spørgsmål til produktet?

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Produktet reagerer ikke (ingen indikatorlys lyser, når du trykker på knapperne.)	Batteriet i betjeningsenheden er svagt.	Skift batteri i betjeningsenheden som påkrævet.

① NOTE

Hvis produktet stadig ikke reagerer, skal du kontakte en fagmand.

3.5.2. Erstatning af en mistet eller beskadiget Somfy-betjeningsboks

For at udskifte en betjeningsboks der er mistet eller beskadiget, skal du kontakte en godkendt installatør inden for motorstyring og automatisering i boliger.

4. TEKNISKE DATA

Anvendt frekvensområde: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

US og Canada, maks. p.a.r. < 100 mW.

Andre lande, p.a.r. < 10 mW.

Miljøet, hvori produktet anvendes, kan mindske radio rækkevidden.

Det anbefales at bruge samme rum som de styrede produkter.

Rækkevidde: 50 m i frit område (optimale betingelser).

① NOTE

Radiosignals rækkevidde kan udvides afhængigt af netværkskonfigurationen.

Anvendelsestemperatur: 0°C (+32°F) til +48°C (+118.4°F).

Strømforsyning: Batteritype AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Denne enhed er i overensstemmelse med Industry Canadas licensfritagne RSS'er. Brugen er underlagt følgende to betingelser:

(1) Denne enhed må ikke forårsage interferens; og (2) Denne enhed skal acceptere enhver interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift af enheden.



FCC-advarselsklæring:

- Denne enhed overholder Del 15 i FCC-reglerne.

Brugen er underlagt følgende to betingelser:

(1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

- Dette udstyr overholder FCC's grænseværdier for strålingseksponering, der er fastsat for et ukontrolleret miljø.

Slutbrugere skal overholde de specifikke brugsanvisninger for at opfylde kravene til RF-eksponering. Denne sender må ikke anbringes eller fungere sammen med andre antenner eller sendere.

- Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan få brugerens tilladelse til at betjene udstyret til at bortfalde.

Apple og Apple-logoer er varemærker tilhørende Apple, Inc. og er registreret i USA og andre lande.

iPad® og iPhone® er registrerede varemærker tilhørende Apple, Inc. App Store er et servicemærke tilhørende Apple Inc.

Android er et varemærke tilhørende Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANKRIG, erklærer hermed, at det trådløse udstyr, for hvilken denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med de væsentligste krav i direktivet vedrørende radioudstyr 2014/53/EU og de væsentligste krav i de gældende EU direktiver.

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen findes på www.somfy.com/ce.

KÄÄNNETYT OHJEET

Nämä ohjeet koskevat kaikkia Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, jonka eri versiot on listattu voimassa olevassa tuoteluettelossa. Tämä kokonainen käyttöohje täydentää tuotteen mukana saatavaa lyhyttä asennusopasta. Noudata myös tämän tuotteen liitteessä olevia **turvallisuusohjeita** ja jotka ovat saatavana myös osoitteessa www.somfy.info.

SISÄLLYS

1. Etukäteistiedot.....	75
1.1. Johdanto.....	75
1.2. Turvallisuus ja vastuu.....	75
1.3. Laatikon sisältö.....	75
1.4. Ysia 1 Zigbee yksityiskohtaisesti	75
1.5. Ysia 5 Zigbee yksityiskohtaisesti	75
1.6. Paristojen asettaminen paikoilleen	76
1.7. Palaute-LEDIN toiminta.....	76
1.8. Kanava valinta Ysia 5 Zigbeessa	77
2. Asennus.....	77
2.1. Kaukosäätimen käyttöönotto	77
2.2. Käyttöönotto TaHoma pro -sovelluksella (suositeltu).....	78
2.3. Verkon nollaaminen.....	79
2.4. Vinkkejä ja neuvoja asennukseen	79
2.5. Seinäteline.....	79
3. Käyttö ja huolto.....	79
3.1. Up- ja Down-painikkeet.....	79
3.2. Stop-/my-painike.....	80
3.3. Suosikkiasennon (my) tallennus tai muutos	80
3.4. Paristojen vaihtaminen.....	80
3.5. Vinkkejä ja neuvoja käyttöön	81
4. Tekniset tiedot.....	81

YLEISTÄ

Turvallisuusohjeet



VAARA

Merkitsee vaaraa, joka johtaa välittömästi kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



VAROITUS

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



VAROTOIMI

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin.



VAROITUKSET

Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa tuotetta tai rikkoa sen.

1. ETUKÄTEISTIEDOT

1.1. Johdanto

Ysia 1 Zigbee on radiokaukosäädin, jolla käyttäjä voi ohjata yhden tai useamman Zigbee-tuotteen ryhmää.

Ysia 5 Zigbee on radiokaukosäädin, jolla käyttäjä voi ohjata enintään viittä yhden tai useamman Zigbee-tuotteen ryhmää.

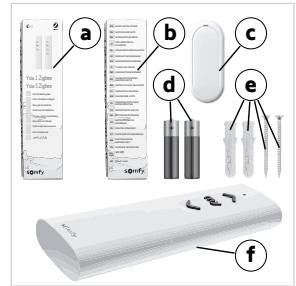
Nämä kaukosäätimet ovat yhteensopivia Zigbee-kaihtimen ja ON/OFF-tuotteiden kanssa.

1.2. Turvallisuus ja vastuu

Ennen kuin asennat Ysia Zigbee ja käytät sitä, lue tuotteen laatikossa mukana ollut turvallisuusohjeet-asiakirja, joka on saatavana myös verkossa osoitteessa www.somfy.info.

1.3. Laatikon sisältö

- Lyhyt asennusohje
- Turvallisuusohjeet
- Seinäkiinnike
- 2 x AAA LR03 -tyypin paristoa
- Ruuvipakkaus
- Ysia Zigbee -kaukosäädin

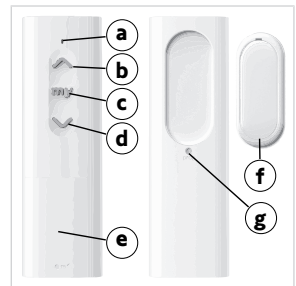


1.4. Ysia 1 Zigbee yksityiskohtaisesti

OHJE

Katso lisätietoja painikkeiden toiminnoista kappaleesta Käyttö ja huolto.

- Palaute-LED (katso osio Ergonomian LED-palaute)
- Up-painike
- Stop/my-painike
- Down-painike
- Pariston kansi
- Seinäkiinnike
- PROG-painike

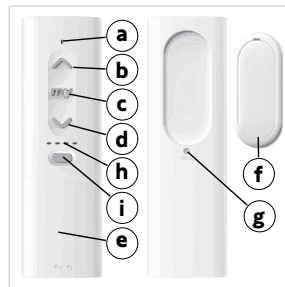


1.5. Ysia 5 Zigbee yksityiskohtaisesti

OHJE

Katso lisätietoja painikkeiden toiminnoista kappaleesta Käyttö ja huolto.

- a) Palaute-LED (katso osio **Ergonomian LED-palaute**)
- b) Up-painike
- c) Stop/my-painike
- d) Down-painike
- e) Pariston kansi
- f) Seinäkiinnike
- g) PROG-painike
- h) Kanavan valinta-LED (vain Ysia 5 Zigbee kaukosäädin)
- i) Kanavan valitsin



1.6. Paristojen asettaminen paikoilleen



VAARA

Lue turvallisuusohjeet-asiakirja.

Vääräntyyppisen pariston käyttäminen aiheuttaa räjähdysvaaran.

Aseta akkutyyppit AAA LR03, 2 x 1.5 V, napaisuusmerkkintöjen (+ ja - merkit) mukaan akkukoteloon. Virransyöttönavat eivät saa olla oikosulussa.



1.7. Palaute-LEDIN toiminta

Vihreä LED syttyy isoituksena oikeasta prosessista



Sydämenlyönti: Kaukosäädin lähettää lähetyskäskyn.

PÄÄLLÄ 2 sekuntia: Moottorilta on saatu kuittaus ("my"-asento rekisteröitiin, tehdasasetukset palautettiin, poistu asetustilasta, verkon yhdistäminen saatiin valmiiksi, sido/avaa OK, uusi raja-asento rekisteröity, pyörimissuunnan muutos).

Oranssi LED syttyy osoituksena asetuksista



Hidas vilkkuminen: Kaukosäädin on moottorin asetustilassa.

Säännöllinen vilkkuminen: Tahoma valmis -ratkaisu verkon hallintaan - kaukosäädin skannataan yhteiseen verkkoon, jotta tuote löytyy ohjelmointitilassa tai on valmis liittymään toiseen etäverkkoon.

Nopea vilkkuminen: Tahoma kytkimen ratkaisu verkon luomiseen - kaukosäädin skannataan verkkoon liittymistä ja sidontakyselyä varten.

Punainen LED vilkkuu osoituksena virheestä



Vilkkuu 3 kertaa: Virhesignaali (ACK-virhe, kanava tyhjä, "my"-rekisteröintivirhe, tunnistusvirhe, kiertämisen päivitysvirhe, raja-asennon rekisteröintivirhe, sidonta/sidonnän avaaminen -virhe, paluu tehdasasetustilaan -virhe, verkon yhdistämisvirhe, lähipariliitostilan virhe, skannaustilan virhe).

1.8.Kanava valinta Ysia 5 Zigbeessa

Ennen kuin käytät Ysia Zigbee, tarkasta, että valittuna on oikea kanava.

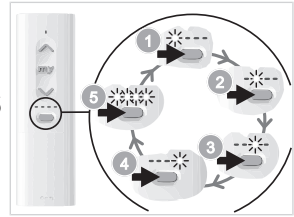
Kun kanavan valitsinta painetaan lyhyesti, valittu kanava näytetään.

Peräkkäiset painallukset vaihtavat valitun kanavan.

Kunkin kanavan 1 - 4 LED syttyy yksitellen ja sitten kaikki LEDIT syttyvät kanavan 5 valintaa varten.

① OHJE

Jokaista kanavaa voidaan käyttää eri tuotteiden tai tuoteryhmien kanssa.



2.ASENNUS

2.1.Kaukosäätimen käyttöönotto

Tämä kappale kuvaa kaukosäätimen käyttöönottoa ilman sovelluksen TaHoma pro käyttöä.

Tämä konfigurointi viittaa ratkaisuun TaHoma ready.

Käyttöönotto sovelluksella TaHoma pro katso kappale **TaHoma pron käyttöönotto**.

2.1.1.Johdanto

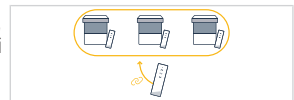
Verkon luominen kaukosäätimellä ilman TaHoma switch on mahdollista ensimmäistä käyttöönottoa varten. Tähän verkkoon on pääsy vain tietyillä yhteensopivilla tuotteilla. Jokainen kaukosäädin luo oman käyttöliittymän tuotteelleen omassa verkossaan.

① OHJE

Jos samaan asennukseen lisätään useita kaukosäätimiä, verkko on ensin jaettava uusien kaukosäätimien ja olemassa olevan verkon kanssa, jotta ei rikot linkkejä jo pariliitettyihin tuotteisiin.

2.1.2.Kaukosäädinten lisääminen asennukseen

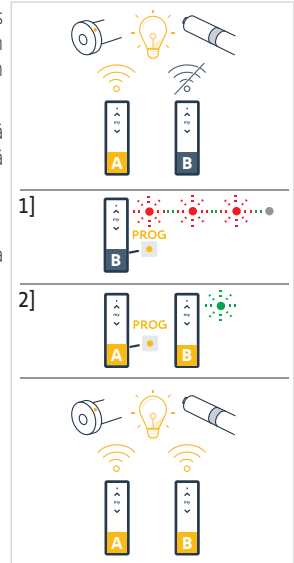
Jos laitteeseen tarvitaan uutta kaukosäädintä (saman moottorin ohjaamista varten), ensimmäinen vaihe on jakaa verkko jo paikallaan olevan uuden kaukosäätimen tai uusien kaukosäädinten kanssa.



VAROITUKSET

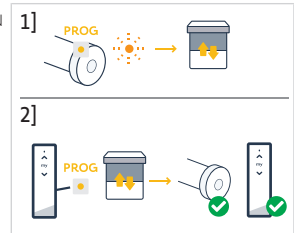
Siirrä kaukosäädin erilleen moottoreista, jotta moottoreiden asetuksia ei muuteta kaukosäätimellä (näiden kaukosäätimellä tehtävien toimenpiteiden aikana, moottorit eivät saa liikkua lainkaan).

- 1] Paina ja pidä painettuna uuden kaukosäätimen **PROG**-painiketta **B**, kunnes valo sammuu (kolmannen punaisen vilkahduksen jälkeen). Kaukosäädin vilkkuu oranssina (katso palaute-LEDIN ergonomia). Se on valmis liittymään olemassa olevaan verkkoon.
- 2] Paina hetken **PROG**-painiketta kaukosäätimessä samalla, kun **A** on lähellä uutta kaukosäädintä. Muutaman sekunnin kuluttua LED syttyy vihreään uuteen kaukosäätimeen.
 - Kaikki kaukosäätimet jakavat nyt saman verkon.
 - Jos et ole varma, jakaako laitteesi saman verkon, toista yllä oleva menettely.



2.1.3. Lisää asennukseen moottori

- 1] Paina ja pidä painettuna moottorin **PROG**-painiketta, kunnes moottoroitu laite liikkuu ylös ja alas, kun se on lähellä kaukosäädintä:
 - ⇒ Moottorin LED alkaa pian vilkkua oranssina (ohjelmointitila).
- 2] Paina lyhyesti kaukosäätimen **PROG**-painiketta:
 - ⇒ Moottoroitu tuote liikkuu nopeasti ylös ja alas.
 - ⇒ Moottori on pariliitetty kaukosäätimeen.



OHJE

Jos moottoroitu laite ei liiku moottorin lisäämisen jälkeen, kun kaukosäädintä käytetään, katso moottorin ohjeet asetusmenettelyä varten.

2.2. Käyttöönotto TaHoma pro -sovelluksella (suositeltu)



VAROITUKSET

Asetuksia ei voi tehdä, jos kaukosäätimen paristot ovat heikot.



Käyttöönotto on mahdollista sovelluksella TaHoma pro ja suositeltua sekä ratkaisulle TaHoma ready että ratkaisulle TaHoma switch.

2.2.1. Käynnistäminen

Somfypro-tili vaaditaan, mutta TaHoma switch ei ole pakollinen.

Moottorin asettamista varten sinulla on oltava pääsy sovellukseen TaHoma pro ja sinun on voitava käyttää sitä eli sinulla tulee olla yhteensopiva puhelin tai mobiililaite.

Sovellus on ladattavissa ilmaiseksi **Apple** Storen alustoilta ja **Google Play** Storesta seuraaviin mobiililaitteisiin:

- Apple iPhone® -matkapuhelin tai mobiililaite, jossa on iOS-käyttöjärjestelmä, joka käyttää vähintään iOS 15.0 -versiota.

- Matkapuhelin tai mobiililaitte, jossa on käyttöjärjestelmänä vähintään Android™ OS 8.0.

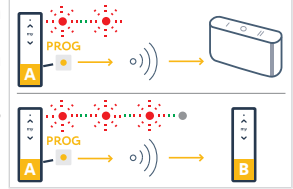
Sovelluksen TaHoma pro ohjelmistoversio saattaa päivittyä ajoittain uusien ominaisuuksien ja palvelujen lisäämiseksi.

2.2.2. Verkon hallinta

Kaukosäätimen pariliittämiseksi moottoriin, uuden kaukosäätimen tai uuden laitteen lisäämiseksi laitteeseen, noudata sovelluksen TaHoma pro ohjeita.

2.3. Verkon nollaaminen

- Paina ja pidä painettuna kaukosäätimen **PROG**-painiketta, kunnes **toinen** punainen vilkkuu: kaukosäädin jää nykyiseen verkkoon. Sitten kaukosäädin skannataan verkkoon keskitinratkaisua ja sidontakyselyä varten (TaHoma switch).
- Paina ja pidä painettuna kaukosäätimen **PROG**-painiketta, kunnes **kolmas** punainen vilkkuu ja merkkivalo sammuu: kaukosäädin jää nykyiseen verkkoon ja kaukosäädin on valmis liittymään toiseen etäverkkoon (TaHoma ready).



2.4. Vinkkejä ja neuvoja asennukseen

2.4.1. Kysymyksiä tuotteesta?

OHJE

- Varmista, että kaikki asetettavat tai sidotut tuotteet ovat "ohjelmointitilassa" (oranssi vilkkuu).
- Sovelluksessa "Help me by Somfy" noudata kaikkia ohjeita vaihe vaiheelta.

Sovellus on ladattavissa ilmaiseksi **Apple** Storen alustoilta ja **Google Play** Storesta seuraaviin mobiililaitteisiin:

- Apple iPhone® -matkapuhelin tai mobiililaitte, jossa on iOS-käyttöjärjestelmä, joka käyttää vähintään iOS 15.0 -versiota.
- Matkapuhelin tai mobiililaitte, jossa on käyttöjärjestelmänä vähintään Android™ OS 8.0.

Sovelluksen Help me by Somfy ohjelmistoversio saattaa päivittyä ajoittain uusien ominaisuuksien ja palvelujen lisäämiseksi.

2.5. Seinäteline

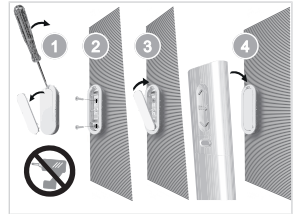
Avaa seinäteline ja kiinnitä se ruuvitalalla ja M3-typin ruuvilla tasaiseen pintaan.

VAROITUKSET

Älä käytä sähkötoimista ruuvinväännintä.

OHJE

Ysia Zigbee-kaukosäätimissä voidaan käyttää teippiä, mutta sitä ei toimiteta mukana.



3. KÄYTTÖ JA HUOLTO

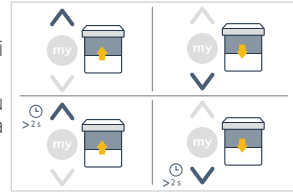
3.1. Up- ja Down-painikkeet

OHJE

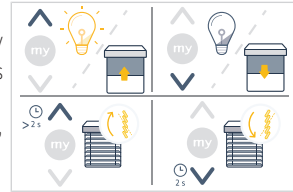
Näiden painikkeiden käyttö riippuu samaan kanavaan liitetystä tuotteista.

TaHoma valmis kanssa:

- Jos **Up**- tai **Down**-painiketta painetaan **lyhyesti**, moottoroitu tuote nousee tai laskee.
- Jos **Up**- tai **Down**-painiketta **painetaan** ja **pidetään** painettuna, moottoroitu tuote liikkuu, kunnes painike vapautetaan. Sitten liike pysähtyy. (Suositeltava tapa kallistaa säleitä sälekaihtimilla.)

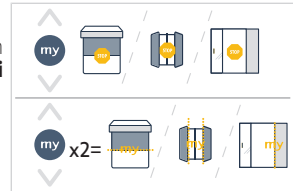
**TaHoma-kytkimen kanssa:**

- Jos **Up**- tai **Down**-painiketta painetaan **lyhyesti**, moottoroitu tuote nousee/avautuu tai laskee/sulkeutuu. Valot ja pistokkeet kytketään päälle tai pois päältä.
- Kaihtimien yhteydessä **paina** ja **pidä** painettuna **Up**- tai **Down**-painiketta, kunnes säleät kallistuvat.



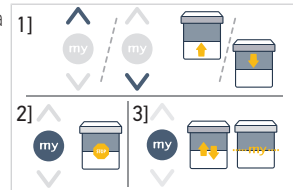
3.2.Stop-/my-painike

- Paina lyhyesti **my**-painiketta pysäyttääksesi moottoroidun laitteen.
- Paina lyhyesti **my** **kaksi kertaa** peräkkäin siirtääksesi moottoroidun laitteen suosikkiasentoonsa [katso kappale **Suosikkiasennon (my) tallentaminen tai muuttaminen**].



3.3.Suosikkiasennon (my) tallennus tai muutos

Aseta moottoroitu laite haluttuun asentoon ja sitten paina **my** 5 sekuntia tallentaaksesi tai muokataksesi suosikkiasentoa (my).



3.4.Paristojen vaihtaminen

**VAARA**

Lue turvallisuusohjeet-asiakirja.

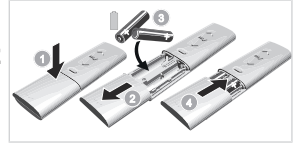
Vääräntyyppisten paristojen käyttäminen aiheuttaa räjähdysvaaran.

Paristotaso on ilmoitettu vain TaHoma pro -sovelluksessa. Kun näytetään paristot lopussa, vaihda paristot seuraavan menettelyn mukaan.

**OHJE**

Kaukosäätimessä ei ole paristojen varaustason ilmaisinta.

Aseta akkutyypit AAA LR03, 2 x 1.5 V, napaisuusmerkkintöjen (+ ja - merkit) mukaan akkukoteloon. Virransyöttönä eivät saa olla oikosulussa.



3.5.Vinkkejä ja neuvoja käyttöön

3.5.1.Kysymyksiä tuotteesta?

Vika	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Tuote ei toimi (ei LED-reaktiota painettaessa painikkeita)	Kaukosäätimen paristo on lopussa.	Vaihda kaukosäätimen paristo tarvittaessa.

OHJE

Jos tuote ei vielä toimi, ota yhteyttä moottorin ja kotiautomaatioalan ammattilaiseen.

3.5.2.Kadonneen tai rikkoutuneen Somfyn kaukosäätimen vaihto

Kun haluat vaihtaa kadonneen tai rikkoutuneen kaukosäätimen, ota yhteys asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen.

4.TEKNISET TIEDOT

Käytössä oleva taajuus: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

Yhdysvallat ja Kanada maksimi-ERP < 100 mW.

Muut maat maksimi-ERP < 10 mW.

Paikka, jossa tuotetta käytetään, saattaa heikentää kantomatkaa.

Suosittelaa käyttöä samassa huoneessa ohjattavien laitteiden kanssa.

Kantomatka: 50 m vapaassa kentässä (optimaaliset olosuhteet).

OHJE

Radiokantama voi olla pidempi verkon asetuksista riippuen.

Käyttölämpötila: 0°C (+32°F)...+48°C (+118.4°F).

Virtalähde: Akkutyypit AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Tämä laite täyttää Industry Canadian lisenssivapaat RSS:t. Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ohjetta:

(1) Tämä laite ei saa aiheuttaa häiriöitä. Ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa laitteen ei-toivottua toimintaa.



FCC-varoituslausunto:

- Tämä laite täyttää FCC-sääntöjen osan 15.

Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ohjetta:

(1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä. Ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa laitteen ei-toivottua toimintaa.

- Tämä laite noudattaa FCC:n säteilyaltistusrajoja, jotka on asetettu hallitsemattomalle ympäristölle. Loppukäyttäjien on noudatettava erityisiä käyttöohjeita radiotaajuusaltistumisen vaatimusten täyttämiseksi. Tätä lähetintä ei saa sijoittaa minkään muun antennin tai lähettimen kanssa eikä sitä saa käyttää yhdessä muiden antennien tai lähettimien kanssa.

- Muutokset, joita vaatimustenmukaisuudesta vastaava osapuoli ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

Apple ja Applen logot ovat s Apple, Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimiä tavaramerkkejä.

iPad® ja iPhone® ovat Apple, Inc:n tavaramerkkejä. App Store on Apple Inc:n palvelumerkki.

Android on Google LLC:n tavaramerkki.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, ilmoittaa täten, että tässä ohjeessa kuvattu radiolaitteisto täyttää radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset ja muiden sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaiset vaatimukset.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa www.somfy.com/ce.

ÖVERSATTA INSTRUKTIONER

Denna bruksanvisning gäller alla olika versioner av Ysia 1 Zigbee och Ysia 5 Zigbee som finns i den aktuella katalogen.

Denna fullständiga bruksanvisning kompletterar den korta installationsguiden som medföljer produkten. Följ även anvisningarna i dokumentet **Säkerhetsanvisningar** som medföljer denna produkt och även finns på webbplatsen www.somfy.info.

INNEHÅLL

1. Viktigt att veta	84
1.1. Inledning	84
1.2. Säkerhet och ansvar	84
1.3. Förpackningens innehåll	84
1.4. Ysia 1 Zigbee i detalj	84
1.5. Ysia 5 Zigbee i detalj	84
1.6. Isättning av batterier	85
1.7. Kontrollampans indikering	85
1.8. Val av kanal på Ysia 5 Zigbee	86
2. Installation	86
2.1. Idrifftagning med en fjärrkontroll	86
2.2. Idrifftagning med TaHoma pro-appen (rekommenderas)	87
2.3. Återställning av nätverket	88
2.4. Tips och råd vid installationen	88
2.5. Fäste för väggmontering	88
3. Användning och underhåll	88
3.1. Upp- och Ned-knappar	88
3.2. Stopp/my-knapp	89
3.3. Spara eller ändra favoritläget (my)	89
3.4. Byte av batterierna	89
3.5. Användningstips och rekommendationer	90
4. Teknisk data	90

ALLMÄNT

Säkerhetsanvisningar



FARA

Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador.



VARNING

Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller allvarliga personskador.



FÖRSIKTIGHET

Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.



OBSERVERA

Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

1. VIKTIGT ATT VETA

1.1. Inledning

Ysia 1 Zigbee är en fjärrkontroll som används för att styra en grupp av en eller flera Zigbee-produkter.

Ysia 5 Zigbee är en fjärrkontroll som används för att styra upp till fem grupper av en eller flera Zigbee-produkter.

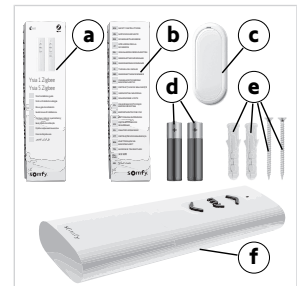
Dessa fjärrkontroller är kompatibla med Zigbee-produkter för solskydd och på/av.

1.2. Säkerhet och ansvar

Innan Ysia Zigbee installeras och används, läs anvisningarna i dokumentet **Säkerhetsanvisningar** som medföljer produkten och som även finns på webbplatsen www.somfy.info.

1.3. Förpackningens innehåll

- a) Kort installationsguide
- b) Säkerhetsanvisningar
- c) Väggfäste
- d) 2 x AAA LR03-batterier
- e) Skruvsats
- f) Ysia Zigbee-fjärrkontroll

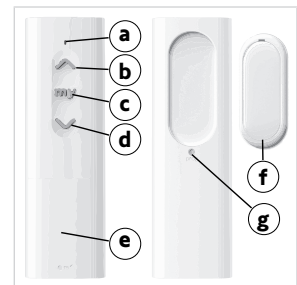


1.4. Ysia 1 Zigbee i detalj

ⓘ OBS

För mer information om knappfunktioner, se kapitlet *Användning och underhåll*.

- a) **Kontrollampa** (se avsnittet **Kontrollampans indikering**)
- b) **UPP-knapp**
- c) **Stopp/my-knapp**
- d) **NED-knapp**
- e) **Batterilucka**
- f) **Väggfäste**
- g) **PROG-knapp**

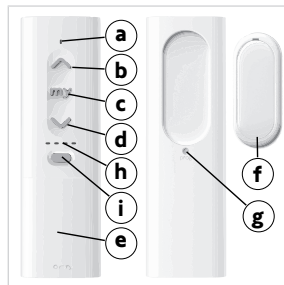


1.5. Ysia 5 Zigbee i detalj

ⓘ OBS

För mer information om knappfunktioner, se kapitlet *Användning och underhåll*.

- a) **Kontrollampa** (se avsnittet **Kontrolllampans indikering**)
- b) **UPP-knapp**
- c) **Stopp/my-knapp**
- d) **NED-knapp**
- e) **Batterilucka**
- f) **Väggfäste**
- g) **PROG-knapp**
- h) **Kanalindikering** (endast Ysia 5 Zigbee-fjärrkontroll)
- i) **Kanalväljare**



1.6. Isättning av batterier



FARA

Läs dokumentet *Säkerhetsanvisningar*.

Explosionsrisk om batteriet byts ut mot felaktig batterityp.

Sätt in batterierna av typen AAA LR03, 2 x 1.5 V, enligt polmarkeringarna (+ och -) i batterifacket. De strömförsörjande ändarna får inte kortslutas.



1.7. Kontrolllampans indikering

Grön lampa tänds vid korrekt förlopp



Nätverk: Fjärrkontrollen skickar ett kommando via nätverket.

Lyser i två sekunder: Bekräftelse från drivenheten ("my"-läget registrerat, fabriksåterställning, inställningsläget avslutat, nätverksdelning slutförd, koppla/koppla från OK, nytt ändläge registrerat, ändrad rotationsriktning).

Orange lampa tänds för att indikera inställningar



Blinkar långsamt: Fjärrkontrollen är i inställningsläget med en drivenhet.

Blinkar i normal takt: För Tahoma ready-nätverk söker fjärrkontrollen efter nätverk för att hitta en produkt i programmeringsläge, eller är den redo att ansluta till ett annat nätverk.

Blinkar snabbt: För Tahoma switch-nätverk söker fjärrkontrollen efter nätverk och avfrågar för koppling.

Röd lampa tänds för att indikera ett fel



Blinkar tre gånger: Felsignal (fel vid bekräftelse, tom kanal, fel vid "my"-registrering, identifieringsfel, rotationsuppdateringsfel, fel på ändlägesregistrering, fel på koppling/frånkoppling, fel vid fabriksåterställning, fel vid nätverksdelning, fel i närhetsparkopplingsläget, fel i sökläget).

1.8.Val av kanal på Ysia 5 Zigbee

Innan Ysia Zigbee används, kontrollera att rätt kanal har valts.

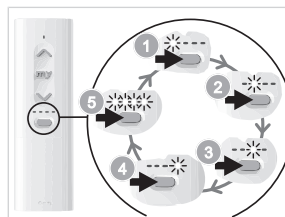
Tryck kort på kanalväljaren för att visa den valda kanalen.

Tryck flera gånger för att ändra den valda kanalen.

Lampan för kanal ett till fyra tänds individuellt och därefter tänds alla lampor för kanal fem.

① OBS

Alla kanaler kan användas med olika produkter eller produktgrupper.



2.INSTALLATION

2.1.Idrifftagning med en fjärrkontroll

Detta kapitel beskriver idrifttagning av drivenheten med en fjärrkontroll utan att använda TaHoma pro-applikationen.

Denna konfiguration gäller en TaHoma ready-lösning.

För idrifttagning med TaHoma pro-applikationen, se kapitlet **Idrifttagning med TaHoma pro**.

2.1.1.Inledning

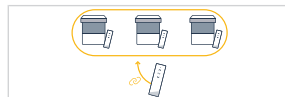
Det går att skapa ett nätverk från en fjärrkontroll utan TaHoma switch för att få en första tillämpning. Detta nätverk kommer endast att vara tillgängligt för vissa kompatibla produkter. Varje fjärrkontroll skapar sitt eget gränssnitt med sin produkt i ett eget unikt nätverk.

① OBS

Vid flera fjärrkontroller i samma installation måste nätverket först delas mellan de nya fjärrkontrollerna och det existerande nätverket för att förhindra att anslutningen bryts mellan redan parkopplade produkter.

2.1.2.Lägg till fjärrkontroller i installationen

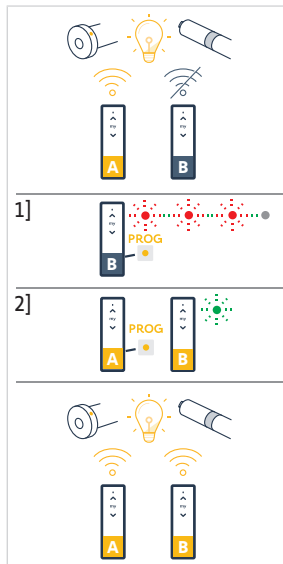
Om det krävs en ny fjärrkontroll i installationen (för att styra samma drivenhet) är första steget att dela nätverket för de fjärrkontrollerna som redan används, med den nya fjärrkontrollen.



OBSERVERA

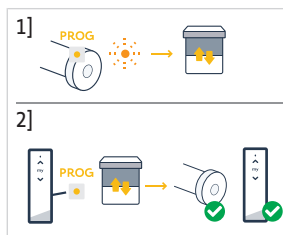
Flytta fjärrkontrollen bort från drivenheterna för att förhindra att drivenheternas inställningar ändras (när fjärrkontrollen manövreras i detta läge får drivenheterna inte utföra några rörelser).

- 1] Tryck och håll in **PROG**-knappen på den nya fjärrkontrollen **B** tills lampan släcks (efter att ha blinkat rött tre gånger). Fjärrkontrollen blinkar orange (se kontrolllampans indikering). Den är redo att ansluta till ett existerande nätverk.
- 2] Tryck kort på **PROG**-knappen på den existerande fjärrkontrollen när **A** är nära den nya fjärrkontrollen, efter några sekunder tänds den gröna lampan på den nya fjärrkontrollen.
 - Nu delar alla fjärrkontroller samma nätverk.
 - Om det inte är säkert att installationen delar samma nätverk, upprepa förfarandet ovan.



2.1.3. Läggtill till en drivenhet i installationen

- 1] Tryck och håll in **PROG**-knappen på drivenheten tills den motordrivna produkten gör en uppåt- och nedåtrörelse när den är i närheten av fjärrkontrollen:
 - ⇒ Lampan på drivenheten börjar blinka orange (registreringsläge).
- 2] Tryck kort på **PROG**-knappen på fjärrkontrollen:
 - ⇒ Den motoriserade produkten gör en kort upp- och nedåtrörelse.
 - ⇒ Drivenheten är parkopplad med fjärrkontrollen.



OBS

Om den motordrivna produkten inte svarar på kommando från fjärrkontrollen efter att drivenheten lagts till, se bruksanvisningen till drivenheten för korrekta inställningar.

2.2. Idrifttagning med TaHoma pro-appen (rekommenderas)



OBSERVERA

Det går inte att göra inställningar om fjärrkontrollens batterinivå är låg.



Idrifttagning med TaHoma pro-appen är möjlig och rekommenderas för både TaHoma ready-lösning och TaHoma switch-lösning.

2.2.1. Kom igång

Ett Somfypro-konto krävs men TaHoma switch är inte nödvändig.

För att ställa in drivenheten måste TaHoma pro-appen vara tillgänglig och användas samt en kompatibel mobiltelefon eller mobil enhet användas.

Appen kan laddas ner kostnadsfritt från **Apple Store** och **Google Play Store** på följande mobila enheter:

- Apple iPhone® eller mobil enhet med operativsystemet iOS 15.0 eller senare.

- Mobiltelefon eller mobil enhet med operativsystemet Android™ OS 8.0 eller senare.

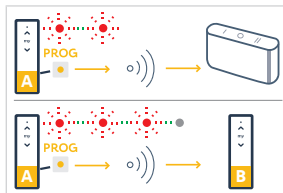
Programvaruversionen för TaHoma pro-appen kan uppdateras när det ges möjlighet för nya funktioner och tjänster.

2.2.2. Nätverksadministration

För att parkoppla en fjärrkontroll med drivenheten, för att lägga till en ny fjärrkontroll eller en ny drivenhet i installationen, följ anvisningarna i TaHoma pro-appen.

2.3. Återställning av nätverket

- Tryck och håll in **PROG**-knappen på en fjärrkontroll tills lampan blinkar rött **två** gånger: fjärrkontrollen lämnar det aktuella nätverket. Fjärrkontrollen söker sedan efter ett nätverk i en hubblösning och avfrågar för koppling (TaHoma switch).
- Tryck och håll in **PROG**-knappen på en fjärrkontroll tills lampan blinkar rött **tre** gånger och kontrollampan släcks: fjärrkontrollen lämnar det aktuella nätverket och fjärrkontrollen är redo att ansluta till ett annat nätverk (TaHoma ready).



2.4. Tips och råd vid installationen

2.4.1. Har du frågor om produkten?

① OBS

- *Säkerställ att alla produkter som ska ställas in eller kopplas är i programmeringsläge (blinkar orange).*
- *Använd Help me by Somfy-appen och följ anvisningarna steg för steg.*

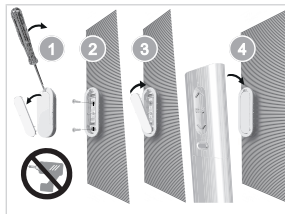
Appen kan laddas ner kostnadsfritt från **Apple Store** och **Google Play Store** på följande mobila enheter:

- Apple iPhone® eller mobil enhet med operativsystemet iOS 15.0 eller senare.
- Mobiltelefon eller mobil enhet med operativsystemet Android™ OS 8.0 eller senare.

Programvaruversionen för Help me by Somfy-appen kan uppdateras när det ges möjlighet för nya funktioner och tjänster.

2.5. Fäste för väggmontering

Öppna väggfästet och sätt fast det på en slät yta med en skruvmejsel och en M3-skruv.



△ OBSERVERA

Använd inte en elektrisk skruvdragare.

① OBS

Tejp kan användas men medföljer inte Ysia Zigbee-fjärrkontroller.

3. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

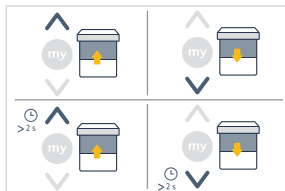
3.1. Upp- och Ned-knappar

① OBS

Knapparnas användning beror på produkterna som används på samma kanal.

Med TaHoma ready:

- Om **Upp-** eller **Ned-**knappen trycks in **kort**, utför den motordrivna produkten en uppåt- eller nedåtrörelse.
- Om **Upp-** eller **Ned-**knappen **trycks in och hålls intryckt**, utför den motordrivna produkten en rörelse ända tills knappen släpps upp, då upphör rörelsen. (Rekommenderas för att vinkla lamellerna i persienner.)

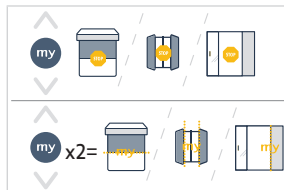


Med TaHoma switch:

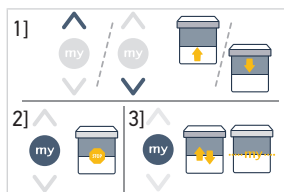
- Om **Upp-** eller **Ned-**knappen trycks in **kort**, utför den motordrivna produkten en uppåtrörelse/öppnar eller nedåtrörelse/stänger. Lampor och kontakter slås på eller stängs av.
- Med persienner, **tryck** och **håll in Upp-** eller **Ned-**knappen för att vinkla lamellerna.

**3.2.Stopp/my-knapp**

- Tryck kort på **my**-knappen för att stoppa aktivering av den motordrivna produkten.
- Tryck kort på **my**-knappen **två gånger** i följd för att sätta den motordrivna produkten i favoritläget [se stycket **Spara eller ändra favoritläge (my)**].

**3.3.Spara eller ändra favoritläget (my)**

Placera den motordrivna produkten i önskat läge och tryck sedan på **my**-knappen i fem sekunder för att spara eller ändra favoritläget (my).

**3.4.Byte av batterierna****FARA**

Läs dokumentet *Säkerhetsanvisningar*.

Explosionsrisk om batterierna byts ut mot felaktig batterityp.

Batterinivån indikeras endast i TaHoma pro-appen. När låg batterinivå indikeras, byt batterierna enligt förfarandet nedan.

**OBS**

Det finns ingen indikering för batterinivå på fjärrkontrollen.

Sätt in batterierna av typen AAA LR03, 2 x 1.5 V, enligt polmarkeringarna (+ och -) i batterifacket. De strömförsörjande ändarna får inte kortslutas.



3.5. Användningstips och rekommendationer

3.5.1. Har du frågor om produkten?

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Produkten fungerar inte (ingen lampa lyser när knapparna trycks in)	Batterinivån i fjärrkontrollen är för låg.	Byt batteri i fjärrkontrollen efter behov.

ⓘ OBS

Om produkten fortfarande inte fungerar, kontakta en auktoriserad tekniker inom motorisering och hemautomation.

3.5.2. Byte av en defekt eller borttappad Somfy-fjärrkontroll

För byte av en defekt eller borttappad fjärrkontroll, kontakta en fackman inom motorisering och hemmaautomatisering.

4. TEKNISK DATA

Frekvensintervall som används: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

Maximal e.r.p. < 100 mW för USA och Kanada.

Maximal e.r.p. < 10 mW för andra länder.

Produktens radioräckvidd kan reduceras av miljön där den används.

Användning i samma rum som produkterna som styrs rekommenderas.

Radioräckvidd: 50 m i fritt fält (optimala förhållanden).

ⓘ OBS

Radioräckvidden kan utökas beroende på nätverkets konfiguration.

Användningstemperatur: 0°C (+32°F) till +48°C (+118.4°F)

Strömförsörjning: Batterityp AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Denna enhet uppfyller kraven i de kanadensiska standarderna RSS. Användning är föremål för följande två villkor:

(1) Denna enhet får inte orsaka störningar; och (2) Denna enhet måste tåla störningar, även sådana som kan orsaka oönskad drift av enheten.



FCC-varning:

— Denna enhet uppfyller del 15 i FCC-regelverket.

Användning är föremål för följande två villkor:

(1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar, och (2) Denna enhet måste tåla mottagna störningar, även sådana som kan orsaka oönskad drift.

— Denna utrustning uppfyller FCC-kraven på begränsning av exponering för strålning i en okontrollerad miljö.

Slutanvändare måste följa den särskilda bruksanvisningen för att uppfylla kraven på exponering för radiovågor. Sändaren får inte placeras eller användas tillsammans med en annan antenn eller sändare.

— Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänns av den part som är ansvarig för överensstämmelse kan leda till att användaren inte längre har tillåtelse att använda utrustningen.

Apple och Apple-logotypen är varumärken som tillhör Apple, Inc. som är registrerade i USA och i andra länder.

iPad® och iPhone® är registrerade varumärken som tillhör Apple, Inc. App Store är ett varumärke som tillhör Apple Inc.

Android är ett varumärke som tillhör Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Härmed intygar SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller kraven i radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och andra relevanta krav i tillämpliga EU-direktiv.

Hela CE-dokumentet finns på internetadressen www.somfy.com/ce.

INSTRUKSJONER OVERSATTE

Disse anvisningene gjelder for alle Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, og de forskjellige versjonene av disse som er tilgjengelige i den gjeldende katalogen.

Denne komplette bruksanvisningen supplerer den korte installasjonsguiden som følger med produktet. Du må også følge instruksjonene i dokumentet **Sikkerhetsinstruksjoner** - Det ligger i produktesken og er også tilgjengelig på www.somfy.info.

INNHold

1. Tidligere informasjon	93
1.1. Innledning.....	93
1.2. Sikkerhet og ansvar	93
1.3. Inkludert i boksen.....	93
1.4. Ysia 1 Zigbee i detalj.....	93
1.5. Ysia 5 Zigbee i detalj.....	93
1.6. Sette i batterier.....	94
1.7. Oppførsel, tilbakemeldings-LED	94
1.8. Kanalvalg på Ysia 5 Zigbee	95
2. Installasjon.....	95
2.1. Igangsetting med et kontrollpunkt	95
2.2. Igangsetting med TaHoma Pro-appen (anbefalt).....	96
2.3. Nullstilling av nettverket.....	97
2.4. Tips og råd om installasjon.....	97
2.5. Veggmontering.....	97
3. Bruk og vedlikehold.....	97
3.1. Opp- og ned-knappene	97
3.2. Stopp/my-knapp.....	98
3.3. Lagre eller endre favorittposisjon (my)	98
3.4. Bytte batterier	98
3.5. Råd og tips for bruk	99
4. Tekniske data	99

GENERELT

Sikkerhetsanvisninger



FARE

Betr en fare som kan medføre umiddelbar død eller alvorlige personskader.



ADVARSEL

Betr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.



FORHOLDSREGL

Betr en fare som kan medføre små til moderate personskader.



FORSIKTIG

Betr en fare som kan medføre skade på produktet eller ødelegge det.

1.TIDLIGERE INFORMASJON

1.1.Innledning

Ysia 1 Zigbee er et radiobasert fjernkontrollpunkt som gjør at brukeren kan kontrollere en gruppe med ett eller flere Zigbee-produkter.

Ysia 5 Zigbee er et radiobasert fjernkontrollpunkt som gjør at brukeren kan kontrollere opptil fem grupper med ett eller flere ZigBee-produkter.

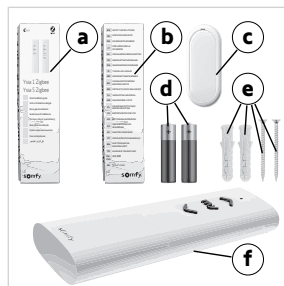
Disse kontrollpunktene er kompatible med Zigbee-produkter for solskjerming av vinduer og PÅ/AV-produkter.

1.2.Sikkerhet og ansvar

Før du installerer og tar i bruk Ysia Zigbee, må du lese instruksjonene i dokumentet Sikkerhetsinstruksjoner som ligger i produktesken - det er også tilgjengelig på www.somfy.info.

1.3.Inkludert i boksen

- a) Kort installasjonsguide
- b) Sikkerhetsanvisninger
- c) Veggfeste
- d) 2 x batterier av typen AAA LR03
- e) Skruesett
- f) Kontrollpunktet Ysia Zigbee

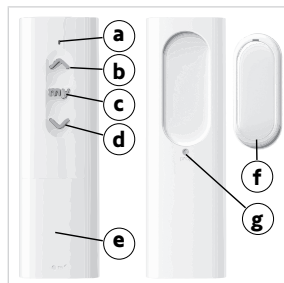


1.4.Ysia 1 Zigbee i detalj

① VEILEDNING

For more informasjon om knappefunksjoner kan du se in kapittelet «Bruk og vedlikehold».

- a) Tilbakemeldings-LED (se avsnittet **Ergonomi, tilbakemeldings-LED**)
- b) Opp-knapp
- c) Stopp/my-knapp
- d) Ned-knapp
- e) Batterideksel
- f) Veggfeste
- g) PROG-knapp

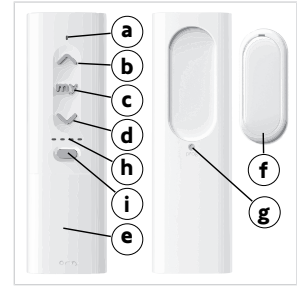


1.5.Ysia 5 Zigbee i detalj

① VEILEDNING

For more informasjon om knappefunksjoner kan du se in kapittelet «Bruk og vedlikehold».

- a) Tilbakemeldings-LED (se avsnittet **Ergonomi, tilbakemeldings-LED**)
- b) Opp-knapp
- c) Stopp/my-knapp
- d) Ned-knapp
- e) Batterideksel
- f) Veggfeste
- g) PROG-knapp
- h) Kanalvalgs-LED (kun kontrollpunkt av typen Ysia 5 Zigbee)
- i) Kanalvelger



1.6. Sette i batterier

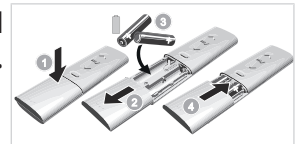


FARE

Les dokumentet Sikkerhetsanvisninger.

Fare for eksplosjon dersom batteriet skiftes ut med feil type batteri.

Sett inn batteriene av type AAA LR03, 2 x 1.5 V, i henhold til polariteten (pluss- og minusmerkene) i batterirommet. Klemmene til strømforsyningen må ikke kortsluttes.



1.7. Oppførsel, tilbakemeldings-LED

Grønn LED lyser for å varsle om korrekt prosess



Pulserer: Kontrollpunktet sender ut en ordre.

PÅ i to sekunder: Kvittering mottatt fra frekvensomformer (posisjon til «my» registrert, tilbakestilling til fabrikkmodus, avslutte innstillingsmodus, nettverkspooling fullført, binding/avbinding OK, ny endegrense registrert, endring av rotasjonsretning).

Oransje LED lyser for å indikere innstillinger



Blinker sakte: Kontrollpunktet er i innstillingsmodus med en frekvensomformer.

Normal blinking: For nettverksadministrasjon av Tahoma Ready-løsningen - kontrollpunktet skanner for å bli med i et nettverk slik at det kan finne et produkt i programmeringsmodus, eller det er klart til å bli med i et annet eksternt nettverk.

Blinker raskt: For nettverksoppretting med Tahoma-svitsj - kontrollpunktet skanner for å bli med i et nettverk og søker etter binding.

Rød LED lyser for å indikere en feil



Blinker tre ganger: Feilsignal (bekreftelsesfeil (ACK), kanal tom, «my» registreringsfeil, identifiseringsfeil, feil ved rotasjonsoppdatering, feil ved registrering av endegrense, feil ved binding/avbinding, feil ved retur til fabrikkmodus, feil ved nettverkspooling, feil ved nærhetsparingsmodus, feil ved skannemodus)..

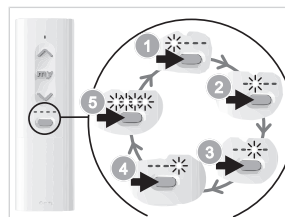
1.8. Kanalvalg på Ysia 5 Zigbee

Før du bruker Ysia Zigbee må du kontrollere at riktig kanal er valgt.

Et kort trykk på kanalvelgeren viser den valgte kanalen.

Flere påfølgende trykk endrer den valgte kanalen.

LED til hver kanal, fra 1 til 4, lyser for hver av disse kanalene, og alle de fire diodene lyser når kanal 5 er valgt.



① VEILEDNING

Hver kanal kan brukes med forskjellige produkter, eller produktgrupper.

2.INSTALLASJON

2.1.Igangsetting med et kontrollpunkt

Dette kapitlet beskriver igangsetting av frekvensomformerer med et kontrollpunkt, og uten bruk av TaHoma pro-appen.

Denne konfigurasjonen viser til en TaHoma ready-løsning.

For igangsettingh med hjelp av TaHoma pro-appen må du se i kapitlet «Igangsetting med TaHoma pro».

2.1.1.Innledning

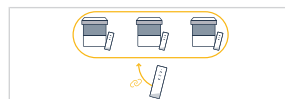
Det er mulig å opprette et nettverk fra et kontrollpunkt uten hjelp av TaHoma switch, slik at du har en første implementering klar. Dette nettverket vil kun ha tilgang til spesifikke compatible produkter. Hvert kontrollpunkt vil opprette sitt eget grensesnitt med produktene i et eget unikt nettverk.

① VEILEDNING

Hvis det er flere kontrollpunkt i samme installasjon, må nettverket først deles med de nye kontrollpunktene og det eksisterende nettverket slik at du ikke bryter koblinger til allerede pærede produkter.

2.1.2.Legg til kontrollpunkt i installasjonen

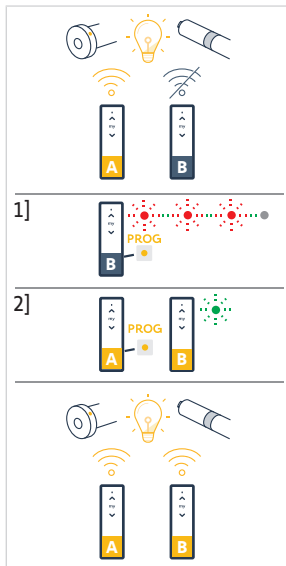
Hvis det er behov for et nytt kontrollpunkt i installasjonen (for å kontrollere den samme frekvensomformerer), er det første trinnet å dele nettverket til kontrollpunktet/-ene som allerede er på plass med det nye kontrollpunktet.



FORSIKTIG

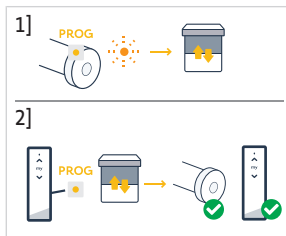
Flytt kontrollpunktet bort fra frekvensomformerne for å unngå at du endrer innstillingene til dem med kontrollpunktet (når du gjennomfører disse operasjonene med et kontrollpunkt, er det viktig at frekvensomformerne ikke gjennomfører noen bevegelser).

- 1] Trykk ned og hold **PROG**-knappen inntrykt på det nye kontrollpunktet **B** fram til lyset slås av (etter det tredje røde blinket). Kontrollpunktet blinke oransje (se «Ergonomi, tilbakemeldings-LED»). Det er klart til å bli en del av et eksisterende nettverk.
- 2] Trykk kort på **PROG**-knappen på det eksisterende kontrollpunktet mens **A** det er i nærheten av det nye kontrollpunktet, og etter et par sekunder vil dioden (LED) på det nye kontrollpunktet lyse grønt.
 - Alle kontrollpunktene deler samme nettverk nå.
 - Hvis du ikke er sikkert på at installasjonen din deler det samme nettverket, må du gjenta prosessen ovenfor.



2.1.3. Legg til en frekvensomformer i installasjonen

- 1] Trykk og hold **PROG**-knappen inntrykt på frekvensomformeren fram til det motoriserte produktet beveger seg opp og ned når det er i nærheten av kontrollpunktet:
 - ⇒ LED på frekvensomformeren vil starte å blinke oransje (programmeringsmodus).
- 2] Trykk kort på **PROG**-knappen kontrollpunktet:
 - ⇒ Det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.
 - ⇒ Frekvensomformeren er paret med kontrollpunktet.



VEILEDNING

Hvis det motoriserte produktet ikke beveger seg når du bruker kontrollpunktet etter at du har lagt til frekvensomformeren, må du se i brukerveiledningen til frekvensomformeren for informasjon om oppsett av den.

2.2. Igangsetting med TaHoma Pro-appen (anbefalt)



FORSIKTIG

Det er ikke mulig å sette opp produktet hvis batteriene i kontrollpunktet har for lav spenning.



Igangsetting med TaHoma pro-appen er mulig, og anbefales for både TaHoma ready og TaHoma switch.

2.2.1. Starte opp

Du trenger en Somfypro-konto, men TaHoma switch er ikke obligatorisk.

For å sette opp frekvensomformeren må du ha tilgang til og bruke TaHoma pro-appen. Dette krever at du har en kompatibel telefon eller mobil enhet.

Du kan laste ned appen kostnadsfritt fra **Apple Store** og **Google Play** på følgende mobile enheter:

- Apple iPhone® mobiltelefon eller mobil enhet med iOS 15.0 eller senere.

- Mobiltelefon eller mobil enhet med Android™ OS 8.0 eller senere.

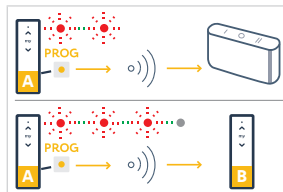
TaHoma pro-appen kan bli oppdatert fra tid til annen for å legge til nye egenskaper og tjenester.

2.2.2. Nettverksadministrasjon

Når du skal pare et kontrollpunkt med frekvensomformerer, legge til et nytt tilgangspunkt eller frekvensomformer, må du følge instruksjonene i TaHoma pro-appen.

2.3. Nullstilling av nettverket

- Trykk og hold **PROG**-knappen inntrykt på et kontrollpunkt helt fram til det **andre** røde blinket: kontrollpunktet forlater nettverket det har vært tilkoblet. Deretter skanner kontrollpunktet etter et nettverk i en hub-løsning, og søker etter binding (TaHoma switch).
- Trykk og hold **PROG**-knappen inntrykt på et kontrollpunkt helt fram til **tredje** røde blinket, og dioden slår seg av: kontrollpunktet forlater nettverket det har vært tilkoblet, og er nå klart til å bli med i et annet fjernnettverk (TaHoma ready).



2.4. Tips og råd om installasjon

2.4.1. Problemer med produktet?

① VEILEDNING

- Forsikre deg om at alle produktene som skal settes opp eller bindes er i «programmeringsmodus» (blinker oransje).
- I appen «Help me by Somfy» kan du følge de komplette instruksjonene, trinn for trinn.

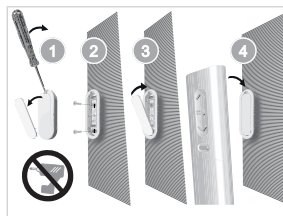
Du kan laste ned appen kostnadsfritt fra **Apple Store** og **Google Play** på følgende mobile enheter:

- Apple iPhone® mobiltelefon eller mobil enhet med iOS 15.0 eller senere.
- Mobiltelefon eller mobil enhet med Android™ OS 8.0 eller senere.

Appen «Help me by Somfy» kan bli oppdatert fra tid til annen for å legge til nye egenskaper og tjenester.

2.5. Veggmontering

Åpne veggfestet og fest det på en flat overflate ved hjelp av en skrutrekker og en skrue av typen M3.



△ FORSIKTIG

Ikke bruk en elektrisk skrutrekker.

① VEILEDNING

Du kan bruke tosidig teip, men det levers ikke med kontrollpunkt av typen Ysia Zigbee.

3. BRUK OG VEDLIKEHOLD

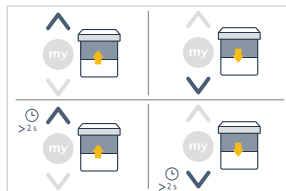
3.1. Opp- og ned-knappene

① VEILEDNING

Bruken av disse knappene avhenger av produktene som er koblet til kanalen.

Med TaHoma ready:

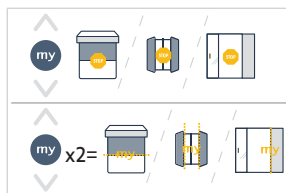
- Hvis **opp-** eller **ned-**knappen **trykkes**, heves eller senkes det motoriserte produktet litt.
- Hvis **opp-** eller **ned-**knappen **holdes inntrykt**, beveger det motoriserte produktet seg fram til du slipper knappen. (anbefalt måte å vippe lamellene på med persiener).

**Med TaHoma-switch:**

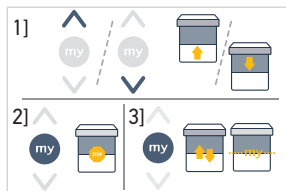
- Hvis **opp-** eller **ned-**knappen **trykkes**, heves/åpnes eller senkes/lukkes det motoriserte produktet litt. Lys og plugger slås AV eller PÅ.
- Med persiener, **trykk og hold opp-** eller **ned-**knappen inntrykt for å vippe lamellene.

**3.2.Stopp/my-knapp**

- Trykk kort på **my**-knappen for å stoppe at det motoriserte produktet aktiveres.
- Trykk kort på **my**-knappen **to ganger** for å flytte det motoriserte produktet til favorittposisjonen [se **Lagre eller endre favorittposisjon (my)**].

**3.3.Lagre eller endre favorittposisjon (my)**

Sett det motoriserte produktet i ønsket posisjon og trykk deretter inn **my**-knappen i fem sekunder for å lagre eller endre favorittposisjon (my).

**3.4.Bytte batterier****FARE**

Les dokumentet med sikkerhetsanvisninger.

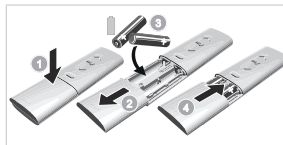
Fare for eksplosjon dersom batteriet skiftes ut med feil type batteri.

Batterikapasiteten vises kun i appen TaHoma Pro. Når varslet om lavt batterieffekt vises, må du bytte batteri i henhold til følgende prosedyre.

**VEILEDNING**

Det finnes ingen indikasjon om batterinivå på kontrollpunktet.

Sett inn batteriene av type AAA LR03, 2 x 1.5 V, i henhold til polariteten (pluss- og minusmerkene) i batterirommet. Klemmene til strømforsyningen må ikke kortsluttes.



3.5.Råd og tips for bruk

3.5.1.Problemer med produktet?

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet fungerer ikke (ingen LED lyser når du trykker på noen av knappene)	Effekten til batteriet i kontrollpunktet er lav.	Bytt batteri på kontrollpunktet hvis nødvendig.

① VEILEDNING

Kontakt en spesialist på motorisering og boligautomatisk hvis produktet fortsatt ikke fungerer.

3.5.2.Utskifting av tapt eller ødelagt Somfy-fjernkontroll

Hvis en fjernkontroll er tapt eller ødelagt, må du kontakte fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

4.TEKNISKE DATA

Frekvensområde som brukes: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

Maksimal ERP for USA og Canada < 100 mW.

Maksimal ERP for andre land < 10 mW.

Omgivelsene der produktet anvendes, kan redusere radiorekkevidden.

Det anbefales å bruke fjernkontrollen i det samme rommet som produktene som skal styres.

Radiorekkevidde: 50 m med fri sikt (optimale forhold).

① VEILEDNING

Rekkevidden til radiosignalene kan utvides, og det avhenger av konfigurasjonen av nettverket.

Driftstemperatur: 0°C (+32°F) til +48°C (+118.4°F).

Strømforsyning: Batteritype AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-Ysia1, DWN-Ysia5

ISED: 12049A-Ysia1, 12049A-Ysia5

Denne enheten er i samsvar med Industry Canadas lisensfrie RSS-er. Bruken er underlagt følgende to betingelser:

(1) Denne enheten må ikke forårsake interferens; og (2) Denne enheten må akseptere all interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift av enheten.



Advarsel fra FCC:

- Denne enheten er i samsvar med del 15 av FCC-reglene.

Bruken er underlagt følgende to betingelser:

(1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere all mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

- Dette utstyret overholder FCCs grenseverdier for strålingseksponering i et ukontrollert miljø. Sluttbrukere må følge de spesifikke bruksanvisningene for å oppfylle kravene til RF-eksponering. Denne senderen må ikke plasseres eller brukes sammen med andre antenner eller sendere.

- Endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av den parten som er ansvarlig for samsvar, kan gjøre brukerens rett til å bruke utstyret ugyldig.

Apple og Apple-logoene er varemerker som tilhører Apple, Inc. og er registrert i USA og andre land.

iPad® og iPhone® er registrerte varemerker for Apple, Inc. App Store er et tjenestemerke tilhørende Apple Inc.

Android er et varemerke som tilhører Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE erklærer herved at radioutstyret som er beskrevet i denne veiledningen, er i samsvar med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre vesentlige krav i gjeldende europeiske direktiver.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på www.somfy.com/ce.

INSTRUCȚIUNI TRADUSE

Aceste instrucțiuni se aplică tuturor produselor Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee ale căror versiuni sunt disponibile în catalogul în vigoare.

Acest manual cu instrucțiuni complete vine în completarea manualului de instalare sintetizat disponibil împreună cu produsul. Respectați și instrucțiunile furnizate în documentul **Instrucțiuni de siguranță** anexat cu acest produs și disponibil online la adresa www.somfy.info.

CUPRINS

1. Informare prealabilă	102
1.1. Introducere	102
1.2. Siguranță și responsabilitate	102
1.3. Elemente incluse în cutie	102
1.4. Ysia 1 Zigbee în detaliu	102
1.5. Ysia 5 Zigbee în detaliu	102
1.6. Instalarea bateriilor	103
1.7. Comportamentul LED-ului de feedback	103
1.8. Selectarea canalului la Ysia 5 Zigbee	104
2. Instalare	104
2.1. Punerea în funcțiune cu un punct de comandă	104
2.2. Punerea în funcțiune cu aplicația TaHoma pro (acțiune recomandată)	105
2.3. Resetarea rețelei	106
2.4. Sugestii și recomandări de instalare	106
2.5. Suport mural	106
3. Utilizare și întreținere	106
3.1. Tastele Urcare și Coborâre	106
3.2. Tasta Stop/my	107
3.3. Memorarea sau modificarea poziției favorite (my)	107
3.4. Înlocuirea bateriilor	107
3.5. Sugestii și recomandări de utilizare	108
4. Date tehnice	108

INFORMAȚII GENERALE

Instrucțiuni de siguranță



PERICOL

Indică un pericol care poate provoca imediat răni grave sau decesul.



AVERTISMENT

Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.



PRECAUȚIE

Indică un pericol care poate provoca răni ușoare sau de gravitate medie.



ATENȚIE

Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

1.INFORMARE PREALABILĂ

1.1.Introducere

Ysia 1 Zigbee este un punct de comandă radio la distanță care permite utilizatorului să controleze un grup de unul sau mai multe produse Zigbee.

Ysia 5 Zigbee este un punct de comandă radio la distanță care permite utilizatorului să controleze până la 5 grupuri de unul sau mai multe produse Zigbee.

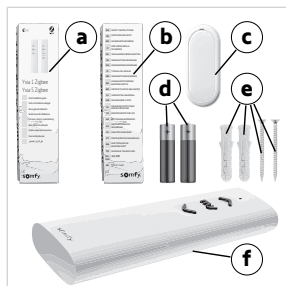
Aceste puncte de comandă sunt compatibile cu produse Zigbee pentru acoperirea ferestrelor și produse de pornire/oprire.

1.2.Siguranță și responsabilitate

Înainte de instalarea și utilizarea punctului de comandă Ysia Zigbee, consultați instrucțiunile furnizate în documentul **Instrucțiuni de siguranță** inclus în cutia produsului și disponibil online la adresa www.somfy.info.

1.3.Elemente incluse în cutie

- a) Manual de instalare sintetizat
- b) Instrucțiuni de siguranță
- c) Consolă murală
- d) 2 baterii tip AAA LR03
- e) Set de șuruburi
- f) Punct de comandă Ysia Zigbee

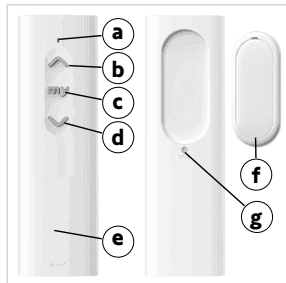


1.4.Ysia 1 Zigbee în detaliu

① INFORMAȚII

Pentru informații suplimentare despre funcțiile tastelor, consultați capitolul **Utilizare și întreținere**.

- a) **LED de feedback** (consultați secțiunea **Ergonomia LED-ului de feedback**)
- b) **Tasta Urcare**
- c) **Tasta Stop/my**
- d) **Tasta Coborâre**
- e) **Capac baterie**
- f) **Consolă murală**
- g) **Tasta PROG**

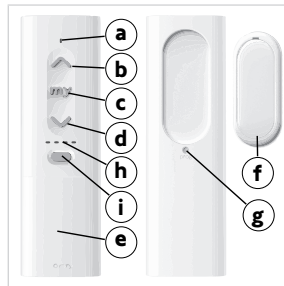


1.5.Ysia 5 Zigbee în detaliu

① INFORMAȚII

Pentru informații suplimentare despre funcțiile tastelor, consultați capitolul **Utilizare și întreținere**.

- a) **LED de feedback** (consultați secțiunea **Ergonomia LED-ului de feedback**)
- b) **Tasta Urcare**
- c) **Tasta Stop/my**
- d) **Tasta Coborâre**
- e) **Capac baterie**
- f) **Consolă murală**
- g) **Tasta PROG**
- h) **LED de selectare canal** (exclusiv pentru punctul de comandă Ysia 5 Zigbee)
- i) **Selector de canale**



1.6. Instalarea bateriilor



PERICOL

Citiți documentul Instrucțiuni de siguranță.

Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip necorespunzător de baterie.

Introduceți bateriile de tip AAA LR03, 2 x 1.5 V, după cum este indicat de marcasele de polaritate (semnele + și -) din compartimentul bateriei. Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.



1.7. Comportamentul LED-ului de feedback

LED-ul verde se aprinde pentru a indica procesul corect



Pulsare: Punctul de comandă emite o comandă de transmisie.

Aprindere timp de 2 secunde: Confirmare primită de la motorizare (poziție „my” înregistrată, resetare la modul din fabrică, ieșire din modul de setare, grupare rețea finalizată, conectare/deconectare OK, capăt de cursă nou înregistrat, schimbarea direcției de rotație).

LED-ul portocaliu se aprinde pentru a indica setările



Clipire lentă: Punctul de comandă se află în modul de setare al unei motorizări.

Clipire normală: Pentru gestionarea rețelei cu soluția Tahoma Ready - punctul de comandă scanează pentru a se alătura unei rețele, pentru a găsi un produs în modul de programare sau acesta este pregătit pentru a se alătura unei alte rețele la distanță.

Clipire rapidă: Pentru crearea rețelei cu soluția Tahoma switch - punctul de comandă scanează pentru a se alătura unei rețele și solicită conectarea.

LED-ul roșu se aprinde pentru a indica o eroare



Clipire de 3 ori: Semnal de eroare (eroare ACK, canal gol, eroare de înregistrare „my”, eroare de identificare, eroare de actualizare a rotației, eroare de înregistrare capăt de cursă, eroare conectare/deconectare, eroare de revenire la modul din fabrică, eroare de grupare rețea, eroare mod de asociere proximitate, eroare mod de scanare).

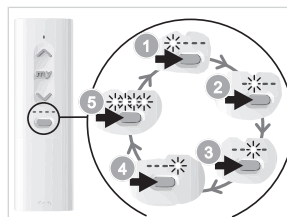
1.8. Selectarea canalului la Ysia 5 Zigbee

Înainte de a utiliza Ysia Zigbee, asigurați-vă că este selectat canalul corect.

O apăsare scurtă pe selectorul de canal afișează canalul selectat.

Apăsările succesive schimbă canalul selectat.

LED-ul pentru fiecare canal de la 1 la 4 se aprinde individual, apoi toate LED-urile se aprind pentru selectarea canalului 5.



① INFORMAȚII

Fiecare canal poate fi utilizat cu diferite produse sau grupuri de produse.

2. INSTALARE

2.1. Punerea în funcțiune cu un punct de comandă

Acest capitol descrie punerea în funcțiune a motorizării cu un punct de comandă, fără a utiliza aplicația TaHoma pro.

Această configurație se referă la soluția TaHoma ready.

Pentru punerea în funcțiune cu ajutorul aplicației TaHoma pro, consultați capitolul **Punerea în funcțiune cu TaHoma pro**.

2.1.1. Introducere

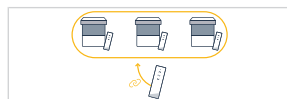
Crearea unei rețele de la un punct de comandă fără TaHoma switch este posibilă pentru a dispune de o primă implementare. Această rețea va fi accesibilă numai pentru anumite produse compatibile. Fiecare punct de comandă își creează propria interfață, incluzând produsele într-o rețea unică proprie.

① INFORMAȚII

În cazul în care există mai multe puncte de comandă în aceeași instalație, rețeaua trebuie mai întâi partajată între noile puncte de comandă și rețeaua existentă pentru a evita întreruperile legăturilor cu produsele deja asociate.

2.1.2. Adăugarea punctelor de comandă la instalație

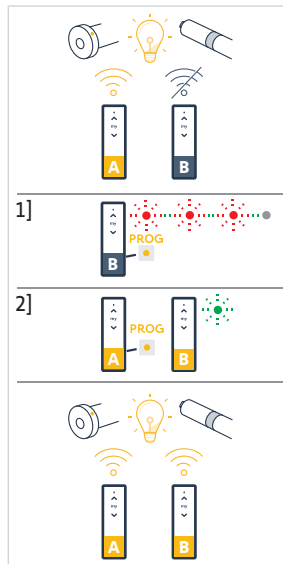
Dacă este necesar un nou punct de comandă la instalație (pentru a controla aceeași motorizare), primul pas este să partajați rețeaua punctului/punctelor de comandă deja existent(e) cu noul punct de comandă.



⚠ ATENȚIE

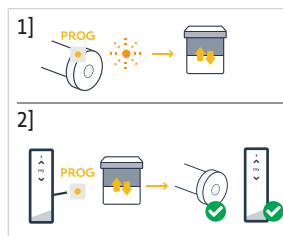
Deplasați punctul de comandă departe de motorizări pentru a evita modificarea setărilor motorizărilor cu punctul de comandă (în timpul acestor operațiuni cu un punct de comandă, motorizările nu trebuie să efectueze nicio mișcare).

- 1] Apăsați și mențineți apăsată tasta **PROG** al noului punct de comandă **B** până când lumina se stinge (după a treia clipire în roșu). Punctul de comandă clipește în portocaliu (consultați Ergonomia LED-ului de feedback). Acesta este pregătit să se alăture unei rețele existente.
- 2] Apăsați scurt tasta **PROG** de pe punctul de comandă existent în timp ce **A** se află în apropierea noului punct de comandă, după câteva secunde, LED-ul se aprinde în verde pe noul punct de comandă.
 - Toate punctele de comandă partajează acum aceeași rețea.
 - În cazul în care aveți vreo îndoială că instalația dumneavoastră partajează aceeași rețea, repetați procedura de mai sus.



2.1.3. Adăugarea unei motorizări în instalație

- 1] Apăsați și mențineți apăsată tasta **PROG** de pe motorizare până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors în timp ce se află în apropierea punctului de comandă:
 - ⇒ LED-ul de pe motorizare va începe să clipească în portocaliu (mod de programare).
- 2] Apăsați scurt tasta **PROG** de pe punctul de comandă:
 - ⇒ Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
 - ⇒ Motorizarea este asociată cu punctul de comandă.



INFORMAȚII

Dacă, după adăugarea motorizării, produsul motorizat nu se deplasează atunci când se utilizează punctul de comandă, consultați instrucțiunile motorizării pentru procedura de setare.

2.2. Punerea în funcțiune cu aplicația TaHoma pro (acțiune recomandată)



ATENȚIE

Setările nu sunt posibile dacă bateriile punctului de comandă sunt descărcate.



Punerea în funcțiune cu aplicația TaHoma pro este posibilă și recomandată atât pentru soluția TaHoma ready, cât și pentru soluția TaHoma switch.

2.2.1. Pornirea

Este necesar un cont Somfypro, dar aplicația TaHoma switch nu este obligatorie.

Pentru a seta motorizarea, trebuie să accesați și să utilizați aplicația TaHoma pro, trebuie să aveți un telefon sau un dispozitiv mobil compatibil.

Aplicația poate fi descărcată gratuit de pe platformele Magazin **Apple** și Magazin **Google Play** de pe următoarele dispozitive mobile:

- Telefon sau dispozitiv mobil Apple iPhone® cu sistem de operare iOS, care rulează iOS 15.0 și versiuni ulterioare.
- Telefon sau dispozitiv mobil cu sistem de operare Android™ OS 8.0 și versiuni ulterioare.

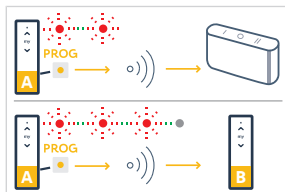
Versiunea de software a aplicației TaHoma pro poate fi actualizată din când în când pentru a adăuga noi caracteristici și servicii.

2.2.2. Gestionarea rețelei

Pentru a asocia un punct de comandă la o motorizare, pentru a adăuga un nou punct de comandă sau o nouă motorizare în instalație, respectați instrucțiunile din aplicația TaHoma pro.

2.3. Resetarea rețelei

- Apăsați și mențineți apăsată tasta **PROG** de la un punct de comandă până la **a doua** clipire în roșu: punctul de comandă părăsește rețeaua curentă. Apoi, punctul de comandă efectuează scanarea pentru a găsi o rețea într-un hub și solicită conectarea (TaHoma switch).
- Apăsați și mențineți apăsată tasta **PROG** de la un punct de comandă până la **a treia** clipire în roșu și stingerea indicatorului luminos: punctul de comandă părăsește rețeaua curentă și este pregătit să se alăture unei alte rețele la distanță (TaHoma ready).



2.4. Sugestii și recomandări de instalare

2.4.1. Aveți întrebări despre produs?

INFORMAȚII

- *Asigurați-vă că toate produsele care trebuie setate sau conectate se află în modul „programare” (aprindere intermitentă în portocaliu).*
- *Din aplicația „Help me by Somfy”, urmați pas cu pas instrucțiunile complete.*

Aplicația poate fi descărcată gratuit de pe platformele Magazin **Apple** și Magazin **Google Play** de pe următoarele dispozitive mobile:

- Telefon sau dispozitiv mobil Apple iPhone® cu sistem de operare iOS, care rulează iOS 15.0 și versiuni ulterioare.
- Telefon sau dispozitiv mobil cu sistem de operare Android™ OS 8.0 și versiuni ulterioare.

Versiunea de software a aplicației „Help me by Somfy” poate fi actualizată din când în când pentru a adăuga noi caracteristici și servicii.

2.5. Suport mural

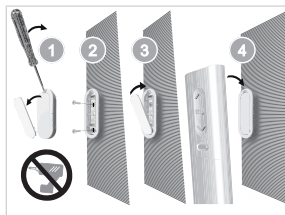
Deschideți consola murală și fixați-o pe o suprafață plată cu ajutorul unei șurubelnițe și al unui șurub tip M3.

ATENȚIE

Nu utilizați o șurubelniță electrică.

INFORMAȚII

Banda adezivă poate fi utilizată, dar nu este furnizată împreună cu punctele de comandă Ysia Zigbee.



3. UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

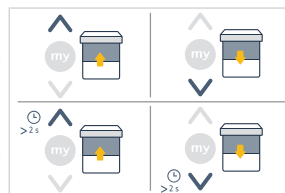
3.1. Tastele Urcare și Coborâre

INFORMAȚII

Utilizarea acestor taste depinde de produsele asociate în același canal.

Cu TaHoma Ready:

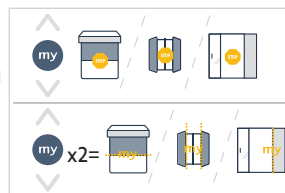
- Dacă se apasă **scurt** tasta **Urcare** sau **Coborâre**, produsul motorizat se ridică sau coboară.
- Dacă este **apăsată și menținută apăsată** tasta **Urcare** sau **Coborâre**, produsul motorizat se deplasează până când tasta este eliberată, apoi mișcarea se oprește. (Metodă recomandată în cazul jaluzelelor venetiene pentru înclinarea lamelelor.)

**Cu TaHoma switch:**

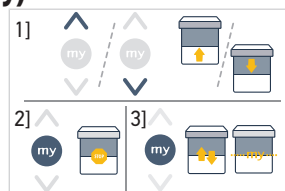
- Dacă se apasă **scurt** tasta **Urcare** sau **Coborâre**, produsul motorizat se ridică/se deschide sau coboară/se închide. Luminile și prizele sunt pornite sau oprite.
- În cazul jaluzelelor venetiene, **apăsați și mențineți apăsată** tasta **Urcare** sau **Coborâre** pentru a înclina lamelele.

**3.2. Tasta Stop/my**

- Apăsați scurt pe tasta **my** pentru a opri activarea produsului motorizat.
- Apăsați scurt tasta **my**, **de două ori** succesiv, pentru a deplasa produsul motorizat în poziția favorită [consultați paragraful **Memorarea sau modificarea poziției favorite (my)**].

**3.3. Memorarea sau modificarea poziției favorite (my)**

Așezați produsul motorizat în poziția dorită, apoi apăsați tasta **my** timp de 5 secunde pentru a memora sau modifica poziția favorită (my).

**3.4. Înlocuirea bateriilor**

PERICOL
Citiți documentul Instrucțiuni de siguranță.

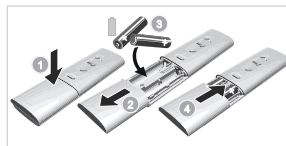
Risc de explozie dacă bateriile sunt înlocuite cu un tip necorespunzător de baterii.

Nivelul bateriilor este indicat numai în aplicația TaHoma pro. Atunci când este afișat nivelul scăzut al bateriilor, înlocuiți bateriile conform următoarelor proceduri.



INFORMAȚII
Nu există un indicator de nivel al bateriilor la punctul de comandă.

Introduceți bateriile de tip AAA LR03, 2 x 1.5 V, după cum este indicat de marcasele de polaritate (semnele + și -) din compartimentul bateriei. Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.



3.5. Sugestii și recomandări de utilizare

3.5.1. Aveți întrebări despre produs?

Probleme constatate	Cauze posibile	Soluții
Produsul nu funcționează (nicio reacție a LED-ului la apăsarea tastelor)	Nivelul bateriei punctului de comandă este scăzut.	Schimbați bateria punctului de comandă după cum este necesar.

① INFORMAȚII

În cazul în care produsul tot nu funcționează, consultați un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

3.5.2. Înlocuirea unui punct de comandă Somfy pierdut sau deteriorat

Pentru înlocuirea unui punct de comandă pierdut sau deteriorat, consultați un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

4. DATE TEHNICE

Intervalul de frecvență utilizat: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

SUA și Canada: maximum e.r.p. < 100 mW.

Alte țări: maximum e.r.p. < 10 mW.

Mediul în care este utilizat produsul poate reduce raza de acțiune a undelor radio.

Se recomandă utilizarea în aceeași încăpere cu produsele comandate.

Raza de acțiune a undelor radio: 50 m în câmp liber (condiții optime).

① INFORMAȚII

Raza de acțiune a undelor radio poate fi depășită în funcție de configurația rețelei.

Temperatură de funcționare: De la 0°C (+32°F) la +48°C (+118.4°F).

Alimentare electrică: Tip de baterie AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Acest dispozitiv respectă standardele RSS fără licență ale Industry Canada. Funcționarea face obiectul următoarelor două condiții:

(1) Acest dispozitiv nu poate provoca interferențe și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență, inclusiv interferențele care pot provoca o funcționare nedorită a dispozitivului.



Mențiuni de avertizare FCC:

- Acest dispozitivul este conform cu Partea 15 a Normelor FCC.

Funcționarea face obiectul următoarelor două condiții:

(1) Acest dispozitiv poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte interferențele recepționate, inclusiv interferențele care pot provoca o funcționare nedorită.

- Acest echipament respectă limitele FCC de expunere la radiații stabilite pentru un mediu necontrolat. Utilizatorii finali trebuie să respecte instrucțiunile de utilizare specifice pentru asigurarea conformității cu expunerea la RF. Acest emițător nu trebuie să fie amplasat alături de sau pus să funcționeze împreună cu alte antene sau emițătoare.

- Schimbările sau modificările care nu au fost aprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate pot anula autorizația utilizatorului de a folosi echipamentul.

Apple și siglele Apple sunt mărci comerciale ale Apple, Inc., înregistrate în SUA și în alte țări.

iPad® și iPhone® sunt mărci comerciale înregistrate ale Apple, Inc. Magazinul App Store este o marcă de serviciu a Apple Inc.

Android este o marcă comercială a Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Compania SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declară, prin prezenta, că echipamentul radio aferent acestor instrucțiuni este în conformitate cu cerințele Directivei 2014/53/UE privind echipamentele de recepție radio și cu celelalte cerințe esențiale ale directivelor europene aplicabile.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.

IZVIRNI PRIROČNIK

Ta navodila veljajo za vse sisteme Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, katerih različice so našteje v tej knjižici.

Ta celoten priročnik z navodili dopolnjuje kratek priročnik za namestitvev, ki je na voljo z napravo. Upoštevajte tudi navodila v dokumentu **Varnostna navodila**, ki je priložen tej napravi in na voljo na spletni strani www.somfy.info.

VSEBINA

1. Uvodne informacije	111
1.1. Uvod	111
1.2. Varnost in odgovornost	111
1.3. Elementi, vključeni v škatlo	111
1.4. Podrobnejša razlaga o Ysia 1 Zigbee	111
1.5. Podrobnejša razlaga o Ysia 5 Zigbee	111
1.6. Namestitvev baterij	112
1.7. Stanje LED-lučk za povratne informacije	112
1.8. Izbira kanala na Ysia 5 Zigbee	113
2. Namestitvev	113
2.1. Prvi zagon upravljalnika	113
2.2. Zagon z aplikacijo TaHoma pro (priporočljivo)	114
2.3. Ponastavitev omrežja	115
2.4. Namigi in nasveti za namestitvev	115
2.5. Stenska montaža	115
3. Uporaba in vzdrževanje	115
3.1. Gumba Gor in Dol	115
3.2. Gumb STOP/my	116
3.3. Shranjevanje ali spreminjanje priljubljenega položaja (my)	116
3.4. Menjava baterij	116
3.5. Namigi in nasveti za uporabo	117
4. Tehnični podatki	117

SPLOŠNO

Varnostna navodila



NEVARNOST

Označuje nevarnost, ki lahko povzroči takojšnjo smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO

Označuje nevarnost, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



PREVIDNO

Označuje nevarnost, ki lahko povzroči lažje ali srednje hude telesne poškodbe.



POZOR

Označuje nevarnost, ki lahko poškoduje ali uniči napravo.

1. UVODNE INFORMACIJE

1.1. Uvod

Ysia 1 Zigbee je radijski daljinski upravljalnik, ki uporabniku omogoča upravljanje ene naprave ali skupine naprav Zigbee.

Ysia 5 Zigbee je radijski daljinski upravljalnik, ki uporabniku omogoča upravljanje do 5 skupin ene ali več naprav Zigbee.

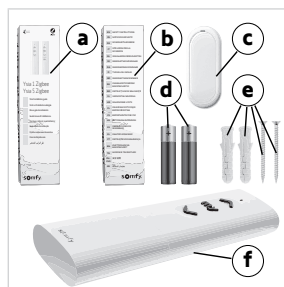
Ti upravljalniki so združljivi z napravami za prekrivanje oken in vklop/izklop Zigbee.

1.2. Varnost in odgovornost

Pred namestitvijo in uporabo Ysia Zigbee, upoštevajte navodila iz Varnostnih navodil, ki so priložena škatli z napravo in na voljo na spletni strani www.somfy.info.

1.3. Elementi, vključeni v škatlo

- a) Kratka navodila za namestitev
- b) Varnostna navodila
- c) Stenski nosilec
- d) 2 x baterija vrste AAA LR03
- e) Komplet vijakov
- f) Upravljalnik Ysia Zigbee

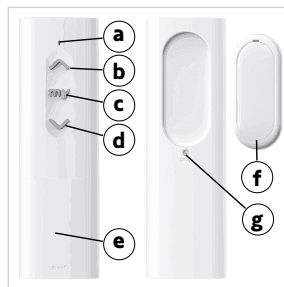


1.4. Podrobnejša razlaga o Ysia 1 Zigbee

① OBVESTILO

Več informacij o funkcijah gumbov najdete v poglavju Uporaba in vzdrževanje.

- a) Povratne informacije z LED-lučko (glejte poglavje Ergonomija LED za povratne informacije)
- b) Gumb Gor
- c) Gumb STOP/my
- d) Gumb Dol
- e) Pokrov baterije
- f) Stenski nosilec
- g) Gumb PROG

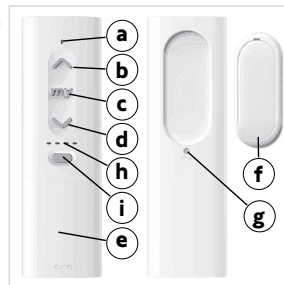


1.5. Podrobnejša razlaga o Ysia 5 Zigbee

① OBVESTILO

Več informacij o funkcijah gumbov najdete v poglavju Uporaba in vzdrževanje.

- a) Povratne informacije z LED-lučko (glejte poglavje **Ergonomija LED za povratne informacije**)
- b) Gumb Gor
- c) Gumb STOP/my
- d) Gumb Dol
- e) Pokrov baterije
- f) Stenski nosilec
- g) Gumb PROG
- h) LED-lučka za izbiro kanala (samo upravljalnik Ysia 5 Zigbee)
- i) Izbirnik kanalov



1.6. Namestitev baterij



NEVARNOST

Preberite dokument Varnostna navodila.

Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z neustrezno vrsto.

Vstavite baterije vrste AAA LR03, 2 x 1.5 V, glede na oznake polarnosti (znaka + in –) v prostoru za baterije. Napajalni priključki ne smejo biti v kratkem stiku.



1.7. Stanje LED-lučk za povratne informacije

Zelena LED-lučka zasveti, da označuje pravilen postopek



Enakomerno utripanje: Upravljalnik pošilja ukaz v radiodifuznem oddajanju.

VKLOP za 2 sekundi: Potrditev, ki je prejeta od pogona (položaj "my" registriran, ponastavitev na tovarniški način, izhod iz nastavitvenega načina, končano združevanje omrežja, Vezava/razvezava v redu, registriran nov skrajni položaj, sprememba smeri vrtenja).

Oranžna LED-lučka zasveti, da označuje nastavitve



Počasno utripanje: Upravljalnik je v načinu nastavitve s pogonskim sistemom.

Srednje hitro utripanje: Za rešitve Tahoma Ready za upravljanje omrežja — upravljalnik skenira, da bi se pridružil omrežju in našel napravo v načinu programiranja, ali pa je pripravljen, da se pridruži drugemu oddaljenemu omrežju.

Hitro utripanje: Za rešitev Tahoma switch za ustvarjanje omrežij — upravljalnik skenira, da bi se pridružil omrežju in vpraša za vezavo.

Rdeča LED-lučka zasveti, da označuje napako



Trikrat utripa: Napaka signala (napaka ACK, prazen kanal, napaka pri registraciji "my", napaka pri identifikaciji, napaka pri spremembi vrtenja, napaka pri registraciji skrajnega položaja, napaka pri vezavi/razvezavi, napaka pri vrnitvi v tovarniški način, napaka pri pridruževanju v omrežje, napaka pri načinu seznanjanja v bližini, napaka pri načinu skeniranja).

1.8. Izbira kanala na Ysia 5 Zigbee

Pred uporabo Ysia Zigbee preverite, ali je bil izbran pravi kanal.

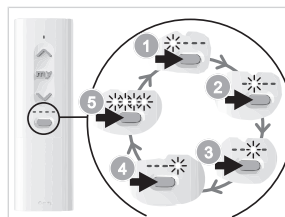
S kratkim pritiskom na izbirnik kanalov se prikaže izbrani kanal.

Z zaporednimi pritiski spremenite izbrani kanal.

LED-lučka za vsak kanal od 1 do 4 se prižge posebej, nato se prižgejo vse LED-lučke za izbiro kanala 5.

① OBVESTILO

Vsak kanal se lahko uporablja za različne izdelke ali skupine izdelkov.



2. NAMESTITEV

2.1. Prvi zagon upravljalnika

V tem poglavju je opisan prvi zagon pogonskega sistema z upravljalnikom brez uporabe aplikacije TaHoma pro.

Ta konfiguracija se nanaša na rešitev TaHoma ready.

Za prvi zagon z uporabo aplikacije TaHoma pro glejte poglavje **Zagon z aplikacijo TaHoma pro**.

2.1.1. Uvod

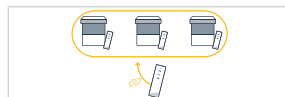
Vzpostavitev omrežja prek upravljalnika brez TaHoma switch je mogoča za prvo izvedbo. To omrežje bo dostopno samo za določene združljive naprave. Vsak upravljalnik ustvari svoj vmesnik s svojimi napravami v edinstvenem lastnem omrežju.

① OBVESTILO

Če je v isti namestitvi več upravljalnikov, je treba omrežje najprej razdeliti med nove upravljalnike in obstoječe omrežje, da se prepreči prekinitev povezav z že povezanimi napravami.

2.1.2. Dodajanje upravljalnikom v namestitvi

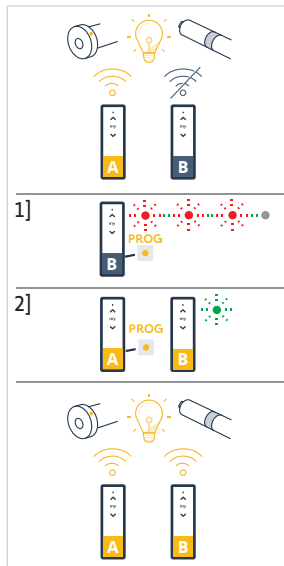
Če je na namestitvi potreben nov upravljalnik (za krmljenje istega pogonskega sistema), je treba najprej z novim upravljalnikom deliti omrežje že obstoječih upravljalnikov.



POZOR

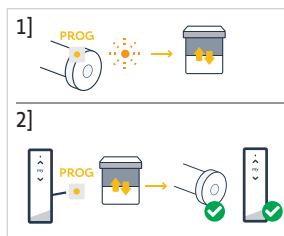
Upravljalnik oddaljite od pogonskih sistemov, da z upravljalnikom ne spreminjate nastavitve pogonskih sistemov (med temi operacijami z upravljalniki se pogoni ne smejo premikati).

- 1] Pritisnite in držite gumb **PROG** nov upravljalnik **B**, dokler lučka ne ugasne (po tretjem rdečem utripu). Upravljalnik utripa v oranžni barvi (glejte poglavje Ergonomija LED za povratne informacije). Pripravljen je za vključitev v obstoječe omrežje.
- 2] Kratko pritisnite gumb **PROG** na obstoječem upravljalniku, medtem ko je **A** blizu novega upravljalnika, po nekaj sekundah se na novem upravljalniku prižge zelena LED-lučka.
 - Vsi upravljalniki zdaj uporabljajo isto omrežje.
 - Če ste v dvomih, ali je vaša namestitev v istem omrežju, ponovite zgornji postopek.



2.1.3. Dodajanje pogonskega sistema v namestitev

- 1] Pritisnite in zadržite gumb **PROG** na pogonskem sistemu, dokler motorizirana naprava ne izvede pomika gor in dol:
 - ⇒ LED-lučka na pogonskem sistemu bo začela utripati oranžno (način programiranja).
- 2] Kratko pritisnite gumb **PROG** na novem upravljalniku:
 - ⇒ motorizirana naprava za kratek čas izvede pomik gor in dol.
 - ⇒ Pogonski sistem je seznanjen z upravljalnikom.



OBVESTILO

Če se po dodajanju pogonskega sistema motorizirana naprava ne premakne, ko uporabite upravljalnik, glejte navodila za pogonski sistem, kjer je opisan postopek nastavitve.

2.2. Zagon z aplikacijo TaHoma pro (priporočljivo)



POZOR

Nastavitve niso mogoče, če so baterije upravljalnika preveč izpraznjene.



Prvi zagon z aplikacijo TaHoma pro je mogoč in priporočljiv tako za rešitev TaHoma ready kot za rešitev TaHoma switch.

2.2.1. Začetek delovanja

Potrebujete račun Somfypro, TaHoma switch pa ni obvezen.

Če želite nastaviti pogonski sistem, morate dostopati do aplikacije TaHoma pro in jo uporabljati, imeti morate združljiv telefon ali mobilno napravo.

Aplikacijo lahko brezplačno prenesete iz trgovine "Apple Store" ali "Google Play Store" na naslednje mobilne naprave:

- Mobilni telefon Apple iPhone® z operacijskim sistemom iOS 15.0 ali novejšim.

- Mobilni telefon ali mobilna naprava z operacijskim sistemom Android™ 8.0 ali novejšim.

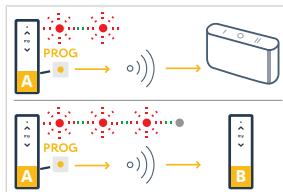
Različico programske opreme aplikacije TaHoma pro je treba občasno posodobiti, da dodate nove funkcije in nove storitve.

2.2.2. Upravljanje omrežja

Če želite upravljalnik seznaniti s pogonskim sistemom, dodati nov upravljalnik ali nov pogonski sistem v namestitvi, sledite navodilom v aplikaciji TaHoma pro.

2.3. Ponastavitev omrežja

- Pritisnite in držite gumb **PROG** z upravljalnika, dokler rdeča lučka ne utripne **drugič**: upravljalnik zapusti trenutno omrežje. Nato upravljalnik išče omrežje v rešitvi vozlišča in vpraša za vezavo (TaHoma switch).
- Pritisnite in držite gumb **PROG** z upravljalnika, dokler rdeča lučka ne utripne **tretjič** in kontrolna lučka ne ugasne: upravljalnik zapusti trenutno omrežje in upravljalnik je pripravljen za vključitev v drugo oddaljeno omrežje (TaHoma ready).



2.4. Namigi in nasveti za namestitev

2.4.1. Imate vprašanja o tej napravi?

① OBVESTILO

- *Prepričajte se, da so vsi izdelki, ki jih je treba nastaviti ali povezati, v načinu "programiranja" (oranžno utripanje).*
- *V aplikaciji "Help me by Somfy" sledite celotnim navodilom po korakih.*

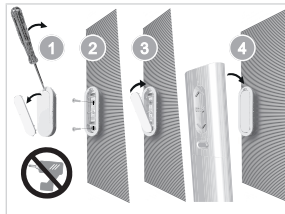
Aplikacijo lahko brezplačno prenesete iz trgovine "Apple Store" ali "Google Play Store" na naslednje mobilne naprave:

- Mobilni telefon Apple iPhone® z operacijskim sistemom iOS 15.0 ali novejšim.
- Mobilni telefon ali mobilna naprava z operacijskim sistemom Android™ 8.0 ali novejšim.

Različico programske opreme aplikacije "Help me by Somfy" je treba občasno posodobiti, da dodate nove funkcije in nove storitve.

2.5. Stenska montaža

Odprite stenski nosilec in ga z izvijačem in vijakom tipa M3 pritrdite na ravno površino.



△ POZOR

Ne uporabljajte električnega izvijača.

① OBVESTILO

Lahko uporabite lepilni trak, vendar ta ni priložen upravljalnikom Ysia Zigbee.

3. UPORABA IN VZDRŽEVANJE

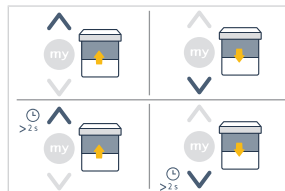
3.1. Gumba Gor in Dol

① OBVESTILO

Uporaba teh gumbov je odvisna od naprav, ki so povezane v istem kanalu.

Ko je sistem TaHoma pripravljen:

- Če gumb **Gor** ali **Dol** na **kratko** pritisnete, se motorizirana naprava dvigne ali spusti.
- Če gumb **Gor** ali **Dol pritisnete** in ga **držite**, se motorizirana naprava premika, dokler gumba ne spustite, nato se premikanje ustavi. (Priporočljivo pri žaluzijah za nagibanje lamel.)



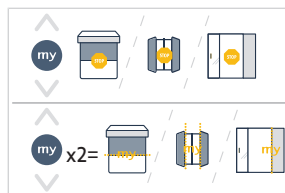
S stikalom TaHoma:

- Če gumb **Gor** ali **Dol** na **kratko** pritisnete, se motorizirana naprava dvigne/odpre ali spusti/zapre. Luči in vtiči so vklopljeni ali izklopljeni.
- Pri žaluzijah **pritisnite in držite** gumb **Gor** ali **Dol**, da se lamele nagnejo.



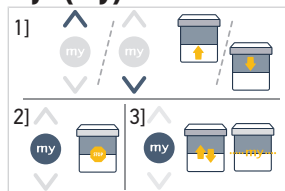
3.2. Gumb STOP/my

- Kratko pritisnite gumb **my**, da ustavite delovanje motorizirane naprave.
- Gumb **my dvakrat** kratko pritisnite, da premaknete motorizirano napravo v priljubljeni položaj [glejte odstavek **Shranjevanje ali spreminjanje priljubljenega položaja (my)**].



3.3. Shranjevanje ali spreminjanje priljubljenega položaja (my)

Motorizirano napravo postavite v želeni položaj, nato za 5 sekund pritisnite **my**, da shranite ali spremenite priljubljeni položaj (**my**).



3.4. Menjava baterij



NEVARNOST

Preberite dokument Varnostna navodila.

Nevarnost eksplozije, če baterije zamenjate z neustrezno vrsto.

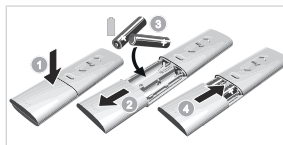
Raven napolnjenosti baterij je prikazana samo v aplikaciji TaHoma pro. Ko se prikaže indikator za nizko raven napolnjenosti baterij, jih zamenjajte v skladu z naslednjim postopkom.



OBVESTILO

Na upravljalniku ni indikatorja ravni za napolnjenost baterij.

Vstavite baterije vrste AAA LR03, 2 x 1.5 V, glede na oznake polarnosti (znaka + in –) v prostoru za baterije. Napajalni priključki ne smejo biti v kratkem stiku.



3.5. Namigi in nasveti za uporabo

3.5.1. Imate vprašanja o tej napravi?

Težava	Morebitni vzroki	Rešitev
Naprava ne deluje (ob pritisku na gumb ni odziva LED-lučke)	Akumulatorska baterija v upravljalniku je skoraj prazna.	Po potrebi zamenjajte baterijo upravljalnika.

① OBVESTILO

Če naprava še vedno ne deluje, se obrnite na strokovnjaka za pogonske sisteme in sisteme za hišno avtomatizacijo.

3.5.2. Menjava izgubljenega ali poškodovanega upravljalnika Somfy

Za menjavo izgubljenega ali poškodovanega upravljalnika se obrnite na strokovnjaka za pogonske sisteme in sisteme za avtomatizacijo hišne tehnike.

4. TEHNIČNI PODATKI

Uporabljeno frekvenčno območje: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

ZDA in Kanada največ e.r.p. < 100 mW.

Druge države največ e.r.p. < 10 mW.

Okolje, v katerem se izdelek uporablja, lahko zmanjša doseg radijskega signala.

Priporoča se uporaba v istem prostoru kot upravljani izdelki.

Domet radijskega signala: 50 m v prostem polju (optimalno stanje).

① OBVESTILO

Doseg radijskega signala je mogoče povečati glede na konfiguracijo omrežja.

Delovna temperatura: 0°C (+32°F) do +48°C (+118.4°F).

Napajanje: Vrsta baterije AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Ta naprava je skladna z RSS-ji, ki so izvzeti iz licenc industrije Kanade. Za delovanje veljata naslednja dva pogoja:

(1) Ta naprava ne sme povzročati motenj in (2) Ta naprava mora sprejeti vse motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje naprave.



Opozorilna izjava FCC:

— Ta naprava je skladna z delom 15 pravil FCC.

Za delovanje veljata naslednja dva pogoja:

(1) Ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) Ta naprava mora sprejeti vse motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje naprave.

— Ta oprema je skladna z mejnimi vrednostmi izpostavljenosti sevanju FCC, določenimi za nenadzorovano okolje. Končni uporabniki morajo upoštevati posebna navodila za uporabo, da izpolnijo zahteve glede izpostavljenosti radijskim valovom. Ta oddajnik ne sme biti nameščen ali delovati skupaj z drugo anteno ali oddajnikom.

— Spremembe ali modifikacije, ki jih ni izrecno odobrila stranka, odgovorna za skladnost, lahko razveljavijo uporabnikova pooblastila za uporabo opreme.

Apple in logotipi Apple so blagovne znamke družbe Apple, Inc., registrirane v ZDA in drugih državah.

iPad® in iPhone® sta registrirani blagovni znamki družbe Apple, Inc. App Store je storitvena znamka družbe Apple Inc.

Android je blagovna znamka družbe Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Družba SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, izjavlja, da je radijska oprema iz teh navodil skladna z zahtevami direktive o radijski opremi 2014/53/EU in drugimi bistvenimi zahtevami ustreznih evropskih direktiv.

Celotno besedilo izjave o skladnosti s predpisi EU je na voljo na spletnem naslovu www.somfy.com/ce.

UPUTE PREVEDENI

Ove se upute odnose na sve Ysia 1 Zigbee Ysia 5 Zigbee, čije su različite verzije dostupne u važećem katalogu.

Ovaj potpuni vodič s uputama nadopunjuje kratki vodič za postavljanje koji je dostupan s proizvodom. Pridržavajte se uputa navedenih u dokumentu sa **Sigurnosnim uputama** koji je priložen uz proizvod i dostupan na www.somfy.info.

KRATKI SADRŽAJ

1. Važne informacije.....	120
1.1. Uvod.....	120
1.2. Sigurnost i odgovornost.....	120
1.3. Stavke uključene u pakiranje.....	120
1.4. Detaljan opis proizvoda Ysia 1 Zigbee	120
1.5. Detaljan opis proizvoda Ysia 5 Zigbee	120
1.6. Postavljanje baterija.....	121
1.7. LED svjetlo povratne informacije o ponašanju.....	121
1.8. Odabir kanala na proizvodu Ysia 5 Zigbee	122
2. Ugradnja.....	122
2.1. Puštanje u rad s upravljačkom jedinicom	122
2.2. Puštanje u rad s aplikacijom TaHoma pro (preporučeno)	123
2.3. Ponovno postavljanje mreže	124
2.4. Savjeti i preporuke za ugradnju	124
2.5. Zidni nosač	124
3. Upotreba i održavanje.....	124
3.1. Gumbi gore i dolje	124
3.2. Gumb Stop/my.....	125
3.3. Spremanje ili izmjena omiljenog položaja (my).....	125
3.4. Zamjena baterija.....	125
3.5. Savjeti i preporuke za rad	126
4. Tehničke karakteristike	126

OPĆENITE INFORMACIJE

Sigurnosne upute



OPASNOST

Ukazuje na opasnost koja može trenutačno izazvati smrt ili teške ozljede.



UPOZORENJE

Ukazuje na opasnost koja može izazvati smrt ili teške ozljede.



MJERE OPREZA

Ukazuje na opasnost koja može izazvati lakše ili srednje teške ozljede.



PAŽNJA

Ukazuje na opasnost koja može izazvati oštećenje ili uništenje proizvoda.

1.VAŽNE INFORMACIJE

1.1.Uvod

Ysia 1 Zigbee radijska je daljinska upravljačka jedinica koja korisniku omogućuje upravljanje skupinom od jednog ili više proizvoda Zigbee.

Ysia 5 Zigbee radijska je daljinska upravljačka jedinica koja korisniku omogućuje upravljanje s najviše 5 skupina od jednog ili više proizvoda Zigbee.

Te su upravljačke jedinice kompatibilne s prozorom koji obuhvaća proizvode Zigbee i proizvodima za uključivanje/isključivanje.

1.2.Sigurnost i odgovornost

Prije postavljanja i upotrebe Ysia Zigbee, pogledajte upute navedene u dokumentu **Sigurnosne upute** koji je priložen uz proizvod i dostupan na www.somfy.info.

1.3.Stavke uključene u pakiranje

- Kratke upute za postavljanje
- Sigurnosne upute
- Zidni nosač
- 2 baterije tipa AAA LR03
- Komplet vijaka
- Upravljačka jedinica Ysia Zigbee

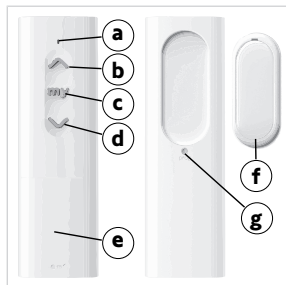


1.4.Detaljan opis proizvoda Ysia 1 Zigbee

① OBAVIJEST

Više informacija o funkcijama gumba potražite u poglavlju *Upotreba i održavanje*.

- LED svjetlo povratnih informacija (pogledajte odjeljak **LED svjetlo povratnih informacija o ergonomiji**)
- Gumb Gore
- Gumb Stop/my
- Gumb Dolje
- Poklopac baterije
- Zidni nosač
- Gumb PROG

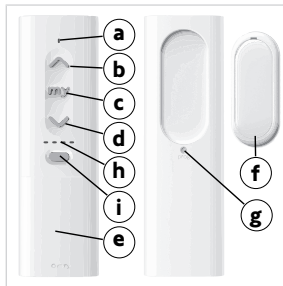


1.5.Detaljan opis proizvoda Ysia 5 Zigbee

① OBAVIJEST

Više informacija o funkcijama gumba potražite u poglavlju *Upotreba i održavanje*.

- a) **LED svjetlo povratnih informacija** (pogledajte odjeljak **LED svjetlo povratnih informacija o ergonomiji**)
- b) **Gumb Gore**
- c) **Gumb Stop/my**
- d) **Gumb Dolje**
- e) **Poklopac baterije**
- f) **Zidni nosač**
- g) **Gumb PROG**
- h) **LED svjetlo odabira kanala** (samo upravljačka jedinica Ysia 5 Zigbee)
- i) **Birač kanala**



1.6. Postavljanje baterija

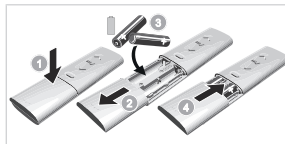


OPASNOST

Pročitajte dokument sa sigurnosnim uputama.

Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni neodgovarajućom vrstom.

Umetnite baterije tipa AAA LR03, 2 x 1.5 V prema oznakama polariteta (znakovi + i -) u odjeljak za baterije. Priključci napajanja ne smiju biti kratko spojeni.



1.7. LED svjetlo povratne informacije o ponašanju

Zeleno se LED svjetlo uključuje da bi označilo ispravan rad



Otkucaj srca: Upravljačka jedinica emitira naredbu.

Uključeno 2 sekunde: Potvrda je primljena s motora (registriran je položaj „my“, vraćanje na tvornički način rada, izlaz iz načina postavljanja, završeno spajanje mreže, Povezivanje/odspajanje u redu, registriran je novi graničnik, promjena smjera okretanja).

Uključuje se narančasto LED svjetlo da bi označilo postavljanje



Sporo treperi: Upravljačke je jedinica u načinu postavljanja s motorom.

Redovito treperi: Za upravljanje rješenjima spremnima za sustav Tahoma — upravljačka jedinica pretražuje da bi pristupila mreži i pronašla proizvod u načinu programiranja ili je spremna za pristup drugoj udaljenoj mreži.

Brzo treperi: Za stvaranje mrežnih rješenja Tahoma switch — upravljačka jedinica pretražuje da bi se pridružila mreži i spojila se radi povezivanja.

Uključuje se crveno LED svjetlo da bi označilo pogrešku



Treperi 3 puta: Signal pogreške (pogreška ACK, prazan kanal, pogreška registracije položaja „my“, pogreška identifikacije, pogreška ažuriranja rotacije, pogreška registracije graničnika, pogreška povezivanja/odspajanja, pogreška povrata na tvorničke postavke, pogreška u spajanju mreže, pogreška načina uparivanja blizine, pogreška načina pregledavanja).

1.8. Odabir kanala na proizvodu Ysia 5 Zigbee

Prije upotrebe Ysia Zigbee provjerite je li odabran ispravan kanal.

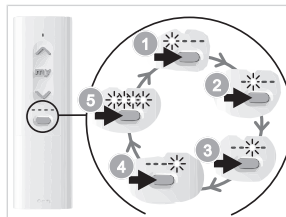
Kratki pritisak na birač kanala prikazuje odabrani kanal.

Uzastopni pritisci mijenjaju odabrani kanal.

Pojedinačno se uključuje LED svjetlo za svaki kanal od 1 do 4, zatim se sva LED svjetla uključuju za odabir kanala 5.

① OBAVIJEST

Svaki se kanal može upotrijebiti s različitim proizvodima ili skupinom proizvoda.



2. UGRADNJA

2.1. Puštanje u rad s upravljačkom jedinicom

Ovo poglavlje opisuje puštanje u rad motora s upravljačkom jedinicom bez upotrebe aplikacije TaHoma pro.

Ova se konfiguracija odnosi na rješenje TaHoma ready.

Način puštanja u rad s aplikacijom TaHoma pro pogledajte u poglavlju **Puštanje u rad s aplikacijom TaHoma pro**.

2.1.1. Uvod

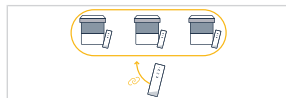
Stvaranje mreže s upravljačke jedinice bez TaHoma switch moguće je da bi se dobila prva primjena. Ta će mreža biti dostupna isključivo određenim kompatibilnim proizvodima. Svaka upravljačka jedinica stvara svoje vlastito sučelje sa svojim proizvodima u jedinstvenoj vlastitoj mreži.

① OBAVIJEST

Kad se radi o više upravljačkih jedinica u istoj instalaciji, mreža se prvo mora podijeliti između novih upravljačkih jedinica i postojeće mreže da bi se izbjeglo prekidanje veza s već uparenim proizvodima.

2.1.2. Dodavanje upravljačkih jedinica u instalaciju

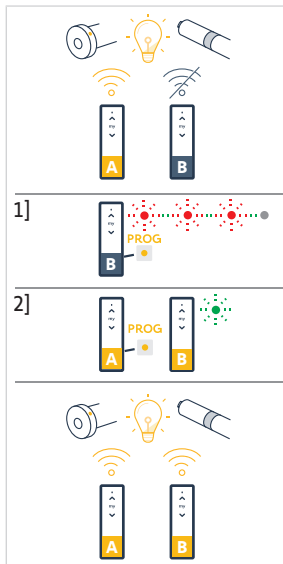
Ako je u instalaciju potrebno dodati novu upravljačku jedinicu (za upravljanje istim pogonom), prvi je korak podijeliti mrežu jedne ili više upravljačkih jedinica koje su već postavljene s novom upravljačkom jedinicom.



PAŽNJA

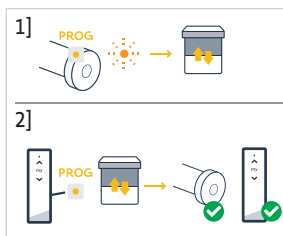
Odmaknite upravljačku jedinicu od motora da biste izbjegli promjenu postavki motora s upravljačkom jedinicom (tijekom tih zahvata s upravljačkom jedinicom, motori ne smiju napraviti nijedan pomak).

- 1] Pritisnite i držite gumb **PROG** nove upravljačke jedinice **B** sve dok se svjetlo ne isključi (nakon trećeg crvenog treptaja). Upravljačka jedinica treperi u narančastoj boji (pogledajte LED svjetlo povratnih informacija o ergonomiji). Sprema se spojiti se na postojeću mrežu.
- 2] Kratko pritisnete gumb **PROG** na postojećoj upravljačkoj jedinici dok je **A** blizu nove upravljačke jedinice, nakon nekoliko sekundi LED svjetlo na novoj upravljačkoj jedinici uključuje u zelenoj boji.
 - Sve upravljačke jedinice sada dijele istu mrežu.
 - Ako niste sigurni dijeli li instalacija istu mrežu, ponovite gornji postupak.



2.1.3. Dodavanje motora u instalaciju

- 1] Pritisnite i držite gumb **PROG** na motoru sve dok se motorizirani proizvod ne pomakne gore i dolje dok je u blizini upravljačke jedinice:
 - ⇒ LED svjetlo na motoru počeo će treperiti u narančastoj boji (način programiranja).
- 2] Nakratko pritisnete gumb **PROG** na upravljačkoj jedinici:
 - ⇒ Motorizirani proizvod brzo se podiže i spušta.
 - ⇒ Motor je uparen s upravljačkom jedinicom.



OBAVIJEST

Ako se nakon dodavanja motora motorizirani proizvod ne pomiče prilikom upotrebe upravljačke jedinice, pogledajte postupak postavljanja u uputama za motor.

2.2. Puštanje u rad s aplikacijom TaHoma pro (preporučeno)



PAŽNJA

Postavljanja nisu moguća ako su baterije upravljačke jedinice preslabе.



Puštanje u rad s aplikacijom TaHoma pro moguće je i preporučuje se za oba rješenja TaHoma ready i TaHoma switch.

2.2.1. Pokretanje

Račun Somfypro potreban je, ali TaHoma switch nije obavezan.

Da biste postavili motor, morate pristupiti i upotrijebiti aplikaciju TaHoma pro, morate imati kompatibilan telefon ili mobilni uređaj.

Aplikacija se može besplatno preuzeti s platforme **Apple Store** i trgovine **Google Play** na sljedeće mobilne uređaje:

- Apple iPhone® mobilni telefon ili mobilni uređaj s operacijskim sustavom iOS verzije iOS 15.0 i novije.

- Mobilni telefon ili mobilni uređaj s operacijskim sustavom Android™ OS 8.0 i novijim.

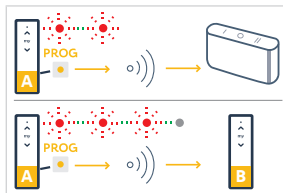
Verzija softvera aplikacije TaHoma pro može se povremeno ažurirati da bi se dodale nove značajke i usluge.

2.2.2. Upravljanje mrežom

Pratite upute u aplikaciji TaHoma pro da biste uparili upravljačku jedinicu s motorom ili dodali novu upravljačku jedinicu ili novi pogon u instalaciju.

2.3. Ponovno postavljanje mreže

- Pritisnite i držite gumb **PROG** upravljačke jedinice dok **drugi put** ne zatreperi u crvenoj boji: upravljačka jedinica napušta trenutnu mrežu. Upravljačka jedinica tada traži rješenju čvorišta i spaja se radi povezivanja (TaHoma switch).
- Pritisnite i držite gumb **PROG** upravljačke jedinice dok kontrolno svjetlo **treći put** ne zatreperi u crvenoj boji i ne isključi se: upravljačka jedinica napušta trenutnu mrežu i spremna je za povezivanje s drugom udaljenom mrežom (TaHoma ready).



2.4. Savjeti i preporuke za ugradnju

2.4.1. Imate pitanja o proizvodu?

① OBAVIJEST

- *Provjerite da su svi proizvodi koje je potrebno postaviti ili spojiti u načinu „programiranje“ (treperi narančasto svjetlo).*
- *U aplikaciji „Help me by Somfy“ postupno pratite sve upute.*

Aplikacija se može besplatno preuzeti s platforme **Apple Store** i trgovine **Google Play** na sljedeće mobilne uređaje:

- Apple iPhone® mobilni telefon ili mobilni uređaj s operacijskim sustavom iOS verzije iOS 15.0 i novije.
- Mobilni telefon ili mobilni uređaj s operacijskim sustavom Android™ OS 8.0 i novijim.

Verzija softvera aplikacije „Help me by Somfy“ može se povremeno ažurirati da bi se dodale nove značajke i usluge.

2.5. Zidni nosač

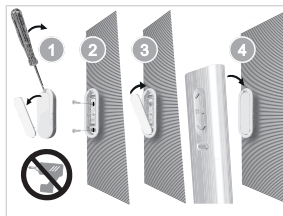
Otvorite zidni nosač i pričvrstite ga na ravnu površinu odvijačem i vijkom tipa M3.

△ PAŽNJA

Nemojte upotrebljavati akumulatorski odvijač.

① OBAVIJEST

Može se upotrijebiti ljepljiva traka, ali ne isporučuje se s upravljačkim jedinicama Ysia Zigbee.



3. UPOTREBA I ODRŽAVANJE

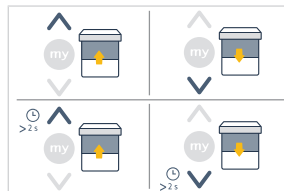
3.1. Gumbi gore i dolje

① OBAVIJEST

Upotreba ovih gumba ovisi o proizvodima povezanim na istom kanalu.

S uređajem koji je spreman za aplikaciju TaHoma:

- Ako se gumb **Gore** ili **Dolje kratko** pritisne, motorizirani se proizvod podiže ili spušta.
- Ako se gumb **Gore** ili **Dolje pritisne i zadrži**, motorizirani se proizvod pomiče sve dok se gumb ne otpusti i tada se pomicanje prekida. (Preporučeni način za vanjske žaluzine za usmjeravanje lamela.)



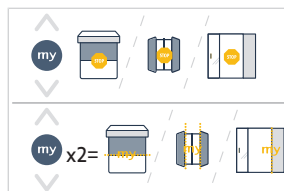
S prekidačem TaHoma:

- Ako se gumb **Gore** ili **Dolje kratko** pritisne, motorizirani se proizvod podiže/otvara ili spušta/zatvara. Svjetla i priključci su uključeni ili isključeni.
- Na vanjskim žaluzinama, **pritisnite i zadržite** gumb **Gore** ili **Dolje** da biste usmjerili reznjeve.



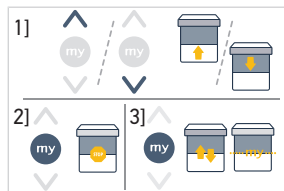
3.2. Gumb Stop/my

- Kratko pritisnite **my** da biste zaustavili pokretanje motoriziranog proizvoda.
- Kratko pritisnite **my dva puta** za redom da biste pomaknuli motorizirani proizvod u njegov omiljeni položaj [pogledajte članak **Spremanje ili izmjena omiljenog položaja (my)**].



3.3. Spremanje ili izmjena omiljenog položaja (my)

Postavite motorizirani proizvod u željeni položaj pa pritisnite **my** na 5 sekundi da biste spremili ili izmijenili omiljeni položaj (my).



3.4. Zamjena baterija



OPASNOST

Pročitajte dokument sa sigurnosnim uputama.

Opasnost od eksplozije ako se baterije zamijene neodgovarajućom vrstom.

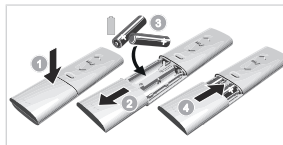
Razina baterija označena je isključivo u aplikaciji TaHoma pro. Kad se prikaže niska razina baterija, zamijenite ih prema postupku.



OBAVIJEST

Na upravljačkoj jedinici nema pokazatelja razine baterija.

Umetnite baterije tipa AAA LR03, 2 x 1.5 V prema oznakama polariteta (znakovi + i -) u odjeljak za baterije. Priključci napajanja ne smiju biti kratko spojeni.



3.5. Savjeti i preporuke za rad

3.5.1. Imate pitanja o proizvodu?

Zapažanja	Mogući uzroci	Rješenja
Proizvod ne radi (nema reakcije LED svjetla kad se pritisnu gumbi)	Baterija upravljačke jedinice je slaba.	Zamijenite bateriju upravljačke jedinice ako je potrebno.

❗ OBAVIJEST

Ako proizvod i dalje ne radi, obratite se stručnjaku za motore i automatizaciju u stanovanju.

3.5.2. Zamjena izgubljene ili razbijene upravljačke jedinice Somfy

Za zamjenu izgubljene ili razbijene upravljačke jedinice, obratite se stručnoj osobi za motore i automatizaciju u stanovanju.

4. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Upotrijebljeni raspon frekvencije: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

Maksimalni e.r.p. za SAD i Kanadu < 100 mW.

Maksimalni e.r.p. za ostale zemlje < 10 mW.

Okruženje u kojem se proizvod koristi može smanjiti radijski domet.

Preporučuje se da se upotrebljava u istoj prostoriji kao i proizvodi kojima se upravlja.

Radijski domet: 50 m u slobodnom prostoru (optimalni uvjeti).

❗ OBAVIJEST

Radijski se raspon može proširiti ovisno o konfiguraciji mreže.

Radna temperatura: 0°C (+32°F) do +48°C (+118.4°F).

Napajanje: Vrsta baterije AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-Ysia1, DWN-Ysia5

ISED: 12049A-Ysia1, 12049A-Ysia5

Ovaj je uređaj u skladu s licencom Industry Canada osim za RSS. Rad podliježe sljedećim dvama uvjetima:

(1) Ovaj uređaj ne izaziva smetnje; i (2) Ovaj uređaj mora prihvatiti sve smetnje uključujući i smetnje koje mogu izazvati neželjeni rad uređaja.



Izjava o upozorenju FCC:

— Ovaj je uređaj u skladu s Dijelom 15 Pravila FCC.

Rad podliježe sljedećim dvama uvjetima:

(1) Ovaj uređaj ne izaziva smetnje; i (2) Ovaj uređaj mora prihvatiti sve smetnje uključujući i smetnje koje mogu izazvati neželjeni rad.

— Ova je oprema u skladu s ograničenjima izlaganja zračenju FCC koja su određena za nekontrolirano okruženje. Krajnji korisnici moraju pratiti posebne upute za rad da bi zadovoljili usklađenost o izlaganju radiofrekvencijskom zračenju. Ovaj se odašiljač ne smije postaviti zajedno ni upravljati zajedno s nekom drugom antenom ili odašiljačem.

— Promjene ili preinake koje nije izriekom odobrila strana nadležna za usklađenost mogu poništiti korisnikove ovlasti za upravljanje opremom.

Apple i logotipovi Apple zaštitni su znakovi tvrtke Apple, Inc., registrirane u SAD-u i drugim državama.

iPad® i iPhone® registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Apple, Inc. App Store uslužni je žig tvrtke Apple Inc.

Android je zaštitni znak tvrtke Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCUSKA ovim putem izjavljuje da je radijska oprema na koju se ove upute odnose sukladna zahtjevima Direktive za radijsku opremu 2014/53/EU te ostalim ključnim zahtjevima primjenjivih europskih Direktiva.

Cjelovit tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na web-mjestu www.somfy.com/ce.

PRZETŁUMACZONE INSTRUKCJE

Instrukcja odnosi się do wszystkich modeli Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, których wersje są dostępne w aktualnym katalogu. Niniejsza pełna instrukcja obsługi stanowi uzupełnienie skróconej instrukcji montażu dostarczanej wraz z produktem. Należy również przestrzegać instrukcji zawartych w **Zaleceniach dotyczących bezpieczeństwa** dostarczonych wraz z produktem oraz dostępnych na stronie internetowej www.somfy.info.

SPIS TREŚCI

1. Informacje wstępne.....	130
1.1. Wprowadzenie	130
1.2. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność.....	130
1.3. Zawartość opakowania	130
1.4. Szczegółowy opis Ysia 1 Zigbee	130
1.5. Szczegółowy opis Ysia 5 Zigbee	130
1.6. Wkładanie bateriiXXX.....	131
1.7. Sygnalizacja diody LED sygnału zwrotnego	131
1.8. Wybór kanału na nadajniku Ysia 5 Zigbee	132
2. Montaż.....	132
2.1. Uruchomienie z użyciem punktu sterowania (nadajnika).....	132
2.2. Uruchomienie z użyciem aplikacji TaHoma pro (zalecane).....	133
2.3. Resetowanie sieci	134
2.4. Wskazówki i porady dotyczące instalacji	134
2.5. Montaż naścienny	134
3. Obsługa i konserwacja.....	134
3.1. Przyciski Góra i Dół.....	134
3.2. Przycisk Stop/my	135
3.3. Zapisywanie lub modyfikowanie pozycji komfortowej (my)	135
3.4. Wymiana baterii	135
3.5. Wskazówki i porady dotyczące obsługi.....	136
4. Dane techniczne.....	136

INFORMACJE OGÓLNE

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.



ŚRODEK OSTROŻNOŚCI

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

**UWAGA**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1.INFORMACJE WSTĘPNE

1.1.Wprowadzenie

Ysia 1 Zigbee to nadajnik zdalnego sterowania, który umożliwia użytkownikowi sterowanie grupą złożoną z jednego lub większej liczby produktów Zigbee.

Ysia 5 Zigbee to nadajnik zdalnego sterowania, który umożliwia użytkownikowi sterowanie maksymalnie 5 grupami złożonymi z jednego lub większej liczby produktów Zigbee.

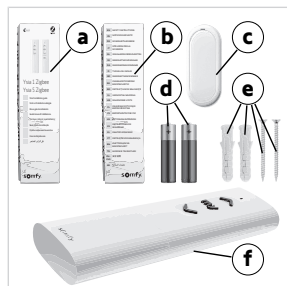
Nadajniki te są kompatybilne z osłonami okiennymi oraz produktami typu Wł./Wył z serii Zigbee.

1.2.Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

Przed instalacją i przystąpieniem do użytkowania urządzenia Ysia Zigbee, należy zapoznać się z informacjami zawartymi w Instrukcji obsługi znajdującej się w opakowaniu produktu, a także dostępnej na stronie internetowej www.somfy.info.

1.3.Zawartość opakowania

- Skrócona instrukcja montażu
- Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- Uchwyt naścienny
- 2 baterie LR03 typu AAA
- Zestaw wkrętów
- Nadajnik Ysia Zigbee

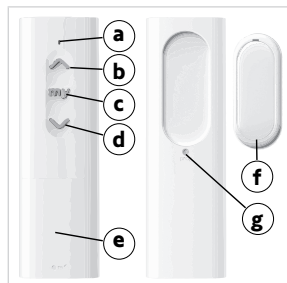


1.4.Szczegółowy opis Ysia 1 Zigbee

① INFORMACJA

Więcej informacji na temat funkcji przycisków można znaleźć w rozdziale dotyczącym użytkowania i konserwacji.

- Dioda LED sygnału zwrotnego (patrz część dotycząca ergonomii diody LED sygnału zwrotnego)
- Przycisk Góra
- Przycisk Stop/my
- Przycisk Dół
- Pokrywa baterii
- Uchwyt naścienny
- Przycisk PROG

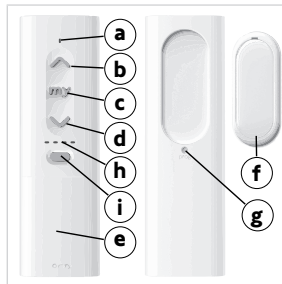


1.5.Szczegółowy opis Ysia 5 Zigbee

① INFORMACJA

Więcej informacji na temat funkcji przycisków można znaleźć w rozdziale dotyczącym użytkowania i konserwacji.

- a) Dioda LED sygnału zwrotnego (patrz część dotycząca ergonomii diody LED sygnału zwrotnego)
- b) Przycisk Góra
- c) Przycisk Stop/my
- d) Przycisk Dół
- e) Pokrywa baterii
- f) Uchwyt naścienny
- g) Przycisk PROG
- h) Dioda LED wyboru kanału (Ysia 5 Zigbee tylko nadajnik)
- i) Przełącznik wyboru kanału



1.6. Wkładanie baterii XXX



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przeczytać dokument Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu.

Włożyć baterie typu AAA LR03, 2 x 1.5 V, zgodnie z oznaczeniami biegunowości (znaki + i -) do komory baterii. Zaciski zasilające nie mogą być zwarte.



1.7. Sygnalizacja diody LED sygnału zwrotnego

Dioda LED świeci na zielono, by wskazać poprawne działanie



Miganie (Heartbeat): Nadajnik wysyła polecenie podczas transmisji.

Świecenie przez 2 sekundy: Potwierdzenie odebrane z napędu (zarejestrowanie pozycji „my”, przywrócenie trybu fabrycznego, wyjście z trybu ustawień, zakończenie konsolidacji sieciowej (network pooling), prawidłowe: powiązanie / anulowanie powiązania, zarejestrowanie nowego położenia krańcowego, zmiana kierunku obrotu).

Dioda LED świeci na pomarańczowo, by wskazać ustawienia



Powolne miganie: Punkt sterowania jest w trybie ustawień z napędem.

Regularne miganie: Dla rozwiązania Tahoma Ready do zarządzania siecią – punkt sterowania wykonuje skanowanie, aby połączyć się z siecią i znaleźć produkt w trybie programowania lub taki, który jest gotowy do przyłączenia do innej sieci zdalnej.

Szybkie miganie: Dla rozwiązania Tahoma switch do tworzenia sieci – punkt sterowania wykonuje skanowanie, aby połączyć się z siecią i sonduje możliwość powiązania.

Dioda LED świeci na czerwono, aby wskazać występowanie błędu



3-krotne zamiganie: Sygnał błędu (błąd ACK (potwierdzenie), pusty kanał, błąd rejestracji „my”, błąd identyfikacji, błąd aktualizacji obrotu, błąd rejestracji położenia krańcowego, błąd powiązania / anulowania powiązania, błąd przywrócenia trybu fabrycznego, błąd łączenia sieci (network pooling), błąd trybu parowania bliskiego, błąd trybu skanowania).

1.8. Wybór kanału na nadajniku Ysia 5 Zigbee

Przed użyciem Ysia Zigbee, należy sprawdzić, czy wybrany został odpowiedni kanał.

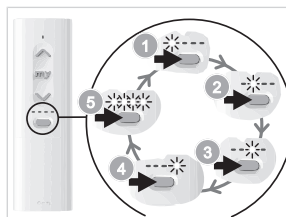
Krótkie naciśnięcie przełącznika kanału powoduje wyświetlenie wybranego kanału.

Kolejne naciśnięcia powodują zmianę wybranego kanału.

Dioda LED dla każdego kanału od 1 do 4 zapala się

oddzielnie, później zaświecą się wszystkie diody LED po wyborze kanału 5.

się



① INFORMACJA

Każdy kanał może być wykorzystywany przez różne produkty lub grupy produktów.

2. MONTAŻ

2.1. Uruchomienie z użyciem punktu sterowania (nadajnika)

W tym rozdziale opisano uruchomienie napędu z nadajnikiem, bez użycia aplikacji TaHoma pro.

Ta konfiguracja odnosi się do rozwiązania TaHoma ready.

Jeśli chodzi o uruchomienia z użyciem aplikacji TaHoma pro, należy zapoznać się z rozdziałem **Uruchomienie z użyciem TaHoma pro**.

2.1.1. Wprowadzenie

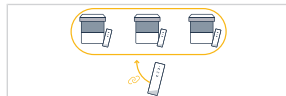
Utworzenie sieci z poziomu nadajnika, gdy nie jest używany TaHoma switch, jest możliwe w przypadku pierwszego wdrożenia. Sieć ta będzie dostępna wyłącznie dla określonych, kompatybilnych produktów. Każdy nadajnik tworzy własny interfejs komunikacji z produktami w swojej własnej, odrębnej sieci.

① INFORMACJA

W przypadku większej liczby nadajników w tej samej instalacji, sieć musi być najpierw udostępniona pomiędzy nowymi nadajnikami i istniejącą siecią, aby zapobiec przerywaniu połączeń z wcześniej sparowanymi produktami.

2.1.2. Dodawanie nadajników do instalacji

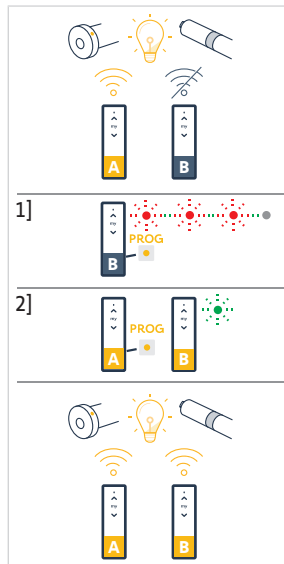
Jeśli w instalacji potrzebny jest nowy nadajnik (do sterowania tym samym napędem), pierwszy krok polega na udostępnieniu sieci wcześniej zainstalowanego nadajnika (lub większej ich liczby) z nowym nadajnikiem.



UWAGA

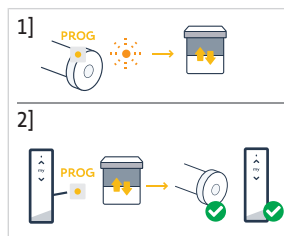
Oddalić nadajnik od napędów, aby zapobiec zmodyfikowaniu przez nadajnik ich ustawień (w trakcie wykonywania tych operacji z użyciem nadajnika, napędy nie mogą wykonywać żadnego ruchu).

- 1] Nacisnąć i przytrzymać przycisk **PROG** na nowym nadajniku **B** do momentu zgaśnięcia diody (po trzecim zamiganiu na czerwono). Nadajnik miga na pomarańczowo (patrz część dot. ergonomii diody LED sygnału zwrotnego). Jest gotowy do przyłączenia do istniejącej sieci.
- 2] Krótko nacisnąć przycisk **PROG** istniejącego nadajnika przy zachowaniu bliskiej odległości pomiędzy **A** a nowym nadajnikiem. Po kilku sekundach dioda LED na nowym nadajniku zapala się na zielono.
 - Wszystkie nadajniki współdzielą teraz tę samą sieć.
 - Jeśli występuje wątpliwość, czy instalacja współdzieli tę samą sieć, należy powtórzyć wyżej opisaną procedurę.



2.1.3. Dodawanie napędu w instalacji

- 1] Nacisnąć przycisk **PROG** na napędzie i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w górę i w dół przy zachowaniu bliskiej odległości od nadajnika:
 - ⇒ Dioda LED na napędzie zacznie migać na pomarańczowo (tryb programowania).
- 2] Krótko nacisnąć przycisk **PROG** na nadajniku:
 - ⇒ Napędzany produkt wykonuje krótki ruch w górę i w dół.
 - ⇒ Napęd jest sparowany z nadajnikiem.



❗ INFORMACJA

Jeśli po dodaniu napędu napędzany produkt nie wykonuje ruchu w wyniku użycia nadajnika, należy się zapoznać z procedurą przeprowadzania ustawień w instrukcji napędu.

2.2. Uruchomienie z użyciem aplikacji TaHoma pro (zalecane)



UWAGA

Ustawienia nie są możliwe, jeśli poziom naładowania baterii nadajnika jest niski.



Uruchomienie z użyciem aplikacji TaHoma pro jest możliwe i zalecane zarówno w przypadku rozwiązania TaHoma ready, jak i TaHoma switch.

2.2.1. Rozpoczęcie pracy

Konto Somfypro jest wymagane, lecz TaHoma switch nie jest obowiązkowe.

Aby przeprowadzić regulację napędu, potrzebny jest dostęp i możliwość skorzystania z aplikacji TaHoma pro. Konieczne jest posiadanie kompatybilnego telefonu lub urządzenia przenośnego.

Aplikację można pobrać bezpłatnie za pośrednictwem platform **Apple Store** oraz **Google Play Store** na następujące urządzenia przenośne:

- Smartfon Apple iPhone® lub urządzenie przenośne z systemem operacyjnym iOS w wersji iOS 15.0 lub nowszej.
- Smartfon lub urządzenie przenośne z systemem operacyjnym Android® OS 8.0 lub nowszym.

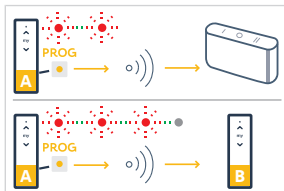
Wersja oprogramowania aplikacji TaHoma pro może być co jakiś czas aktualizowana w celu dodania nowych funkcji i usług.

2.2.2. Zarządzanie siecią

W celu sparowania nadajnika z napędem, dodania nowego nadajnika lub nowego napędu do instalacji, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w aplikacji TaHoma pro.

2.3. Resetowanie sieci

- Naciśnąć przycisk **PROG** na nadajniku i przytrzymać do momentu, w którym dioda zamiga po raz **drugi** na czerwono: nadajnik opuszcza bieżącą sieć. Następnie nadajnik przeprowadza skanowanie w poszukiwaniu sieci z rozwiązaniem koordynatora (hub) i sonduje możliwości powiązania (TaHoma switch).
- Naciśnąć przycisk **PROG** na nadajniku i przytrzymać do momentu, w którym dioda zamiga po raz **trzeci** na czerwono, a następnie zgaśnie: Nadajnik opuszcza bieżącą sieć i jest gotowy do przyłączenia się do innej sieci zdalnej (TaHoma ready).



2.4. Wskazówki i porady dotyczące instalacji

2.4.1. Pytania dotyczące produktu?

① INFORMACJA

- *Należy sprawdzić, czy wszystkie produkty, które mają zostać ustawione lub powiązane znajdują się w trybie „programowania” (dioda miga na pomarańczowo).*
- *Należy postępować zgodnie z instrukcjami przedstawionymi krok po kroku w aplikacji „Help me by Somfy”.*

Aplikację można pobrać bezpłatnie za pośrednictwem platform **Apple Store** oraz **Google Play Store** na następujące urządzenia przenośne:

- Smartfon Apple iPhone® lub urządzenie przenośne z systemem operacyjnym iOS w wersji iOS 15.0 lub nowszej.
- Smartfon lub urządzenie przenośne z systemem operacyjnym Android® OS 8.0 lub nowszym.

Wersja oprogramowania aplikacji „Help me by Somfy” może być co jakiś czas aktualizowana w celu dodania nowych funkcji i usług.

2.5. Montaż naścienny

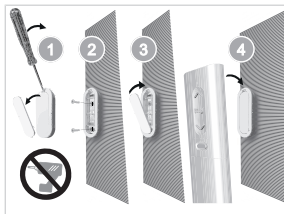
Otworzyć naścienny uchwyty montażowy i przymocować go do płaskiej powierzchni, korzystając z wkrętaka i wkręta typu M3.

△ UWAGA

Nie używać wkrętarki elektrycznej.

① INFORMACJA

Można wykorzystać taśmę samoprzylepną, jednak nie jest ona dostarczana wraz z Ysia Zigbee nadajnikami.



3. OBSŁUGA I KONSERWACJA

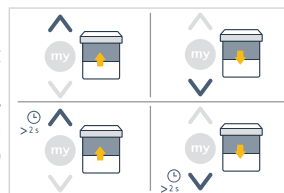
3.1. Przyciski Góra i Dół

① INFORMACJA

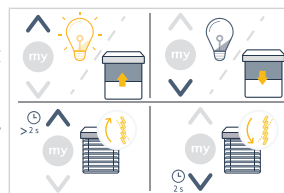
Zastosowanie tych przycisków różni się w zależności od produktów powiązanych w ramach tego samego kanału.

W przypadku rozwiązania TaHoma ready:

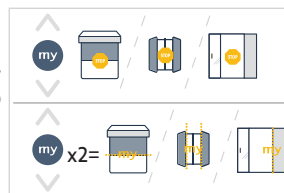
- Jeśli przycisk **Góra** lub **Dół** zostanie **krótko** naciśnięty, napędzany produkt zostanie podniesiony lub opuszczony.
- Jeśli przycisk **Góra** lub **Dół** zostanie **naciśnięty i przytrzymany**, napędzany produkt będzie wykonywał odpowiedni ruch do momentu zwolnienia przycisku, a następnie zatrzyma się. (Jest to zalecany sposób ustawienia kąta nachylenia lamel w żaluzjach.)

**W przypadku rozwiązania TaHoma switch:**

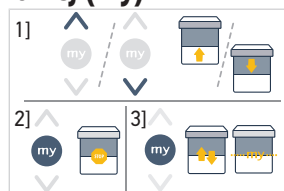
- Jeśli przycisk **Góra** lub **Dół** zostanie **krótko** naciśnięty, napędzany produkt zostanie podniesiony/otwarty lub opuszczony/zamknięty. Oświetlenie i gniazdka zostaną włączone lub wyłączone.
- W przypadku żaluzji, **naciśnąć i przytrzymać** przycisk **Góra** lub **Dół**, aby precyzyjnie ustawić kąt nachylenia lamel.

**3.2. Przycisk Stop/my**

- Naciśnąć krótko przycisk **my**, aby zatrzymać aktywację napędzanego produktu.
- Naciśnąć krótko przycisk **my dwukrotnie**, aby przemieścić napędzany produkt do pozycji komfortowej [patrz część dotycząca **zapisywania lub modyfikowania pozycji komfortowej (my)**].

**3.3. Zapisywanie lub modyfikowanie pozycji komfortowej (my)**

Ustawić napędzany produkt w żądanym położeniu, a następnie naciśnąć i przytrzymać przycisk **my** przez 5 sekund, aby zapisać lub zmodyfikować ulubione położenie (my).

**3.4. Wymiana baterii****NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Przeczytać dokument Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

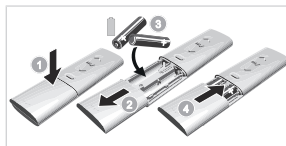
Istnieje zagrożenie wybuchem, jeśli baterie zostaną wymienione na modele niewłaściwego typu.

Poziom naładowania baterii można odczytać tylko w aplikacji TaHoma pro. W przypadku wyświetlania informacji o niskim poziomie naładowania baterii, należy je wymienić zgodnie z następującą procedurą.

**INFORMACJA**

Nie ma wskaźnika poziomu naładowania baterii na nadajniku.

Włożyć baterie typu AAA LR03, 2 x 1.5 V, zgodnie z oznaczeniami biegunowości (znaki + i -) do komory baterii. Zaciski zasilające nie mogą być zwarte.



3.5. Wskazówki i porady dotyczące obsługi

3.5.1. Pytania dotyczące produktu?

Spostrzeżenia	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Produkt nie działa (Dioda LED nie reaguje po naciśnięciu przycisków)	Bateria nadajnika jest rozładowana.	W razie potrzeby wymienić baterię nadajnika.

① INFORMACJA

Jeśli produkt nadal nie działa, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych.

3.5.2. Wymiana utraconego lub uszkodzonego punktu sterowania Somfy

W celu wymiany punktu sterowania w przypadku jego utraty lub uszkodzenia, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

4. DANE TECHNICZNE

Stosowany zakres częstotliwości: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

USA i Kanada - maksymalne ERP < 100 mW.

Pozostałe kraje - maksymalne ERP < 10 mW.

Środowisko, w którym produkt jest używany, może zmniejszyć zasięg radiowy.

Zalecane jest używanie w tym samym pomieszczeniu, w którym są sterowane produkty.

Zasięg transmisji radiowej: 50 m w terenie otwartym (optymalne warunki).

① INFORMACJA

Zasięg komunikacji radiowej można zwiększyć w zależności od konfiguracji sieci.

Temperatura pracy: od 0°C (+32°F) do +48°C (+118.4°F).

Zasilanie sieciowe: Typ akumulatora AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami licencji Industry Canada z wyłączeniem norm RSS. Działanie urządzenia podlega następującym dwóm warunkom:

(1) To urządzenie nie może powodować zakłóceń oraz (2) To urządzenie musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować jego niepożądane działanie.



Ostrzeżenie FCC:

- To urządzenie spełnia warunki ujęte w Części 15 Przepisów FCC.

Działanie urządzenia podlega następującym dwóm warunkom:

(1) To urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) To urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

- To urządzenie jest zgodne z zaleceniami FCC w zakresie limitu narażenia na promieniowanie radiowe określonego dla otoczenia niekontrolowanego. Użytkownicy końcowi muszą przestrzegać instrukcji dotyczących użycia zgodnego z przeznaczeniem, które zapewniają zgodność z wymogami w zakresie narażenia na promieniowanie o częstotliwości radiowej. Ten nadajnik nie może być zlokalizowany w tym samym miejscu lub działać w połączeniu z jakąkolwiek inną anteną lub nadajnikiem.

- Jakiegokolwiek zmiany i modyfikacje nieautoryzowane przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą pozbawić użytkownika prawa do obsługi tego sprzętu.

Apple oraz logo Apple są znakami towarowymi firmy Apple, Inc., zarejestrowanej w Stanach Zjednoczonych i w innych krajach.

iPad® i iPhone® są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Apple, Inc. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc.

Android jest znakiem towarowym firmy Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Firma SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για όλα τα Ysia 1 Zigbee Ysia 5 Zigbee, οι διαφορετικές εκδόσεις των οποίων είναι διαθέσιμες στον ισχύοντα κατάλογο.

Το παρόν πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών συμπληρώνει τον σύντομο οδηγό εγκατάστασης που διατίθεται με το προϊόν. Τηρείτε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται στο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**, το οποίο εσωκλείεται στο προϊόν και διατίθεται online στον ιστότοπο www.somfy.info.

ΠΊΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	139
1.1. Εισαγωγή	139
1.2. Ασφάλεια και ευθύνη	139
1.3. Περιεχόμενα συσκευασίας	139
1.4. Το Ysia 1 Zigbee αναλυτικά	139
1.5. Το Ysia 5 Zigbee αναλυτικά	140
1.6. Τοποθέτηση των μπαταριών	140
1.7. Συμπεριφορά LED ανατροφοδότησης	140
1.8. Επιλογή καναλιού στο Ysia 5 Zigbee	141
2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	141
2.1. Έναρξη λειτουργίας με ένα χειριστήριο	141
2.2. Έναρξη λειτουργίας με την εφαρμογή TaHoma pro (συνιστώμενη)	142
2.3. Επαναφορά του δικτύου	143
2.4. Τεχνικές και συμβουλές εγκατάστασης	143
2.5. Επιτοίχια βάση	143
3. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	143
3.1. Κουμπιά Επάνω και Κάτω	143
3.2. Κουμπί Stop/my	144
3.3. Αποθήκευση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)	144
3.4. Αντικατάσταση των μπαταριών	144
3.5. Τεχνικές και συμβουλές χρήσης	145
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά	145

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οδηγίες ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Δηλώνει έναν κίνδυνο που προκαλεί άμεσα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



PRÉCAUTION

Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να το καταστρέψει.

1.ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1.1.Εισαγωγή

Το Ysia 1 Zigbee είναι ένα ασύρματο τηλεχειριστήριο που επιτρέπει στον χρήστη να ελέγχει μια ομάδα με ένα ή περισσότερα προϊόντα Zigbee.

Το Ysia 5 Zigbee είναι ένα ασύρματο τηλεχειριστήριο που επιτρέπει στον χρήστη να ελέγχει έως και 5 ομάδες με ένα ή περισσότερα προϊόντα Zigbee.

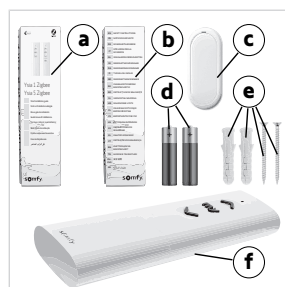
Αυτά τα χειριστήρια είναι συμβατά με προϊόντα σκίασης παραθύρων Zigbee και προϊόντα ON/OFF.

1.2.Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του Ysia Zigbee, συμβουλευτείτε τις οδηγίες που αναφέρονται στο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**, το οποίο εσωκλείεται στο προϊόν και διατίθεται online στον ιστότοπο www.somfy.info.

1.3.Περιεχόμενα συσκευασίας

- Σύντομος οδηγός εγκατάστασης
- Οδηγίες ασφαλείας
- Επιτοίχια βάση
- 2 μπαταρίες LR03 τύπου AAA
- Σετ βιδών
- Χειριστήριο Ysia Zigbee

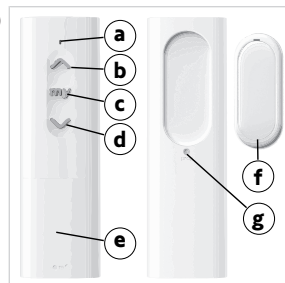


1.4.Το Ysia 1 Zigbee αναλυτικά

① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες των κουμπιών, ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Χρήση και συντήρηση**.

- LED ανατροφοδότησης** (ανατρέξτε στην ενότητα **Εργονομία LED ανατροφοδότησης**)
- Κουμπί Επάνω**
- Κουμπί Stop/my**
- Κουμπί Κάτω**
- Κάλυμμα μπαταριών**
- Επιτοίχια βάση**
- Κουμπί PROG**

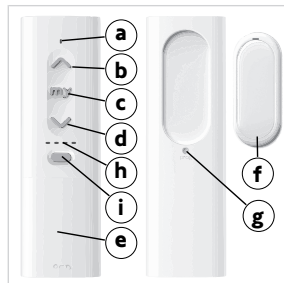


1.5. Το Ysia 5 Zigbee αναλυτικά

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες των κουμπιών, ανατρέξτε στο κεφάλαιο Χρήση και συντήρηση.

- a) LED ανατροφοδότησης (ανατρέξτε στην ενότητα **Εργονομία LED ανατροφοδότησης**)
- b) Κουμπί Επάνω
- c) Κουμπί Stop/my
- d) Κουμπί Κάτω
- e) Κάλυμμα μπαταριών
- f) Επιτοίχια βάση
- g) Κουμπί PROG
- h) LED επιλογής καναλιού (μόνο χειριστήριο Ysia 5 Zigbee)
- i) Επιλογέας καναλιού



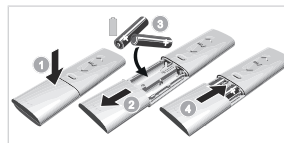
1.6. Τοποθέτηση των μπαταριών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Διαβάστε το έγγραφο Οδηγίες ασφαλείας.

Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με μπαταρία εσφαλμένου τύπου.

Τοποθετήστε μπαταρίες τύπου AAA LR03, 2 x 1.5 V, όπως υποδεικνύεται από τις σημάνσεις πολικότητας (σύμβολα + και -) στο διαμέρισμα μπαταριών. Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένοι.



1.7. Συμπεριφορά LED ανατροφοδότησης

Το LED ανάβει με πράσινο χρώμα υποδεικνύοντας ότι η διαδικασία είναι σωστή



Παλλόμενο: Το χειριστήριο στέλνει μια εντολή εκπομπής.

Αναμμένο για 2 δευτερόλεπτα: Λήψη αναγνώρισης από τον μηχανισμό (καταχώριση θέσης "my", επαναφορά στην εργοστασιακή λειτουργία, έξοδος από τη λειτουργία ρύθμισης, ολοκλήρωση σταθμοσκόπησης δικτύου, σύνδεση/αποσύνδεση OK, καταχώριση νέων ορίων διαδρομής, αλλαγή φοράς περιστροφής).

Το LED ανάβει με πορτοκαλί χρώμα υποδεικνύοντας ρυθμίσεις



Αναβοσβήνει αργά: Το χειριστήριο είναι στη λειτουργία ρύθμισης με έναν μηχανισμό.

Αναβοσβήνει κανονικά: Για τη διαχείριση δικτύου συστήματος Tahoma Ready - το χειριστήριο πραγματοποιεί σάρωση για να συνδεθεί σε δίκτυο, να βρει ένα προϊόν στη λειτουργία προγραμματισμού ή είναι έτοιμο να συνδεθεί σε άλλο απομακρυσμένο δίκτυο.

Αναβοσβήνει γρήγορα: Για τη δημιουργία δικτύου συστήματος Tahoma switch - το χειριστήριο πραγματοποιεί σάρωση για να συνδεθεί σε δίκτυο και σταθμοσκόπηση για να κάνει σύνδεση.

Το LED ανάβει με κόκκινο χρώμα υποδεικνύοντας ένα σφάλμα



Αναβοσβήνει 3 φορές: Σήμα σφάλματος (σφάλμα ACK, κενό κανάλι, σφάλμα καταχώρισης "my", σφάλμα ταυτοποίησης, σφάλμα ενημέρωσης περιστροφής, σφάλμα καταχώρισης ορίου διαδρομής, σφάλμα σύνδεσης/αποσύνδεσης, σφάλμα κατά την επαναφορά στην εργοστασιακή λειτουργία, σφάλμα σταθμοσκόπησης δικτύου, σφάλμα λειτουργίας σύζευξης εγγύτητας, σφάλμα λειτουργίας σάρωσης).

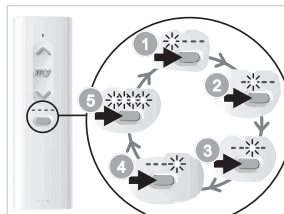
1.8.Επιλογή καναλιού στο Ysia 5 Zigbee

Πριν από τη χρήση του Ysia Zigbee, βεβαιωθείτε ότι είναι επιλεγμένο το σωστό κανάλι.

Ένα σύντομο πάτημα στον επιλογέα καναλιού εμφανίζει το επιλεγμένο κανάλι.

Διαδοχικά πατήματα αλλάζουν το επιλεγμένο κανάλι.

Το LED για κάθε κανάλι από το 1 έως το 4 ανάβει ξεχωριστά και μετά ανάβουν όλα τα LED για την επιλογή του καναλιού 5.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Κάθε κανάλι μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορα προϊόντα ή ομάδες προϊόντων.

2.ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

2.1.Έναρξη λειτουργίας με ένα χειριστήριο

Το κεφάλαιο αυτό περιγράφει την έναρξη λειτουργίας του μηχανισμού με ένα χειριστήριο, χωρίς χρήση της εφαρμογής TaHoma pro.

Η διαμόρφωση αυτή αναφέρεται στο σύστημα TaHoma ready.

Για έναρξη της λειτουργίας με χρήση της εφαρμογής TaHoma pro, ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Έναρξη λειτουργίας με την εφαρμογή TaHoma pro**.

2.1.1.Εισαγωγή

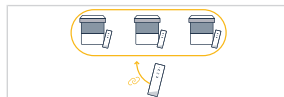
Η δημιουργία δικτύου από χειριστήριο χωρίς TaHoma switch είναι εφικτή για μια πρώτη εφαρμογή. Το δίκτυο αυτό θα είναι προσπελάσιμο μόνο για συγκεκριμένα συμβατά προϊόντα. Κάθε χειριστήριο δημιουργεί τη δική του διασύνδεση με τα προϊόντα του σε ένα δικό του μοναδικό δίκτυο.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Στην περίπτωση πολλών χειριστηρίων στην ίδια εγκατάσταση, το δίκτυο πρέπει πρώτα να μοιράζεται στα νέα χειριστήρια και στο υφιστάμενο δίκτυο ώστε να αποφευχθεί η διακοπή της σύνδεσης με ήδη συζευγμένα προϊόντα.

2.1.2.Προσθήκη χειριστηρίων στην εγκατάσταση

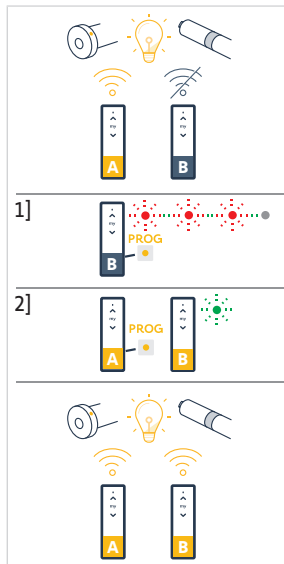
Αν χρειαστεί νέο χειριστήριο στην εγκατάσταση (για έλεγχο του ίδιου μηχανισμού), το πρώτο βήμα είναι η κοινή χρήση του δικτύου του ή των ήδη υφιστάμενων χειριστηρίων με το νέο χειριστήριο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

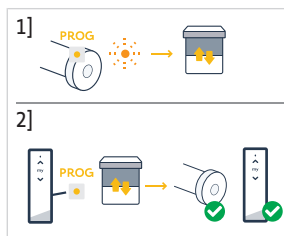
Απομακρύνετε το χειριστήριο από τους μηχανισμούς για να αποφευχθεί η τροποποίηση των ρυθμίσεων των μηχανισμών με το χειριστήριο (κατά τη διάρκεια αυτών των διαδικασιών με ένα χειριστήριο, οι μηχανισμοί δεν πρέπει να κάνουν καμία κίνηση).

- 1] Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **PROG** του νέου χειριστηρίου **B** μέχρι να σβήσει η λυχνία (μετά την τρίτη κόκκινη αναλαμπή). Το χειριστήριο αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα (βλέπε Εργονομία LED ανατροφοδότησης). Είναι έτοιμο για σύνδεση σε υφιστάμενο δίκτυο.
- 2] Πατήστε σύντομα το κουμπί **PROG** του υφιστάμενου χειριστηρίου όσο το **A** είναι κοντά στο νέο χειριστήριο. Ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα, το LED ανάβει με πράσινο χρώμα στο νέο χειριστήριο.
 - Όλα τα χειριστήρια μοιράζονται πλέον το ίδιο δίκτυο.
 - Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το αν η εγκατάστασή σας χρησιμοποιεί το ίδιο δίκτυο, επαναλάβετε την ανωτέρω διαδικασία.



2.1.3. Προσθήκη μηχανισμού στην εγκατάσταση

- 1] Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **PROG** του μηχανισμού, έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω ενώ βρίσκεται κοντά στο χειριστήριο:
 - ⇒ Το LED του μηχανισμού θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα (λειτουργία προγραμματισμού).
- 2] Πατήστε σύντομα το κουμπί **PROG** του χειριστηρίου:
 - ⇒ Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.
 - ⇒ Έχει γίνει σύζευξη του μηχανισμού με το χειριστήριο.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Αν μετά την προσθήκη του μηχανισμού το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν κάνει καμία κίνηση κατά τη χρήση του χειριστηρίου, ανατρέξτε στις οδηγίες του μηχανισμού για τη διαδικασία ρύθμισης.

2.2. Έναρξη λειτουργίας με την εφαρμογή TaHoma pro (συνιστώμενη)



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι ρυθμίσεις δεν είναι εφικτές αν οι μπαταρίες του χειριστηρίου είναι πολύ πεσμένες.



Η έναρξη λειτουργίας με την εφαρμογή TaHoma pro είναι δυνατή και ενδείκνυται τόσο για το σύστημα TaHoma ready όσο και για το σύστημα TaHoma switch.

2.2.1. Εκκίνηση

Απαιτείται λογαριασμός Somfy pro, ωστόσο το TaHoma switch δεν είναι υποχρεωτικό.

Για να ρυθμίσετε τον μηχανισμό, πρέπει να αποκτήσετε πρόσβαση και να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή TaHoma pro, και πρέπει να έχετε συμβατό τηλέφωνο ή κινητή συσκευή.

Μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή δωρεάν από τις πλατφόρμες **Apple Store** και **Google Play Store** στις εξής κινητές συσκευές:

- Κινητό τηλέφωνο ή κινητή συσκευή Apple iPhone® με λειτουργικό σύστημα iOS 15.0 ή νεότερη έκδοση.
- Κινητό τηλέφωνο ή κινητή συσκευή με λειτουργικό σύστημα Android™ OS 8.0 ή νεότερη έκδοση.

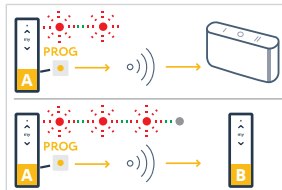
Η έκδοση λογισμικού της εφαρμογής TaHoma pro μπορεί να ενημερώνεται κατά διαστήματα, έτσι ώστε να προστίθενται νέες λειτουργίες και υπηρεσίες.

2.2.2. Διαχείριση δικτύου

Για να πραγματοποιήσετε σύζευξη ενός χειριστήριου με τον μηχανισμό και για να προσθέσετε ένα νέο χειριστήριο ή νέο μηχανισμό στην εγκατάσταση, ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής TaHoma pro.

2.3. Επαναφορά του δικτύου

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **PROG** ενός χειριστήριου μέχρι τη **δεύτερη** κόκκινη αναλαμπή: το χειριστήριο αποσυνδέεται από το τρέχον δίκτυο. Στη συνέχεια, το χειριστήριο πραγματοποιεί σάρωση για δίκτυο με σύστημα hub και σταθμοσκόπηση για σύνδεση (TaHoma switch).
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **PROG** ενός χειριστήριου μέχρι την **τρίτη** κόκκινη αναλαμπή και μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία: το χειριστήριο αποσυνδέεται από το τρέχον δίκτυο, και το χειριστήριο είναι έτοιμο να συνδεθεί σε άλλο απομακρυσμένο δίκτυο (TaHoma ready).



2.4. Τεχνικές και συμβουλές εγκατάστασης

2.4.1. Έχετε ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν;

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προϊόντα που θέλετε να ρυθμίσετε ή να συνδέσετε είναι στη λειτουργία "προγραμματισμού" (αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα).
- Από την εφαρμογή "Help me by Somfy" ακολουθήστε τις πλήρεις οδηγίες βήμα προς βήμα.

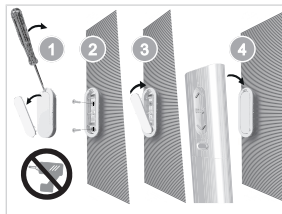
Μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή δωρεάν από τις πλατφόρμες **Apple Store** και **Google Play Store** στις εξής κινητές συσκευές:

- Κινητό τηλέφωνο ή κινητή συσκευή Apple iPhone® με λειτουργικό σύστημα iOS 15.0 ή νεότερη έκδοση.
- Κινητό τηλέφωνο ή κινητή συσκευή με λειτουργικό σύστημα Android™ OS 8.0 ή νεότερη έκδοση.

Η έκδοση λογισμικού της εφαρμογής Help me by Somfy μπορεί να ενημερώνεται κατά διαστήματα, έτσι ώστε να προστίθενται νέες λειτουργίες και υπηρεσίες.

2.5. Επιτοίχια βάση

Ανοίξτε την επιτοίχια βάση και στερεώστε την σε επίπεδη επιφάνεια χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι και μια βίδα τύπου M3.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό κατσαβίδι.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί κολλητική ταινία, δεν παρέχεται όμως με τα χειριστήρια Ysia Zigbee.

3. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

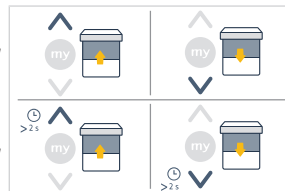
3.1. Κουμπιά Επάνω και Κάτω

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Η χρήση αυτών των κουμπιών εξαρτάται από τα προϊόντα που σχετίζονται στο ίδιο κανάλι.

Με TaHoma ready:

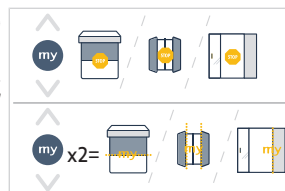
- Αν το κουμπί **Επάνω** ή **Κάτω** πατηθεί **σύντομα**, το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει ή κατεβαίνει.
- Αν το κουμπί **Επάνω** ή **Κάτω** πατηθεί **παρατεταμένα**, το ηλεκτροκίνητο προϊόν κινείται μέχρι να αφήσετε το κουμπί και, στη συνέχεια, η κίνηση σταματά. (Συνιστώμενος τρόπος με βενετικές περιόδους για ανύψωση των πτερυγών)

**Με TaHoma switch:**

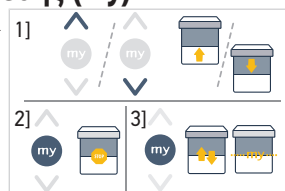
- Αν το κουμπί **Επάνω** ή **Κάτω** πατηθεί **σύντομα**, το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει/ανοίγει ή κατεβαίνει/κλείνει. Τα φώτα και οι πρίζες ενεργοποιούνται ή απενεργοποιούνται.
- Με βενετικές περιόδους, **πατήστε παρατεταμένα** το κουμπί **Επάνω** ή **Κάτω** για να δώσετε κλίση στα πτερύγια.

**3.2.Κουμπί Stop/my**

- Πατήστε σύντομα το κουμπί **my** για να σταματήσει η ενεργοποίηση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.
- Πατήστε σύντομα το κουμπί **my** **δύο φορές** διαδοχικά για να μετακινήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στην αγαπημένη θέση του [ανατρέξτε στην παράγραφο **Αποθήκευση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)**].

**3.3.Αποθήκευση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)**

Βάλτε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στην επιθυμητή θέση και μετά πατήστε το κουμπί **my** επί 5 δευτερόλεπτα, για να αποθηκεύσετε ή να τροποποιήσετε την αγαπημένη θέση (my).

**3.4.Αντικατάσταση των μπαταριών****⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Διαβάστε το έγγραφο *Οδηγίες ασφαλείας*.

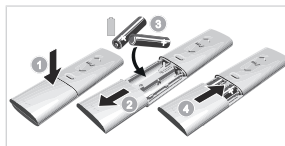
Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης των μπαταριών με μπαταρίες εσφαλμένου τύπου.

Το επίπεδο φόρτισης των μπαταριών υποδεικνύεται μόνο στην εφαρμογή TaHoma pro. Εάν το απεικονιζόμενο επίπεδο φόρτισης των μπαταριών είναι χαμηλό, αντικαταστήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τη διαδικασία που ακολουθεί.

① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Δεν υπάρχει δείκτης επιπέδου φόρτισης μπαταριών στο χειριστήριο.

Τοποθετήστε μπαταρίες τύπου AAA LR03, 2 x 1.5 V, όπως υποδεικνύεται από τις σημάνσεις πολικότητας (σύμβολα + και -) στο διαμέρισμα μπαταριών. Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένοι.



3.5. Τεχνικές και συμβουλές χρήσης

3.5.1. Έχετε ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν;

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το προϊόν δεν λειτουργεί (Καμία αντίδραση LED κατά το πάτημα των κουμπιών)	Η μπαταρία του χειριστηρίου έχει εξασθενήσει.	Αλλάξτε την μπαταρία του χειριστηρίου, αν χρειάζεται.

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Αν το προϊόν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

3.5.2. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου Somfy που έχει χαθεί ή χαλάσει

Για να αντικαταστήσετε ένα χειριτήριο που έχει χαθεί ή χαλάσει, επικοινωνήστε με επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χρησιμοποιούμενη περιοχή συχνότητων: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

ΗΠΑ και Καναδάς, μέγιστη e.r.p. < 100 mW.

Άλλες χώρες, μέγιστη e.r.p. < 10 mW.

Το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν μπορεί να μειώσει την εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας.

Συνιστάται να χρησιμοποιείται στον ίδιο χώρο με τα ελεγχόμενα προϊόντα.

Εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας: 50 m σε ανοιχτό χώρο (βέλτιστη κατάσταση).

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Η εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας μπορεί να επεκταθεί ανάλογα με τη ρύθμιση παραμέτρων του δικτύου.

Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C (+32°F) έως +48°C (+118.4°F).

Τροφοδοσία: Τύπος μπαταρίας AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με πρότυπα RSS του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά (Industry Canada) χωρίς υποχρέωση άδειας. Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις:

(1) Η συσκευή αυτή ενδέχεται να προκαλέσει παρεμβολές και (2) Η συσκευή αυτή πρέπει να δέχεται οποιοσδήποτε παρεμβολές, μεταξύ άλλων παρεμβολές οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία της συσκευής.



Δήλωση προειδοποίησης FCC:

- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 του κανόνων της επιτροπής FCC.

Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις:

(1) Η συσκευή αυτή ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές και (2) Η συσκευή αυτή πρέπει να δέχεται οποιοσδήποτε παρεμβολές λαμβάνει, μεταξύ άλλων παρεμβολές οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

- Ο παρών εξοπλισμός συμμορφώνεται με τα όρια της επιτροπής FCC σχετικά με την έκθεση σε ακτινοβολία, τα οποία έχουν οριστεί για μη ελεγχόμενο περιβάλλον. Οι τελικοί χρήστες πρέπει να ακολουθούν τις ειδικές οδηγίες λειτουργίας για ικανοποίηση της συμμόρφωσης της έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες. Ο πομπός αυτός δεν πρέπει να μετακινείται σε άλλη θέση ούτε να λειτουργεί μαζί με οποιαδήποτε άλλη κεραία ή πομπό.

- Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις οι οποίες δεν έχουν εγκριθεί ρητά από πρόσωπο αρμόδιο για τη συμμόρφωση ενδέχεται να ακυρώσει την άδεια του χρήστη να χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό.

Η ονομασία Apple και οι λογότυποι Apple είναι εμπορικά σήματα της Apple, Inc., κατατεθέντα στις Η.Π.Α και άλλες χώρες.

Οι ονομασίες iPad® και iPhone® είναι κατατεθέντα σήματα της Apple, Inc. Η ονομασία App Store είναι σήμα υπηρεσιών της Apple Inc.

Η ονομασία Android είναι εμπορικό σήμα της Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Με την παρούσα, η SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE για τον ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιώδεις απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπο www.somfy.com/ce.

TERCÜME TALİMATLAR

Bu talimatlar, farklı versiyonları mevcut katalogta bulunan tüm Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee ürünler için geçerlidir.

Bu eksiksiz kullanım kılavuzu, ürünle birlikte sunulmuş kısa montaj kılavuzunu tamamlar. Lütfen bu ürünle birlikte verilmiş ve www.somfy.info adresinde sunulmuş **Güvenlik talimatları** belgesinde ayrıntılı olarak açıklanan talimatlara dikkat ediniz.

İÇİNDEKİLER

1. Ön bilgi	148
1.1. Giriş	148
1.2. Güvenlik ve sorumluluk	148
1.3. Kutu içindekiler	148
1.4. Ysia 1 Zigbee detayları	148
1.5. Ysia 5 Zigbee detayları	148
1.6. Pillerin takılması	149
1.7. Geri bildirim LED'i davranışı	149
1.8. Ysia 5 Zigbee üzerinde kanal seçimi	150
2. Montaj	150
2.1. Kumanda ile devreye alma	150
2.2. TaHoma pro uygulamasıyla devreye alma (önerilen)	151
2.3. Ağın sıfırlanması	152
2.4. İpuçları ve montaj tavsiyeleri	152
2.5. Duvara montaj	152
3. Kullanım ve bakım	152
3.1. Yukarı ve Aşağı Tuşları	152
3.2. Stop/my tuşu	153
3.3. Favori pozisyonun (my) kaydedilmesi veya değiştirilmesi	153
3.4. Pillerin değiştirilmesi	153
3.5. Çalışma ipuçları ve öneriler	154
4. Teknik özellikler	154

GENEL BİLGİLER

Güvenlik talimatları



TEHLİKE

Ani ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir tehlikenin varlığına işaret eder.



UYARI

Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.



ÖNLEM

Hafif veya orta dereceli yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.



DİKKAT

Üründe hasara veya tamamen tahrip olmaya yol açabilecek bir tehlikeyi işaret eder.

1.ÖN BİLGİ

1.1.Giriş

Ysia 1 Zigbee kullanıcının bir veya birden fazla Zigbee ürün grubunu kontrol etmesine izin veren radyo frekanslı uzaktan kumandadır.

Ysia 5 Zigbee kullanıcının bir veya birden fazla Zigbee ürününü içeren en fazla 5 grubu kontrol etmesine izin veren radyo frekanslı uzaktan kumandadır.

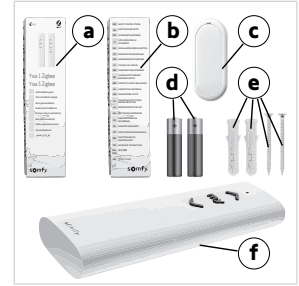
Bu kumandalar, Zigbee pencere kaplama ve AÇMA/KAPATMA ürünleri ile uyumludur.

1.2.Güvenlik ve sorumluluk

Ysia Zigbee, monte etmeden ve kullanmadan önce, lütfen ürün kutusuna eklenmiş ve www.somfy.info adresinde sunulmuş **Güvenlik talimatları** belgesinde ayrıntılı olarak açıklanan talimatlara bakınız.

1.3.Kutu içindekiler

- a) Kısa montaj kılavuzu
- b) Güvenlik talimatları
- c) Duvar braket
- d) 2 x tip AAA LR03 pil
- e) Vida seti
- f) Ysia Zigbee kumandası

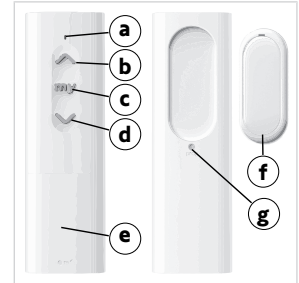


1.4.Ysia 1 Zigbee detayları

① BİLGİ

Tuş fonksiyonları hakkında daha fazla bilgi için Kullanım ve bakım bölümüne bakınız.

- a) Geri bildirim LED'i (bkz. Geri bildirim LED'i ergonomisi)
- b) Yukarı tuşu
- c) Stop/my tuşu
- d) Aşağı tuşu
- e) Pil kapağı
- f) Duvar braket
- g) PROG tuşu

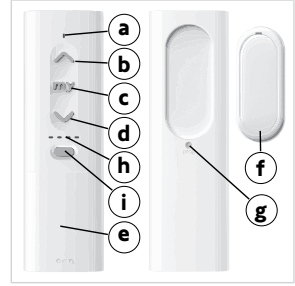


1.5.Ysia 5 Zigbee detayları

① BİLGİ

Tuş fonksiyonları hakkında daha fazla bilgi için Kullanım ve bakım bölümüne bakınız.

- a) Geri bildirim LED'i (bkz. Geri bildirim LED'i ergonomisi)
- b) Yukarı tuşu
- c) Stop/my tuşu
- d) Aşağı tuşu
- e) Pil kapağı
- f) Duvar braket
- g) PROG tuşu
- h) Kanal seçimi LED'i (Ysia 5 Zigbee sadece kumanda)
- i) Kanal seçici



1.6. Pillerin takılması

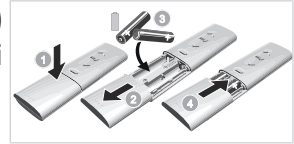


TEHLİKE

Güvenlik talimatlarını dikkatle okuyunuz.

Doğru tipte olmayan bir başka pil takılması halinde patlama riski mevcuttur.

AAA LR03, 2 x 1.5 V tipi pilleri, pildeki kutup (+ ve - işaretleri) işaretleriyle gösterildiği şekilde yerleştiriniz. Güç beslemesi uçlarına kesinlikle kısa devre yaptırılmaması gerekir.



1.7. Geri bildirim LED'i davranışı

İşlemin doğru olduğunu göstermek için yeşil LED yanar



Periyodik sinyal: Kumanda yayın sırasında bir komut iletiyor.

2 saniye boyunca AÇIK: Motordan onay alındı ("my" pozisyonu kaydedildi, fabrika moduna sıfırlandı, ayar modundan çıkıldı, ağ havuzu tamamlandı, Bağlanma/Bağlantıyı Çözme İşlemi Tamamlandı, Yeni limit kaydedildi, Dönüş yönü değişikliği).

Ayarları göstermek için turuncu LED yanar



Yavaşça yanıp sönüyorsa: Kumanda, bir motor ile ayar modundadır.

Düzenli yanıp sönüyorsa: Tahoma Ready ağ yönetimi çözümü için - kumanda, programlama modunda bir ürünü bulmak için bir ağa katılmak üzere tarama yapıyor veya başka bir uzak ağa katılmaya hazır.

Hızlı yanıp sönüyorsa: Tahoma anahtarı ağ oluşturma çözümü için - kumanda bir ağa katılmak için tarama yapıyor ve bağlanmak için sorguluyor.

Bir hatayı göstermek için kırmızı LED yanar



3 defa yanıp sönüyorsa: Hata Sinyali (ACK hatası, Kanal boş, "my" kayıt hatası, tanımlama hatası, dönüş güncelleme hatası, limit kayıt hatası, bağlanma/bağlantıyı çözme hatası, fabrika moduna dönme hatası, ağ havuzu hatası, yakınlık eşleştirme modu hatası, tarama modu hatası).

1.8.Ysia 5 Zigbee üzerinde kanal seçimi

Ysia Zigbee kullanmadan önce, doğru kanalı seçilmiş olduğundan emin olunuz.

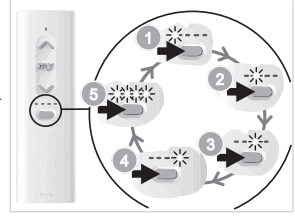
Seçilen kanalı görüntülemek için kanal seçici üzerine kısa süreli basınız.

Kanal seçici üzerine art arda basarak seçilen kanalı değiştirebilirsiniz.

1 ile 4 arası her kanalın LED'i ayrı ayrı yanar, ardından kanal 5'in seçimiyle tüm LED'ler yanar.

① BİLGİ

Her kanal farklı ürünlerle veya ürün gruplarıyla kullanılabilir.



2.MONTAJ

2.1.Kumanda ile devreye alma

Bu bölüm, motorun TaHoma pro uygulamasını kullanmadan bir kumanda ile devreye alınmasını açıklar.

Bu konfigürasyon, TaHoma ready çözümüyle ilgilidir.

TaHoma pro uygulamasını kullanarak devreye almak için lütfen **TaHoma pro ile Devreye Alma** bölümüne bakınız.

2.1.1.Giriş

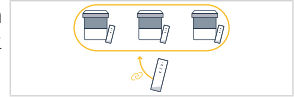
TaHoma switch olmadan kumandadan bir ağ oluşturarak ilk devreye alma gerçekleştirilebilir. Bu ağa sadece özel uyumlu ürünler erişim sağlayabilir. Her kumanda, kendine ait benzersiz bir ağda ürünleriyle kendi arayüzünü oluşturur.

① BİLGİ

Aynı kurulumda birden fazla kumanda olması durumunda, önceden eşleştirilmiş ürünlerle bağlantıların kopmasını önlemek için ağın önce yeni kumandalar ile mevcut ağ arasında paylaşılması gerekir.

2.1.2.Kurulumda kumanda eklenmesi

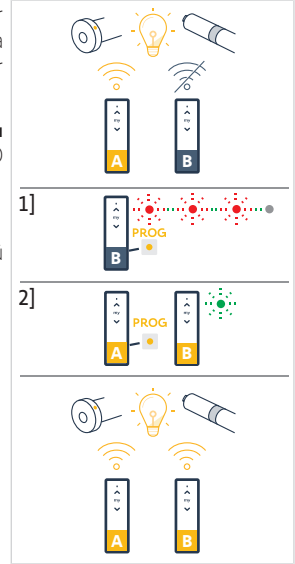
Kurulumda yeni bir kumandaya ihtiyaç varsa (aynı motorun kontrolü için), ilk adım halihazırda kullanılan kumandaların bağlı olduğu ağı yeni kumandayla paylaşmak olmalıdır.



DİKKAT

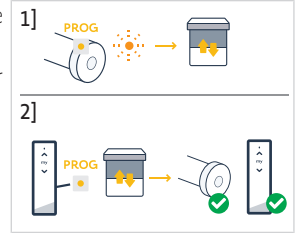
Kumanda ile motor ayarlarının değiştirilmesini önlemek için kumandayı motorlardan uzaklaştırınız (kumanda ile yapılan bu işlemler sırasında motorların hareket etmemesi gerekir).

- 1] Yeni **B** kumandası üzerindeki **PROG** tuşuna basınız ve ışık sönene kadar (üçüncü defa kırmızı renkte yanıp söndükten sonra) basılı tutunuz. Kumanda turuncu renkte yanıp söner (bkz. Geri Bildirim LED'i ergonomisi). Mevcut bir ağa katılmaya hazırdır.
- 2] **A** kumandasını yeni kumandaya yaklaştırarak kumanda üzerindeki **PROG** tuşuna kısa süreli basınız, birkaç saniye sonra yeni kumanda üzerindeki LED yeşil renkte yanar.
 - Şimdi tüm kumandalar aynı ağı paylaşır durumdadır.
 - Montajınızın aynı ağı paylaştığına dair şüpheniz varsa, yukarıdaki prosedürü tekrarlayınız.



2.1.3. Kurulumu bir motorun eklenmesi

- 1] Motorlu ürün kumandaya yakinken motor üzerindeki **PROG** tuşuna basınız ve yukarı ve aşağı hareketi yapana kadar basılı tutunuz:
 - ⇒ Motor üzerindeki LED turuncu renkte yanıp sönmeye başlayacaktır (programlama modu).
- 2] Kumanda üzerindeki **PROG** tuşuna kısa süreli basınız:
 - ⇒ Motorlu ürün, kısa süreli bir yukarı-aşağı hareketi yapar.
 - ⇒ Motor, kumanda ile eşleştirilmiştir.



İ BİLGİ

Motoru ekledikten sonra, kumanda kullanımı sırasında motorlu ürün hareket etmiyorsa, ayar prosedürü için motor talimatlarına bakınız.

2.2. TaHoma pro uygulamasıyla devreye alma (önerilen)



DİKKAT

Kumandadaki piller çok zayıfsa ayarlar yapılamaz.



TaHoma pro uygulaması ile devreye alınabilir ve hem TaHoma ready çözümü hem de TaHoma switch çözümü için tavsiye edilir.

2.2.1. Başlatma

Bir Somfypro hesabı gereklidir ancak TaHoma switch zorunlu değildir.

Motoru ayarlamak için TaHoma pro uygulamasını kullanmanız gerekir, bunun için uyumlu bir telefon veya mobil cihaz gereklidir.

Uygulama, aşağıdaki mobil cihazlara **Apple** Store platformlarından ve **Google Play** Store'dan ücretsiz olarak indirilebilir:

- iOS 15.0 ve sonraki sürümleri çalıştıran iOS işletim sistemine sahip Apple iPhone® cep telefonu veya mobil cihaz.

- Android™ OS 8.0 ve üzeri işletim sistemine sahip cep telefonu veya mobil cihaz.

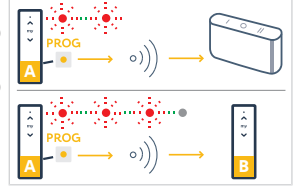
TaHoma pro uygulamasının yazılım versiyonu, yeni özellikler ve hizmetler eklemek için zaman zaman güncellenebilir.

2.2.2.Ağ yönetimi

Bir kumandayı motorla eşleştirmek, kurulumu yeni bir kumanda veya yeni bir motor eklemek için TaHoma pro uygulamasındaki talimatları uygulayınız.

2.3.Ağın sıfırlanması

- Kumanda üzerindeki **PROG** tuşuna basınız ve **ikinci** defa kırmızı yanıp sönene kadar basılı tutunuz: kumanda mevcut ağdan ayrılır. Ardından kumanda, hub çözümünde ağ taraması yapar ve bağlanmak için sorgular (TaHoma switch).
- Kumanda üzerindeki **PROG** tuşuna basınız ve **üçüncü** defa kırmızı yanıp sönene ve gösterge ışığı kapanana kadar basılı tutunuz: kumanda mevcut ağdan ayrılır ve başka bir uzak ağa katılmaya hazırdır (TaHoma ready).



2.4.İpuçları ve montaj tavsiyeleri

2.4.1.Ürünle ilgili sorunuz mu var?

① BİLGİ

- Ayarlanacak veya bağlanacak tüm ürünlerin "programlama" modunda olduğundan emin olunuz (turuncu yanıp söner).
- "Help me by Somfy" Uygulamasındaki tüm talimatları adım adım uygulayınız.

Uygulama, aşağıdaki mobil cihazlara **Apple** Store platformlarından ve **Google Play** Store'dan ücretsiz olarak indirilebilir:

- iOS 15.0 ve sonraki sürümleri çalıştıran iOS işletim sistemine sahip Apple iPhone® cep telefonu veya mobil cihaz.
- Android™ OS 8.0 ve üzeri işletim sistemine sahip cep telefonu veya mobil cihaz.

"Help me by Somfy" uygulamasının yazılım versiyonu, yeni özellikler ve hizmetler eklemek için zaman zaman güncellenebilir.

2.5.Duvara montaj

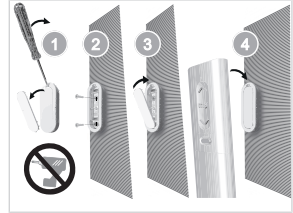
Duvar braketini açınız ve bir tornavida ve M3 tipi vida kullanarak düz bir yüzeye sabitleyiniz.

△ DİKKAT

Elektrikli tornavida kullanmayınız.

① BİLGİ

Yapışkan bant kullanılabilir ancak Ysia Zigbee kumandaları ile birlikte verilmez.



3.KULLANIM VE BAKIM

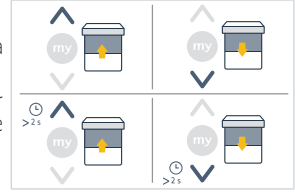
3.1.Yukarı ve Aşağı Tuşları

① BİLGİ

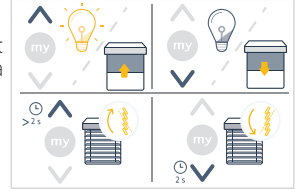
Bu tuşların kullanımı, aynı kanalda ilişkilendirilmiş ürünlere göre değişiklik gösterir.

TaHoma ready ile:

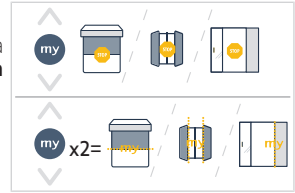
- **Yukarı** veya **Aşağı** tuşlarına **kısa süreli** basılırsa, motorlu ürün yukarı veya aşağı hareket eder.
- **Yukarı** veya **Aşağı** tuşları **basılı tutulursa**, motorlu ürün tuş bırakılana kadar hareket eder, ardından hareket durur. (Jaluzilerde lamelleri eğmek için tavsiye edilen yöntem.)

**TaHoma switch ile:**

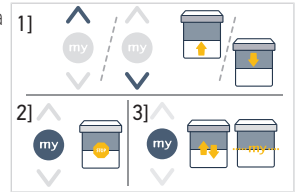
- **Yukarı** veya **Aşağı** tuşlarına **kısa süreli** basılırsa, motorlu ürün yukarı hareket eder/açılır veya aşağı hareket eder/kapanır. Işıklar ve fişler **AÇILIR** veya **KAPATILIR**.
- Jaluzilerde, lamelleri eğmek için **Yukarı** ve **Aşağı** tuşlarını **basılı tutunuz**.

**3.2.Stop/my tuşu**

- Motorlu ürünün etkinleştirilmesini durdurmak için **my** tuşuna kısa süreli basınız.
- Motorlu ürünü favori pozisyona getirmek için **my** tuşuna art arda **iki defa** kısa süreli basınız (bkz. paragraf **Favori pozisyonun (my) kaydedilmesi veya değiştirilmesi**).

**3.3.Favori pozisyonun (my) kaydedilmesi veya değiştirilmesi**

Motorlu ürünü istenilen konuma getiriniz ve favori pozisyonu (my) kaydetmek veya değiştirmek için 5 saniye boyunca **my** tuşuna basınız.

**3.4.Pillerin değiştirilmesi****TEHLİKE**

Güvenlik talimatları dokümanını okuyunuz.

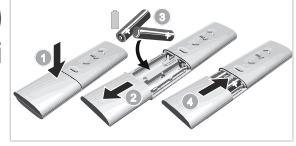
Doğru tipte olmayan bir başka pil takılması halinde patlama riski mevcuttur.

Sadece TaHoma pro uygulamasında pil seviyesi gösterilir. Pil seviyesi düşükse, pilleri aşağıdaki prosedüre göre değiştiriniz.

**BİLGİ**

Kumanda üzerinde pil seviyesi göstergesi yoktur.

AAA LR03, 2 x 1.5 V tipi pilleri, pildeki kutup (+ ve - işaretleri) işaretleriyle gösterildiği şekilde yerleştiriniz. Güç beslemesi uçlarına kesinlikle kısa devre yaptırılmaması gerekir.



3.5.Çalışma ipuçları ve öneriler

3.5.1.Ürünle ilgili sorunuz mu var?

Gözlemler	Olası nedenler	Çözümler
Ürün çalışmıyor (Tuşlara basıldığında LED tepki vermiyor)	Kumandanın pili zayıf.	Gerekirse kumandanın pilini değiştiriniz.

① BİLGİ

Üründeki sorun hala devam ediyorsa bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir kişiye başvurunuz.

3.5.2.Kaybedilmiş veya kırılmış Somfy kontrol noktasının değiştirilmesi

Kaybedilmiş veya kırılmış bir kontrol noktasını değiştirmek için motor ve ev otomasyonu konusunda uzman bir kişiye başvurunuz.

4.TEKNİK ÖZELLİKLER

Kullanılan frekans aralığı: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

ABD ve Kanada maksimum e.r.p.< 100 mW.

Diğer ülkeler maksimum e.r.p.< 10 mW.

Ürünün içinde kullanıldığı çevre, radyo menzili kısıtlanabilir.

Kumanda edilen ürünlerle aynı odada kullanılması tavsiye edilir.

Radyo sinyali erişim mesafesi: 50 m Serbest alanda (en uygun koşul).

① BİLGİ

Radyo menzili, ağ konfigürasyonuna bağlı olarak genişletilebilir.

Çalışma sıcaklığı: 0°C (+32°F) ile +48°C (+118.4°F) arası.

Güç beslemesi: Pil tipi AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Bu cihaz, Industry Canada lisans muafiyeti ile ilgili RSS standartlarına uygundur. Bu cihazın çalışması aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

(1) Bu cihaz girişime neden olamaz ve (2) Bu cihaz, cihazın istenmeyen çalışmasına neden olabilecek girişim de dahil olmak üzere tüm girişimleri kabul etmelidir.



FCC bildirimi:

- Bu cihaz, FCC Yönetmeliği'nin 15. bölümü ile uyumludur.

Bu cihazın çalışması aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

(1) Bu cihaz zararlı girişimlere neden olamaz ve (2) Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek girişim de dahil olmak üzere alınan tüm girişimleri kabul etmelidir.

- Bu ekipman, kontrolsüz ortamlar için belirlenen FCC radyasyona maruz kalma sınırları ile uyumludur. Son kullanıcılar, RF maruz kalma uyumluluğunu karşılamak için özel çalışma talimatlarını izlemelidir. Bu verici, başka bir anten veya verici ile aynı yere yerleştirilmemeli veya birlikte çalıştırılmamalıdır.

- Uyumluluktan sorumlu olan tarafça açıkça onaylanmayan değişiklikler ve modifikasyonlar, kullanıcının bu cihazı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir.

Apple ve Apple logoları, Apple Inc.'in ABD'de ve diğer ülkelerde tescilli ticari markalarıdır.

iPad® ve iPhone®, Apple Inc.'in tescilli ticari markalarıdır. App Store, Apple Inc.'in tescilli hizmet markasıdır.

Android, Google LLC'nin ticari markasıdır.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Elinizdeki bu belgeyle, belirtilen tüm talimatlara uygun olması ve bu talimatlarda belirtilen şekilde kullanılıyor olması halinde SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE radyo frekansı yayını yapan ekipmanlarının 2014/53/AB tarih ve sayılı Radyo Frekansı Yayını Yapan Aletler Direktifine ve konuyla ilgili olarak uygulanabilir diğer tüm Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olduğunu kabul ve beyan eder.

AB Uyumluluk beyanının tam metnine www.somfy.com/ce adresinden ulaşabilirsiniz.

РУКОВОДСТВО

Настоящее руководство применимо к любым изделиям Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, варианты исполнения которых представлены в текущей версии каталога.

Это полное руководство по эксплуатации дополняет краткое руководство по монтажу, прилагаемое к изделию. Также соблюдайте инструкции, изложенные в документе «Правила техники безопасности», прилагаемом к данному изделию и доступном онлайн на сайте www.somfy.info.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Предварительная информация	157
1.1. Введение	157
1.2. Меры безопасности и ответственность	157
1.3. Комплектация	157
1.4. Подробнее о Ysia 1 Zigbee	157
1.5. Подробнее о Ysia 5 Zigbee	158
1.6. Установка элементов питания	158
1.7. Реакция светодиода обратной связи	158
1.8. Выбор канала на Ysia 5 Zigbee	159
2. Установка	159
2.1. Ввод в эксплуатацию при помощи пульта управления	159
2.2. Ввод в эксплуатацию с помощью приложения TaHoma pro (рекомендуется)	160
2.3. Отсоединение от сети	161
2.4. Советы по установке	161
2.5. Настенное крепление	161
3. Эксплуатация и техническое обслуживание	162
3.1. Клавиши «Вверх» и «Вниз»	162
3.2. Клавиша «Стоп/ту»	162
3.3. Сохранение или изменение промежуточного положения (ту)	162
3.4. Замена элементов питания	162
3.5. Советы по эксплуатации	163
4. Технические характеристики	163

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Указания по мерам безопасности



ОПАСНОСТЬ

Обозначает опасность, которая приводит к летальному исходу или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к летальному исходу или тяжелым травмам.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести.



ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может вызвать повреждение или разрушение изделия.

1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1. Введение

Ysia 1 Zigbee — это пульт дистанционного радиуправления, с помощью которого можно управлять группой из одного или нескольких типов устройств с беспроводной связью Zigbee.

Ysia 5 Zigbee — это пульт дистанционного радиуправления, с помощью которого можно управлять одной или несколькими группами (до 5) из одного или нескольких типов устройств с беспроводной связью Zigbee.

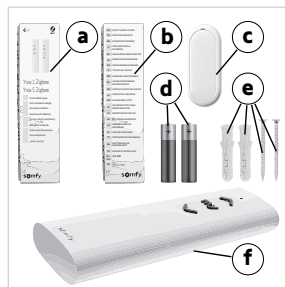
Эти пульта управления совместимы с оконными приводами, поддерживающими беспроводную связь Zigbee, и двухпозиционными приводами с функциями включения/выключения.

1.2. Меры безопасности и ответственность

Перед установкой и эксплуатацией Ysia Zigbee ознакомьтесь с инструкциями в документе «Правила техники безопасности», вложенном в коробку с изделием и доступном онлайн на сайте www.somfy.info.

1.3. Комплектация

- Краткая инструкция по монтажу
- Указания по мерам безопасности
- Настенный кронштейн
- 2 элемента питания типа AAA LR03
- Комплект винтов
- Пульт управления Ysia Zigbee

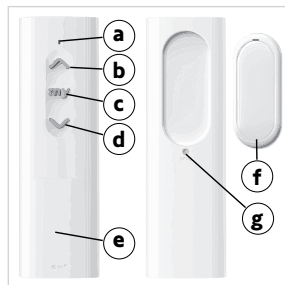


1.4. Подробнее о Ysia 1 Zigbee

① ВНИМАНИЕ

Дополнительную информацию о функциях клавиш см. в главе «Использование и техническое обслуживание».

- Светодиод обратной связи (см. раздел «Эргономика светодиода обратной связи»)
- Клавиша «Вверх»
- Клавиша «Стоп/ту»
- Клавиша «Вниз»
- Крышка батарейного отсека
- Настенный кронштейн
- Клавиша программирования

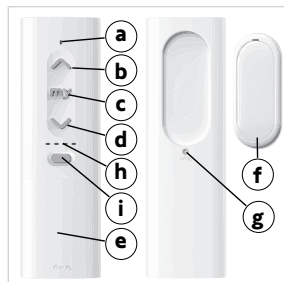


1.5.Подробнее о Ysia 5 Zigbee

❗ ВНИМАНИЕ

Дополнительную информацию о функциях клавиш см. в главе «Использование и техническое обслуживание».

- a) Светодиод обратной связи (см. раздел «Эргономика светодиода обратной связи»)
- b) Клавиша «Вверх»
- c) Клавиша «Стоп/ту»
- d) Клавиша «Вниз»
- e) Крышка батарейного отсека
- f) Настенный кронштейн
- g) Клавиша программирования
- h) Светодиод выбора канала (только пульт управления Ysia 5 Zigbee)
- i) Кнопка выбора каналов



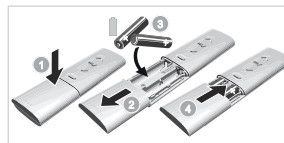
1.6.Установка элементов питания

⚠ ОПАСНОСТЬ

См. раздел «Указания по мерам безопасности».

При установке элемента питания ненадлежащего типа существует опасность взрыва.

Вставьте элементы питания типа AAA LR03, 2 x 1.5 V, соблюдая полярность (знаки + и -), в батарейный отсек. Клеммы питания не должны быть замкнуты накоротко.



1.7.Реакция светодиода обратной связи

Загорание зеленого светодиода свидетельствует о правильности выполняемого действия



Пulsация: пульт управления передает широкоэвещательный управляющий сигнал.

Включение на 2 секунды: от привода получено подтверждение (сохранено промежуточное положение ту, восстановление заводского режима, выход из режима настройки, опрос сети завершен, успешность привязки / отмены привязки, новое конечное положение зарегистрировано, изменение направления вращения).

Оранжевый светодиод загорается для индикации настроек



Медленное мигание: пульт управления находится в режиме настройки с приводом.

Постоянное мигание: для управления сетью системы с предустановленной технологией Tahoma — пульт управления выполняет сканирование для подключения к сети с целью поиска оборудования в режиме программирования или пульт управления готов подсоединиться к другой удаленной сети.

Быстрое мигание: для создания сети системы с Tahoma Switch — пульт управления выполняет сканирование для подключения к сети и отправляет запрос на привязку.

Красный светодиод загорается, указывая на ошибку



Трехкратное мигание: сигнал ошибки (ошибка подтверждения приема, пустой канал, ошибка сохранения промежуточного положения ту, ошибка идентификации, ошибка смены направления вращения, ошибка регистрации конечного положения, ошибка привязки/отмены привязки, ошибка восстановления заводского режима, ошибка опроса сети, ошибка режима сопряжения с рядом размещенными устройствами, ошибка режима сканирования).

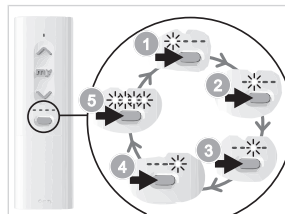
1.8. Выбор канала на Ysia 5 Zigbee

Перед использованием Ysia Zigbee убедитесь, что выбран правильный канал.

Краткое нажатие на кнопку выбора каналов отображает выбранный канал.

Последовательные нажатия изменяют выбранный канал.

При выборе канала 1–4 загорается отдельный светодиод, при выборе 5-го канала загораются одновременно 4 светодиода.



❶ ВНИМАНИЕ

Каждый канал можно использовать с разными устройствами или группами устройств.

2. УСТАНОВКА

2.1. Ввод в эксплуатацию при помощи пульта управления

В этой главе описывается ввод в эксплуатацию привода с помощью пульта управления без использования приложения TaHoma pro.

Эта конфигурация соответствует системе TaHoma ready.

Информацию о вводе в эксплуатацию с помощью приложения TaHoma pro см. в главе «Ввод в эксплуатацию с помощью TaHoma pro».

2.1.1. Введение

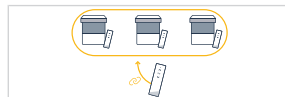
Создание сети на базе одного пульта управления без TaHoma switch возможно, если настройка осуществляется впервые. Эта сеть будет доступна только для конкретных совместимых устройств. Каждый пульт управления взаимодействует через собственный интерфейс с управляемыми устройствами в собственной уникальной сети.

❶ ВНИМАНИЕ

При использовании нескольких пультов управления сеть должна быть разделена между новыми пультами и существующей сетью, чтобы избежать разрыва связи с уже сопряженными устройствами.

2.1.2. Добавление пультов управления в систему

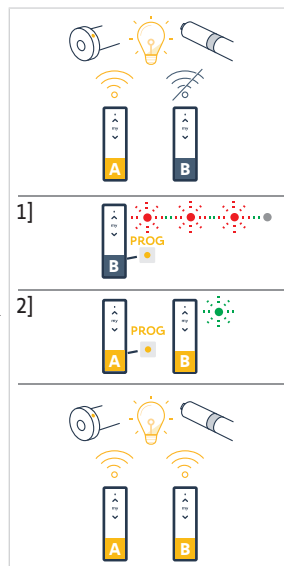
Если необходимо включить в состав системы новый пульт управления (для управления тем же приводом), первый этап — раздача сети от ранее настроенных пультов (одного или нескольких) управления новому.



ВНИМАНИЕ

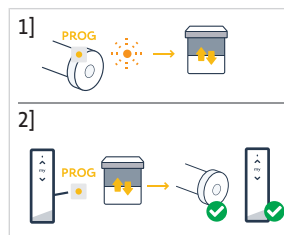
Не подносите пульт управления к приводам во избежание изменения их настроек при помощи пульта (во время данных манипуляций с пультом управления приводы не должны осуществлять никаких движений).

- 1] Нажмите и удерживайте клавишу **программирования** на новом пульте управления **B**, пока не погаснет свечение (после третьего мигания красным). Пульт управления мигает оранжевым (см. «Эргономика светодиода обратной связи»). Пульт готов подсоединиться к ранее настроенной сети.
- 2] Кратко нажмите клавишу **программирования** на ранее настроенном пульте, когда **A** находится рядом с новым пультом, через несколько секунд светодиод на новом пульте управления загорится зеленым.
 - Все пульты управления теперь подсоединены к одной и той же сети.
 - Если вы сомневаетесь, что ваше оборудование подсоединено к одной сети, повторите описанные выше действия.



2.1.3. Добавление привода в систему

- 1] Нажмите и удерживайте клавишу **программирования** на приводе, пока приводное изделие не выполнит движение вверх-вниз, при этом пульт управления должен находиться рядом:
 - ⇒ Светодиод на приводе начнет мигать оранжевым (режим программирования).
- 2] Кратко нажмите клавишу **PROG** на пульте управления:
 - ⇒ Привод выполнит кратковременное движение вверх и вниз.
 - ⇒ Привод сопряжен с пультом управления.



❗ ВНИМАНИЕ

Если после добавления привода приводное изделие не реагирует на команды с пульта управления, обратитесь к руководству по эксплуатации привода для выполнения настройки.

2.2. Ввод в эксплуатацию с помощью приложения TaHoma pro (рекомендуется)



ВНИМАНИЕ

Выполнение настройки невозможно в случае низкого заряда элементов питания пульта управления.



Ввод в эксплуатацию с помощью приложения TaHoma pro возможен и является рекомендованным способом как для системы TaHoma ready, так и для системы TaHoma switch.

2.2.1. Ввод в эксплуатацию

Требуется наличие учетной записи Somfypro, TaHoma switch не является обязательным условием.

Для настройки привода необходим доступ к приложению TaHoma pro, также требуется совместимый телефон или мобильное устройство.

Приложение можно бесплатно загрузить с платформ **Apple Store** и **Google Play Store** на следующие мобильные устройства:

- Мобильный телефон Apple iPhone® или мобильное устройство с операционной системой iOS под управлением iOS 15.0 и выше.
- Мобильный телефон или мобильное устройство с операционной системой Android™ OS 8.0 и выше.

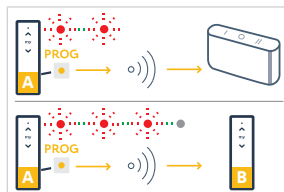
Версия программного обеспечения приложения TaHoma pro может периодически обновляться для добавления новых функций и сервисов.

2.2.2. Управление сетью

Для сопряжения пульта управления с приводом, для добавления нового пульта управления или нового привода в систему следуйте инструкциям в приложении TaHoma pro.

2.3. Отсоединение от сети

- Нажмите и удерживайте клавишу **PROG** на пульте управления, пока светодиод не мигнет **дважды** красным: пульт управления отсоединился от действующей сети. Далее пульт управления выполняет поиск сети в хабе и отправляет запрос на привязку (TaHoma switch).
- Нажмите и удерживайте клавишу **PROG** на пульте управления, пока светодиод не мигнет **трижды** красным и не погаснет: пульт управления отсоединился от действующей сети и готов подсоединиться к другой удаленной сети (TaHoma ready).



2.4. Советы по установке

2.4.1. Вопросы об изделии

❗ ВНИМАНИЕ

- Убедитесь, что все настраиваемое или привязываемое оборудование находится в режиме «программирование» (светодиод мигает оранжевым).
- В приложении *Help me by Somfy* следуйте пошаговым инструкциям.

Приложение можно бесплатно загрузить с платформ **Apple Store** и **Google Play Store** на следующие мобильные устройства:

- Мобильный телефон Apple iPhone® или мобильное устройство с операционной системой iOS под управлением iOS 15.0 и выше.
- Мобильный телефон или мобильное устройство с операционной системой Android™ OS 8.0 и выше.

Версия программного обеспечения приложения Help me by Somfy может периодически обновляться для добавления новых функций и сервисов.

2.5. Настенное крепление

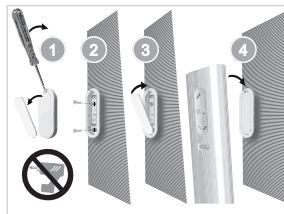
Откройте настенный кронштейн и закрепите его на плоской поверхности с помощью отвертки и винта типа M3.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте электрическую отвертку.

❗ ВНИМАНИЕ

Можно использовать липкую ленту, но она не входит в комплект поставки пультов управления Ysia Zigbee.



3.ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

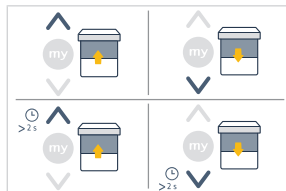
3.1.Клавиши «Вверх» и «Вниз»

❗ ВНИМАНИЕ

Использование этих клавиш зависит от оборудования, настроенного на один и тот же канал.

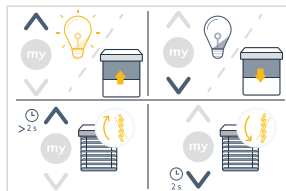
Система с предустановленной технологией TaHoma:

- При **кратком** нажатии клавиши **«Вверх»** или **«Вниз»** приводное изделие поднимается или опускается.
- Если **нажать** и **удерживать** клавишу **«Вверх»** или **«Вниз»**, приводное изделие будет выполнять движение до тех пор, пока клавиша не будет отпущена, после чего движение останавливается. (Рекомендуемый способ наклона ламелей для жалюзи.)



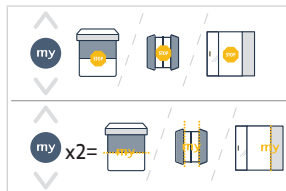
Система с устройством TaHoma switch:

- При **кратком** нажатии клавиши **«Вверх»** или **«Вниз»** приводное изделие поднимается/открывается или опускается/закрывается. Электропитание световых приборов и розеток включено или выключено.
- Для жалюзи **нажмите** и **удерживайте** клавишу **«Вверх»** или **«Вниз»** для наклона ламелей.



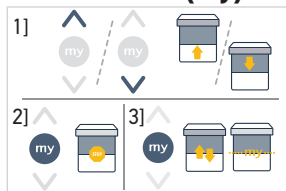
3.2.Клавиша «Стоп/my»

- Кратко нажмите клавишу **my** для остановки движения приводного изделия.
- Кратко **дважды** нажмите клавишу **my** для перемещения приводного изделия в предварительно заданное промежуточное положение (см. параграф **«Сохранение или изменение промежуточного положения (my)»**).



3.3.Сохранение или изменение промежуточного положения (my)

Установите приводное изделие в необходимое положение, нажмите и удерживайте в течение 5 секунд клавишу **my** для сохранения или изменения промежуточного положения (my).



3.4.Замена элементов питания

⚠ ОПАСНОСТЬ

См. раздел **«Указания по мерам безопасности»**.

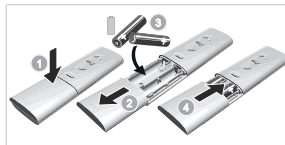
При установке элемента питания неправильного типа существует опасность взрыва.

Уровень заряда элемента питания отображается только в приложении TaHoma pro. Если уровень заряда элементов питания низкий, замените их, выполнив следующие действия.

❶ ВНИМАНИЕ

На пульте управления нет индикатора уровня заряда элементов питания.

Вставьте элементы питания типа AAA LR03, 2 x 1.5 V, соблюдая полярность (знаки + и -), в батарейный отсек. Клеммы питания не должны быть замкнуты накоротко.



3.5.Советы по эксплуатации

3.5.1.Вопросы об изделии

Неисправности	Возможные причины	Меры по устранению
Изделие не работает (нет реакции светодиода на нажатие клавиш)	Разряжен элемент питания пульта управления.	Необходимо заменить элемент питания пульта управления.

❶ ВНИМАНИЕ

Если приводное изделие по-прежнему не работает, обратитесь к специалисту в области механизации и автоматизации жилых помещений.

3.5.2.Замена утерянного или поврежденного пульта управления Somfy

Для замены утерянного или сломанного пульта управления обратитесь к специалисту по в области механизации и автоматизации жилых помещений.

4.ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Используемый диапазон частот: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

Макс. эффект. излуч. мощность для США и Канады < 100 mW.

Макс. эффект. излуч. мощность для других стран < 10 mW.

Оснащенность помещения, где используется изделие, может отрицательно влиять на дальность действия радиосигнала.

Рекомендовано использование в том же помещении, где установлена управляемая от пульта конструкция.

Дальность действия радиосигнала: 50 m в прямой видимости (оптимальное условие).

❶ ВНИМАНИЕ

Дальность действия радиосигнала может быть расширена в зависимости от конфигурации сети.

Температура эксплуатации: 0°C (+32°F) — +48°C (+118.4°F).

Источник питания: тип элемента питания AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Это устройство соответствует стандартам RSS Министерства промышленности Канады для оборудования, не требующего лицензирования. Эксплуатация осуществляется с соблюдением следующих двух условий:

(1) это устройство не должно создавать помех; и (2) это устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу устройства.



Предупреждающее заявление Федеральной комиссии по связи США (FCC):

- Это устройство соответствует части 15 правил FCC.

Эксплуатация осуществляется с соблюдением следующих двух условий:

(1) это устройство не должно создавать вредных помех; и (2) это устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу устройства.

- Это устройство соответствует предельно допустимым дозам облучения, установленным FCC для неконтролируемых сред. Конечные пользователи должны соблюдать требования конкретных руководств по эксплуатации для соблюдения нормативных требований к радиочастотному излучению. Этот пульт управления не должен располагаться рядом или работать вместе с какой-либо другой антенной или пультом управления.

- Изменения или модификации, в явной форме не одобренные стороной, ответственной за соответствие стандартам, могут привести к аннулированию права пользователя на эксплуатацию оборудования.

Apple и логотипы Apple являются товарными знаками Apple, Inc., зарегистрированными в США и других странах.

iPad® и iPhone® являются зарегистрированными товарными знаками Apple, Inc. App Store является знаком обслуживания Apple Inc.

Android является товарным знаком Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Настоящим SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE заявляет о том, что радиооборудование, описанное в данном руководстве, соответствует требованиям Директивы ЕС о радио- и телекоммуникационном оборудовании 2014/53/ЕС и другим основным требованиям применимых европейских директив.

Полный текст Сертификата соответствия Европейского союза доступен по адресу www.somfy.com/se.

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

Настоящите инструкции се прилагат към всички Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, различните версии на които са налични в текущия каталог.

Този пълен наръчник с инструкции дава кратка монтажна насока за продукта. Моля, спазвайте също така инструкциите, изложени в **Инструкции за безопасност** към този продукт и налични онлайн на www.somfy.info.

РЕЗЮМЕ

1. Предварителна информация.....	166
1.1. Въведение.....	166
1.2. Безопасност и отговорност	166
1.3. Елементи, включени в кутията	166
1.4. Ysia 1 Zigbee в детайли	166
1.5. Ysia 5 Zigbee в детайли	166
1.6. Инсталиране на батериите.....	167
1.7. Поведение на LED крушка за обратна връзка.....	167
1.8. Избор на канал при Ysia 5 Zigbee.....	168
2. Монтаж.....	168
2.1. Въвеждане в експлоатация с дистанционно управление	168
2.2. Въвеждане в експлоатация с приложение TaHoma pro (препоръчвано)	169
2.3. Нулиране на мрежата.....	170
2.4. Полезна информация и съвети за инсталиране	170
2.5. Стенен монтаж	170
3. Използване и поддръжка	171
3.1. Бутони за вдигане и сваляне.....	171
3.2. Стоп/ту бутон.....	171
3.3. Запаметяване или промяна на любимата позиция (my).....	171
3.4. Смяна на батериите	171
3.5. Полезна информация и съвети за работа	172
4. Технически характеристики	172

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Инструкции за безопасност



ОПАСНОСТ

Показва опасност, която води до незабавна смърт или сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Показва опасност, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Показва опасност, която може да доведе до леки или средни наранявания.



ВНИМАНИЕ

Показва опасност, която може да повреди или унищожи изделието.

1.ПРЕДВАРИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

1.1.Въведение

Ysia 1 Zigbee е радио дистанционно управление, което позволява на потребителя да контролира група от един или няколко Zigbee продукта.

Ysia 5 Zigbee е радио дистанционно управление, което позволява на потребителя да контролира до 5 групи от един или няколко Zigbee продукта.

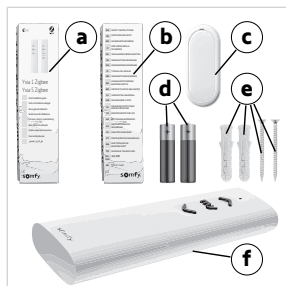
Тези дистанционни управления са съвместими с прозоречните щори Zigbee и ON/OFF продуктите.

1.2.Безопасност и отговорност

Преди инсталиране и използване Ysia Zigbee, моля, консултирайте се с инструкциите, изложени в Инструкции за безопасност, приложени в продуктовата кутия и налични онлайн на www.somfy.info.

1.3.Елементи, включени в кутията

- Кратък наръчник за монтаж
- Инструкции за безопасност
- Скоба за стена
- 2 x тип AAA LR03 батерии
- Комплект винтове
- Ysia Zigbee дистанционно управление

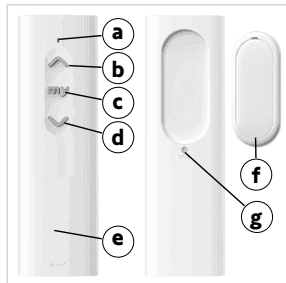


1.4.Ysia 1 Zigbee в детайли

① ЗАБЕЛЕЖКА

За повече информация относно бутонните функции се обърнете към глава *Употреба и поддръжка*.

- LED крушка за обратна връзка (обърнете се към раздел **LED крушка за обратна връзка** ергономичен)
- Бутон Вдигане
- Стоп/ту бутон
- Бутон Сваляне
- Капак на батерията
- Скоба за стена
- Бутон „ПРОГРАМИРАНЕ“

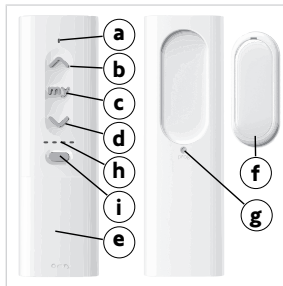


1.5.Ysia 5 Zigbee в детайли

① ЗАБЕЛЕЖКА

За повече информация относно бутонните функции се обърнете към глава *Употреба и поддръжка*.

- a) **LED крушка за обратна връзка** (обърнете се към раздел **LED крушка за обратна връзка ергономичен**)
- b) **Бутон Вдигане**
- c) **Стоп/ту бутон**
- d) **Бутон Сваляне**
- e) **Капак на батерията**
- f) **Скоба за стена**
- g) **Бутон „ПРОГРАМИРАНЕ“**
- h) **LED крушка за избор на канал** (само Ysia 5 Zigbee дистанционно управление)
- i) **Селектор на канал**



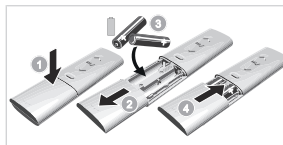
1.6. Инсталиране на батериите

⚠ ОПАСНОСТ

Прочетете документа с инструкциите за безопасност.

Съществува опасност от взрив, ако използвате друг вид батерия.

Вкарайте батерии тип AAA LR03, 2 x 1.5 V, както е указано от маркировките за полярност (+ и - знаци) в отделението за батерии. Захранващите клеми не трябва да бъдат закъснени.



1.7. Поведение на LED крушка за обратна връзка

Зеленият LED светва за указване на правилния процес



Пулс: Дистанционното управление изпраща команда.

ON за 2 секунди: Потвърждаване получено от задвижването ("ту" позиция регистрирана, нулирано до фабричен режим, изход от режим за настройки, мрежова група завършена, Свързване/отвързване ОК, Нов краен лимит регистриран, Смяна на посоката на въртене).

Оранжев LED свети за указване на настройките



Бавно мигане: Дистанционното управление е в режим настройка със задвижване.

Нормално мигане: За управление на мрежова връзка Tahoma Ready - дистанционното управление сканира за включване към мрежа за откриване на продукт в програмен режим или е готово за присъединяване към друга отдалечена мрежа.

Бързо мигане: За създаване на мрежово решение за Tahoma превключвател - дистанционното управление сканира за присъединяване към мрежа и избиране за свързване.

Червеният LED свети за указване на грешка



Мигане 3 пъти: Сигнал за грешка (АСК грешка, канал празен, "ту" регистрация грешка, грешка идентифициране, грешка актуализиране въртене, грешка регистрация краен ограничител, грешка свързване/откачане, грешка връщане към фабричен режим, грешка избиране мрежа, грешка режим удвояване близост, грешка режим сканиране).

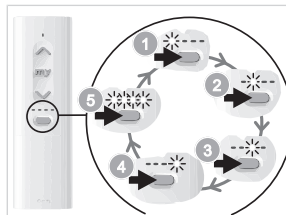
1.8.Избор на канал при Ysia 5 Zigbee

Преди използване на Ysia Zigbee, проверете дали правилният канал е бил избран.

Кратко натискане на селектора на канал показва избрания канал.

Поредните натискания променят избрания канал.

LED за всеки канал от 1 до 4 светва поотделно след което всички LED светват за избирането на канал 5.



① ЗАБЕЛЕЖКА

Всеки канал може да се използва с различни продукти или групи продукти.

2.МОНТАЖ

2.1.Въвеждане в експлоатация с дистанционно управление

Тази глава описва въвеждането в експлоатация на задвижването с дистанционно управление, без да се използва TaHoma pro приложението.

Тази конфигурация препраща към TaHoma ready решение.

За въвеждане в експлоатация с помощта на TaHoma pro приложението, моля, обърнете се към глава **Въвеждане в експлоатация с TaHoma pro**.

2.1.1.Въведение

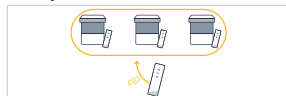
Създаване на мрежа от дистанционното управление без TaHoma switch е възможно да има първо прилагане. Тази мрежа ще е достъпна само за специфични съвместими продукти. Всяко дистанционно управление създава собствен интерфейс със своите продукти в уникална своя мрежа.

① ЗАБЕЛЕЖКА

В случай на няколко дистанционни управления в една и съща инсталация мрежата трябва първо да се сподели между новите дистанционни управления и съществуващата мрежа за избягване на чупещи връзки с вече сдвоени продукти.

2.1.2.Добавяне на дистанционни управления в инсталацията

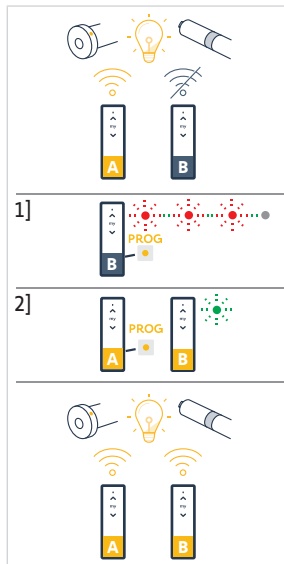
Ако ново дистанционно управление е нужно за инсталацията (за контрол на същото задвижване), първата стъпка е споделяне на мрежата на дистанционното управление(я), което вече е налично, с новото дистанционно управление.



ВНИМАНИЕ

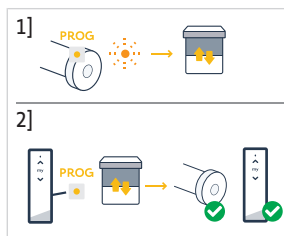
Преместете дистанционното управление далеч от задвижванията, за да избегнете промяна на настройките на задвижването с дистанционното управление (по време на тези операции с дистанционно управление задвижванията не трябва да правят движения).

- 1] Натиснете и задръжте **PROG** бутона на новото дистанционно управление **B** докато лампичката не угасне (след третото червено мигане). Дистанционното управление мига в оранжево (вж. LED за обратна връзка ергономичен). Готово е за свързване към съществуваща мрежа.
- 2] За кратко натиснете бутон **PROG** върху съществуващото дистанционно управление докато **A** е близо до новото дистанционно управление, след няколко секунди LED светва в зелено върху новото дистанционно управление.
 - Всички дистанционни управления споделят сега една и съща мрежа.
 - Ако се съмнявате дали вашата инсталация споделя същата мрежа, повторете горната процедура.



2.1.3. Добавете задвижване в инсталацията

- 1] Натиснете и задръжте **PROG** бутона върху задвижването докато моторизираният продукт не се премести нагоре и надолу докато е близо до дистанционното управление:
 - ⇒ LED върху задвижването ще започне да мига в оранжево (режим на програмиране).
- 2] За кратко натиснете **PROG** бутона върху дистанционното управление:
 - ⇒ Моторизираният продукт се придвижва за кратко нагоре и надолу.
 - ⇒ Задвижването е двоеено с дистанционното управление.



ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА

Ако след добавяне на задвижването моторизираният продукт не се премести при използване на дистанционното управление, обърнете се към инструкциите на задвижването за процедурата по настройка.

2.2. Въвеждане в експлоатация с приложение TaHoma pro (препоръчвано)



ВНИМАНИЕ

Настройките не са възможни, ако батериите на дистанционното управление са твърде слаби.



Въвеждане в експлоатация с TaHoma pro приложение е възможно и се препоръчва за TaHoma ready решение и TaHoma switch решение.

2.2.1. Стартиране

Somfypro акаунт е необходим, но TaHoma switch не е задължителен.

За настройка на задвижването трябва да достигнете и използвате TaHoma pro приложението, трябва да имате съвместим телефон или мобилно устройство.

Приложението може да се изтегли безплатно от **Apple Store** платформите и **Google Play Store** на следните мобилни устройства:

- Apple iPhone® мобилен телефон или мобилно устройство с iOS операционна система с iOS 15.0 и по-нова версия.
- Мобилен телефон или мобилно устройство с операционна система Android™ OS 8.0 и по-нова версия.

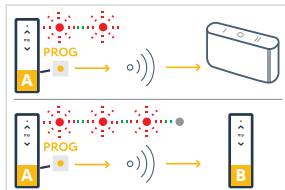
Софтуерната версия на TaHoma pro приложението може да се актуализира от време на време за добавяне на нови функции и услуги.

2.2.2. Мрежово управление

За вдвояване на дистанционно управление към задвижването добавете ново дистанционно управление или ново задвижване в инсталацията, следвайте инструкциите в TaHoma pro приложението.

2.3. Нулиране на мрежата

- Натиснете и задръжте **PROG** бутона от дистанционно управление докато **второто** червено не замига: дистанционното управление напуска текущата мрежа. След това дистанционното управление сканира за мрежа в хъбово решение и група за свързване (TaHoma switch).
- Натиснете и задръжте **PROG** бутона от дистанционно управление докато **третото** червено не замига и индикаторната лампичка не угасне: дистанционното управление напуска текущата мрежа и дистанционното управление е готово да се присъедини към друга дистанционна мрежа (TaHoma ready).



2.4. Полезна информация и съвети за инсталиране

2.4.1. Въпроси относно продукта?

① ЗАБЕЛЕЖКА

- Уверете се, че всички продукти, които ще се настройват или свързват, са в "програмен" режим (оранжево мигане).
- От приложението "Help me by Somfy" следвайте пълните инструкции стъпка по стъпка.

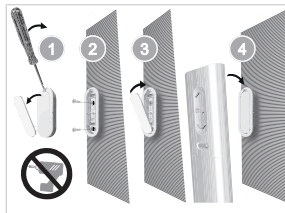
Приложението може да се изтегли безплатно от **Apple Store** платформите и **Google Play Store** на следните мобилни устройства:

- Apple iPhone® мобилен телефон или мобилно устройство с iOS операционна система с iOS 15.0 и по-нова версия.
- Мобилен телефон или мобилно устройство с операционна система Android™ OS 8.0 и по-нова версия.

Софтуерната версия на Help me by Somfy приложението може да се актуализира от време на време за добавяне на нови функции и услуги.

2.5. Стенен монтаж

Отворете скобата за стена и я монтирайте към плоска повърхност с отвертка и М3 винт.



△ ВНИМАНИЕ

Не използвайте електрическа отвертка.

① ЗАБЕЛЕЖКА

Тиксо може да се използва, но не се предоставя с Ysia Zigbee дистанционните управления.

3. ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

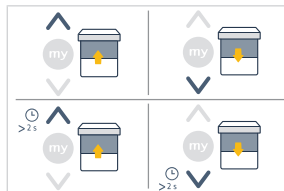
3.1. Бутони за вдигане и сваляне

① ЗАБЕЛЕЖКА

Използването на тези бутони зависи от продуктите, свързани в един и същи канал.

С TaHoma ready:

- Ако бутон **Нагоре** или **Надолу** се натисне **за кратко**, моторизираният продукт се повдига или сваля.
- Ако бутон **Нагоре** или **Надолу** се **натисне и задържи**, моторизираният продукт е в движение докато бутонът се отпусне, след това движението спира. (Препоръчителен начин с венециански щори за накланяне на ламелите.)



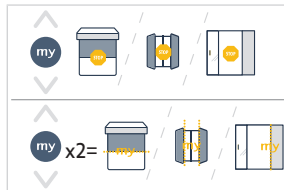
С TaHoma превключвател:

- Ако бутон **Нагоре** или **Надолу** се натисне **за кратко**, моторизираният продукт се повдига/отваря или се сваля/затваря. Светлините и щепселите се ВКЛ или ИЗКЛ.
- С венециански щори **натиснете и задържете** бутон **Нагоре** или **Надолу** за накланяне на ламелите.



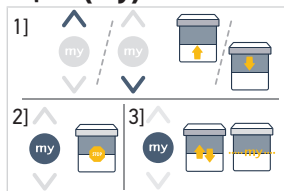
3.2. Стоп/my бутон

- За кратко натиснете **my** за спиране на моторизирания продукт от активиране.
- За кратко натиснете **my** **два пъти** последователно, за да преместите моторизирания продукт към любимата му позиция [вж. параграф **Запаметяване или промяна на любимата позиция (my)**].



3.3. Запаметяване или промяна на любимата позиция (my)

Поставете моторизирания продукт в желаната позиция, след което натиснете **my** за 5 секунди за запаметяване или промяна на любимата позиция (my).



3.4. Смяна на батериите



ОПАСНОСТ

Прочетете документа с инструкциите за безопасност.

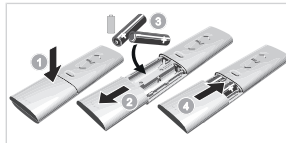
Съществува опасност от взрив, ако използвате батерии от неправилен вид.

Нивото на батериите се указва само в приложението TaHoma pro. Когато се показва ниско ниво на батериите, сменете батериите според следната процедура.

❗ ЗАБЕЛЕЖКА

Няма индикатор за ниво на батериите върху дистанционното управление.

Вкарайте батерии тип AAA LR03, 2 x 1.5 V, както е указано от маркировките за полярност (+ и - знаци) в отделението за батерии. Захранващите клеми не трябва да бъдат закъснени.



3.5.Полезна информация и съвети за работа

3.5.1.Въпроси относно продукта?

Констатиран факти	Възможни причини	Решение
Продуктът не работи (Няма LED реакция при натискане на бутоните)	Батерията на дистанционното управление е изтощена.	Сменете батерията на дистанционното управление според нужното.

❗ ЗАБЕЛЕЖКА

Ако продуктът все още не работи, свържете се с експерт по задвижвания и домашна автоматизация.

3.5.2.Замяна на изгубено или повредено дистанционно управление Somfy

За да замените загубено или счупено дистанционно управление, свържете се с експерт по задвижвания и домашна автоматизация.

4.ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Използван честотен диапазон: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

Максимален е.г.р. за САЩ и Канада < 100 mW.

Максимален е.г.р. за други държави < 10 mW.

Средата, в която се използва продуктът, може да намали радио обхвата.

Препоръчва се използването в същото помещение като управляваните продукти.

Радио обхват: 50 m в свободно поле (оптимално състояние).

❗ ЗАБЕЛЕЖКА

Радио диапазонът може да се увеличи в зависимост от мрежовата конфигурация.

Температура на експлоатация: 0°C (+32°F) до +48°C (+118.4°F).

Захранване: Вид батерия AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Това устройство отговаря на RSS протоколите за освобождаване от лиценз от Министерството на промишлеността на Канада. Използването е обект на следните две условия:

(1) Това условие не бива да причинява смущение и (2) Това устройство трябва да приема смущения, вкл. смущения, които могат да причинят нежелана работа на устройството.



FCC предупреждение:

- Това устройство отговаря на част 15 от правилата на FCC.

Използването е обект на следните две условия:

(1) Това условие не бива да причинява вредно смущение и (2) Това устройство трябва да приема смущения, вкл. смущения, които могат да причинят нежелана работа.

- Това оборудване е съвместимо с лимитите на излагане на лъчение по FCC, определени за неконтролирана среда. Крайните потребители трябва да следват конкретни работни инструкции за спазване на съответствието с излагане на радиочестота. Този предавател не трябва да се колокира или използва заедно с други антени или предаватели.

- Промени или модификации, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съобразяването, могат да анулират правото на потребителя да използва оборудването.

Apple и логото на Apple са търговски марки на Apple, Inc., регистрирани в САЩ и други държави.

iPad® и iPhone® са запазени търговски марки на Apple, Inc. App Store е сервизна марка на Apple Inc.

Android е търговска марка на Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



С настоящото SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE декларира, че радиооборудването, предмет на настоящите указания, е в съответствие с изискванията на Директива 2014/53/ЕС за радиочестотния спектър и с другите съществени изисквания на приложимите европейски директиви.

Пълният текст на ЕС декларацията за съвместимост е на разположение на интернет адрес www.somfy.com/ce.

PŘELOŽENÝ NÁVOD

Tento návod se vztahuje na všechny Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee, jejichž různé varianty jsou dostupné v platném katalogu. Tento kompletní návod k použití doplňuje krátkou instalační příručku, která je k dispozici spolu s výrobkem. Dodržujte také pokyny uvedené v dokumentu **Bezpečnostní pokyny**, který je přiložen k tomuto výrobku a je k dispozici online na www.somfy.info.

OBSAH

1. Úvodní informace	175
1.1. Úvod.....	175
1.2. Bezpečnost a odpovědnost	175
1.3. Položky obsažené v balení	175
1.4. Ysia 1 Zigbee podrobně	175
1.5. Ysia 5 Zigbee podrobně	175
1.6. Vložení baterií.....	176
1.7. Chování LED kontrolky.....	176
1.8. Výběr kanálu na Ysia 5 Zigbee	177
2. Instalace	177
2.1. Uvedení do provozu s ovladačem	177
2.2. Uvedení do provozu s aplikací TaHoma pro (doporučeno).....	178
2.3. Resetování sítě	179
2.4. Tipy a doporučení pro instalaci.....	179
2.5. Nástěnný držák.....	179
3. Použití a údržba	179
3.1. Tlačítka Nahoru a Dolů	179
3.2. Tlačítko STOP/my.....	180
3.3. Uložení nebo změna oblíbené polohy (my)	180
3.4. Výměna baterií.....	180
3.5. Tipy a doporučení pro provoz	181
4. Technické údaje.....	181

OBECNÉ ZÁSADY

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ

Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.



OPATŘENÍ

Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.



POZOR

Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1. ÚVODNÍ INFORMACE

1.1. Úvod

Ysia 1 Zigbee je rádiový dálkový ovladač, který uživateli umožňuje ovládat skupinu jednoho nebo více produktů Zigbee.

Ysia 5 Zigbee je rádiový dálkový ovladač, který uživateli umožňuje ovládat až 5 skupin jednoho nebo více produktů Zigbee.

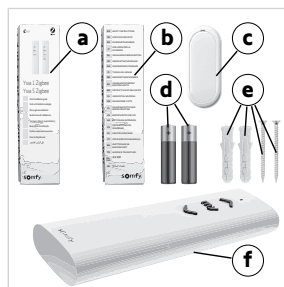
Tyto ovladače jsou kompatibilní s produkty na zakrývání oken a vypínači Zigbee.

1.2. Bezpečnost a odpovědnost

Před instalací a používáním Ysia Zigbee si prosím přečtete pokyny uvedené v dokumentu **Bezpečnostní pokyny**, který je přiložen v krabici s výrobkem a je k dispozici on-line na www.somfy.info.

1.3. Položky obsažené v balení

- Stručný návod k použití
- Bezpečnostní pokyny
- Nástěnný držák
- 2x baterie typu AAA LR03
- Sada šroubů
- Ovladač Ysia Zigbee

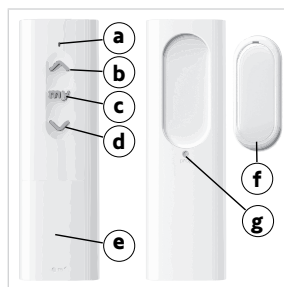


1.4. Ysia 1 Zigbee podrobně

① INFORMACE

Další informace o funkcích tlačítek naleznete v kapitole Použití a údržba.

- LED kontrolky (viz oddíl vlastnosti LED kontrolky)
- Tlačítko Nahoru
- Tlačítko STOP/my
- Tlačítko Dolů
- Kryt baterie
- Nástěnný držák
- Tlačítko PROG

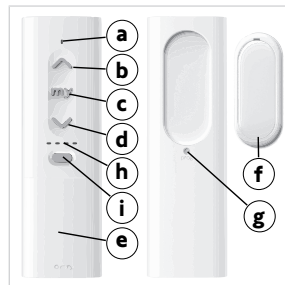


1.5. Ysia 5 Zigbee podrobně

① INFORMACE

Další informace o funkcích tlačítek naleznete v kapitole Použití a údržba.

- a) LED kontrolky (viz oddíl **vlastnosti LED kontrolky**)
- b) Tlačítko Nahoru
- c) Tlačítko STOP/my
- d) Tlačítko Dolů
- e) Kryt baterie
- f) Nástěnný držák
- g) Tlačítko PROG
- h) LED výběru kanálu (pouze ovladač Ysia 5 Zigbee)
- i) Výběr kanálu



1.6. Vložení baterií



NEBEZPEČÍ

Přečtěte si dokument Bezpečnostní instrukce.

Hrozí nebezpečí výbuchu, pokud bude baterie nahrazena nesprávným typem.

Vložte baterie typu AAA LR03, 2 x 1.5 V podle označení polarit (znaménka + a -) v prostoru pro baterie. Na svorkách napájení nesmí vznikat zkrat.



1.7. Chování LED kontrolky

Zelená barva LED kontrolky signalizuje správný proces



Pulzování: Ovladač vysílá příkaz.

Svítilí 2 sekundy: Přijaté potvrzení od pohonu (poloha „my“ registrovaná, reset do továrního režimu, ukončení režimu nastavení, sdružování sítě dokončeno, spojení/odpojení OK, zaregistrována nová koncová poloha, změna směru otáčení).

Oranžová barva kontrolky LED signalizuje nastavení



Pomalé blikání: Ovladač je v režimu nastavení s pohonem.

Pravidelné blikání: Pro řešení správy sítě Tahoma Ready — ovladač hledá připojení k síti, aby našel produkt v režimu programování, nebo je připravený připojit se k jiné vzdálené síti.

Rychlé blikání: Pro vytvoření sítě pomocí řešení Tahoma Switch — ovladač hledá připojení k síti a pokouší se spojit.

Červená barva kontrolky LED signalizuje chybu



Tříkrátké bliknutí: Chybový signál (chyba ACK, prázdný kanál, chyba registrace „my“, chyba identifikace, chyba aktualizace rotace, chyba registrace koncové polohy, chyba spojení/odpojení, chyba návratu do továrního režimu, chyba sdružování sítě, chyba režimu párování proximity, chyba režimu skenování).

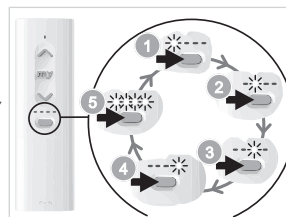
1.8. Výběr kanálu na Ysia 5 Zigbee

Než použijete Ysia Zigbee, zkontrolujte, zda máte vybráný správný kanál.

Krátkým stisknutím voliče kanálů se zobrazí zvolený kanál.

Následná stisknutí mění zvolený kanál.

Kontrolky LED pro každý kanál od 1 do 4 se rozsvítí jednotlivě, poté se rozsvítí všechny kontrolky LED pro volbu kanálu 5.



① INFORMACE

Každý kanál lze používat s různými produkty nebo skupinou produktů.

2. INSTALACE

2.1. Uvedení do provozu s ovladačem

Tato kapitola popisuje uvedení pohonu do provozu s ovladačem, bez použití aplikace TaHoma pro.

Tato konfigurace platí pro řešení TaHoma ready.

Informace o uvedení do provozu pomocí aplikace TaHoma pro najdete v kapitole **Uvedení do provozu s TaHoma pro**.

2.1.1. Úvod

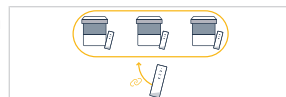
Vytvoření sítě z ovladače bez TaHoma switch je možné pro první realizaci. Tato síť bude přístupná pouze pro některé kompatibilní produkty. Každý ovladač vytváří se svými produkty své vlastní rozhraní ve vlastní jedinečné síti.

① INFORMACE

V případě několika ovladačů v jedné instalaci je třeba nejprve sdílet síť mezi novými ovladači a stávající sítí, aby nedošlo k přerušení spojení s již spárovanými produkty.

2.1.2. Přidání ovladačů do instalace

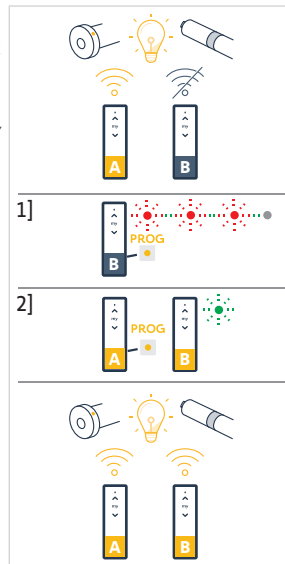
Pokud je v instalaci potřeba nový ovladač (na ovládání stejného pohonu), je třeba nejprve sdílet síť stávajících ovladačů s novým ovladačem.



POZOR

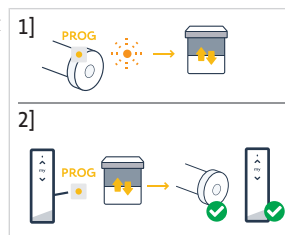
Ovladač umístěte dále od pohonů, aby nedošlo k úpravě nastavení pohonů s ovladačem (během těchto operací s ovladačem nesmí pohony vykonávat žádný pohyb).

- 1] Stiskněte a podržte tlačítko **PROG** nového ovladače **B**, dokud nezhasne kontrolka (po třetím červeném bliknutí). Ovladač bliká oranžově (viz Vlastnosti LED kontrolky). Je připraven k připojení k stávající síti.
- 2] Krátce stiskněte tlačítko **PROG** na stávajícím ovladači, zatímco **A** je v blízkosti nového ovladače. Po několika sekundách se na novém ovladači rozsvítí kontrolka LED zeleně.
 - Všechny ovladače nyní mají stejnou síť.
 - Pokud si nejste jisti, zda vaše instalace sdílí stejnou síť, opakujte výše uvedený postup.



2.1.3. Přidání pohonu do instalace

- 1] Stiskněte a podržte tlačítko **PROG** na ovladači, dokud poháněný produkt nevykoná pohyb nahoru a dolů. Držte ovladač v blízkosti:
 - ⇒ Kontrolka LED na pohonu začne oranžově blikat (režim programování).
- 2] Krátce stiskněte tlačítko **PROG** na ovladači:
 - ⇒ Poháněný výrobek se krátce pohne nahoru a dolů.
 - ⇒ Pohon je spárováný s ovladačem.



INFORMACE

Pokud se po přidání pohonu poháněný produkt při používání ovladače nepohne, vyhledejte postup nastavení v návodu k pohonu.

2.2. Uvedení do provozu s aplikací TaHoma pro (doporučeno)



POZOR

Nastavení není možné, pokud jsou baterie ovladače příliš vybité.



Uvedení do provozu pomocí aplikace TaHoma pro je možné a doporučeno jak pro řešení TaHoma ready, tak řešení TaHoma switch.

2.2.1. Spouštění

Je vyžadován účet Somfypro, ale TaHoma switch není povinný.

Pro nastavení pohonu je třeba mít přístup k aplikaci TaHoma pro a používat ji, a k tomu je nutné mít kompatibilní telefon nebo mobilní zařízení.

Aplikaci lze zdarma stáhnout z platform **Apple Store** a **Google Play** Store na následujících mobilních zařízeních:

- Mobilní telefon Apple iPhone® nebo mobilní zařízení s operačním systémem iOS verze 15.0 nebo novější.

- Mobilní telefon nebo mobilní zařízení s operačním systémem Android™ OS 8.0 nebo novějším.

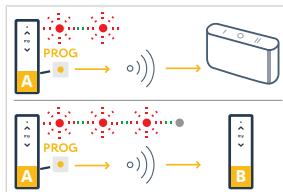
Verze softwaru aplikace TaHoma pro se může čas od času aktualizovat, aby se přidaly nové funkce a služby.

2.2.2. Správa sítě

Chcete-li spárovat ovladač s pohonem, přidat nový ovladač či pohon do instalace, postupujte podle pokynů v aplikaci TaHoma pro.

2.3. Resetování sítě

- Stiskněte a podržte tlačítko **PROG** na ovladači až do **druhého** červeného bliknutí: Ovladač opustí aktuální síť. Ovladač následně začne hledat síť v okolí a pokoušet se o spojení (TaHoma switch).
- Stiskněte a podržte tlačítko **PROG** na ovladači až do **třetího** červeného bliknutí a zhasnutí kontrolky: Ovladač opustí aktuální síť a je připravený připojit se k jiné vzdálené síti (TaHoma ready).



2.4. Tipy a doporučení pro instalaci

2.4.1. Máte otázky ohledně tohoto výrobku?

① INFORMACE

- Ujistěte se, že jsou všechny produkty, které mají být nastaveny či spojeny, v režimu programování (oranžové bliknutí).
- Postupujte podle jednotlivých kroků v aplikaci „Help me by Somfy“.

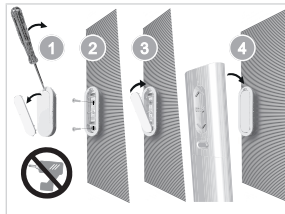
Aplikaci lze zdarma stáhnout z platform **Apple Store** a **Google Play Store** na následujících mobilních zařízeních:

- Mobilní telefon Apple iPhone® nebo mobilní zařízení s operačním systémem iOS verze 15.0 nebo novější.
- Mobilní telefon nebo mobilní zařízení s operačním systémem Android™ OS 8.0 nebo novějším.

Verze softwaru aplikace „Help me by Somfy“ se může čas od času aktualizovat, aby se přidaly nové funkce a služby.

2.5. Nástěnný držák

Otevřete nástěnný držák a připevněte jej k rovnému povrchu pomocí šroubováku a šroubu typu M3.



△ POZOR

Nepoužívejte elektrický šroubovák.

① INFORMACE

Lze použít lepicí pásku, která ale není součástí balení ovladače Ysia Zigbee.

3. POUŽITÍ A ÚDRŽBA

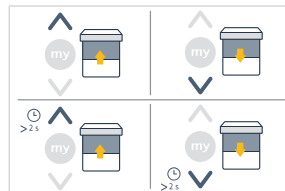
3.1. Tlačítka Nahoru a Dolů

① INFORMACE

Použití těchto tlačítek závisí na produktech přidružených ke stejnému kanálu.

S TaHoma ready:

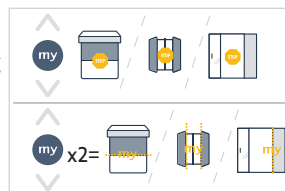
- **Krátkým** stisknutím tlačítka **Nahoru** nebo **Dolů** zcela vytáhnete či spustíte poháněný výrobek.
- Pokud **stisknete a držíte** tlačítko **Nahoru** nebo **Dolů**, poháněný výrobek se pohybuje, dokud tlačítko neuvolníte, poté se zastaví. (Že žaluzii se doporučuje naklápět lamely.)

**S TaHoma switch:**

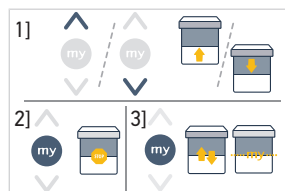
- **Krátkým** stisknutím tlačítka **Nahoru** nebo **Dolů** zcela vytáhnete/otevřete či spustíte/zavřete poháněný výrobek. Světla a zástrčky se zapnou nebo vypnou.
- U žaluzií **stiskněte a podržte** tlačítko **Nahoru** nebo **Dolů**, aby se lamely naklonily.

**3.2. Tlačítko STOP/my**

- Pro zastavení poháněného výrobku krátce stiskněte tlačítko **my**.
- Krátkým stisknutím tlačítka **my dvakrát** po sobě přesunete poháněný výrobek do oblíbené polohy [viz odstavec **Uložení nebo změna oblíbené polohy (my)**].

**3.3. Uložení nebo změna oblíbené polohy (my)**

Umístěte poháněný výrobek do požadované polohy a poté stiskněte tlačítko **my** na 5 sekund pro uložení nebo změnu oblíbené polohy (my).

**3.4. Výměna baterií****NEBEZPEČÍ**

Přečtěte si dokument Bezpečnostní instrukce.

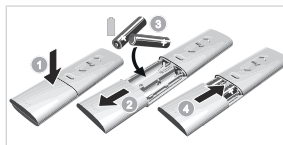
Hrozí nebezpečí výbuchu, pokud bude baterie nahrazena nesprávným typem.

Úroveň nabití baterií je uvedena pouze v aplikaci TaHoma pro. Když se zobrazí nízký stav baterií, vyměňte baterie podle následujícího postupu.

**INFORMACE**

Na ovladači není indikátor stavu baterií.

Vložte baterie typu AAA LR03, 2 x 1.5 V podle označení polarit (znaménka + a -) v prostoru pro baterie. Na svorkách napájení nesmí vznikat zkrat.



3.5. Tipy a doporučení pro provoz

3.5.1. Máte otázky ohledně tohoto výrobku?

Situace	Možné příčiny	Řešení
Výrobek nefunguje (při stisknutí tlačítek kontrolka LED nereaguje).	Baterie v dálkovém ovladači je vybitá.	Vyměňte baterii v ovladači.

① INFORMACE

Pokud výrobek stále nefunguje, kontaktujte odborníka na motorové pohonné systémy a automatizaci budov.

3.5.2. Výměna ztraceného nebo poškozeného ovladače Somfy

Pro výměnu ztraceného nebo rozbitého ovladače kontaktujte odborníka na motorové pohonné systémy a automatizaci budov.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Použitý frekvenční rozsah: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

Max. ERP pro USA a Kanadu < 100 mW.

Max. ERP pro další země < 10 mW.

Dosah radiosignálu produktu může zkrátit prostředí, ve kterém je používán.

Ovladač doporučujeme používat ve stejné místnosti jako ovládaný produkt.

Dosah: 50 m na volném prostranství (optimální podmínky).

① INFORMACE

Rádiový dosah lze prodloužit v závislosti na konfiguraci sítě.

Provozní teplota: 0°C (+32°F) až +48°C (+118.4°F).

Napájení: Baterie typu AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Toto zařízení splňuje požadavky Industry Canada pro RSS bez licence. Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

(1) toto zařízení nesmí způsobovat rušení; a (2) toto zařízení musí přijmout jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz zařízení.



FCC varování:

— Toto zařízení splňuje požadavky Části 15 pravidel FCC.

Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

(1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení; a (2) toto zařízení musí přijmout jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

— Toto zařízení splňuje limity FCC pro vystavení zařízení stanovené pro nekontrolované prostředí. Koncoví uživatelé musí dodržovat specifické provozní pokyny, aby splnili požadavky na vystavení rádiovým vlnám. Tento vysílač nesmí být umístěn společně s jinou anténou nebo vysílačem ani s nimi nesmí být provozován.

— Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozu zařízení.

Apple a loga Apple jsou ochranné známky společnosti Apple, Inc., registrované v USA a dalších zemích.

iPad® a iPhone® jsou registrované ochranné známky společnosti Apple, Inc. App Store je ochranná známka společnosti Apple Inc.

Android je ochranná známka společnosti Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



Tímto prohlášením společnost SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE potvrzuje, že rádiové zařízení, ke kterému se vztahuje tento návod, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Ez az útmutató minden Ysia 1 Zigbee, Ysia 5 Zigbee egységre vonatkozik, amelyek változatai az érvényben lévő katalógusban megtalálhatók.

Ez a teljes használati útmutató kiegészíti a termékhez mellékelt rövid telepítési útmutatót. Kérjük, tartsa be a termékhez mellékelt és az interneten a www.somfy.info oldalon elérhető **Biztonsági utasítások** című dokumentumban foglalt utasításokat is.

TARTALOMJEGYZÉK

1. Előzetes információk	184
1.1. Bemutató	184
1.2. Biztonság és felelősség	184
1.3. A dobozban található tételek	184
1.4. Ysia 1 Zigbee részletesen	184
1.5. Ysia 5 Zigbee részletesen	184
1.6. Elemek behelyezése	185
1.7. Visszajelző LED viselkedése	185
1.8. Csatorna kiválasztása az Ysia 5 Zigbee esetén	186
2. Beszerelés	186
2.1. Üzembe helyezés egy vezérlőegységgel	186
2.2. Üzembe helyezés a TaHoma pro alkalmazással (ajánlott)	187
2.3. A hálózat visszaállítása	188
2.4. Tippek és szerelési tanácsok	188
2.5. Falra történő felszerelés	188
3. Használat és karbantartás	188
3.1. Fel és Le gombok	188
3.2. Stop/my gomb	189
3.3. A kedvenc pozíció (my) mentése vagy módosítása	189
3.4. Az elemek cseréje	189
3.5. Tippek és használati tanácsok	190
4. Műszaki adatok	190

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

Biztonsági előírások



VESZÉLY

Olyan veszélyt jelez, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT

Olyan veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELEM

Olyan veszélyt jelez, amely a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.

1.ELŐZETES INFORMÁCIÓK

1.1.Bemutató

Az Ysia 1 Zigbee egy rádiós távvezérlő egység, amely lehetővé teszi a felhasználó számára egy db egy vagy több Zigbee termékből álló csoport vezérlését.

Az Ysia 5 Zigbee egy rádiós távvezérlő egység, amely lehetővé teszi a felhasználó számára legfeljebb 5 db egy vagy több Zigbee termékből álló csoport vezérlését.

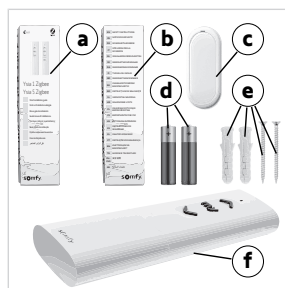
Ezek a vezérlőegységek kompatibilisek a Zigbee ablakeltakaró és BE/KI termékekkel.

1.2.Biztonság és felelősség

Az Ysia Zigbee telepítése és használata előtt kérjük, olvassa el a termék dobozában mellékelt és a www.somfy.info oldalon online elérhető Biztonsági utasítások című dokumentumban foglalt utasításokat.

1.3.A dobozban található tételek

- Rövid beszerelési útmutató
- Biztonsági előírások
- Fali konzol
- 2 x AAA típusú LR03 elem
- Csavarkészlet
- Ysia Zigbee vezérlőegység

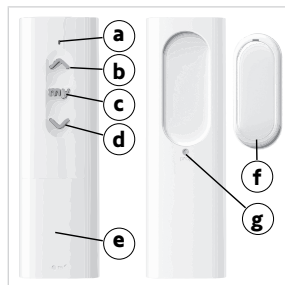


1.4.Ysia 1 Zigbee részletesen

① INFORMÁCIÓ

A gombfunkciókkal kapcsolatos további információkért olvassa el a Használat és karbantartás című fejezetet.

- Visszajelző LED (lásd a Visszajelző LED ergonómiája szakaszt)
- Fel gomb
- Stop/my gomb
- Le gomb
- Elemtartó fedele
- Fali konzol
- PROG gomb

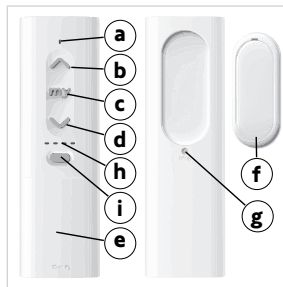


1.5.Ysia 5 Zigbee részletesen

① INFORMÁCIÓ

A gombfunkciókkal kapcsolatos további információkért olvassa el a Használat és karbantartás című fejezetet.

- a) Visszajelző LED (lásd a Visszajelző LED ergonómiája szakaszt)
- b) Fel gomb
- c) Stop/my gomb
- d) Le gomb
- e) Elemtartó fedele
- f) Fali konzol
- g) PROG gomb
- h) Csatornaválasztó LED (Ysia 5 Zigbee csak vezérlőegység)
- i) Csatorna választó



1.6. Elemek behelyezése



VESZÉLY

Olvassa el a Biztonsági előírások dokumentumot.

Ha nem megfelelő típusú elemet használ, robbanásveszély áll fenn.

Helyezze be az AAA LR03, 2 x 1.5 V típusú elemeket az elemtartó rekeszben található polaritásjelzések (+ és - jelek) szerint. A táplálás csatlakozói nem zárhatók rövidre.



1.7. Visszajelző LED viselkedése

A zöld LED világít a helyes eljárás jelzése érdekében



Szívverés: A vezérlőegység adásban továbbított parancsot küld.

BE 2 másodpercre: A meghajtótól kapott nyugtázás („my” pozíció regisztrálva, visszaállítás a gyári üzemmódba, kilépés a beállítási üzemmódból, hálózat egyesítése befejezve, összekapcsolás/bontás OK, új végállás regisztrálva, forgásirány-váltás).

A narancssárga LED kigyullad a beállítások jelzése érdekében



Lassú villogás: A vezérlőegység beállítási üzemmódban van egy meghajtóval.

Szabályos villogás: Tahoma Ready megoldás hálózatkezelése esetén - a vezérlőegység hálózati csatlakozási letapogatást végez programozási üzemmódban lévő termék keresése érdekében, vagy készen áll egy másik távoli hálózathoz való csatlakozásra.

Gyors villogás: Tahoma switch megoldás hálózat létrehozása esetén - a vezérlőegység letapogatja a hálózathoz való csatlakozást és lekérdezi az összekapcsolást.

A piros LED kigyullad a hiba jelzése érdekében



3 alkalommal felvillan: Hibajelzés (ACK hiba, Csatorna üres, „my” regisztrációs hiba, azonosítási hiba, forgás frissítési hiba, végállás regisztrációs hiba, összekapcsolási/bontási hiba, visszatérés a gyári üzemmódba hiba, hálózat egyesítési hiba, közelségi párosítási üzemmód hiba, letapogatási üzemmód hiba).

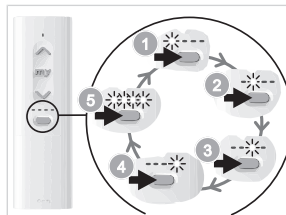
1.8.Csatorna kiválasztása az Ysia 5 Zigbee esetén

A Ysia Zigbee használata előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő csatorna van-e kiválasztva.

A csatornaválasztó rövid megnyomásakor megjelenik a kiválasztott csatorna.

Az egymást követő megnyomások megváltoztatják a kiválasztott csatornát.

Az egyes csatornák LED-jei 1-4-ig külön-külön világítanak, majd az 5. csatorna kiválasztásakor az összes LED világít.



① INFORMÁCIÓ

Minden csatorna különböző termékekkel vagy termékcsoportokkal használható.

2.BESZERELÉS

2.1.Üzembe helyezés egy vezérlőegységgel

Ez a fejezet a meghajtó vezérlőegységgel történő üzembe helyezését írja le, a TaHoma pro alkalmazás használata nélkül.

Ez a konfiguráció a TaHoma ready megoldásra vonatkozik.

A TaHoma pro alkalmazással történő üzembe helyezéshez lásd a **TaHoma pro-val történő üzembe helyezés** fejezetet.

2.1.1.Bemutató

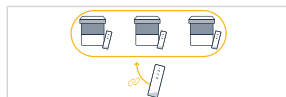
Lehetőség van a hálózat létrehozására egy vezérlőegységről, TaHoma switch nélkül, egy első megvalósítás kialakítása érdekében. Ez a hálózat csak bizonyos kompatibilis termékek számára lesz elérhető. Minden egyes vezérlőegység egy saját, egyedi hálózatban hozza létre a saját interfészét a termékeivel.

① INFORMÁCIÓ

Abban az esetben, ha ugyanabban a telepítésben több vezérlőegység van jelen, a hálózatot először meg kell osztani az új vezérlőegységek és a meglévő hálózat között, hogy elkerülhető legyen a már párosított termékekkel fennálló kapcsolat megszakítása.

2.1.2.Vezérlőegységek hozzáadása a telepítéshez

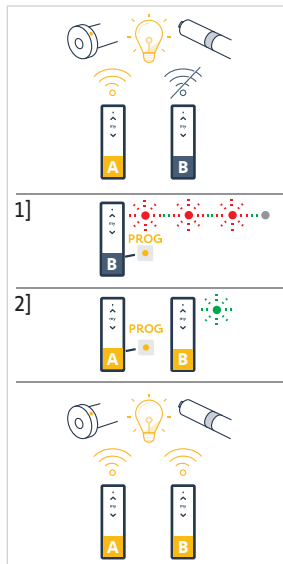
Ha a telepítésben új vezérlőegységre van szükség (ugyanazon meghajtó vezérléséhez), az első lépés a már jelen lévő vezérlőegység(ek) hálózatának megosztása az új vezérlőegységgel.



FIGYELEM

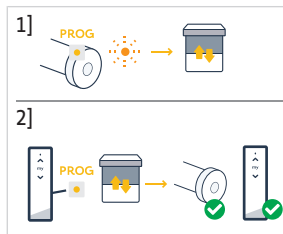
Távolítsa el a vezérlőegységet a meghajtóktól, hogy elkerülje a meghajtók beállításainak vezérlőegységgel történő módosítását (a vezérlőegységgel végzett ezen műveletek során a meghajtók nem végezhetnek mozgást).

- 1] Nyomja le és tartsa nyomva a **PROG** gombot az új **B** vezérlőegységen amíg a visszajelző ki nem kapcsol (a harmadik piros villogás után). A vezérlőegység narancssárgán villog (lásd a visszajelző LED ergonómiáját). Készen áll arra, hogy csatlakozzon egy meglévő hálózathoz.
- 2] Nyomja meg röviden a **PROG** gombot a meglévő **A** vezérlőegységen, miközben az új vezérlőegység közelében van, néhány másodperc múlva a LED zöld színnel kigyullad az új vezérlőegységen.
 - Most minden vezérlőegység ugyanazon a hálózaton osztozik.
 - Ha kétségei vannak afelől, hogy a telepítés ugyanazon a hálózaton osztozik-e, ismételje meg a fenti eljárást.



2.1.3. Meghajtó hozzáadása a telepítéshez

- 1] Nyomja meg és tartsa lenyomva a **PROG** gombot a meghajtón, amíg a motoros működtetésű termék fel-le mozgást nem végez, miközben közel van a vezérlőegységhez:
 - ⇒ A meghajtón lévő LED narancssárgán villogni kezd (programozási üzemmód).
- 2] Nyomja le röviden a vezérlőegység **PROG** gombját:
 - ⇒ A motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást végez.
 - ⇒ A meghajtó párosítva van a vezérlőegységgel.



① INFORMÁCIÓ

Ha a meghajtó hozzáadása után a motoros működtetésű termék nem mozog a vezérlőegység használata esetén, a beállítási eljárást lásd a meghajtó utasításában.

2.2. Üzembe helyezés a TaHoma pro alkalmazással (ajánlott)



FIGYELEM

A beállítások nem lehetségesek, ha a vezérlőegység akkumulátorainak töltöttsége túl alacsony.



A TaHoma pro alkalmazással történő üzembe helyezés lehetséges és ajánlott mind a TaHoma ready megoldás, mind a TaHoma switch megoldás esetében.

2.2.1. Üzembe helyezés

Somfypro-fiók szükséges, de TaHoma switch nem kötelező.

A meghajtó beállításához el kell érnie és használnia kell a TaHoma pro alkalmazást, kompatibilis telefonnal vagy mobilkészülékkel kell rendelkeznie.

Az alkalmazás ingyenesen letölthető az **Apple** Store platformokról és a **Google Play** Store-ból a következő mobil eszközökre:

- Apple iPhone® mobiltelefon vagy iOS 15.0 vagy újabb iOS operációs rendszert futtató mobil eszköz.
- Android™ OS 8.0 vagy újabb operációs rendszerű mobiltelefon vagy mobil eszköz.

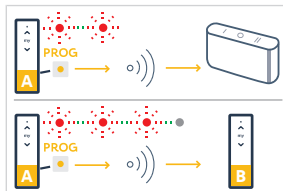
A TaHoma pro alkalmazás szoftververziója időről időre frissülhet, hogy új funkciókkal és szolgáltatásokkal bővüljön.

2.2.2. Hálózatkezelés

Vezérlőegység és a meghajtó párosításához, új vezérlőegység vagy új meghajtó hozzáadásához a telepítéshez, kövesse a(z) TaHoma pro alkalmazásban megadott utasításokat.

2.3. A hálózat visszaállítása

- Nyomja le és tartsa nyomva a **PROG** gombot egy vezérlőegységen a **második** piros villogásig: a vezérlőegység elhagyja az aktuális hálózatot. Ezután a vezérlőegység egy hub-megoldásban keresi a hálózatot, és lekérdezi az összekapcsolást (TaHoma switch).
- Nyomja le és tartsa nyomva a **PROG** gombot egy vezérlőegységen a **harmadik** piros villogásig és a visszajelző kikapcsolásáig: a vezérlőegység elhagyja az aktuális hálózatot, és a vezérlőegység készen áll egy másik távoli hálózathoz történő csatlakozásra (TaHoma ready).



2.4. Tippek és szerelési tanácsok

2.4.1. Kérdései vannak a termékkel kapcsolatban?

① INFORMÁCIÓ

- Győződjön meg arról, hogy minden beállítandó vagy összekapcsolandó termék „programozási” üzemmódban van (narancssárga villogás).
- A „Help me by Somfy” alkalmazásból kövesse a teljes útmutatót lépésről lépésre.

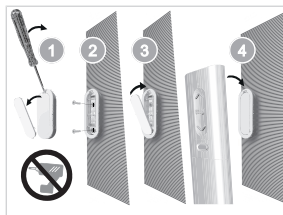
Az alkalmazás ingyenesen letölthető az **Apple Store** platformokról és a **Google Play** Store-ból a következő mobil eszközökre:

- Apple iPhone® mobiltelefon vagy iOS 15.0 vagy újabb iOS operációs rendszert futtató mobil eszköz.
- Android™ OS 8.0 vagy újabb operációs rendszerű mobiltelefon vagy mobil eszköz.

A „Help me by Somfy” alkalmazás szoftververziója időről időre frissülhet, hogy új funkciókkal és szolgáltatásokkal bővüljön.

2.5. Falra történő felszerelés

Nyissa ki a fali konzolt, és egy csavarhúzó, valamint egy M3 típusú csavar segítségével rögzítse egy síma felületre.



△ FIGYELEM

Ne használjon elektromos csavarbehajtót.

① INFORMÁCIÓ

A ragasztószalag használható, de ez nincs mellékelve a Ysia Zigbee vezérlőegységekhez.

3. HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

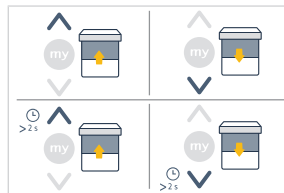
3.1. Fel és Le gombok

① INFORMÁCIÓ

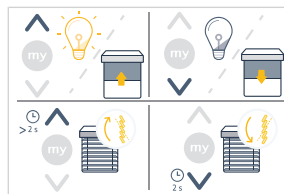
Ezeknek a gomboknak a használata az azonos csatornához társított termékektől függ.

TaHoma ready esetén:

- A **Fel** vagy a **Le** gomb **rövid** megnyomásakor a motoros működtetésű termék felemelkedik vagy leereszkedik.
- Ha a **Fel** vagy a **Le** gombot **benyomja és nyomva tartja**, a motoros működtetésű termék addig mozog, amíg a gombot fel nem engedi, majd a mozgás megáll. (Reluxák esetén ez az ajánlott módja a lamellák döntésének.)

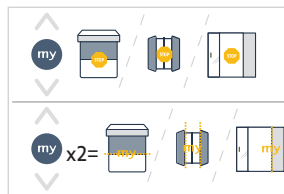
**TaHoma switch esetén:**

- A **Fel** vagy a **Le** gomb **rövid** megnyomásakor a motoros működtetésű termék felemelkedik/kinyílik vagy leereszkedik/bezáródik. A lámpák és a csatlakozódugók BE vannak kapcsolva vagy KI vannak kapcsolva.
- A reluxák esetén **nyomja meg és tartsa nyomva a Fel** vagy a **Le** gombot a lamellák megdöntéséhez.



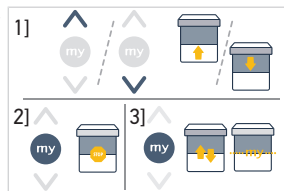
3.2.Stop/my gomb

- Nyomja meg röviden a **my** gombot a motoros működtetésű termék aktiválásának leállításához.
- Nyomja meg röviden a **my** gombot egymás után **kétszer**, hogy a motoros működtetésű termék a kedvenc pozícióba álljon [lásd a **Kedvenc pozíció (my) mentése vagy módosítása** című bekezdést].



3.3.A kedvenc pozíció (my) mentése vagy módosítása

Állítsa a motoros működtetésű terméket a kívánt pozícióba, majd nyomja meg a **my** gombot 5 másodpercig a kedvenc pozíció (my) elmentéséhez vagy módosításához.



3.4.Az elemek cseréje

**VESZÉLY**

Olvassa el a **Biztonsági előírások dokumentumot**.

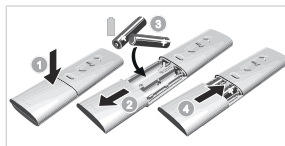
Ha nem megfelelő típusú elemeket használ, **robbanásveszély áll fenn**.

Az elemek töltöttségi szintje csak a TaHoma pro alkalmazásban van megjelenítve. Ha a kijelzőn megjelenik az elemek alacsony töltöttségi szintje, cserélje ki az elemeket a következő eljárás szerint.

**INFORMÁCIÓ**

A vezérlőegységen **nincs elem töltöttségi szint jelző**.

Helyezze be az AAA LR03, 2 x 1.5 V típusú elemeket az elemtartó rekeszben található polaritásjelzések (+ és - jelek) szerint. A táplálás csatlakozói nem zárhatók rövidre.



3.5. Típek és használati tanácsok

3.5.1. Kérdései vannak a termékkel kapcsolatban?

Hibák	Lehetséges okok	Megoldások
A termék nem működik (nincs LED reakció a gombok megnyomásakor)	A vezérlőegység akkumulátora lemerült.	Szükség szerint cserélje a vezérlőegység akkumulátorát.

① INFORMÁCIÓ

Ha a termék továbbra sem működik, kérje egy, a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember segítségét.

3.5.2. Elvesztett vagy sérült Somfy vezérlőegység pótlása

Az elvesztett vagy sérült vezérlőegység pótlása érdekében forduljon motorizálásban és a lakások automatizálásában jártas szakemberhez.

4. MŰSZAKI ADATOK

Használt frekvenciasáv: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

USA és Kanada: max. e.r.p. < 100 mW.

Egyéb országok: max. e.r.p. < 10 mW.

A használati környezet csökkentheti a rádió hatótávolságát.

Javasoljuk, hogy abban a helyiségben üzemeltesse, ahol a vezérelt termékek találhatók.

Rádiójel hatótávolsága: 50 m szabad területen (optimális állapot).

① INFORMÁCIÓ

A rádiós hatótávolság a hálózati konfigurációtól függően bővíthető.

Működési hőmérséklet: 0°C (+32°F) - +48°C (+118.4°F).

Tápfeszültség: Akkumulátor típusa AAA LR03, 2 x 1.5 V.

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

Ez a készülék megfelel az Industry Canada licenctmentes RSS szabványoknak. Az üzemeltetés a következő két feltételhez kötött:

(1) A készülék nem okozhat interferenciát; és (2) A készüléknek minden interferenciát el kell viselnie, beleértve az olyan interferenciát is, amely a készülék nem kívánt működését okozhatja.



FCC figyelmeztető nyilatkozat:

- Ez a készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részének.

Az üzemeltetés a következő két feltételhez kötött:

(1) A készülék nem okozhat káros interferenciát; és (2) A készüléknek minden fogadott interferenciát el kell viselnie, beleértve az olyan interferenciát is, amely a készülék nem kívánt működését okozhatja.

- Ez a berendezés megfelel az FCC által a nem ellenőrzött környezetek esetén meghatározott sugárzási expozíciós határértékeknek. A végfelhasználóknak a rádiófrekvenciás expozícióval kapcsolatos megfelelőség érdekében be kell tartaniuk a speciális használati utasításokat. Ez az adóberendezés nem helyezhető más antenna vagy adóberendezés mellé és nem üzemeltethető azokkal együtt.

- A megfelelőségért felelős fél által nem kifejezetten jóváhagyott változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználónak a berendezés üzemeltetésére vonatkozó jogosultságát.

Az Apple és az Apple logók az Apple, Inc. védjegyei, az Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyek.

Az iPad® és az iPhone® az Apple, Inc. bejegyzett védjegyei. Az App Store az Apple Inc. szolgáltatási védjegye.

Az Android a Google LLC védjegye.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



A SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCIAORSZÁG kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott rádióberendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv követelményeinek és a vonatkozó európai irányelvek egyéb alapvető követelményeinek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon.

翻译说明

以下说明适用于所有Ysia 1 Zigbee、Ysia 5 Zigbee，不同型号请参见最新产品目录。
本完整使用指南是产品随附的简明安装指南的补充。同时请遵守本产品随附的**安全说明**文件中的说明，也可以通过 www.somfy.info在线获取。

目录

1. 使用前须知	193
1.1. 简介	193
1.2. 安全性与可靠性	193
1.3. 箱内部件	193
1.4. Ysia 1 Zigbee细节图	193
1.5. Ysia 5 Zigbee细节图	193
1.6. 安装电池	194
1.7. 反馈LED的响应	194
1.8. Ysia 5 Zigbee的频道选择	195
2. 安装	195
2.1. 使用遥控器调试	195
2.2. 使用TaHoma pro应用程序进行调试 (推荐)	196
2.3. 重置网络	197
2.4. 安装提示和建议	197
2.5. 墙面安装	197
3. 使用和维护	197
3.1. 向上和向下按钮	197
3.2. 停止/my按钮	198
3.3. 保存或更改中间位置 (my)	198
3.4. 更换电池	198
3.5. 操作提示和建议	198
4. 技术参数	199

基本信息

安全说明

-  **危险**
表示可能导致立即死亡或严重伤害的危险。
-  **警告**
表示可能导致死亡或严重伤害的危险。
-  **预防措施**
表示可能导致轻微或中度伤害的危险。
-  **小心**
表示可能导致产品损坏或报废的危险。

1.使用前须知

1.1.简介

Ysia 1 Zigbee是一种无线电遥控器，用户使用它可以控制一组Zigbee产品（一个或多个）。

Ysia 5 Zigbee是一种无线电遥控器，用户使用它最多可以控制5组Zigbee产品（一个或多个）。

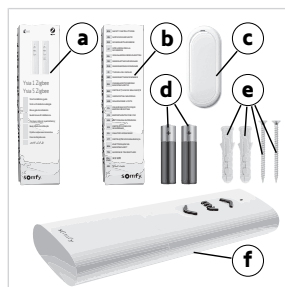
这些控制器与Zigbee窗帘以及开关产品兼容。

1.2.安全性与可靠性

安装和使用Ysia Zigbee之前，请查看产品包装箱中随附的安全说明文件中的说明，也可以通过www.somfy.info在线获取。

1.3.箱内部件

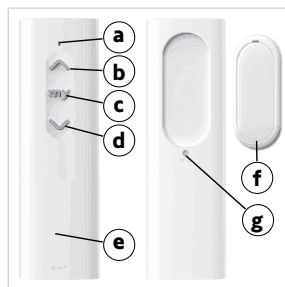
- 简明安装指南
- 安全说明
- 墙装支架
- 2 x AAA LR03 电池
- 螺钉套件
- Ysia Zigbee控制器



1.4.Ysia 1 Zigbee细节图

① **注意**
更多关于按钮功能的信息，参见章节“使用与维护”。

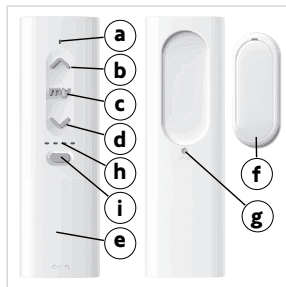
- 反馈LED（参见章节反馈LED的模式）
- 向上按钮
- 停止/my按钮
- 向下按钮
- 电池仓盖板
- 墙装支架
- 编程按钮



1.5.Ysia 5 Zigbee细节图

① **注意**
更多关于按钮功能的信息，参见章节“使用与维护”。

- a) 反馈LED (参见章节反馈LED的模式)
- b) 向上按钮
- c) 停止/my按钮
- d) 向下按钮
- e) 电池仓盖板
- f) 墙装支架
- g) 编程按钮
- h) 频道选择LED (仅适用于Ysia 5 Zigbee控制器)
- i) 频道选择器



1.6.安装电池

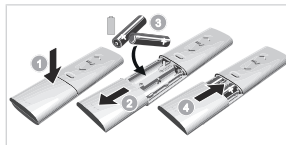


危险

参见安全说明文档。

更换电池型号错误会导致爆炸风险。

按照电池仓内的正负极标记 (+和-符号) 插入AAA LR03、2 x 1.5 V电池。电源端子不得短路。



1.7.反馈LED的响应

绿色LED亮起指示过程正常



心跳闪烁 : 控制器正在通过广播发送命令。

亮起2秒 : 收到来自电机的确认 (“my”位置已寄存, 恢复为出厂模式, 退出设置模式, 网络查询已完成, 绑定/解绑正常, 新的末端限位已记录, 改变旋转方向) 。

橙色LED亮起指示设置



慢速闪烁 : 电机控制器处于设置模式。

常速闪烁 : 用于Tahoma Ready解决方案的网络管理 - 控制器正在扫描, 以加入网络寻找处于编程模式的产品, 或控制器已准备就绪, 可加入另一个远程网络。

快速闪烁 : 用于Tahoma Switch解决方案的网络创建 - 控制器正在扫描, 以加入网络, 并询问是否绑定。

红色LED亮起指示有错误



闪烁3次 : 错误信号 (ACK错误, 频道为空, “my”寄存错误, 旋转更新错误, 末端限位记录错误, 绑定/解绑错误, 恢复出厂模式错误, 网络轮询错误, 接近配对模式错误, 扫描模式错误) 。

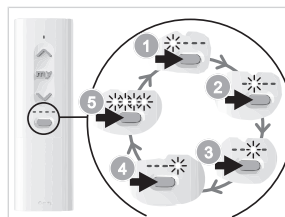
1.8.Ysia 5 Zigbee的频道选择

使用Ysia Zigbee之前，检查并确认已选择正确的频道。

短按频道选择器可显示所选频道。

连续按可更改所选频道。

从1到4的每个频道的LED单独亮起，选择频道5时，所有LED全部亮起。



① 注意

每个频道可以使用不同的产品或产品组。

2. 安装

2.1.使用遥控器调试

本章节介绍在不使用TaHoma pro应用程序的情况下，使用遥控器对电机进行调试。

这种配置指的是TaHoma ready解决方案。

关于使用TaHoma pro应用程序进行调试，请参见章节**使用TaHoma pro进行调试**。

2.1.1.简介

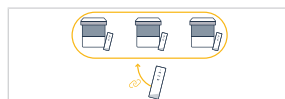
作为实施的第一步，可以使用没有TaHoma switch的控制器创建网络。只有特定的兼容性产品可以访问该网络。每个控制器都在自己独特的网络中创建了自己与其产品的接口。

① 注意

如果同一设施中有多个控制器，首先新控制器和现有网络之间必须共享网络，避免已经配对的产品断开连接。

2.1.2.在设施中添加控制器

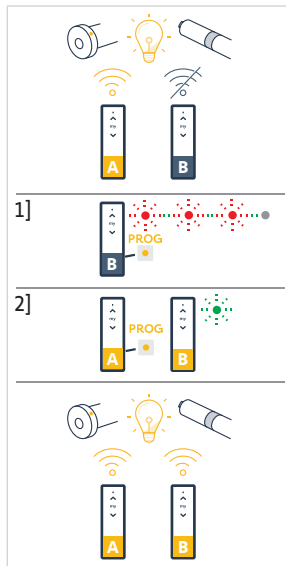
如果设施需要新控制器（用于控制同一个电机），首先要与新控制器共享已有控制器的网络。



小心

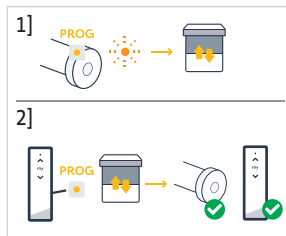
将控制器远离电机，以免通过控制器更改电机设置（使用控制器进行这些操作期间，电机不得进行任何动作）。

- 1] 按住新控制器**B**的**编程按钮**，直至灯光熄灭（第三次红灯闪烁之后）。控制器闪烁橙色灯光（参见“反馈LED的模式”）。控制器已准备就绪，可加入现有网络。
- 2] 控制器**A**接近新控制器时，短按现有控制器上的**编程按钮**，几秒钟后新控制器上的LED亮起绿灯。
 - 现在，所有控制器共享同一个网络。
 - 如过不确定您的设施是否共享同一网络，请重复上述步骤。



2.1.3.在设备中添加电机

- 1] 按住电机上的**编程按钮**，直至电动产品在接近遥控器时上下移动：
 - ⇒ 电机上的LED将开始闪烁橙色灯光（编程模式）。
- 2] 短按控制器上的**编程按钮**：
 - ⇒ 电动产品抖动一次。
 - ⇒ 电机与控制器配对成功。



① 注意

如果添加电机后，电动产品在使用控制器时不动，请参见电机说明中的设置步骤。

2.2.使用TaHoma pro应用程序进行调试（推荐）



小心

如果控制器电池电量过低，则无法设置。



可使用TaHoma pro应用程序进行调试，并推荐对TaHoma ready解决方案和TaHoma switch解决方案都使用这种调试方式。

2.2.1.启动

需要Somfypro帐号，但TaHoma switch并不是必须的。

如要设置电机，需要访问并使用TaHoma pro应用程序，您必须拥有兼容的手机或移动设备。

该应用程序可在以下移动设备上从**Apple Store**平台和**Google Play Store**免费下载：

- Apple iPhone®手机或使用iOS操作系统的移动设备，运行iOS 15.0或更高版本。
- 运行Android™ OS 8.0和更高版本的手机或移动设备。

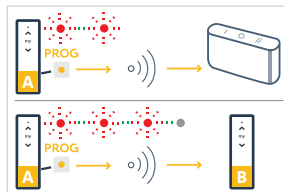
TaHoma pro应用程序的软件版本会不时更新，新增功能和服务。

2.2.2.网络管理

如要将控制器和电机配对，在设施中添加新控制器或新电机，请遵循TaHoma pro应用程序的说明。

2.3.重置网络

- 按住控制器的**编程**按钮，直至**第二次**红灯闪烁：控制器离开当前网络。然后控制器在Hub解决方案中扫描网络，并询问是否可以绑定（TaHoma switch）。
- 按住控制器的**编程**按钮，直至**第三个**红灯闪烁，指示灯熄灭：控制器离开当前网络，控制器准备就绪，可以加入另一个远程网络（TaHoma ready）。



2.4.安装提示和建议

2.4.1.对产品有疑问？

① 注意

- 确保所有要设置或绑定的产品均处于“编程”模式（橙色灯光闪烁）。
- 在应用程序“Help me by Somfy”中，按照完整的说明逐步操作。

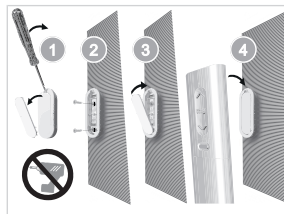
该应用程序可在以下移动设备上从Apple Store平台和Google Play Store免费下载：

- Apple iPhone®手机或使用iOS操作系统的移动设备，运行iOS 15.0或更高版本。
- 运行Android™ OS 8.0和更高版本的手机或移动设备。

“Help me by Somfy”应用程序的软件版本会不时更新，新增功能和服务。

2.5.墙面安装

打开墙面支架，并使用螺丝刀和一个M3型螺钉将其固定至平面。



△ 小心

不要使用电动螺丝刀。

① 注意

可以使用胶带，但Ysia Zigbee控制器不配套提供。

3.使用和维护

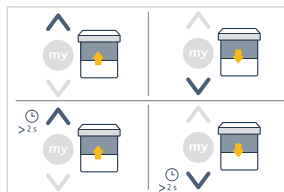
3.1.向上和向下按钮

① 注意

这些按钮的使用取决于同一频道内的相关产品。

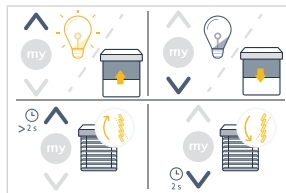
使用TaHoma ready：

- 短按向上或向下按钮，可以升起或降下电动产品。
- 如果按住向上和向下按钮，电动产品将持续移动，直至松开按钮，随后移动停止。（推荐的使用百叶窗帘片翻转的方法）



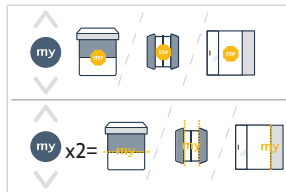
使用TaHoma switch：

- 短按**向上**或**向下**按钮，可以升起/打开或降下/关闭电动产品。开启或关闭灯光和插头。
- 使用百叶窗时，**按住向上**或**向下**按钮可以翻转帘片。



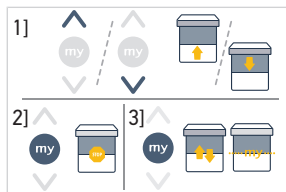
3.2.停止/my按钮

- 短按**my**按钮可使激活的电动产品停止。
- 连续短按**my两次**，可将电动产品移动到其中间位置[参见段落**保存或更改中间位置 (my)**]。



3.3.保存或更改中间位置 (my)

将电动产品放在所需的位置，然后按住**my**按钮5秒，即可保存或更改中间位置 (my) 。



3.4.更换电池



危险

参见安全说明文档。

更换电池型号错误会导致爆炸风险。

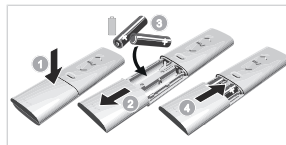
电池电量仅在TaHoma pro应用程序中指示。显示电池电量低时，按照以下步骤更换电池。



注意

控制器上没有电池电量指示灯。

按照电池仓内的正负极标记 (+和-符号) 插入AAA LR03、2 x 1.5 V 电池。电源端子不得短路。



3.5.操作提示和建议

3.5.1.对产品有疑问？

观察结果	可能的原因	解决方案
产品不工作（按下按钮后LED灯无响应）	控制器蓄电池电量低。	根据需要更换控制器电池。

① 注意

如果产品仍然不工作，请与电机和家居自动化专业人员联系。

3.5.2. 更换丢失或破损的Somfy控制器

如要更换丢失或损坏的控制器，请与电机和家居自动化专业人员联系。

4. 技术参数

工作频率范围：2.405 GHz - 2.480 GHz

最大有效辐射功率（美国和加拿大）：< 100 mW

最大有效辐射功率（其他国家）：< 10 mW

本产品的使用环境可能会缩小无线电覆盖范围。

建议在同一房间内作为受控产品使用。

无线电范围：空旷环境50 m（理想条件）。

① 注意

根据网络配置，无线电射程可能会扩大。

工作温度：0°C (+32°F)至+48°C (+118.4°F)。

电源：AAA LR03电池，2 x 1.5 V电压。

FCC: DWN-YSIA1, DWN-YSIA5

ISED: 12049A-YSIA1, 12049A-YSIA5

该设备符合加拿大工业部免许可RSS标准。操作需符合以下两项条件：

（1）本设备不会造成干扰；且（2）本设备必须接受任何干扰，包括会导致设备运行不符合预期的干扰。



FCC警告声明：

- 本设备符合FCC规则第15部分。

操作需符合以下两项条件：

（1）本设备不会造成有害干扰；且（2）本设备必须接受任何干扰，包括会导致设备运行不符合预期的干扰。

- 本设备符合针对非受控环境制定的FCC辐射暴露限值。终端用户必须遵循特定的操作说明，以满足射频接触合规性。本发射器不得与任何其它天线或发射器放置在一处或共用。

- 未经合规性负责方明确许可而作出任何更改或修改，将导致用户失去操作设备的权限。

Apple和Apple标志是Apple, Inc在美国及其他国家的注册商标。

iPad®和iPhone®是Apple, Inc的注册商标。App Store是Apple Inc的服务商标。

Android是Google LLC的商标。

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>



SOMFY ACTIVITES SA (74300 CLUSES FRANCE) 在此声明：本使用说明中涉及的无线电设备均符合无线电设备指令2014/53/EU的要求以及适用的欧盟指令的其他基本要求。

欧盟符合性声明的全文请参见www.somfy.com/ce。

الدليل الأصلي

ينطبق هذا الدليل على كل Ysia 1 Zigbee، Ysia 5 Zigbee، والذي يتوفر إصدارات مختلفة منه في الكتالوج الحالي. يكمل دليل التعليمات الكامل هذا دليل التثبيت الموجز المرفق بالمنتج. يرجى أيضاً اتباع التعليمات الواردة في وثيقة تعليمات السلامة المرفقة مع هذا المنتج، والمناحة عبر الإنترنت على www.somfy.info.

المحتويات

1	معلومات مسبقة
201	عرض تقديمي
201	السلامة والمسؤولية
201	العناصر المتضمنة في الصندوق
201	Ysia 1 Zigbee بالتفصيل
201	Ysia 5 Zigbee بالتفصيل
202	تركيب البطاريات
202	معالجة مؤشر الاستجابة
203	اختيار القناة على Ysia 5 Zigbee
2	التركيب
203	التشغيل باستخدام جهاز التحكم
204	التشغيل باستخدام تطبيق TaHoma pro (موصى به)
205	إعادة تعيين الشبكة
205	اقتراحات ونصائح التثبيت
205	تثبيت حائطي
3	الاستخدام والصيانة
205	أزرار الرفع والخفض
206	زر my / إيقاف التشغيل
206	حفظ أو تعديل الوضع المفضل (my)
206	استبدال البطاريات
207	اقتراحات ونصائح التشغيل
207	المواصفات الفنية

معلومات عامة

تعليمات السلامة



يشير إلى خطر يسبب الموت الفوري أو إصابات خطيرة.



يشير إلى خطر قد يسبب الموت أو إصابات خطيرة.



يشير إلى خطر قد يسبب إصابات خفيفة أو متوسطة الخطورة.



يشير إلى خطر قد يسبب تلفاً للمنتج أو يدمره.

١ معلومات مسبقة

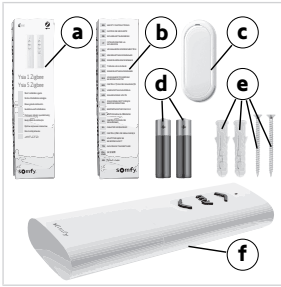
١.١ عرض تقديمي

Ysia 1 Zigbee هو جهاز تحكم عن بعد لاسلكي يتيح للمستخدم التحكم في مجموعة من منتج واحد أو أكثر من منتجات Zigbee. Ysia 5 Zigbee هو جهاز تحكم عن بعد لاسلكي يتيح للمستخدم التحكم فيما يصل إلى 5 مجموعات من منتج أو أكثر من منتجات Zigbee. يتوافق جهاز التحكم هذا مع غطاء نافذة Zigbee، ومنتجات التشغيل / إيقاف التشغيل.

٢.١ السلامة والمسؤولية

قبل التركيب والاستخدام Ysia Zigbee، يرجى الرجوع إلى التعليمات الواردة في وثيقة تعليمات السلامة المرفقة في علبة المنتج، والمتوفرة عبر الإنترنت على www.somfy.info.

٣.١ العناصر المتضمنة في الصندوق



- ١ دليل تثبيت موجز
- ٢ تعليمات السلامة
- ٣ دعامة تثبيت في الحائط
- ٤ بطاريتان من نوع AAA LR03
- ٥ طقم براغي
- ٦ جهاز التحكم Ysia Zigbee

٤.١ Ysia 1 Zigbee بالتفصيل

① معلومات

لمزيد من المعلومات حول وظائف الأزرار، راجع فصل الاستخدام والصيانة.

١ مؤشر الاستجابة (الرجوع إلى قسم مؤشر استجابة وسائل الراحة)

٢ Up button

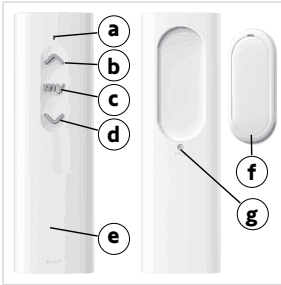
٣ Stop/my button

٤ Down button

٥ غطاء البطارية

٦ دعامة تثبيت في الحائط

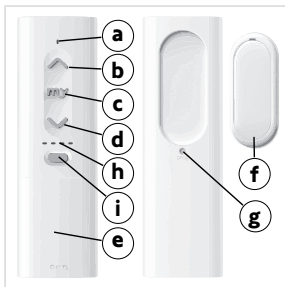
٧ زر PROG



٥.١ Ysia 5 Zigbee بالتفصيل

① معلومات

لمزيد من المعلومات حول وظائف الأزرار، راجع فصل الاستخدام والصيانة.



١ مؤشر الاستجابة (الرجوع إلى قسم مؤشر استجابة وسائل الراحة)

٢ Up button

٣ Stop/my button

٤ Down button

٥ غطاء البطارية

٦ دعامة تثبيت في الحائط

٧ زر PROG

٨ مؤشر اختيار القناة (Ysia 5 Zigbee جهاز التحكم فقط)

٩ زر اختيار القناة

٦.١ تركيب البطاريات



اقرأ وثيقة تعليمات السلامة.

قد يكون هناك خطر انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير مناسب.



أدخل بطاريات من النوع AAA LR03 $1.5 \text{ V} \times 2$ ، كما هو موضح بعلامات القطبية (+ و -) في حجرة البطارية. يجب ألا تكون أطراف الطاقة الكهربائية متلامسة.

٧.١ معالجة مؤشر الاستجابة

يضئ المؤشر الأخضر للإشارة إلى صحة العملية

النبضات: يرسل جهاز التحكم طلباً في البث.

تشغيل لمدة ثابنتين: تم استلام الإقرار من الوحدة (تم تسجيل وضع "my"، وإعادة التعيين إلى وضع المصنع، والخروج من وضع الإعداد، وانتهاء دمج الشبكة، وربط/إلغاء ربط OK، وتسجيل حد نهاية جديد، وتغيير اتجاه الدوران).



يضئ المؤشر البرتقالي للإشارة إلى الإعدادات

وميض بطيء: جهاز التحكم في وضع الإعداد مع محرك.

وميض منظم: لإدارة شبكة حلول Tahoma Ready - يقوم جهاز التحكم بالمسح الضوئي للانضمام إلى شبكة للعثور على منتج في وضع البرمجة، أو أنها جاهزة للانضمام إلى شبكة أخرى بعيدة.



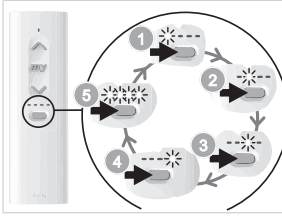
وميض سريع: لإنشاء شبكة حلول TaHoma Switch - يقوم جهاز التحكم بالمسح للانضمام إلى الشبكة والاستقصاء عن الربط.

يضئ المؤشر الأحمر للإشارة إلى وجود خطأ

وميض ثلاث مرات: إشارة الخطأ (خطأ ACK، القناة فارغة، خطأ تسجيل "my"، تحديد الخطأ، خطأ تحديث التدوير، خطأ تسجيل حد النهاية، خطأ في الربط/إلغاء الربط، العودة إلى خطأ وضع المصنع، خطأ في دمج الشبكة، خطأ في وضع الاقتراح التقريري، خطأ في وضع المسح).



٨.١ اختيار القناة على Ysia 5 Zigbee



قبل الاستخدام Ysia Zigbee، تحقق من اختيار القناة الصحيحة. يؤدي الضغط لفترة وجيزة على زر اختيار القناة إلى عرض القناة المحددة. الضغوط المتتالية تغير القناة المختارة. يضيء المؤشر لكل قناة بدءاً من القناة 1 إلى 4 بشكل فردي، ثم تضيء جميع المؤشرات لاختيار القناة 5.

① معلومات

يمكن استخدام كل قناة مع منتجات مختلفة، أو مجموعة منتجات.

٢ التركيب

١.٢ التشغيل باستخدام جهاز التحكم

يصف هذا الفصل بدء تشغيل المحرك باستخدام جهاز التحكم، بدون استخدام TaHoma pro التطبيق. هذا الشكل يشير إلى TaHoma ready الحل.

للتشغيل باستخدام TaHoma pro التطبيق، يرجى الرجوع إلى فصل بدء التشغيل باستخدام TaHoma pro.

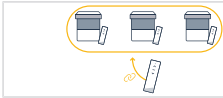
١.١.٢ عرض تقديمي

من الممكن إنشاء شبكة من جهاز التحكم بدون TaHoma switch تشغيل أولي. ستكون هذه الشبكة متاحة فقط لمنتجات معينة متوافقة. ينشئ كل جهاز تحكم واجهته الخاصة مع منتجاته في شبكة فريدة خاصة به.

① معلومات

في حالة وجود عدة أجهزة تحكم في نفس التثبيت، يجب أولاً مشاركة الشبكة بين أجهزة التحكم الجديدة والشبكة الحالية؛ لتجنب قطع الروابط مع المنتجات المقترنة بالفعل.

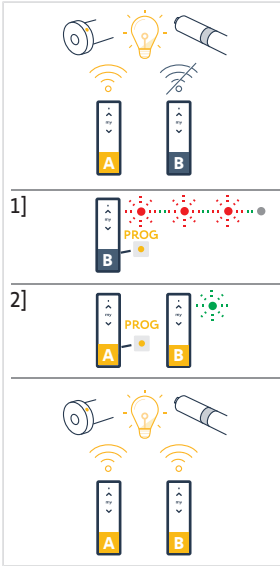
٢.١.٢ أضيف أجهزة تحكم في التثبيت



إذا كانت هناك حاجة إلى جهاز تحكم جديد في التثبيت (للتحكم في نفس المحرك)، فإن الخطوة الأولى هي مشاركة شبكة جهاز (أجهزة) التحكم الموجودة بالفعل مع جهاز التحكم الجديد.

△ تنبيه

انقل جهاز التحكم بعيداً عن المحركات لتجنب تعديل إعدادات جهاز التحكم الخاصة بها (أثناء هذه العمليات باستخدام جهاز التحكم، يجب ألا تقوم المحركات بأي حركة).



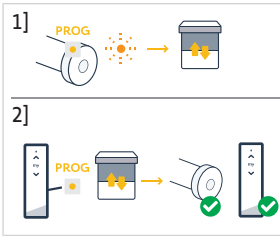
1] اضغط مع الاستمرار على زر **PROG** في جهاز التحكم الجديد **B** حتى ينطفئ الضوء (بعد الوميض الأحمر الثالث). يومض جهاز التحكم باللون البرتقالي (انظر مؤشر استجابة وسائل الراحة). إنه جاهز للانضمام إلى شبكة موجودة بالفعل.

2] اضغط لفترة وجيزة على زر **PROG** في جهاز التحكم الحالي بينما يكون **A** قريباً من جهاز التحكم الجديد، بعد بضع ثوانٍ يضيء مؤشر باللون الأخضر على جهاز التحكم الجديد.

➡ تشترك جميع أجهزة التحكم في نفس الشبكة الآن.

➡ إذا كنت غير متأكد مما إذا كان التثبيت يشترك في نفس الشبكة، فكرر الإجراء أعلاه.

٣.١.٢ أضف محرك في التثبيت



1] اضغط مع الاستمرار على زر **PROG** على المحرك حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لأعلى ولأسفل أثناء الاقتراب من جهاز التحكم:

↪ سيبدأ المؤشر الموجود على الوحدة في الوميض باللون البرتقالي (وضع البرمجة).

2] اضغط لفترة وجيزة على زر **PROG** في جهاز التحكم:

↪ يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة وجيزة لأعلى ولأسفل.

↪ يتم إقران المحرك بجهاز التحكم.

① معلومات

إذا لم يتحرك المنتج المجهز بمحرك بعد إضافة المشغل عند استخدام جهاز التحكم؛ فارجع إلى تعليمات المحرك لإجراء الإعداد.

٢.٢ التشغيل باستخدام تطبيق TaHoma pro (موصى به)



لا يمكن ضبط الإعدادات إذا كانت بطاريات جهاز التحكم منخفضة للغاية.

التشغيل باستخدام TaHoma pro التطبيق ممكن، ويوصى به لكل من الحل TaHoma ready، والحل TaHoma switch.



١.٢.٢ البدء

يتطلب حساب Somfypro، ولكن TaHoma switch ليس إلزامياً.

لتعيين المحرك، تحتاج إلى الوصول إلى تطبيق TaHoma pro واستخدامه، يجب أن يكون لديك هاتف، أو جهاز محمول متوافق.

يمكن تنزيل التطبيق مجاناً من منصات متجر **Apple**، ومتجر **Google Play** على الأجهزة المحمولة التالية:

▪ هاتف محمول، أو جهاز محمول من Apple iPhone® يعمل بنظام تشغيل iOS 15.0 والإصدارات الأحدث.

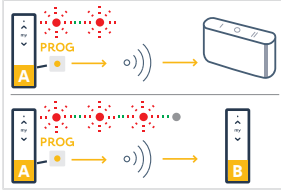
▪ هاتف محمول، أو جهاز محمول بنظام التشغيل Android 8.0 OS™ والإصدارات الأحدث.

قد يتم تحديث إصدار البرنامج الخاص بالتطبيق TaHoma pro من وقت لآخر لإضافة ميزات وخدمات جديدة.

٢.٢.٢ إدارة الشبكة

لإقران جهاز تحكم بالمحرك، وإضافة جهاز تحكم جديد، أو محرك جديد في الشبكت، اتبع التعليمات الموجودة في التطبيق TaHoma pro.

٣.٢ إعادة تعيين الشبكة



- اضغط مع الاستمرار على زر **PROG** من جهاز التحكم حتى يومض باللون الأحمر مرتين: يخرج جهاز التحكم من الشبكة الحالية. ثم يقوم جهاز التحكم باللمس بحثاً عن شبكة في حل الموزع والاستقصاء للربط (TaHoma switch).
- اضغط مع الاستمرار على زر **PROG** من جهاز التحكم حتى يومض باللون الأحمر ثلاث مرات وينطفئ ضوء المؤشر: يخرج جهاز التحكم من الشبكة الحالية، وتكون نقطة التحكم جاهزة للانضمام إلى شبكة أخرى بعيدة (TaHoma ready).

٤.٢ اقتراحات ونصائح التثبيت

١.٤.٢ هل لديك أسئلة خاصة بالمنتج؟

① معلومات

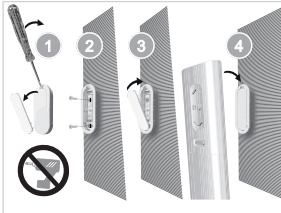
- تأكد من أن جميع المنتجات المراد ضبطها أو دمجها في وضع "البرمجة" (وميض باللون البرتقالي).
- من التطبيق "Help me by Somfy"، اتبع التعليمات الكاملة خطوة بخطوة.

يمكن تنزيل التطبيق مجاناً من منصات متجر **Apple**، و**Google Play** على الأجهزة المحمولة التالية:

- هاتف محمول، أو جهاز محمول من **Apple iPhone** يعمل بنظام تشغيل **iOS 15.0** والإصدارات الأحدث.
- هاتف محمول، أو جهاز محمول بنظام التشغيل **Android 8.0** TM والإصدارات الأحدث.

قد يتم تحديث إصدار البرنامج الخاص بالتطبيق "Help me by Somfy" من وقت لآخر لإضافة ميزات وخدمات جديدة.

٥.٢ تثبيت حائطي



افتح دعامة التثبيت على الحائط، وثبتها على سطح مستو باستخدام مفك براغي، وبراغي من النوع M3.

⚠ تنبيه

يحظر استخدام مفك براغي كهربائي.

① معلومات

يمكن استخدام شريط لاصق، لكنه غير متضمن بـ **Ysia Zigbee** بجهاز التحكم.

٣ الاستخدام والصيانة

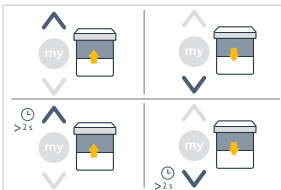
١.٣ أضرار الرفع والخفض

① معلومات

يعتمد استخدام هذه الأضرار على المنتجات المرتبطة بالقناة نفسها.

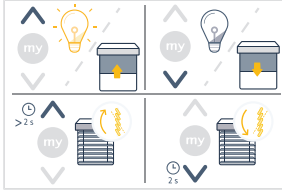
مع TaHoma ready

- إذا ضغطت على زر **Up**، أو **Down** لفترة وجيزة فإن المنتج المجهز بمحرك يرتفع أو ينخفض.
- إذا ضغطت على زر **Up** أو **Down** مع الاستمرار، فهذا يعني أن المنتج المجهز بمحرك قيد الحركة حتى يتم تحرير الزر، ثم تتوقف الحركة. (الطريقة الموصى بها مع الستائر الفيسيسية لإمالة الشرائح).



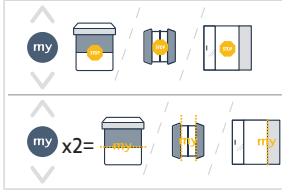
مع TaHoma ready:

- إذا ضغطت على زر Up أو Down لفترة وجيزة فإن المنتج المجهز بمحرك يرتفع/يفتح أو ينخفض/يغلق. تم تشغيل المصابيح والمقابس، أو إيقاف تشغيلها.
- مع الساتر القينيسية: اضغط مع الاستمرار على Up أو Down لإمالة الشرائح.



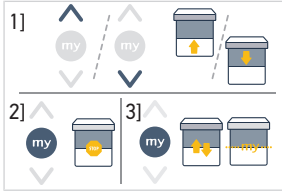
٢.٣ my / إيقاف التشغيل

- اضغط لفترة وجيزة على زر my لإيقاف تشغيل المنتج المجهز بمحرك.
- اضغط لفترة وجيزة على زر my مرتين على التوالي لتحريك المنتج المجهز بمحرك إلى موضعه المفضل [انظر الفقرة حفظ، أو تعديل الوضع المفضل (my)].



٣.٣ حفظ أو تعديل الوضع المفضل (my)

- ضع المنتج المجهز بمحرك في الوضع المطلوب، ثم اضغط على زر my لمدة 5 ثوان لحفظ أو تعديل الوضع المفضل (my).



٤.٣ استبدال البطاريات



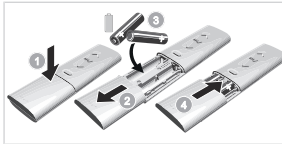
اقرأ وثيقة تعليمات السلامة.

خطر الانفجار إذا تم استبدال البطاريات بنوع غير صحيح.

يُشار إلى مستوى البطاريات فقط في تطبيق TaHoma pro. عند ظهور مستوى البطاريات المنخفض، استبدل البطاريات وفقاً للإجراء التالي.

① معلومات

لا يوجد مؤشر لمستوى البطاريات في جهاز التحكم.



أدخل بطاريات من النوع AAA LR03، 2 x 1.5 V، كما هو موضح بعلامات القطبية (+ و -) في حجرة البطارية. يجب ألا تكون أطراف الطاقة الكهربائية متلامسة.

٥.٣ اقتراحات ونصائح التشغيل

١.٥.٣ هل لديك أسئلة خاصة بالمنتج؟

ملاحظات	الأسباب المحتملة	الحلول
المنتج لا يعمل (لا يوجد مؤشر استجابة عند الضغط على الأزرار)	بطارية جهاز التحكم ضعيفة.	غير بطارية جهاز التحكم حسب الحاجة.

① معلومات

إذا كان المنتج لا يزال لا يعمل، فاتصل بأخصائي الوحدات والتشغيل الآلي للمنازل.

٢.٥.٣ استبدال جهاز تحكم Somfy المفقود أو المكسور

لاستبدال جهاز تحكم مفقود أو مكسور، فاتصل بأخصائي المحركات والتشغيل الآلي للمنازل.

٤ المواصفات الفنية

نطاق التردد المستخدم: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

الحد الأقصى من القدرة المشعة الفعالة في الولايات المتحدة وكندا: 100 mW .

الحد الأقصى من القدرة المشعة الفعالة في البلدان الأخرى: 10 mW .

قد تؤثر البيئة التي يتم فيها استخدام المنتج على نطاق الراديو.

يوصى باستخدام المنتجات الخاضعة للرقابة في نفس الغرفة.

مدى الراديو: 50 m في المجال الحر (الحالة المثلى).

① معلومات

يمكن تمديد نطاق اللاسلكي وفقًا لتهيئة الشبكة.

درجة حرارة التشغيل: $0^{\circ}\text{F} (+32^{\circ}\text{C})$ إلى $+48^{\circ}\text{F} (+118.4^{\circ}\text{C})$

مصدر الطاقة: نوع البطارية AAA LR03، $1.5 \text{ V} \times 2$.

FCC: DWN-Y5IA1, DWN-Y5IA5

ISED: 12049A-Y5IA1, 12049A-Y5IA5

يتوافق هذا الجهاز مع خدمة RSS لإعفاء الترخيص من الصناعة الكندية. تخضع العملية للشروطين التاليين:

(1) قد لا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش؛ و(2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تدخل؛ بما في ذلك التدخل الذي قد يتسبب في تشغيل الجهاز بشكل غير مرغوب فيه.



بيان تحذير لجنة الاتصالات الفيدرالية:

- يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قواعد FCC.

تخضع العملية للشروطين التاليين:

(1) لا يجوز أن يتسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش صار، و(2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تدخل يتم تلقيه؛ بما في ذلك التدخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه.

- يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع التي حددتها لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) لبيئة غير خاضعة للرقابة. يجب على المستخدمين النهائيين اتباع تعليمات التشغيل المحددة للوفاء بالتوافق مع التعرض للترددات اللاسلكية. يجب ألا يتم وضع جهاز الإرسال هذا في نفس الموقع، أو تشغيله بالاتقارن مع أي هوائي أو جهاز إرسال آخر.

- التغييرات أو التعديلات التي لم تتم الموافقة عليها صراحةً من قبل الطرف المسؤول عن الامتثال يمكن أن تبطل سلطة المستخدم في تشغيل الجهاز.

Apple، وشعارات Apple هي علامات تجارية مملوكة لشركة Apple، Inc.، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.
 iPad®، وiPhone® علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Apple، Inc. App Store هي علامة خدمة لشركة Apple Inc.
 Android هي علامة تجارية لشركة Google LLC.

<https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines>

وبموجب هذا، تعلن شركة SOMFY ACTIVITES SA، 74300 CLUSES FRANCE أن المعدات اللاسلكية التي تشملها هذه التعليمات متوافقة مع متطلبات توجيهات الموجات الراديوية EU/2014/53، والمتطلبات الأساسية الأخرى للتوجيهات الأوروبية المعمول بها.



يمكنك الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الأوروبية الموجود على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

74300 CLUSES FRANCE

www.somfy.com



100% recycled paper



5170378A

